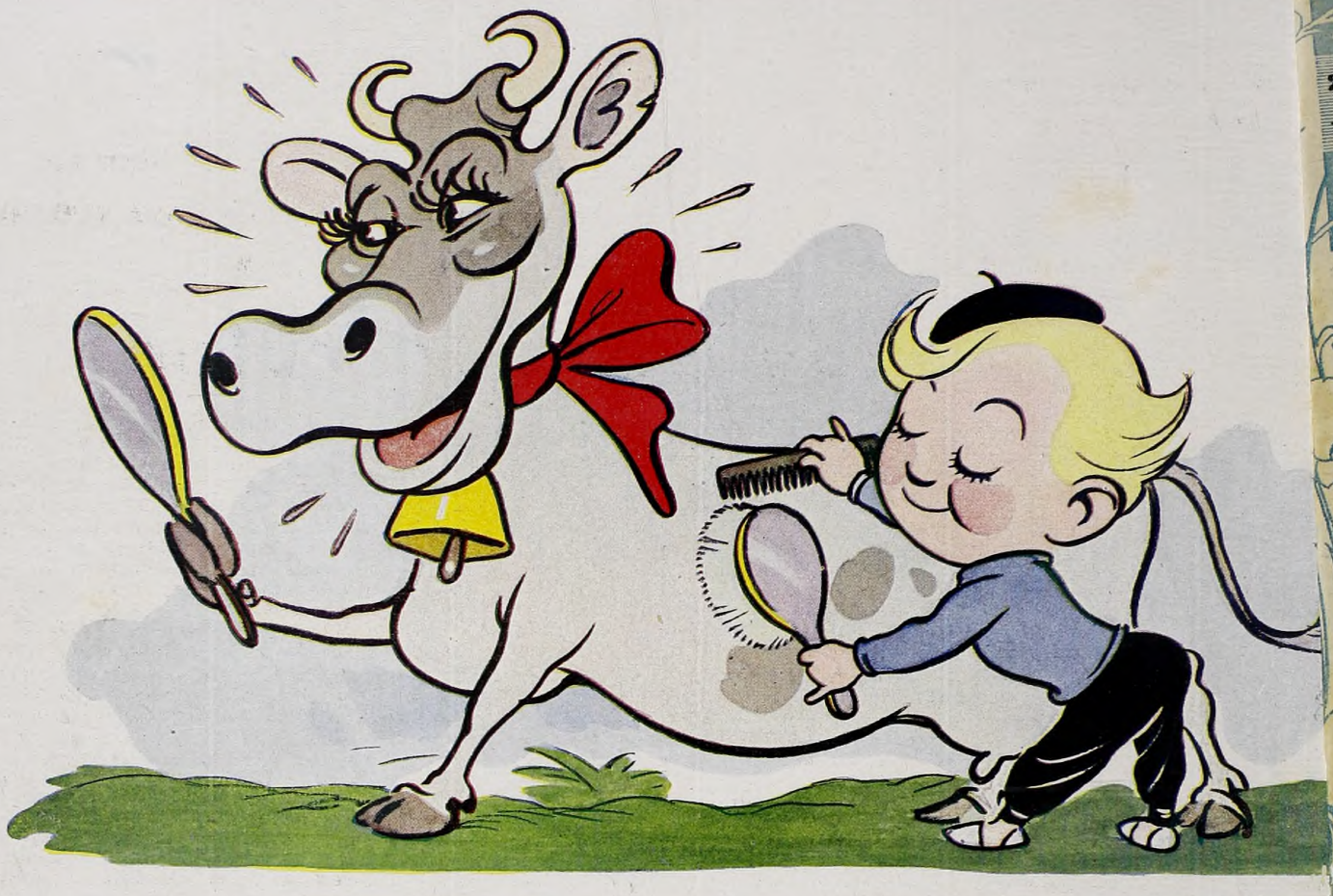
El hogar



28 DE OCTUBRE DE 1938
Año XXXIV Núm. 1515



Qué toilette encantadora!
que cuidado fraternal!
Es que Dairyco no ignora
que la higiene es primordial.

y la limpia con ternura
y en cuidarla se obceca;
así la leche es más pura
- y más pura, la manteca!

La manteca Dairyco es superior en aroma, sabor, elaboración... en todo!

DAIRYCO

la mejor manteca



28 - OCTUBRE - 1938
Año XXXIV Núm. 1515

El hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA
PARA LA MUJER, LA CASA Y EL NIÑO

Fondo para la culpa

EN todo el mundo no se oye más que el rumor de las protestas provocadas por hechos recientes. De un modo más o menos general se está de acuerdo en que hay cierta vergüenza en admitir — sin que nada se haya hecho para evitarlo — que unas naciones dispongan a su antojo de otras y que las demás presencien con indiferencia la usurpación. Pero los mismos que no están dispuestos a admitir tales procedimientos, parecen ignorar hasta qué punto se complican y tienen la culpa de que esas cosas vengan ocurriendo. Es muy cómodo, sin duda, atribuir a los jefes de las naciones o al Estado surgido del clima dictatorial, tan peligroso antecedente. Pero ni los dictadores, ni los regímenes omnímodos de la fuerza han surgido porque sí; responden de un modo muy leal a una voluntad anterior, en la que es forzoso reconocer la imagen del hombre de nuestra época. Sin un pacto tácito que conduce a la cesión de la independencia — y empleo la palabra en el más puro sentido subjetivo, — sin un consentimiento previo — que implique un previo renunciamiento — ni esos regímenes existirían, ni presenciaríamos ahora modalidades que nos repugnan. Es decir, que no debemos por más tiempo considerar esos hechos como una fatalidad impuesta por fuerzas superiores y por completo ajenas a nosotros mismos. Todo lo contrario, nada se realiza en el plano temporal que no tenga, de un modo u otro, un sentido humano. Durante mucho tiempo hemos asistido a lo que yo llamaría un encanallamiento de la conciencia. En esta tarea de pervertir el espíritu no han estado ausentes los intelectuales. Se le ha repetido al hombre lo que ya constituía el lema de la abadía de Théleme: "Haz lo que quieras". Los individuos no se han guiado por otra regla en el presente, y a ella han ajustado su conducta. En lo privado y en lo público, en la vida íntima y en la vida de relación, la máxima rabelesiana ha constituído el único dogma admitido aun por aquellos que estaban en contra de todos los dogmas. Gracias a él ha sido posible que el hombre ambicionara las ganancias ilícitas, se apartara del hogar en busca de nuevos cotos donde abrevar su pasión cinegéticamente vedada; ha robado, ha mentido, ha caído en los profundos abismos de la inmoralidad por falta de buenos fundamentos a una moral que la ideología había desacreditado, y su vida se hizo tan vulgar como fué posible por lo mismo que sólo tuvo como fines la satisfacción y el materialismo bajo todos sus aspectos. Antes de claudicar en sus actos había ya claudicado en su espíritu, y cuando claudicó en su espíritu se entregó vencido al poder de las fuerzas elementales.

¿POR qué asustarnos de lo que pasa? ¿No son acaso las más obscuras fuerzas elementales las que recuperan nuestro puesto y comiezan a actuar sobre el mundo? Durante milenios el esfuerzo humano estuvo dirigido a ordenar, a construir, a disciplinar lo que de puramente instintivo existía en nosotros, y ese enorme esfuerzo trajo como resultado el equilibrio y la armonía en que se ha venido moviendo la vida de las sociedades en Occidente. Mas de pronto vemos que nos han hecho desconfiar de todo, y en primer lugar de aquellas normas que se tenían por inflexibles. La anarquía fué su consecuencia. El caos, que es el reinado de la libertad, ha reaparecido. Lo primero que notamos aquí es que el hombre ha declinado como hombre; que el hombre es cada vez más "un sujeto" dentro de los pueblos y de su tiempo; que el "sujeto" no puede aspirar a ser una personalidad por falta de bases seguras y sólidas que lo restituyan a su verdadero sentido. ¡Era el castigo! No me cansaré de decir nunca hasta qué punto el concepto de la personalidad es algo más que un perfil borroso de ciudadano; cómo, gracias a ella, nos es posible admitir un todo cerrado, de conciencia y espíritu, impermeable a las agresiones e inhibido para claudicar, donde de un modo más firme la independencia se realiza y el poder desmesurado de los otros hombres fracasa. Pero ese concepto no es posible de admitir fuera de la vida cristiana. Lo quieran ver o no, es el cristianismo quien lo incorpora y le da cédula de identidad. Porque en sus máximas terriblemente verdaderas y terriblemente ejecutivas encontramos por primera vez definidos e impuestos "los derechos de la conciencia". "El hombre está hecho a semejanza de Dios" — dicen los Evangelios. Y todo lo que no es el reflejo de Dios sólo puede ser imputado a la miseria humana. Es más: negar la luz que la divinidad proyecta sobre el ser humano equivale a glorificar al hombre, con lo que va dicho que siempre habrá hombres capaces de no moderar sus ambiciones y de imponerse a los otros hombres hasta convertirlos en esclavos, por lo mismo que no reconocen lo que hay de superior en los demás seres.

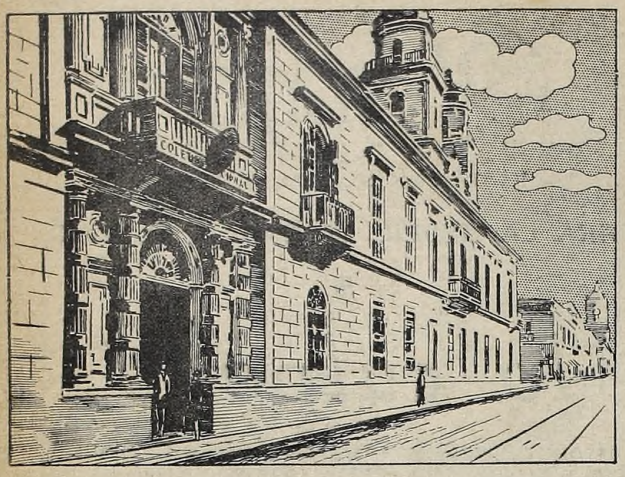
AHORA todo es permitido. Todo disculpable. Todo posible. Vivimos en la época de la arbitrariedad, por lo mismo que el individuo no tiene encima suyo ningún poder que lo domine, y su corazón es libre para escoger sus sentimientos y afiliarse a las ideas. Estas mismas pueden ser humanas o inhumanas, porque el hombre no alcanza a comprender lo que significan tales palabras, y no las puede distinguir faltándole, como le falta, la medida cristiana que le ayudó a precisar el concepto del bien y del mal. La misma voz "humanismo", que todavía nos sigue llenando de admiración y que tantos emplean para defenderse del caos, tiene un valor histórico negativo. Impuesta la primera vez por el Renacimiento, se propone únicamente una "substitución de lo divino", una escala terrestre, en que el hombre aparece como el canon de todas las cosas. Pero el hombre es un compuesto de cuerpo y espíritu, es un conjunto de fuerzas telúricas o instintivas, y de fuerzas libertades en tanto que haya aprendido a respetar un principio superior. Cuando la civilización ha devenido materialista, el hombre-instinto predomina sobre el hombre-espíritu. ¿Y con cuál de esos dos hombres mediremos hoy la vida en sus distintas situaciones? Desde luego que no lo podremos hacer con el segundo. No deja de ser un aviso el hecho de que Keyserling haya construído una filosofía del "Sentido", y que ésta nos proponga una ordenación de los juicios de acuerdo con él. El sentido es preferentemente adaptación y conveniencia. Es la parte carnal y terrestre por la cual el hombre se vincula con su medio. Es, sobre todo, una defensa que contiene el principio de "la lucha por la vida". El pitecanthropus no conoció lo que era espíritu, ni habló con las divinidades. Pero conoció por el instinto al medio, y luchó para sobrevivir. Hemos vuelto a eso. Nadie se ofenda, pues, de que así marche el mundo y de que las naciones cumplan su "strugge for life". Ellas también quieren sobrevivir. Necesitan luchar para defenderse. Las mueve la sed, el hambre, los instintos de la vida primaria. Las naciones están hechas a imagen y semejanza de los hombres. Mientras el hombre no se enmiende, debemos admitir — y admitir sin protestar — la injusticia de la agresión y la muerte de algunas naciones. La persecución y el asesinato de muchos hombres.

ALBERTO CASAL CASTEL

EL CLAUSTRO DE SAN CARLOS

(Reminiscencias de la niñez)

Por HECTOR PEDRO BLOMBERG



Frente y entrada del Colegio Nacional Central, antiguo Real Colegio de San Carlos, demolido hace más de 30 años.

EL niño que había vivido los mejores días de su infancia en las praderas del Oeste de Buenos Aires y en las selvas del Paraguay, al llegar por vez primera al vetusto y sombrío convento de la calle Bolívar, una mañana luminosa de marzo de hace treinta y cinco años, experimentó una vaga y misteriosa emoción.

Allí, en esos claustros donde vagaban las sombras de más de un siglo, donde habían soñado en su adolescencia los hombres de Mayo y los guerreros de la independencia, y estudiado los poetas del tiempo de Rosas y los prohombres de la organización nacional; en aquellas aulas de grosísimos muros y de techos bajos donde habían enseñado los maestros de seis generaciones, yo debía vivir los años más inolvidables de mi niñez que se iba.

El Colegio Nacional Central recordaba todavía al Real Colegio de San Carlos del virrey Vértiz. Por sus claustros largos y obscuros divagaban aún a principios de este siglo las sombras austeras y borrosas de los jesuítas que expulsó Bucarelli y que persiguió don Juan Manuel de Rosas.

En los vastos y desolados patios, durante las horas de clase, yo creía escuchar las voces remotas del pasado, mientras las campanas de San Ignacio doblaban, allá arriba, como en el tiempo de los virreyes, como en los días en que la mazorca golpeaba con el mango de sus puñales la puerta de las celdas donde oraban los padres de la Compañía de Jesús...

Todavía me parece estar viendo el semblante barbado y moreno, los ojos ardientes de Enrique de Vedia, el famoso rector; oír las frases severas, pero paternales, del ingeniero Otamendi, el vicerrector, con sus cabellos prematuramente blancos; aún me parece ver pasar por los claustros sombríos la temida y "pellegrinesca" figura de Pablo Weber, el jefe de celadores, seguido por su segundo, Juan Manuel Giuffra, a quienes un travieso y vengativo estudiante, llamado Raúl Massini — que vive aún, como Weber, — dedicaba violentos apóstrofes en versos pavorosos que se recitaron durante dos generaciones.

Allí, en las aulas del piso alto, donde Arturo Vázquez Cey compuso su primer poema, y Luis Rodríguez Acasuso escribió su primer drama, el doctor Antonio Dellepiane y Angel de Estrada (hijo) me iniciaron en los misterios de la literatura y la poesía; el doctor Miguel Puiggari no logró inculcarme jamás los principios de la química inorgánica; Emilio Giménez Zapiola y Héctor García Juanicó me mostraron los caminos de la historia; Martín Malharro y José Bouchét nunca pudieron enseñarme a dibujar, y Manuel Carlés grabó en mi corazón de doce años el evangelio de la patria.

Muchos de aquellos maestros ilustres ya se han ido. Otros, como Carlés y Dellepiane, aún evocan con el antiguo alumno los días de hace treinta y cinco años, dulces, inolvidables, en que existía todavía la casa de Rosas en la esquina de Moreno y Bolívar, con sus parrales y sus patios llenos de recuerdos sombríos, y un charrúa septuagenario, sobreviviente de la montonera oriental, custodiaba la puerta de la antigua calle del Restaurador, apoyado en un bastón que parecía una lanza.

J. J. Kyle, el sabio ilustre; Luciano Abeille, el célebre profesor de francés; Cañellas, el eminente gramático español, tímido y casi ciego; Manuel Bahía, Carlos María Morales, Marco Avellaneda, Martín Munro, Esteban Martínez, Luis Peluffo, Octavio J. Acevedo, Luis Silveira... Sus voces vuelven desde el pasado en una visión de la infancia distante, desde el fondo del aula secular, al son de las campanas de San Ignacio.

Juan Nielsen, que entonces era ayudante del laboratorio de historia natural, incrustado en el más sombrío rincón del claustro, y hoy es rector del Colegio Nacional Buenos Aires, que se levantó sobre los escombros del Real Colegio de San Carlos, suele recordar conmigo a aquellos hombres sabios y buenos que nos enseñaron en los días venturosos de la adolescencia y que sonreían ante los desmanes de aquella turbulenta generación, cuyos sobrevivientes ya ven encanecer sus cabellos.

Ricardo Blamey Lafone, que hoy compone óperas argentinas en la embajada de Londres, intentaba convencerme de las bellezas misteriosas del idioma de Shakespeare, hasta que un día, en un examen, descubrió que yo lo hablaba como él mismo, y selló conmigo una amistad que dura desde hace siete lustros.

¡Viejo Colegio Nacional de la calle Bolívar!

Una fría mañana del invierno de 1904, un pequeño grupo de desertores que había resuelto huir de la clase de álgebra que dictaba el ingeniero Octavio S. Pico, hoy presidente del Consejo Nacional de Educación, con el propósito de entregarse a las delicias del truco y del billar en alguno de los tenebrosos cafetines que se agazapaban alrededor del colegio, realizó un extraordinario descubrimiento: la entrada a un subterráneo que comunicaba el claustro de la calle Bolívar con el templo de San Ignacio.

— Aquí debe haber esqueletos con cadenas — dije yo. Y los desertores, mis compañeros, huyeron por la sacristía, presas de vago terror.

Las autoridades del colegio comprobaron luego que la pavorosa catacumba sólo había sido despensa, bodega y depósito de los padres jesuítas en tiempo de Rosas.

Sorrondegui, el antiguo bibliotecario, que se negaba a prestarme la "Excursión a los indios ranqueles", de Mansilla, e insistía en que me engolfara en la lectura de físicas y químicas, y Urrutia, el contador, todavía se acuerdan de aquellos días juveniles, hundidos en el fondo del tiempo, cuando la existencia se deslizaba blanda, suave, apacible, a pesar de que el colegio, durante las cinco horas de clase, era una prisión para los estudiantes que en la penumbra de las aulas y los claustros centenarios soñaban con las riberas llenas de sauces de la isla Maciel, acuático paraíso de los raboneros de antaño...

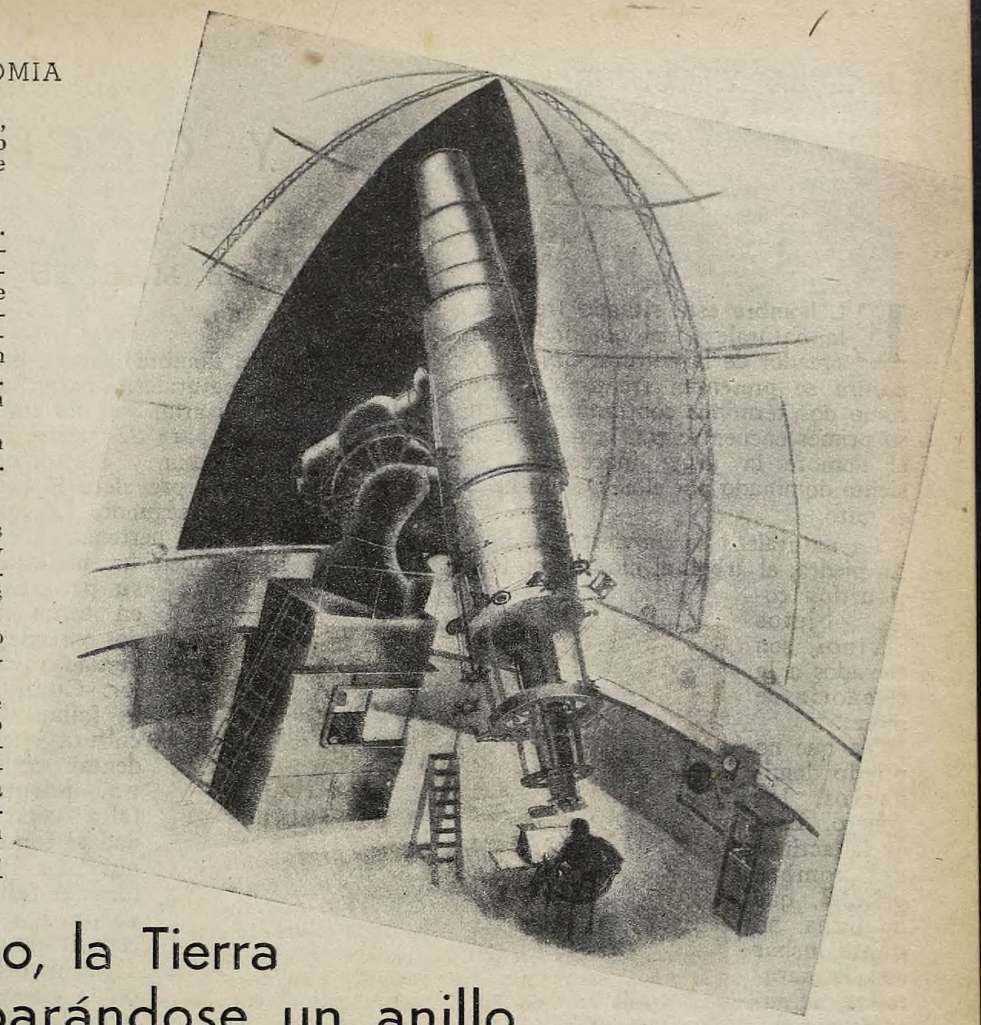
Las campanas de San Ignacio — una de ellas repicó en las horas de mayo de 1810 — continúan redoblando todavía en el barrio de Rosas.

Pero la última visión del histórico claustro de San Carlos se desvanece para siempre, y con ella, no sólo las sombras de seis generaciones, sino también los postreros recuerdos de la infancia, dulcísima y lejana como una canción de niñez que se hubiera extinguido definitivamente al rumor de las piquetas que hace treinta años demolieron los muros de la casa secular.



El claustro del piso alto, al que se refiere el presente artículo, tal como existió durante cerca de un siglo y medio

AMENAS NOCIONES DE ASTRONOMIA



Envidiosa de Saturno, la Tierra también está preparándose un anillo que puede costarle caro...

Por SAMUEL DEL FAURE

EL otro día se reunieron en Yerkes, famoso observatorio yanqui, situado en Wisconsin, unos cuantos sabios de fama mundial.

Y se pusieron a charlar de sus cosas...

Chismecitos cósmicos... Líos planetarios... Enredos de astros... Intimidades de estrellas... Entre otras cosas más o menos importantes, hablaron de la sequía de Marte, que parece tenerlos muy preocupados a estos señores. ¿No sabían ustedes? Pues que se enteren nuestros agricultores: en Marte sufren una sequía desde hace varios miles de años...

Hablaron, también, de Júpiter, donde están pasando por unas tormentas bravísimas.

Y de Saturno, cuyos famosos anillos están zarandeándose con unos ciclones fantásticos.

¡Anillos de luna!... ¡Qué poético!...

Y ya que hablamos de esos anillos, vamos a destacar una noticia que pondrá muy contentos a los coquetos habitantes de nuestro planeta: ¡la Tierra también tendrá sus anillos un día de estos!

Según los sabios, los anillos de Saturno están formados por los fragmentos de un satélite que se le acercó demasiado.

El asunto ocurrió hace algunos millones de años. Entre el cortejo de satélites de Saturno había uno, demasiado enamorado, que no supo conservar las distancias... Y se fué acercando, acercando... hasta que un buen día Saturno lo absorbió. La catástrofe fué tremenda: El desventurado satélite, deshecho en pedazos, se pulverizó en millares de bólidos, que llovieron como un bombardeo sobre Saturno. Y los fragmentos restantes formaron los anillos de meteoros que hoy lo adornan.

Lo más interesante es que ese mismo destino, según parece, le está reservado también a la Tierra, a consecuencia de su creciente idilio con la Luna.

La pálida enamorada de nuestro planeta se nos está aproximando de tal modo, que, de seguir así, dentro de unos cuantos millones de años será atraída por la Tierra. Y como en el caso de Saturno, se fragmentará para convertirse en anillos.

Un planeta que se ha herrumbrado...

AHORA resulta que Marte, el famoso planeta rojizo, cuyo color le ha valido esa mala reputación que lo convierte en símbolo sanguinario de la guerra, es rojo, según el profesor Norris Rusell, por causas absolutamente ajenas a su voluntad...

¡Sucede que el pobre Marte está oxidado!

Lo cual es imperdonable, por otra parte. Y demuestra en sus habitantes una desidia y falta de cuidado injustificable. Porque una cosa es dejar que se oxide una cacerola, unos cubiertos o un picaporte... ¡y otra es dejar oxidarse un planeta entero!

Lo único que falta ahora es que den orden de enchaparlo o de cromarlo, para evitar que eso vuelva a suceder...

Eso de la oxidación de Marte es bastante más grave de lo que podría suponerse: pues afirman los sabios que en dicho planeta ya se han quedado sin oxígeno. Todo el que había se ha plasmado en roca.

De lo cual deducen, también, que en Marte ya no quedan habitantes. Y si los hay, deben estar vivendo mediante la extracción del oxígeno de las rocas. Cosa que no sería difícil en los marcianos, que parecen ser muy inteligentes e industriosos, como lo demuestran los gigantescos canales descubiertos en ese planeta por Schiaparelli. Esos canales, según Lowell, no son otra cosa que vías de irrigación especialmente construídas para llevar a los grandes desiertos de Marte el agua de sus deshielos polares, a fin de remediar la milenaria sequía que sufren por allí.

Venus, la estrella más recatada

NO menos interesantes son las cosas que se dicen acerca de Venus. En primer término, hay que hacer constar que esta estrella, con una coquetería digna de su nombre, se muestra sumamente esquiva a las audaces intentonas de nuestros investigadores, que la consideran la más enigmática del sistema solar.

Pudorosamente envuelta en un velo impenetrable, constituído por su densa pero brillante atmósfera, Venus mantiene una intimidad recatada e invulnerable para nuestros curiosos espías terráqueos.

Femenina, al fin, Venus es sumamente contradictoria. Su clima es sumamente cálido, con temperatura de agua hirviente, que hace imposible la vida vegetal. Pero a pesar de ese clima, no hay fuego en Venus. Ni siquiera una chispita, pues su atmósfera está saturada de dióxido de carbono, que hace imposible la combustión.

Parece que los planetas, cuanto más grandes son, más aburridos resultan...

Lluvias de amoníaco

PRUEBA de ello la tenemos en Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno, que son unas inmensas frigidaires envueltas en capas de hielo de millares de kilómetros de espesor. Y la atmósfera que los envuelve tampoco es muy recomendable, pues está compuesta por amoníaco, hidrógeno, helio y otras cosas raras.

Lo curioso es que las lluvias en esos planetas no son de agua, sino de amoníaco.

Por otra parte, hay algunos planetas chicos que se las traen... Como Mercurio, por ejemplo, donde reina una temperatura que lo convierte en algo así como una sucursal del infierno. Se calculan doscientos grados de calor, como mínimo...

Todos estos datos y pormenores cósmicos revelan, entre otras cosas, que los planetas que conocemos no están habitados ni pueden estarlo, debido a sus condiciones físicas y químicas, inaptas para la vida.

Solamente dos planetas, de los conocidos, son habitables: Marte, que ya senil y falto de agua hace tiempo que no da muestras de vida. Y la Tierra en que vivimos. Aunque ésta, al paso que va, está resultando cada vez menos confortable. Y si las cosas siguen así, tendremos que ir pensando en vivir perennemente con máscaras contra gases asfixiantes o pedir que nos acondicionen uno de esos planetas vacantes para mudarnos en seguida...

NATURALEZA Y CULTURA

ORIENTE Y OCCIDENTE

Por

MARIA DE MAEZTU

•

EL hombre está situado frente a la naturaleza. El hombre es el creador de la cultura. *Cultura* y *natura* se presentan frente a frente como dos términos contrapuestos. En su primer encuentro con la naturaleza el hombre la juzga inaccesible, se siente dominado por ella. De ahí nace el mito.

La naturaleza se convierte en dios. La piedra, el árbol, el monte, son instituídos como objetos divinos, son elevados a la categoría de dioses.



Ya que no puedo dominarlos, los venero. Esta es la actitud del hombre oriental, que no lucha, no quiere luchar con la naturaleza, se entrega a ella. Frente a la naturaleza cabe adoptar dos posiciones y sólo dos: entregarse a ella para que ella nos domine, o dominarla. El oriental ha optado por lo primero: se subsume en la naturaleza, se entrega a ella. Se deja llevar por la corriente de la vida, se confunde con ella. En vez de gobernarla, se limita a hacer lo que los elementos le piden, y lo que le piden es obediencia. Pasa a ser un trozo de esa naturaleza, planta entre las plantas; vegeta, no vive.

El hombre occidental, en cambio, intenta dominarla de manera absoluta; no lo consigue más que a medias. De aquí que la vida del hombre occidental sea un drama constante. Si lograse su intento, si lograse dominar, de una manera total y absoluta, a la naturaleza, cesaría la cultura y terminaría el drama del hombre.

La misión estaba cumplida. Pero como no la domina más que a medias, inventa instrumentos que le ayuden a realizar ese dominio.

No nos olvidemos de esto: los instrumentos que el hombre inventa para dominar la naturaleza, para hacerla suya y utilizarla, son los mismos que le sirven para destruirla. El hombre es constructor y destructor. Hay épocas en que prevalece lo primero; en otras, lo segundo. La que está viviendo Europa pertenece a esta última. El europeo ha realizado su progreso en torno de dos virtudes: verdad y valor. Cuando le fallan, la cultura occidental declina, porque falta veracidad al contenido de sus ideas o falta valor a sus expositores.

La historia de la ciencia y de la filosofía occidentales está llena de fracasos, de extravíos, de tropiezos, de caídas. Pero lo vegetativo se torna, con frecuencia, positivo.

Cuando los revolucionarios desechan la moral tradicional y elevan el egoísmo a la categoría de bandera, obligan a los demás a buscar cuidadosamente las razones de su propia comunión, de su convicción contraria, con lo cual la verdad se revela, se descubre su poder germinador y los errores quedan aniquilados, vencidos. A la irreligiosidad del siglo XIX se debe el que hoy comience a brillar con más fuerza la fe religiosa. Toda crítica, a la larga, produce bendiciones. La muerte es condición de nueva vida.

De cuando en cuando se oyen voces pidiendo el retorno a un estado primitivo. Este retorno es imposible. Una vez que hemos entrado en relación con el mundo, ya no cabe más que una alternativa: él o nosotros. No podemos renunciar al mundo, no podemos renunciar a la lucha que su conquista representa. Pero en el mundo hay personas y cosas. El dominio del mundo no implica el dominio de las personas; el hombre es fin y no medio. Tú tienes que ser, como yo, libre. Y yo sólo puedo ser libre en un mundo de libertad. ¿Es posible un mundo de libertad en medio de una naturaleza regida por fuerzas ciegas y por instintos bravos? He aquí el gran problema de la cultura.

La cultura comienza cuando el hombre cobra conciencia de esta lucha. Tiene la firme voluntad de la victoria; se siente responsable ante el fracaso y se propone conseguir el triunfo recorriendo un camino, su camino, con esfuerzo y dolor. Y todo ello con la certidumbre, que es angustia que sobrecoge el ánimo, de que esta lucha no termina con la vida de cada hombre, sino que se prolonga y se perpetúa en el proceso de la historia. Sobre mis afanes de hoy, sobre lo que hice y deshice, sobre esta palabra mía que hoy encarna mi pensamiento, se engarzará mañana la palabra y el pensamiento de los que vengan detrás. Esto significa una tremenda responsabilidad e implica para el hombre un deber; no este o aquel deber, sino el *deber* esencial: el de crear objetos: arte, ciencia, moral, que tengan una validez universal y que se incorporen al proceso de la historia, sin cuya incorporación no alcanza el hombre la categoría de persona.

No me basta con *ser*, tengo que *hacer*. Ante mí surgen un cúmulo de empresas, un repertorio de proyectos que hay que realizar. No puedo quedar pasivo ante el mundo, ante sus desfallecimientos y fracasos. No puedo contemplar impávido el drama del dolor humano, que es el vivir. No puedo permanecer indiferente ante los niños abandonados, ante las mujeres que sufren. No puedo elegir entre la acción y la contemplación. Por mí ha elegido el destino. Soy occidental. Tengo que convertir mi acción en creación. Es una necesidad ineludible, se impone a mi conciencia como un imperativo. Es el imperativo del deber. Del *deber hacer*. Es el imperativo de la cultura occidental que expulsa al hombre de su paraíso contemplativo y lo lanza a un mundo dinámico sin dejarle punto de reposo. Tal es su grandeza y su servidumbre.

ADZE Y EL LOBO

Cuento de
GERALD KERSH



Ilustraciones de
MACAYA



UN hombre da su vida por salvar a un desconocido", decía un título en el periódico.

—¡Idiota! — murmuró fríamente Adze.

El aspecto de Adze era parecido a un viento del Este. Sólo con mirar sus ojos negros, salvajes y ásperos como la medianoche de Siberia, daban ganas de levantarse el cuello del saco. Viejo, solitario e inaccesible como una roca bañada por el mar, con la piel y los huesos curtidos, marcado duramente el rostro por el tiempo, sin amigos, sin dinero, y orgulloso, sin embargo, me recordaba a Larra el Maldito, el legendario Hijo del Aguila, que sólo seguía su ley, y que Dios convirtió en una sombra imperecedera, destinada a vagar para siempre entre la puesta del sol y las tinieblas sobre las tristes planicies de Besarabia.

—¿Qué hubieras hecho al ver a ese hombre ahogándose? — le pregunté. — ¿Seguir tu camino?...

— Sí.

— Y tener sobre la conciencia...

— La conciencia es el miedo. El miedo es imaginación. Y como yo no tengo imaginación, no temo nada — respondió Adze.

— Una vez dijiste que solamente temías a los lobos...

— Los conozco bastante para huirles... ¡Cómo! ¿Debo saltar al cuello de un lobo para demostrarte que no tengo miedo?... ¡Bah!... Si lo hiciera, sería un héroe... Pero hay dos clases de héroes. Uno es el loco consciente que arriesga su vida para que lo admiren los cobardes, y el otro es el loco ignorante que no comprende la existencia del peligro. Yo no soy ni una cosa ni la otra. Sí, una vez, cuando era demasiado joven para saber lo que hacía, arriesgué mi vida para salvar a alguien. Pero lo hice únicamente porque era una criatura sin experiencia...

Me quedé pensando... ¿Cómo habría sido Adze cuando chico? ¿Habría tenido realmente una infancia? ¿Puede un tigre comenzar su vida como cordero?...

— Supongo que habrá sido la primera y última vez que hiciste algo por otra persona... — le dije.

— La primera y última vez..., e inútilmente — me respondió Adze.



CUANDO era pequeño — comenzó a contarme Adze, — vivíamos en el bosque. Solamente allí podíamos estar, porque mi padre había tenido que escapar, después de hacer no sé qué fechoría a un funcionario de aduana. Se llevó a mi madre con él, porque la quería.

"Nací en el bosque, en invierno, antes de que estuviera construída nuestra casa, y el primer gusto que tuve en la boca fué el de la nieve.

"Mi padre vivía de la caza y de algún contrabando ocasional. Nuestra vida era dura. Apenas seis veces por año comíamos carne fresca. A veces, mi padre desaparecía durante un mes, y volvía con toda clase de alimentos, y hasta botas. Entonces comprendíamos que había encontrado a un mercader en algún obscuro camino. ¿Y por qué no?...

"Me criaron como un caballito de Siberia: si sobrevive los dos primeros años, ya nada lo matará. A veces iba con mi padre por el bosque, persiguiendo lobos. Los cartuchos eran difíciles de conseguir, y el viejo nunca gastaba una bala por un lobo. Los perseguía con un hacha. Eramos tan pobres que ni siquiera teníamos perro...

"Siempre lo observaba. Seguía las huellas del lobo, y lo sorprendía en algún rincón de la espesura, atacándolo con su hacha. ¡Se necesita tener buena vista para poder hacer esto! A veces le decía:

"— Padre: déjame matar un lobo. — Y el me respondía:

"— Espera hasta que tu brazo sea más fuerte, tonto. Ponte fuerte cortando leña.

"— ¿Y si el lobo saltara sobre ti cuando no estás mirándolo? — le preguntaba yo.

"— Entonces, se acabaría todo, y no habría derecho a quejarse, porque hay que estar mirando siempre...

"— ¿Y si no tuvieras el hacha?...

"— Atacaría al lobo por el cuello, apretando hasta que muriera, porque si no se mata al lobo, es él quien nos hace morir.

"— ¿Y si no pudieras tomarle del cuello?...

"Estaba cansado de mis preguntas, y contestó:

"— ¿Por qué no? No se puede fallar estando alerta...

"— Pero, padre, ¿y si fallaras?...

"— ¡Oh, Dios mío! — exclamó. — ¡Pregunta lo que pasaría si fallara!... ¡En ese caso, metería la mano en la garganta del lobo, sujetándolo por la cola, y lo ahogaría!... ¡Y ahora, vete a cortar leña!...

"ENTONCES yo tenía solamente diez años de edad. Mi hermana, nacida poco antes, había muerto. Mi madre estaba muy enferma, y sabía que también moriría. Un día le dijo a mi padre:

"— José: voy a morirme. Ve a buscar a un sacerdote.

"— ¿Un sacerdote? — respondió él. — ¿Adónde voy a conseguir un sacerdote?... El pueblo más próximo está a más de setenta kilómetros. ¿De qué te serviría un sacerdote?...

"— José — dijo mi madre: — estoy muriéndome, y ésta es mi última voluntad. Si no vas a buscar un sacerdote, mi alma se quedaría aquí y te asustaría por las noches.

"— No creo en fantasmas, Agafia; pero fuiste una buena esposa, así que iré a buscarte el sacerdote.

"Mi padre había sido criado en un ambiente religioso, y era un poco supersticioso. Se preparó, tomó su hacha, y me dijo:

"— ¡Escucha!... Cierra bien la puerta. ¡Anda cerca el *Viejo*!...

"Y se fué, dejándome con mi madre, que respiraba con dificultad.

"El *Viejo* era un lobo grande y gris, de tamaño mucho mayor que los demás. Era muy astuto y experimentado, y era fácil reconocer sus huellas, porque había perdido un trozo de pata en una trampa. Conocía todos los ardides de los cazadores, y era imposible de atrapar. Nunca atacaba a un hombre, excepto por la espalda; nunca salía a los claros ni se acercaba a quien tuviera un arma en la mano. Se movía como una sombra: rápida y calladamente. Era un lobo silencioso, pero cuando había luna llena aullaba de un modo que hacía estremecer.

"Aquella vez cerré bien la

(Concluye en la pág. 8?)

La verdadera hermosura cinematográfica ¿pertenece al pasado?

SOLO TRES MUJERES LINDAS RECUERDA EL HOMBRE QUE SE PASO LA VIDA FOTOGRAFIANDO ESTRELLAS

Por LUIS FERNAN LAZARO



BILLIE Dove, estrella que actualmente no figura en la pantalla, estuvo considerada como la mujer más bella del mundo en los tiempos del cine silencioso.

Actuó como modelo de pintores durante dos años en Nueva York. Ingresó luego en la Compañía Ziegfeld y ansiosa de triunfar, se dirigió a Los Angeles. Su primera película se llamó "Polly of the Follies". Fué un fracaso ruidoso. Se hizo de amistades. Estudió. Luchó para imponerse y, por último, triunfó en forma definitiva.

Su ficha personal es la siguiente:

Nació en Nueva York el 14 de mayo de 1903. Su verdadero nombre es Lillian Bonhy. Mide 1.58 m. Tiene ojos castaños y cabello obscuro. Se casó con Irving Willat, del que se divorció a poco para contraer nuevas nupcias con Robert Kenaston, el 4 de mayo de 1933.

TREINTA y cinco años después de fotografiar estrellas en Hollywood, Antonio Gaudio se muestra escéptico acerca de la belleza femenina cinematográfica.

—En Hollywood no hay mujeres lindas — dice. Y se queda de lo más tranquilo.

Esta afirmación tan sorprendente y que parece por todos conceptos hija de la injusticia o del despecho, adquiere interés a poco que se sepa quién es Antonio Gaudio. Porque no se trata de un hombre como otro cualquiera. No. Antonio Gaudio llegó a los Estados Unidos hace casi medio siglo, muy joven aún. Y desde entonces no ha hecho otra cosa que fotografiar mujeres hermosas.

Se acrecienta el interés que despiertan sus declaraciones cuando se sabe que está en la "Meca" del cine desde los albores de la industria cinematográfica. En su manivela de "cameramen" se hiló el silencio algodonado y deslumbrador de las películas antiguas. Cientos y cientos de producciones pasaron bajo sus ojos expertos. Y, junto con ellas, o, mejor dicho, en ellas, miles y miles de mujeres de todas las razas y de todos los tipos, pero tenidas siempre como expresiones cabales de lo que el hombre estima por más próximo a la perfección formal.

—Eso no es exacto—interrumpe Gaudio, a través de las crónicas que acerca de su persona hemos leído. — Eso es pura invención de la propaganda. Yo sólo he visto tres mujeres verdaderamente lindas en los "studios", y eso, en los tiempos del cine mudo. ¿Ahora? Ahora es otra cosa. El imperio de las líneas angulosas hace que ni siquiera sea posible dar con alguna excepción. ¿Se puede, por ventura, imaginar a una mujer linda que sea flaca?

Y al decir esto, Antonio Gaudio hace un gesto en que la idea de lo absurdo se vuelve patente.

—¿Es, entonces, que le gusta a usted Mae West? — provoca preguntarle, pero la interrogación muere a flor de pensamiento, porque Antonio Gaudio no le da tiempo para expresarse.

—Las líneas agudas y prolongadas son tan perjudiciales para la belleza femenina como las obesas y cortas — prosigue. — Mi experiencia me autoriza a afirmarlo rotundamente. Por lo demás, hubo un tiempo en que al cine no le importaban ni poco ni mucho las caras bonitas. Bastaba con que las estrellas fueran artistas. Se inventó, entonces, el procedimiento de los primeros planos, y, naturalmente, todo varió. Los directores se preocuparon de buscar mujeres perfectas.

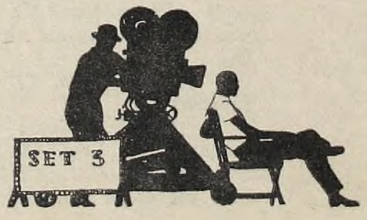




Y fracasaron siempre, salvo en tres ocasiones.

— Y ¿cuáles son esas tres mujeres extraordinarias?

— Corinne Griffith, Billie Dove y Norma Talmadge... Estas tres luminarias del arte cinematográfico de hace quince años, eran sencillamente angelicales. No había un solo detalle en sus rostros o en sus cuerpos, ni una línea, ni una sombra que no fueran graciosos y armoniosos. No importa cómo se les enfocara. Ni el ángulo ni la distancia, por violentos que fueran, conseguían endurecer sus facciones o restarle expresión femenina a sus cuerpos. Sostengo que sólo ellas pueden ser consideradas como verdaderos prototipos de la belleza cinematográfica.



— Se refiere usted, desde luego, a la belleza desde el punto de vista del cine mudo...

— De ninguna manera... Me refiero a la belleza cinematográfica de todos los tiempos, y, apurando el concepto, a la belleza femenina en sí.

CORINNE Griffith, otra deslumbradora beldad del cine mudo; surgió a la celebridad a los diez y ocho años como estrella de la Vitagraph. Su figura llegó a significar la atracción máxima de Hollywood. No se le llamaba por su nombre, sino por el de Dama de las Orquídeas. Su ficha personal es la siguiente: Nació en Texarcana (E. U.) el 25 de noviembre de 1897. Su verdadero nombre es Corinne Griffin. Mide 1.65 m. Tiene ojos color avellana y cabello obscuro. Se casó con Walter Morosco en 1927. Se divorció en 1934.

NORMA TALMADGE cierra la serie de las bellezas de otrora. Es hermana de Constancia y Natalia, que también se dedicaron al arte escénico. Su éxito no sólo fué fulminante, sino también muy sostenido. Actuó en cerca de un centenar de películas, y fué la atracción mayor de un público numerosísimo. Su ficha personal es la siguiente: Nació en Niágara Falls (E. U.) el 26 de mayo de 1897. Tiene cabellos castaño claro y ojos pardos. Mide 1.60 m. Se casó con Joseph Schenck en 1917 y se divorció en 1934 para contraer nuevas nupcias con George Jessel.

—¿Y Greta Garbo?... ¿Y Kay Francis? ¿Y Marlene Dietrich? ¿Y Khaterine Hepburn? ¿No le parecen a usted criaturas adorables?

—Me parecen lo que se quiera, menos mujeres hermosas. Serán grandes actrices; tendrán un extraordinario carácter y una personalidad única, pero, no hablemos de belleza femenina, porque...

Antonio Gaudio se interumpe. No quiere herir susceptibilidades, y calla.

HASTA aquí lo que este ilustre fotógrafo ha dicho en reportajes y artículos aparecidos en los más difundidos dia-

(Concluye en la pág. 85)

LA MUJER Y EL MATRIMONIO

LA LIBERTAD ¿PONE EN PELIGRO LA FELICIDAD EN EL HOGAR?

A propósito de un artículo publicado en un periódico, la autora recoge impresiones

Por ANA M. BERRY



CON motivo de un artículo sobre las modalidades argentinas aparecido en un periódico de la capital de la provincia, y comentado con cierta indignación y sorpresa por un importante diario de la mañana, la mujer y el hogar, la felicidad matrimonial y la libertad, han sido temas de conversación. No se trata aquí de discutir hasta qué punto las apreciaciones del articulista fueron justas o exageradas, sino simplemente de recordar jirones de conversación, que, versando sobre el asunto, demuestran cuán imposible es fijar dentro de una línea la impresión del público.

—¿QUE no hay compañerismo en los matrimonios argentinos, que el marido anda por su cuenta y la mujer por la suya? ¡Qué disparate! Lo que es yo voy a todas partes con Pepe. Nuestros gustos son idénticos. Coincidimos en todo. Nos gustan las mismas cintas, los mismos "blues", los mismos tangos. Y nos encanta salir. Vamos todas las noches al cine o a una "boîte", si es que no estamos de fiesta, algún baile, algún "bridge". Somos una pareja alegre. Nada de tristeza en casa: día y noche suena la radio. ¡Ja, ja!

Observo a mi interlocutora; es bonita y joven: apenas pasa los veinte años. "La mujer..., ¿la mujer?..." murmuro. Pero la pregunta que voy a hacer se hiela en mis labios.

— QUE el marido se entretiene con sus amigos en los clubs, mientras que su mujer anda por su cuenta en tes y "bridges." ¿Por qué no? ¿Qué hay de malo en eso? ¿Acaso no se puede divertir cada cual a su manera? Pero de ahí a sacar en limpio que los matrimonios argentinos no son avenidos, ¡qué estupidez! Los que no se avienen son ellos, que se están divorciando a cada momento. Estos extranjeros llegan, se están un mes acá y se creen que todo lo saben y con el derecho de insultarnos. El gobierno no debería permitirles que escriban en los diarios y denigren al país como lo hacen. Debería...

Pero lo que dijo no tiene importancia. Salíase del tema, atribuyendo al articulista cosas que nunca había dicho.

CONVERSO con una mujer de cabello cano y grandes ojos melancólicos; una mujer que conserva el recato de su montaña norteña en la planicie del Plata, abierto a todos los vientos.

— Desde que enviudé se acabó para mí la vida... No sé qué decir de estas cosas. ¡Si estuviera vivo mi marido, él sí que sabría opinar! ¡Era tan preparado mi pobre Perico! Y muy recto, eso sí. No le gustaba nada de aquello que llaman liberalismo. Es seguro que no habría permitido que sus hijas anduvieran sin los padres, como hacen ahora. Y yo, ¿cómo les voy a privar que lo hagan? Si las chicas no salen, no encontrarán marido. Muy distinto era en mis tiempos, cuando desde el balcón empezaba el afile, y nunca hablábamos con el novio a solas. Dos años se pasó Perico planeando la cuadra, como se decía, porque ni a la plaza íbamos. Papá era muy severo, y no nos permitía pasearnos en la plaza si él con mamá no nos acompañaban. Yo era de las menores — fuimos catorce hermanos — y él ya estaba viejito y no le gustaba salir. Papá no era hombre de club y mi marido tampoco. No salía a paseo sino conmigo, y cuando teníamos que ir a alguna comida de familia para celebrar algún día de santo o de bodas, él siempre a mi lado en la mesa. Era celoso, hijita, muy celoso — observa, cambiando de voz. — Los hombres que saben querer, son celosos... Así le digo yo a mis hijas... ¡No encontrarán marido como su padre!

Y da la casualidad que en aquella visita estaba una de las hijas casadas, y muy poco feliz, según dice la gente.

No tardó en confirmarlo.

— El matrimonio es un desastre aquí y en cualquier parte. Una mujer se casa creyendo encontrar la felicidad, y la felicidad huye por la ventana. Creo que si todas las mujeres fueran veraces, confesarían que es así nomás. A mí no me importa decir que mi matrimonio ha sido un fracaso; el mío como el de muchas otras. Me casé con el primer pretendiente que tuve, llena de ilusiones. Creí salir de una prisión — porque no otra cosa era la casa en vida de papá, quien conservó hasta el último su estrechez medieval y provinciana, — y fué para peor. Mi propia casa no resultó una jaula, sino un desierto. Un desierto con su cámara de tortura. Tortura mientras lo quise. Y ahora..., ¡él por su cuenta y yo por la mía! Al mes de casados ya empezaron a marchar mal las cosas, y de eso ya van ocho años. No tenemos hijos, y si no fuera por la oposición de la familia y la sociedad, ya deberíamos estar divorciados.

"¿Qué pienso yo de la libertad? ¡La libertad!... ¿De qué sirve? Mi marido me la dió desde un principio. "Tú haz lo que quieras — me dijo, — con tal de que no te metas en mis asuntos." Y yo hago lo que quiero, y *¡no quiero nada!* Sí; el matrimonio moderno es un desastre, aquí como en todas partes" — insiste.

— El departamento moderno es el que tiene la culpa — interrumpe un muchacho que acaba de acercársenos. — Aquello de vivir en un living común, en una sola habitación — porque a eso, en efecto, se reducen las tres o cuatro que lo componen, — es como para acabar con el amor más arraigado. Si yo tuviese que toparme con mi mujer a cada instante, me daría un tiro, se lo garantizo.

POR fin encontré a una mujer casada, de quien recogí impresiones precisas y de buen sentido.

— ¿Cree usted en la libertad para la mujer?

— En la libertad para la mujer como para el hombre. Sin libertad no puede haber expresión propia, esa suma de modalidades ingénitas, de aficiones instintivas, que constituyen la personalidad.

— ¿No cree usted que la personalidad impide ser felices en el matrimonio?

— Al contrario. Dos seres humanos definidos, o sea, con personalidad, se completan y ayudan mutuamente. El hombre necesita tanto de la ternura, la inteligencia o la sensibilidad de la mujer, como ésta de las dotes naturales y el cariño de aquél. Y esa inteligencia o sensibilidad se estanca o atrofia si no se goza de cierta libertad para desarrollarla y ejercerla. ¿Cómo puede una mujer llegar a tener conciencia de mujer — y la conciencia de la mujer es muy distinta de la del hombre — sino sintiéndose libre? Digo libre espiritualmente, que es cuando la mujer se da cuenta de su responsabilidad de mujer. Y para serlo, la mujer casada tiene que vivir en armonía con el marido, respetada por él como un ser consciente y libre.

— Pero aquella actitud no es frecuente en la América española — observo.

— No era; pero los tiempos van cambiando. Fíjese usted en los matrimonios jóvenes. Yo conozco varios que podríamos llamar felices; se comprenden y respetan mutuamente la personalidad de cada cual. Entre ellos puede decirse que existe verdadero compañerismo. Y han llegado a ese respeto y comprensión mutuos, mediante, claro está, una serie de pequeños sacrificios. Nada se logra en esta vida sin sacrificar algo y sin conceder algo. He aquí lo que el hombre tiene que aprender y lo que la hora actual nos está enseñando a fuerza de golpes y dolores. Es el vivir hondo que torna a la gente más buena y comprensiva. Y es la mujer que tiene conciencia de sí misma la que siente más agudamente su responsabilidad de mujer, en el hogar como en la vida social. Felizmente, ya vamos despertando. El hombre debe darse cuenta de ello, y lo está haciendo. Pero el extranjero aún no se entera de los cambios que se operan.

UNA ADVERTENCIA PARA LAS MADRES

"El reumatismo infantil ataca las articulaciones"



DOCTOR
RICARDO S. AGUIRRE

ESPECIALISTA en cardiología y afecciones reumáticas, el doctor Ricardo S. Aguirre tiene a su cargo el servicio de esta especialidad en el Hospital de Niños de Buenos Aires, junto con el doctor Rodolfo Kreutzer. En sus recientes jiras por los principales centros médicos de Europa y Estados Unidos, el doctor Aguirre ha recogido una interesante información científica que, sumada a su larga práctica, ha puesto a contribución entre nosotros. En el presente reportaje, nuestro entrevistado se refiere a los aspectos más salientes de una grave y poco conocida afección: el reumatismo en los niños, que en el 90 % de los casos es causa de graves lesiones cardíacas. La forma de evitar tan terrible amenaza no puede ser indiferente a los millares de madres que vigilan inteligentemente la salud de sus hijitos. *La defensa del corazón infantil*, tal es el tema central del reportaje que a continuación reproducimos.

●

LA mayor parte de las personas imaginan que las palabras "reumatismo" y "vejez" son poco menos que términos equivalentes. Otra opinión muy generalizada es que el reumatismo es una enfermedad incómoda, dolorosa, hasta terriblemente deformante a veces, pero de la cual no se debe temer, sino por excepción, consecuencias fatales...

¿Qué dirían la mayor parte de las madres de familia si supieran que — en contra de tales creencias — EL REUMATISMO ES LA ENFERMEDAD MAS FRECUENTE ENTRE LOS NIÑOS DE CINCO A ONCE AÑOS DE EDAD, y que en estas ocasiones resulta una enfermedad enormemente peligrosa, porque EL REUMATISMO INFANTIL PROVOCA, EN EL 90 % DE LOS CASOS, GRAVES LESIONES DEL CORAZON?

El reportaje que damos a continuación no es otra cosa que la exposición detallada y comentada de las afirmaciones que dejamos expuestas. El grave peligro infantil que este padecimiento representa exige que las madres de familia lo conozcan en su verdadera significación; por tal motivo, entrevistamos al especialista en cardiología y afecciones reumáticas de la niñez, doctor Ricardo S. Aguirre, el cual, basado en la diaria experiencia recogida en el servicio de la especialidad, que atiende en el Hospital de Niños de esta capital, comenzó diciéndonos:

—Si las lectoras de EL HOGAR que tienen hijitos que cuidar quieren formarse una idea de lo que es y de los peligros que entraña el reumatismo infantil — nos dijo nuestro entrevistado, — deben comenzar por desechar la idea que la palabra "reumatismo" les sugiere a través de los casos que han observado en los adultos...

Una notable definición del reumatismo infantil

—¿Es, pues, muy diferente el reumatismo infantil?

—En su forma de presentarse, es completamente distinto. Por eso resulta tan peligroso. En el adulto y en el anciano, el reumatismo es una enfermedad con síntomas francos, inconfundibles. Es un padecimiento, por decirlo así: "ruidoso", "aparatoso". Los clásicos dolores musculares y articulares bastan para que la persona más simple y más profana haga su propio diagnóstico cuando los siente... En cambiio, en el niño, las cosas se presentan al revés. Las madres harían muy bien en tener siempre presente esta frase que lo define. Un clásico de la medicina ha dicho: "EL REUMATISMO INFANTIL ES UNA ENFERMEDAD QUE LAME LAS ARTICULACIONES Y MUERDE EL CORAZON."

EN ESTA NOTA

- **El reumatismo es una enfermedad frecuente entre los 5 y los 11 años.**
- **Todo pequeño dolor debe ser motivo de una atención minuciosa.**
- **Las caries dentales y las amígdalas inflamadas son puertas de entrada para el reumatismo infantil.**
- **La alimentación rica en vitaminas está indicada para preservar del reumatismo en la infancia.**



Es indispensable el tratamiento preventivo

—¿Por qué tendría tanta importancia un diagnóstico precoz?

—Porque, como he dicho antes, el reumatismo en los niños, en un 80 ó 90 %, ataca gravemente el corazón. Ahora bien: solamente un tratamiento precoz y preventivo puede salvar al niño. Si la afección se deja avanzar, la curación es muy difícil. Solamente un porcentaje muy pequeño puede ser compensado.

—¿Y si el tratamiento tardío no tiene éxito?

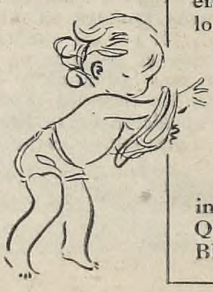
—Entonces los casos son muy graves. El niño puede quedar aquejado de un padecimiento cardíaco que prácticamente lo convierte en un inválido. O bien — y esto es desgraciadamente lo más frecuente, — después de algunos años, suele sucumbir por causa de su lesión cardíaca.

Como ven, es preciso que el público se dé cuenta de la gravedad que entraña el reumatismo en los niños y que aprenda a ponerse en guardia contra él, ya que, aun en los casos de duda, el tratamiento preventivo, a base de salicilato, es absolutamente indispensable.

Una enfermedad solapada

CUALES son los síntomas más evidentes del reumatismo en los niños?

—El reumatismo infantil es una enfermedad solapada, "hipócrita". Por lo común, los síntomas que acusa el niño son los siguientes: amígdalas inflamadas, ligera temperatura, levísimos dolores en algunas articulaciones y una ligera palidez... Como ven, es algo que puede confundirse con facilidad. Por eso, el reumatismo infantil es UNA ENFERMEDAD QUE LAS MADRES DESCUBREN DEMASIADO TARDE...



Caries dentales y amígdalas inflamadas son las causas del reumatismo infantil

—El reumatismo infantil ¿es una enfermedad hereditaria o adquirida?

—Es una enfermedad adquirida. La causa de esa enfermedad o, mejor dicho, "su puerta de entrada", son las amígdalas infectadas y las caries dentales. Des-

es una enfermedad que lame y muerde el corazón"

Un reportaje de
IGNACIO OLIVER

pués, un enfriamiento brusco, o la vida en habitaciones húmedas y faltas de sol, determinan la aparición de ese padecimiento.

"En ese sentido, digan y repitan en su revista QUE LAS MADRES TIENEN LA OBLIGACION DE VIGILAR MUY DE CERCA EL ESTADO DE LA DENTADURA Y DE LAS AMIGDALAS DE SUS HIJITOS. Cualquier descuido en ese sentido puede ser fatal. Una amígdala inflamada, un diente o una muela cariada pueden ser el punto de partida de una gravísima y tal vez incurable enfermedad del corazón."

Una enfermedad que disfraza sus síntomas

— *¿Existen otros síntomas además de los señalados?*

— Sí. Los hay muy numerosos. Pero lo terrible es que, para los ojos profanos, muchos de ellos no hacen otra cosa que despistar. Como detalle ilustrativo de lo que digo, les referiré que, en ocasiones, la llamada "ATALALGIA", es un síntoma de reumatismo infantil. ¿Saben ustedes lo que es la "atalalgia"? Pues un leve dolor en el talón del pie, un dolor a la altura del tendón de Aquiles, que cualquiera puede tomar, lógicamente, por un inocente síntoma de cansancio.



"Otros síntomas característicos son pequeños dolores en la nuca, dolores vagos, difusos, en todo el cuerpo, ligero malestar, síntomas gástricos nada alarmantes, etc.

"A esos pequeños dolores — tan inocentes en apariencia, — los médicos antiguos les llamaban *dolores de crecimiento* y no les daban importancia. Así se explican los elevados porcentajes de defunciones infantiles por afecciones del corazón, que hoy estamos afortunadamente en condiciones de prevenir y curar."

En Estados Unidos existen sanatorios exclusivamente dedicados a la especialidad

— *¿Cree usted que en Buenos Aires existan causas locales capaces de provocar el reumatismo infantil?*

— No. El reumatismo en los niños es una enfermedad universal. En todo el mundo, la medicina moderna se preocupa del problema y lo combate. Pero es en Estados Unidos donde más se ha hecho por combatir esa plaga. En mi reciente viaje a los principales centros de Norte América he podido admirar el enorme adelanto que allí registra la cardiología y el estudio de sus orígenes reumáticos. En Estados Unidos hay sanatorios y hospitales únicamente dedicados al tratamiento de los niños que padecen de reumatismo. Son instituciones magníficamente dotadas y atendidas, donde los enfermitos pueden hacer largas curas de reposo, después de su tratamiento intensivo. Eso es de una enorme importancia, ya que la cura de reposo absoluto, en buenas condiciones de ambiente, de clima y de luz, es indispensable para asegurar los beneficios del tratamiento.

— *¿Se practica en nuestros hospitales algo semejante?*

— No. Desgraciadamente no podemos hacerlo. Los enfermitos, una vez tratados, no pueden quedarse en el hospital, pues es preciso desocupar las camas para otros casos de urgencia. Es lamentable, pero es así.

Aspectos sociales del reumatismo infantil

— *Siendo el reumatismo una enfermedad infecciosa, ¿cree usted que hay en ella peligro de contagio?*

— En este aspecto, las opiniones más autorizadas están divididas. Para algunos maestros de la especialidad, el reumatismo es una enfermedad contagiosa; para otros, no. Lo que no puede negarse es que este padecimiento es una enfermedad directamente vinculada a los grupos familiares y a las clases sociales. Es muy frecuente que una madre reumática tenga a sus hijitos enfermos del mismo mal. También es corriente que varios hermanitos se sientan igualmente afectados. A la posible existencia de un contagio, se sumarían, en esos casos, las causas de ambiente: viviendas en malas condiciones, humedad, falta de sol.

"El reumatismo infantil es, en gran parte, un problema social, una enfermedad nacida de la pobreza, de la falta de espacio y de las viviendas insalubres."

— *La alimentación del niño ¿tiene algo que ver con este padecimiento?*

— No puede afirmarse de un modo categórico; pero no cabe duda que una alimentación pobre en vitaminas es un factor que puede tomarse en cuenta como determinante de una propensión a la enfermedad. Lo más importante es, pues, que el público se acostumbre a reconocer y a tomar en serio los más leves síntomas de reumatismo en los niños. La única arma de que disponemos es el tratamiento preventivo; eso ninguna madre lo debe olvidar.

SOL Y CLIMA SECO Y ALTO, SON EXCELENTES PREVENTIVOS

CUALES serían, a su juicio, las mejores precauciones para prevenir el reumatismo infantil?...

— Por de pronto, lo que ya les he dicho: vigilancia minuciosa de la dentadura de los niños y de sus amígdalas entre los 5 y los 11 años de edad. Después, como excelentes preventivos hay que citar los climas secos y de altura, aire y sol, y viviendas perfectamente secas y aireadas. Todas las precauciones son pocas. Cualquier pequeño síntoma que se observe en el niño debe ser cuidadosamente estudiado por el médico. Las madres deben saber que ningún chico se "queja por vicio". Toda pequeña molestia, todo pequeño dolor debe ser tomado en cuenta. Subrayen lo que les voy a decir, porque tiene importancia. ¿Cuántos chicos han visto ustedes con torticolis, a los cuales no se les presta mayor atención?... Pues bien: UNA SIMPLE TORTICOLIS PUEDE SER EL ANUNCIO DE UN GRAVE REUMATISMO INFANTIL. Ese chico, si no es atendido, puede convertirse en un cardíaco grave. Lo mismo hay que decir de los "tics", de los movimientos nerviosos, tan frecuentes en los niños. La "corea" y el nervosismo deben ser cuidadosamente vigilados. Me parece que ninguna madre dudará que el corazón de su hijito bien vale la molestia de una pequeña preocupación, inteligentemente tomada a tiempo...



UNA CALORIA ES LA CANTIDAD DE CALOR NECESARIA PARA ELEVAR EN UN GRADO LA TEMPERATURA DE UN GRAMO DE AGUA.



Dice la ciencia: El hombre consume mucho más calorías en divertirse que en trabajar

Por RAUL VILLAR GOME

SABE usted que los mayores esfuerzos físicos que realiza el hombre los insume en tareas perfectamente inútiles y superfluas?

¿Y sabe, además, que la mayoría de las labores y oficios de la humanidad, aun aquellos de trabajo puramente físico, demandan un consumo de energías relativamente pequeño?



Aunque parezca mentira, estas dos conclusiones que dejamos formuladas son perfectamente exactas. Sostenidas por la ciencia y comprobadas por la estadística.

Estas singulares observaciones, a primera vista tan curiosas, resultan sumamente aleccionadoras e instructivas, y demuestran, entre muchas otras cosas, que *las tareas más fatigosas que efectúa el ser humano las realiza por puro gusto...*



Y por vía de contraste, pero con la lógica más rigurosa, llegamos a la conclusión de que, en realidad, *el trabajo es, generalmente, la tarea más descansada que se ha inventado hasta la fecha...*

En otras palabras: *No hay nada más fatigoso que divertirse. Y el trabajo es lo que más se acerca al reposo...*

Un zapatero se esfuerza mucho menos que un bailarín



Naturalmente, afirmaciones como éstas, aparentemente tan contradictorias y hasta disparatadas, si se quiere, exigen una inmediata comprobación. Casos concretos. Ejemplos prácticos. Y eso es, precisamente, lo que nos brindan las estadísticas realizadas por los estudiosos.

Nada más elocuente, por lo gráfico, que este ejemplo en que nos brindan dos casos extremos: el de un zapatero y el de un bailarín.

Como expresión de oficio de actividad integralmente física, el zapatero es todo un arquetipo. Y, por otra parte, nada más agradable, divertido y placentero que el baile...



Pues bien: mientras el zapatero, dedicado con ahinco a su fatigosa labor, apenas sufre un desgaste de energías equivalente a 160 calorías por hora, el bailarín, en cambio, en su agradable pero no menos fatigosa tarea puede llegar a derrochar hasta cuatro veces más energía que el zapatero, es decir, unas 600 calorías en el mismo lapso de tiempo.

Y conste que esas cifras corresponden a estadísticas que determinar esas inversiones de energía humana apoyadas en estudios y cálculos minuciosos, de exactitud infinitesimal.

Pero una cosa es bailar vals...

Tan minuciosas y prolijas son esas comprobaciones, que mediante ellas se establecen distingos sutilísimos, como sucede, por ejemplo, en el caso del bailarín, en que el cálculo de la energía gastada varía de acuerdo con la clase de danza que práctica, pues el esfuerzo físico no es el mismo para todos los géneros bailables. Una cosa es bailar vals, en que el ritmo acompasado y relativamente lento sólo exige un consumo de 350 calorías por hora, y otra cosa muy distinta es tomar como ejemplo a un bailarín de polca, cuyo ritmo agitado le lleva a insumir hasta 600 calorías por hora.



En este tren de curiosas comprobaciones podemos establecer, también, que no hay motivo para que una simpática dactilógrafa se pase la semana renegando de su trabajo, en tanto que sueña con las delicias que le ha de brindar su día de descanso, el domingo, dedicándolo a sus ansiados matches de tenis. Porque la bendita estadística de marras nos enseña que mientras esa joven dactilógrafa gasta en su trabajo unas 94 calorías por hora, cuando va a jugar al tenis, su consumo de energías casi se cuadriplica, elevándose a un total de 312 calorías por hora.

Como puede observarse, la desproporción es tan terrible, que bien puede decirse que las dactilógrafas que juegan al tenis o realizan otros deportes por el estilo, van a la oficina a descansar de sus fatigas del domingo...

¿Dónde están las "rudas tareas" del sexo fuerte?

Y si cambiamos de sexo, la desproporción no disminuye. Así, por ejemplo, aunque se trate de un hombre dedicado a un oficio tan rudo como el de carpintero, resulta que su labor no le demanda un gasto mayor de 234 calorías por hora. Pero si a ese mismo carpintero se le ocurre consagrar sus días de descanso a un deporte tan grato y difundido como el de la natación, resulta que la pileta le exigirá un esfuerzo tres veces mayor que su ruda labor cotidiana, ya que la natación impone un desgaste de 624 calorías por hora.

Evidentemente, el trabajo es lo menos fatigoso que existe...

En tanto que el deporte, esa "grata tarea" que el hombre ha inventado como pretexto para invertir sus ansiados momentos de "reparador descanso", es lo que verdaderamente le consume sus mejores energías



¡Eso, sin contar que el deporte "cuesta" mientras que por el trabajo "pagan"!...



Lo que va de Beethoven a Liszt: ¡30 calorías!...

Entre las muchas curiosidades que nos ofrece esta extraña estadística, vale la pena mencionar la que se señala en uno de los aspectos de labor artística cumplida mediante un esfuerzo físico y mental combinado: la de los pianistas.

Al analizar la tarea de estos músicos, se ha tenido en cuenta que, como en el caso de los bailarines, el esfuerzo depende del género que se interpreta. Y así, por ejemplo, se ha demostrado que entre Beethoven y Liszt, además de las diferencias características entre sus respectivos estilos, media también una respetable distancia de 30 calorías...

Pues mientras un pianista pierde 198 calorías por hora al interpretar a Beethoven (naturalmente que esto es sólo un promedio obtenido en el curso de la ejecución de variadas obras del genio de Bonn), ese consumo se eleva a 228 calorías por hora cuando se trata de interpretarlo a Liszt en la mayor parte de sus complicadas composiciones.



Como se ve, este trabajo de los pianistas también tiene sus bemoles...

¿CUANTAS CALORIAS GASTAMOS?

	Calorías por hora
Dactilógrafa	94
Sastre	114
Zapatero	160
Mucama	180
Pianista interpretando a Beethoven	198
Pianista interpretando a Liszt	228
Lavandera	230
Carpintero	234
Tenista	312
Bailarín de valse	350
Albañil	370
Leñador	448
Pedestrista	550
Bailarín de polca	599
Ciclista en carrera	600
Nadador	624
Alpinista (subiendo montañas)	767

Dirección, Redacción
y Administración:
RIO DE JANEIRO 262 - 300
U. T. 60 Caballito 1020 al 1029

Registro Nacional
de la Propiedad Intelectual
Nº 049217

28 DE OCTUBRE DE 1938
Año XXXIV Núm. 1515

NOTAS Y COMENTARIOS

Oficina para Avisos
y Subscripciones:
Av. ROQUE SAENZ PEÑA, 655
Unión Telef. (33) Avenida 5515
al 5519
Dirección Telegráfica: "Senvah"

ALBERTO M. HAYNES
Fundador

PARA MEJORARNOS A NOSOTROS MISMOS.

FUE acogido con aplauso el comunicado de Instrucción Pública sobre que la obra de asistencia social y educación debe extenderse a la formación del gusto artístico.

En relación con este concepto es de recordarse lo que expuso la profesora señora Angela Rojas de Alvarez en una reciente conferencia, en el Club del Progreso.

"Debo repetir hoy — dijo — lo que expresé en otras oportunidades: la educación estética no tiene por fin formar artistas, sino hacer que nazca en el alma el sentimiento estético."

La educación estética es para mejorarnos a nosotros mismos.

Saber pintar o saber música puede ser un lujo, pero la educación estética es parte del cultivo del espíritu.

Además, ella es de desear entre nosotros como preventivo contra la corrupción del gusto por obra de esas concesiones a supuestas preferencias populares, que tanto suelen indignar a nuestros intelectuales y artistas sinceros.

Sea muy bien venida, pues, la educación estética, aunque sólo fuera por este motivo.

●

NO LE ABANDONARA...

No se nos olvide que el doctor Juan R. Beltrán ha resucitado el tema de la nostalgia.

La nostalgia lato sensu, la nostalgia... total.

Las "saudades".

¿Por que hemos dicho resucitado?, nos preguntamos nosotros mismos.

Mas esa puede ser la palabra que más conviene al caso.

¡Hace tanto tiempo que no se oía mentar la nostalgia!

Tal vez el desterrado del Paraíso, aquel que dijo por boca de uno de sus poetas: "¡Todo tiempo pasado fué mejor!"; tal vez ése — ¡cuitado de él! — pensaba haberse substraído a la nostalgia.

Pero el hombre padece de nostalgia milenaria, y padecerá de nostalgia hasta la consumación de los siglos.

Mas no usurpemos la cátedra del doctor Beltrán. Que la ocupe él mismo:

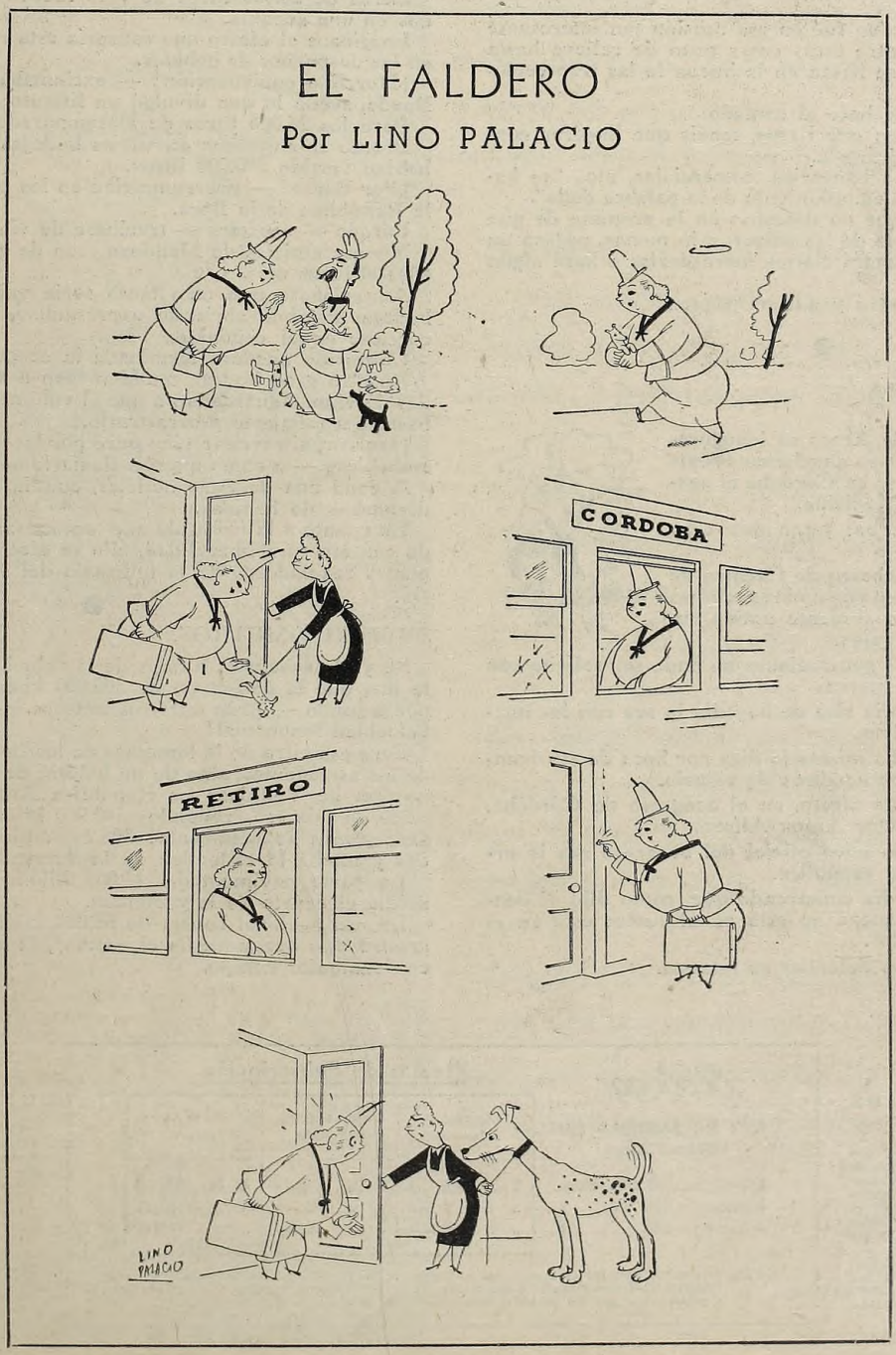
"Cuanto más vive el hombre, cuanto más lucha y sufre, tantos más motivos de nostalgia va creando en su alma."

—¿Y qué es la nostalgia, doctor? ¿Alguna enfermedad? Porque, si fuera una enfermedad, podría ser que un día encontrasen el remedio.

Pero el doctor Beltrán os desengaña: ¡ay, no!, no es una enfermedad:

"La nostalgia acompañará eternamente al hombre, mientras haya en su espíritu un recuerdo, una esperanza y la huella de un amor."

Melancólica amiga, no le abandonará...



●

PODER DE FASCINACION.

El interés, el entusiasmo, la expectativa despertados en todo el país por el Gran Premio de Automovilismo, imponen a la atención el poder de fascinación del automóvil.

¿Qué poder mágico posee el automóvil, para despertar este interés, este entusiasmo, esta expectativa; de modo que aun los paisanos de los lugares más apartados se acerquen a caballo a la carretera, para ver llegar los coches, o tan sólo para verlos pasar?

Hay un poder de fascinación del automóvil, y para experimentarlo basta el paso de una máquina veloz, o la presencia de un bello modelo de líneas aerodinámicas.

¿En qué consiste?

Os encogéis de hombros, y os inclináis ante ese poder...

La noche de la largada, el público reunido en la avenida Centenario sólo era un exponente de aquel interés, de

aquel entusiasmo, de aquella expectativa. Lo mismo diríamos de los centenares de familias que trasnocharon en sus autos en el Rosario, aguardando la llegada del primer coche.

En toda la República, dondequiera que hubiese una pizarra de diario o un aparato de radio, el público estaba pendiente del momento.

Desde entonces el púbilco ha vivido así en todo el país, como vive todavía, pendiente del desarrollo, de las alternativas, de las peripecias de la prueba.

¡Todo el mundo siente en sí mismo ese invencible poder!

●



LA BUENA FE EN LOS NEGOCIOS.

Innumerables simpatías han dejado en Buenos Aires el embajador norteamericano a la Conferencia de Paz, Mr. Spruille Braden, y su distinguida esposa, señora María Humeres de Braden.

Por su parte, ellos las aprecian entrañablemente, y al hablar Mr. Braden en el banquete que le ofreció en el Jockey Club la Comisión Interamericana de Arbitraje Comercial, dijo que no se alejaba de entre nosotros sino con ánimo de volver un día.

La palabra de Mr. Braden fué en esa ocasión tan interesante como de costumbre, y entre otras cosas puso de relieve hasta qué punto tan avanzado se basan en la buena fe las transacciones comerciales.

En este mundo nada se hace al contado.

Tenéis que fiar y tienen que fiaros, tenéis que inspirar confianza y tienen que inspirárosla.

Todas las transacciones bancarias, comerciales, etc., "se basan en la buena fe y en el cumplimiento de la palabra dada".

"Casi no hay negocio que no descanse en la promesa de que en alguna fecha futura una de las partes, a lo menos, pagará un saldo o una factura, entregará ciertas mercaderías o hará algún servicio."

Fiad y que os fíen, pagad y que os paguen.

●

VERDADERA RIQUEZA.



Mientras en Carmen de Areco se inauguraba el parque criollo y museo gauchesco Ricardo Güiraldes, inaugurábase en Córdoba el sexto congreso nacional de Medicina.

Acontecimientos dispares, pero que cabe aproximar.

El parque y museo gauchesco de Carmen de Areco evoca, no sólo las costumbres de un pasado, sino también una simiente nativa cuya descendencia decae y ralea.

La patria pobre de otras generaciones no pudo ser solícita con los hermanos de Martín Fierro.

Es menester que la patria rica de hoy día lo sea con las nuevas generaciones de nativos.

Holguémonos de que ella misma lo diga por boca de sus hombres de gobierno y de sus hombres de ciencia.

No otra cosa dijeron, en efecto, en el congreso de Córdoba, el ministro Coll y el doctor Aráoz Alfaro.

Por lo demás, el propio tema oficial del congreso era la organización sanitaria de la república.

La patria rica de hoy día comprende que, como dijo el doctor Aráoz Alfaro, "la riqueza no está en el suelo: está en el hombre que labra el suelo".

Esta vez ella se propone defender su riqueza.



'LA PRENSA".

Acompañado por las congratulaciones de la familia periodística y del público porteño, nuestro gran colega "La Prensa" ha festejado su entrada en el septuagésimo año de vida.

Con esto "La Prensa" ha cubierto la última etapa de la sesentena y va a celebrar nuevas bodas decenales con el tiempo.

Desde esa ya cercana cumbre, divisará un amplio panorama histórico en el que está marcada su propia huella.

Pocos diarios del mundo han alcanzado tanta antigüedad, pues no es tan fácil mantenerse setenta años en el estadio de la prensa.

¡Hay que librar un nuevo combate todos los días y hay que renovar fuerzas e ingenio cotidianamente!...

Sinceros votos por que la próspera fortuna siga acompañando al ilustrado colega.

●

RIOS DE VINO.



Corrieron ríos de vino en Mendoza y San Juan.

Tan extraordinario fenómeno tuvo comienzo en una bodega sanjuanina del departamento de Desamparados.

Cerca de 26.000 litros de vino fueron vertidos en una acequia.

Imaginaos el efecto que causaría esta noticia en los despachos de bebidas.

¡Horrible equivocación! — exclamaban en los del barrio de Boedo, según lo que divulgó un literato de ese vecindario.

Pero los 26.000 litros de Desamparados eran bien poco.

Pronto se supo que en varias bodegas mendocinas de Maipú habían vertido 500.000 litros.

¡Per Bacco! — prorrumpirían en los pespachos de bebidas de la República de la Boca.

Porque — cónsteos — tratábase de vino puro y bueno.

Nuevas noticias de Mendoza eran de que habían sido vertidos 600.000 litros más.

Anunciábase que otro tanto sería vertido de una sola gran bodega. Estaban abriendo expresamente una acequia para que corriese aquel caudal de vino.

Conforme quedase terminada la acequia...

En otra gran bodega también iban a verter enormes cantidades de vino. Aguardaban a que el volumen de agua de la acequia bastase a rebajarlo y arrastrarlo.

¡Horror, si corriese vino puro por las acequias, y si el suelo se embebiese — o como queráis llamarle — de vino puro!

A cada una de estas noticias, cundía la consternación en los despachos de bebidas.

En cuanto a la razón de que tanto y tan buen vino fuese vertido con tan rara liberalidad, ello se efectuaba como parte de los planes reguladores de la industria del vino.

●

300.000 KILOMETROS.



Sí, ya lo sabemos: habláis de la velocidad de la luz, que la dan como de 300.000 kilómetros por segundo — dirán nuestros lectores. — ¡Qué velocidad fenomenal!

Pero esa cifra no la tomamos de los físicos ni de los astrónomos, sino de un boletín de la Dirección de Vialidad. La República Argentina tiene en números redondos 300.000 kilómetros de caminos (exactamente: 308.248). Siete veces y media la redondez de la Tierra.

La parte pavimentada, 15.000 kilómetros, es igual a vez y media el cuarto de la redondez.

La red nacional consta de 55.000 kilómetros (la redondez terrestre más vez y media el cuarto), la mitad de ella transitable con cualquier tiempo.

●

LAS FOTOGRAFIAS DE "EL HOGAR"

No hay acontecimiento social en el que no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR, quien empieza por proponer la compra de una docena de las vistas que va a tomar, advirtiendo que en el precio, elevado, naturalmente, está implícita la aparición de las fotografías en las páginas de la revista.

Esta maniobra constituye un delito. Para evitarlo, EL HOGAR advierte a sus lectores que sus fotógrafos están munidos de un carnet que los acredita como tales.

El Hogar

RIO DE JANEIRO 300
Buenos Aires

Precios de Subscripción

	Capital e Interior	Toda América y España	Demás países
1 año (52 números)	$ m/n 13.60	$ m/n 15.—	$ m/n 22.70
6 meses (26 „)	„ „ 7.—	„ „ 8.—	„ „ 13.60
3 meses (13 „)	„ „ 4.—	„ „ 5.—	„ „ 9.10

NOTA: Las subscripciones se anotan en la fecha que se recibe su importe (el que debe ser remitido en Giros Postales o Bancarios. Valores declarados, cheques sobre esta plaza), y únicamente por los períodos indicados en la presente tarifa.

UNA ADVERTENCIA

Cada número de la revista EL HOGAR es esperado por el público con renovada expectativa. Por eso sus ediciones se agotan tan rápidamente. Si el canillita o el puesto de periódicos en que usted se sirve habitualmente no tiene ejemplares, diríjase a la Administración de la Empresa Editorial Haynes, calle Río de Janeiro 300, Buenos Aires, indicando qué día y en qué lugar no pudo adquirir EL HOGAR. Facilitará, así, la adopción de medidas para que sin dificultad pueda usted obtener la revista de los hogares argentinos.



TIEMPOS DE GUERRA

Violencia y egoísmo. Ni el amor sale ileso.
Se extienden los trigales de agudas bayonetas,
y en las sagradas cumbres donde cantaba el beso
no hay pájaros, ni frutas, ni flores, ni poetas.

Se extinguieron las luces en la ciudad maldita,
donde marcan el paso las patrullas marciales,
y entre las explosiones de ciega dinamita
cayeron, con las torres, los puros ideales.

Se impone la careta contra las ilusiones
que embriagan, como gases, en estas primaveras,
y vamos a las citas en tanques y camiones
con ametralladoras para matar quimeras.

Mancharon con veneno los puros manantiales,
alambres espinosos vedan las altas cimas,
y vano es el delirio de los sentimentales
que ajustan en los arcos la flecha de las rimas.

Los buenos van dejando la sangre entre las huellas,
fustiga el horizonte la luz de los cañones,
y del obscuro cielo rodaron las estrellas,
segadas por el vuelo brutal de los aviones.

Después del cataclismo, cuando la fuerza ceda,
— ¡si vuelven las auroras! — parecerá mentira
saber que en el misterio de alguna playa queda
la sombra dolorosa de un alma que suspira.

MANUEL UGARTE

Ilustración de
Alejandro Sirio

Malas costumbres de chicos buenos

LOS MENTIROSOS

Por el doctor BONANFANT

NO podemos ahondar aquí el problema de la mentira infantil, que tanto ha preocupado a los psicólogos y a los educadores; ello sería salir de los límites de esta sección, que ha de mantenerse en esa zona indeterminada que ha dejado de ser del médico y no pertenece al educador y en la que se agitan y plantean tantos y tan complejos problemas que el padre debe encarar y resolver sin encontrar a menudo un consejero docto y seguro. No pretendemos que estas páginas lo sean, pues creemos que la llamada divulgación tiene sus límites que no deben ser violados, pero sí esperamos que la exposición "a cartas vistas" de tales temas induzca a una orientación sana mediante una meditación de cada caso y el auxilio que pueden prestar, cada vez, el médico en cuestiones higiénicas, el maestro en rumbos educacionales y el criterio paterno que los interprete y amalgame.

Volviendo al tema de la mentira, digamos que hay una especie de ella que significa una verdadera alteración moral, y como tal es signo de una mala salud mental y psicológica, va mucho más allá de una mala costumbre y su estudio no nos corresponde. Hay también una mentira que podríamos llamar fisiológica; es decir, en cierto sentido normal y sin contenido alguno de intención, no correcta; es la que cometen los niños por exceso de imaginación; la fabulación (que así se llama) forma parte integrante de todo un período de la vida infantil; un incompleto conocimiento del mundo, una insatisfecha conciencia en la explicación de las cosas y la descolocación que de ello resulta con respecto a la realidad, hacen que el niño busque y exponga explicaciones fantásticas de los hechos y de las cosas; no hay, pues, dolosa alteración de la verdad, sino vinculación ilegítima, pero legitimada en el mundo de su fantasía, entre puntos de referencia en realidad desvinculados. Por lo demás, el niño no ha entrado todavía en la "verdad convencional" que hemos elaborado los mayores por razones de educación o de convivencia, y crea a su manera relaciones de acuerdo con un criterio que, aunque más verdadero, en realidad está en pugna con lo que hemos convenido que debemos considerar como cierto. Basta examinar con un poco de cuidado estas "mentiras" de los chicos para reconocer su naturaleza y catalogarlas.

Pero, pese a su intenso interés, no es tampoco éste el tipo de mentiras infantiles de que queremos ocuparnos hoy. Hay un tercer género de mentiras que constituyen realmente "malas costumbres de chicos buenos"; son las que el niño practica con la determinada intención de crear una situación que le sea favorable en contra de la realidad, ya sea para eludir responsabilidades, ya para obtenes ventajas.

Si se analiza a fondo este tipo de mentiras, casi todas del carácter del engaño, se verá que, en principio o en sistema, son con harta frecuencia resultado de la educación que se ejerce sobre el chico; es decir, verdaderas "fabricaciones de educación".

La más habitual forma de la mentira es la que el niño dice para eludir un castigo; eso pasa cotidianamente en todas las casas: o bien niega haber ejecutado el hecho punible, o bien designa como culpable a otro que no lo es. El niño ha descubierto que una alteración de la verdad puede desviar de su persona un castigo que él siente humillante o doloroso. Y es a ese otro plano, el del castigo, que se hace preciso transportar el problema. Nos hemos extendido bastante sobre la base punitoria de la educación corriente para que tengamos hoy que insistir sobre el tema. Es indudable que es el temor al castigo lo que impulsa al niño a la primera mentira; si el recurso le resulta o le aparece eficaz, el sistema está creado. El niño miente para evadirse de un temor; es entonces la técnica de educar inspirando miedo lo que inicia a los niños en la mentira. No son precisas muchas palabras para reconocer la importancia del problema. Es preciso ser paciente y metódico en la solución de los pequeños pleitos familiares; cada vez que la determinación de los hechos resulte dudosa habrá que llamar a los niños a una declaración franca y abierta, libre de todo temor y limpia de todo rastro de amenaza y, sobre todo, dando a los niños la clara sensación de que la *Veracidad tiene mucha más importancia que la falta cometida*. Basta para ello mostrar al chico que lo que está en juego es su estimación, pasando a primer plano el problema y dejando el del hecho en segundo lugar; los niños son muy sensibles a las sanciones morales, y si éstas se aplican con un cierto tono afectivo, es fácil conseguir en el espíritu infantil una buena reacción. Sorprendido en una mentira, se hará saber al chico que ha perdido totalmente su crédito y que sólo una larga conducta de veracidad puede hacérselo recuperar. El asunto exige una larga vigilancia y suma paciencia, de modo que el chico no llegue en ninguna ocasión a disfrutar de las ventajas de un engaño; ello es fácil de conseguir si además no hay un temor permanente amenazando sus faltas o sus errores; el niño ha de ser comprendido y "juzgado", pero no castigado a ciegas; el castigo relaja sus resortes espirituales si no va acompañado de una sana y bien debatida corrección de lo malo o desagradable de su conducta. El tema depara muchas más reflexiones; quede por hoy sentado que la mayor parte de los engaños infantiles son fruto de una política educativa fundada en el temor.

UNA ACLARACION IMPORTANTE

La salud de la futura madre influye directa y poderosamente sobre la salud del hijo que va a nacer. Es preciso conocer exactamente ese estado de salud. No hay que confiar tranquilamente en que "la señora se siente bien" o en que "son molestias del embarazo". El médico deberá aclarar en cada caso la precisa significación de esas molestias, determinar la alimentación de la futura madre y vigilar todas sus funciones. De esta vigilancia depende, en gran parte, la buena salud del niño que nacerá. Y de su fortaleza depende también su probabilidad de defenderse contra las enfermedades. No debe nunca esperarse a que el niño haya nacido para empezar a cuidarlo. Debe ser protegido desde antes de nacer. Por eso es preciso que toda grávida acuda con frecuencia al médico sin confiarse jamás al consejo de gente profana. De esta práctica depende, en gran parte, la salud de la raza. Y desde el punto de vista individual, evitará muchas sorpresas desagradables y muchos sinsabores.

Publicación solicitada y controlada por el Centro de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.008.



Nueva señal de tono en el teléfono automático

A partir del 29 de octubre a medianoche el teléfono automático contará con una nueva señal de tono, llamada TONO PARA DISCAR, que SE DISTINGUE POR UN ZUMBIDO CONTINUO.

Este tono se oye después de haber descolgado el receptor. Indica que la central automática está pronta para recibir y transmitir la llamada.

No se debe discar antes de oír ese tono, pues de hacerlo así, no permitirá al equipo registrar los primeros dígitos y se obtendrá un número equivocado, o su teléfono no llamará.

UNION TELEFONICA
DEL RIO DE LA PLATA

De la vida y del corazón

Por Silvia Watteau

QUISIERAMOS que nuestros hijos nos escucharan, que siguieran nuestros consejos, fruto provechoso de experiencia, pero los hijos, como lo hicimos nosotros, quieren salir a la calle, aprender la vida, poner el corazón, las manos, la frente contra ella, aunque les hiera, aunque lleguen maltrechos y sangrantes cada vez que con la vida jueguen, luchen o la desafíen.

La experiencia ajena es siempre desechada, mofada. Y es lógico que así sea. Convengamos que no podemos hacer encuadrar con nuestra alma, gastada y vieja, el alma de veinte años rebosante de luz y de inquietud.

Es triste, pero es verdad; lo que menos sirve de nosotros a nuestros hijos es la experiencia.

INUTILIDAD

Nuestros besos, nuestros brazos, nuestra ternura podrá serles útil cada vez que lleguen entristecidos, justamente por no habernos oído.

Sí; la juventud quiere vivir su vida, su vida confiada y loca; no quiere saber de prevenciones, ni de consejos, ni de advertencias. Ellos quieren equivocarse; cuando les decimos: "Por la derecha", ellos toman por la izquierda.

Vale más que pleguemos los labios y crucemos los brazos. ¿Para qué quiere saber la juventud a quién maltrató el amor, si ella asegura que el amor ha de ser su ventura, que para eso es generoso? ¿Egoísmos? ¿Traiciones? ¡Qué ocurrencia! El amor no es eso; son cosas de viejas eso de creer que en el amor hay dolor o hay llanto.

●

NO deseemos mal a los enemigos. Deseémosles larga vida, que la vida es la encargada de cobrarlo todo: lo bueno y lo malo.

No nos manchemos el alma con malos deseos; dejemos que la cobradora inexorable, la vida, se encargue de saldar nuestras deudas.

No dejemos entrar por ninguna hendija del corazón el ansia de los odios que amargan los labios. Humillemos a quien nos ha herido, perdonándole, y no dejemos de sonreír, porque si el enemigo nos ve llorar, puede alegrarse de nuestro dolor. Si la vida le concede a nuestro enemigo un bien, no tengamos pena, porque si él, que nos fué victimario, merece tal favor, ¿cuántos merecemos quienes fuimos víctimas?

PERDONEMOS SONRIENDO

Castiguemos sonriendo y perdonando a nuestros enemigos.

●

SE miente. Se miente por muchas cosas: por amor o por odio. Por cortesía o por vanidad. Por virtud o por vicio.

La vida es campo de mentiras, un lago de mentiras. Los corazones llenos de mentiras y los labios también. ¿Por qué no enseñar a los niños que la mentira es repulsiva? Así los hombres serían veraces; así las mujeres serían más nobles, más blancas de alma, más puros sus labios.

Pero los niños aprenden la mentira de los mayores.

Hay mentiras benignas, como aquella mujer que miente por bondad, y hay mentira involuntaria, que es la mentira de la tímida por insuficiencia de valor. Pero la mentira es un mal que debe ser desterrado. Nadie sabe lo que puede acarrear una leve y sencilla mentira. Luchemos por la verdad; que la verdad en la vida de las mujeres es una imperiosa necesidad, es como un muelle lecho donde el cuerpo y el alma reposan tranquilos; en cambio, la mentira, por bella que sea, es siempre un lecho espinoso donde ni el cuerpo ni el espíritu encuentran sosiego.

SE MIENTE

Decir la verdad es dar al cerebro paz; es encaminar el paso por sendero seguro.

La mentira de hoy engendra una cadena de mentiras para mañana. La verdad es claridad de sol. Que sea en la vida de las mujeres una pasión convertida en fe, que sea un constante deber nunca rehuído.

CONVERSAR es un arte: el arte que mejor llega al alma, el arte que conquista, que acerca los espíritus, que predispone al amor.

Hablar con elegancia es conquistar. En esto de la conversación ocurren cosas anormales; gente muy inteligente no sabe conversar; gente apenas ilustrada, apenas culta, conversa con arrogancia y con hechizo.

Estudiemos el encanto de la conversación; las mujeres, aprendiendo a suavizar la voz, a saber escuchar y responder a tiempo.

UN ARTE

Eliminemos todo término afectado o pedante; seamos sencillas y naturales; procuremos no ser largas en nuestras narraciones; seamos amenas y variadas.

Saber conversar es ocupar la antesala del amor y de la conquista.



y hágala feliz modernizando su casa Revista sus paredes y cielos rasos con

CELOTEX

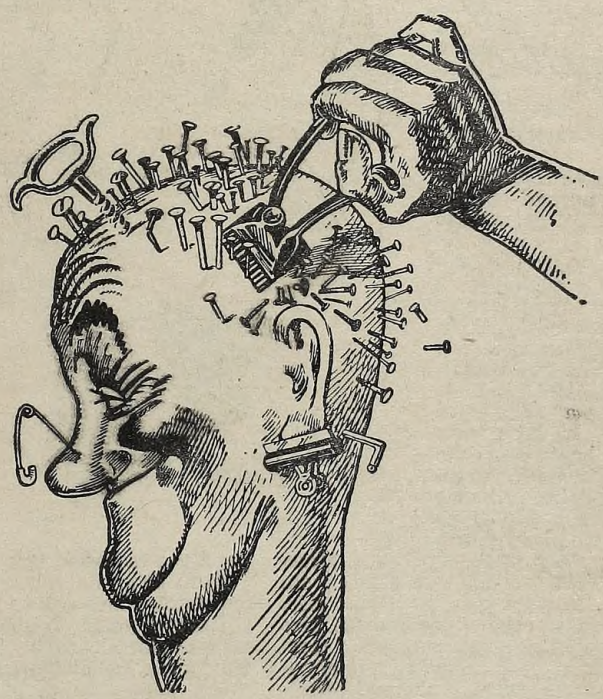


Poderoso aislante del calor, frío y ruidos. Tendrá sus habitaciones más frescas en verano, más abrigadas en invierno y libres de humedad. Es muy decorativo y fácil de aplicar.

PIDANOS DETALLES SIN COMPROMISO
Cía. SUD-AM. Kreglinger Ltda (S.A)
Cangallo 380 • Buenos Aires

ENVIENOS ESTE CUPON
Sírvanse enviarme su folleto "4 Paredes o un Hogar?"
Mi nombre es _____
Mi dirección es _____

Sólo hay un CELOTEX



GENIOL

QUITA EL DOLOR

INFORMATIVO RELAMPAGO GENIOL diariamente a cada hora y BAILES GENIOL todos los SABADOS de 22 a 3 y DOMINGOS de 16 a 20 horas por L.R.3 RADIO BELGRANO y la 1.ª Cadena Argentina de Broadcasting.

MONTEVIDEO... MONTEVIDEO...

Cuento de
ESTHER LABASTIE

Ilustración
de MARTIN



MONTEVIDEO... Montevideo... La palabra danza incomprensible y fantástica en la cabecita del pequeño Sergio. ¿Cuántas veces la ha oído en estos últimos días?

Papá y mamá la pronuncian ahora casi a diario, siempre después de estar enojados y de decirse otras muchas palabras que hacen llorar a la abuela cuando las oye; y la tía Enriqueta, afligida también, ¿por qué lo alza a él y se lo lleva al otro extremo de la casa cuando suceden estas escenas?

Además, tía Enriqueta pasa todo el día arrodillada ante el crucifijo del dormitorio de abuela, rezando y llorando.

Los únicos que parecen alegres son papá y mamá, y sin embargo, ellos son los que se pelean... ¿Cómo puede ser esto? ¿No le impusieron a él, a él, que sólo tiene cinco años, una penitencia desagradable como ninguna porque se peleó con Georgina, la hermanita menor, que le había deshecho su convoy de barajas? Le dijeron que Georgina era más pequeña que él, y que él no debía de pegarle ni de gritarle, sino protegerla y quererla mucho... ¡Bueno! Mamá es más pequeña que papá, y sin embargo papá la grita y la amenaza; cierto que mamá no se echa a llorar como hizo Georgina aquella tarde; al contrario: también alza la voz, enojada; una voz que el pequeño no le ha oído jamás, y siempre termina con las mismas palabras:

— En Montevideo..., y lo antes posible...

La última vez que él ha oído esto ha sido en la mañana de hoy; él estaba jugando, y no lo vieron ni papá ni mamá, que se pusieron a regañar ásperamente, más enojados que nunca. Sergio sintió un gran frío y un gran miedo, pero percibió claramente eso de "Montevideo"... ¿Qué será Montevideo? Montevideo... Montevideo...

El pequeño no puede dormir esa noche... Mamá no ha venido a besarlo; papá no se ha acercado, como lo hace otras veces, a conversar con él, mientras toma su sopa antes de dormir. Tía Enriqueta y la niñera lo han acostado más temprano que de costumbre, lo mismo que a su hermanita, y no han querido contarle ningún cuento; pero en cambio, tía Enriqueta lo ha hecho rezar un largo rato y por tres veces ha tenido que repetir una súplica para que Dios conserve a papá y a mamá al lado de él y de Georgina.

Pero él se ha cansado un poco; le duele la cabeza, y no ha querido decirlo. ¿Para qué? ¡Si mamá ya no lo quiere, papá tampoco, y no vendrán a curarlo! La ha engañado a tía Enriqueta haciéndole creer que estaba dormido, pero está despierto, bien despierto, y cuando la tía ha salido de su dormitorio, él la ha sentido sollozar; está bien seguro, y, además, la ha visto de pie, indecisa, en la puerta que une y separa su pieza de la de Georgina, mirándolos a los dos alternativamente...

Al fin se ha marchado, silenciosa.

Montevideo... Montevideo... ¿Qué contestó papá cuando mamá le dijo, temblando de fastidio:

— ¿Las criaturas quedarán conmigo?

Contestó agriamente:

— ¡Eso ya lo veremos; el juez dirá!

¿Quién es el juez?... Sergio se rebela con toda la potencia de sus cinco años inteligentes. ¿Quién será ese juez que tiene derecho a decidir si él y Georgina se quedarán con papá o con mamá? Y, sobre todo, ¿por qué tienen que irse con uno o con otro? El los quiere mucho a los dos, y no está dispuesto a dejar a ninguno.

Cierto es que ahora mamá casi nunca está en casa, y que a papá lo ve apenas por la mañana; parecería que ni se acuerda de que él existe... ¡Pero no importa! Antes, en cambio, lo mimaban mucho y a Georgina también. Cuando la nena estuvo enferma y venía el doctor a verla tantas veces al día, mamá no se apartaba de su lado; una vez tuvieron que llevársela en brazos, igual que cuando él está muy cansado y lo llevan a dormir; papá, que entonces la quería tanto, dijo que como no comía ni dormía, le habían faltado las fuerzas; todo esto sucedió por cuidar a la nena... ¿Entonces?...

¿Por qué habrán dicho que él y Georgina tendrán que irse con uno o con otro? ¿Es que ya no van a vivir más todos juntos? ¿Y abuela? ¿Y tía Enriqueta?

Montevideo... Montevideo... En la cabeza afiebrada de Sergio giran las palabras sombríamente, filosas como puñales, incomprensibles y malignas.

¡Ah no! A él le han dicho que tiene que proteger a Georgina; empezará entonces por decirle a ese juez que su hermanita y él se quedarán siempre con papá y mamá... Pero ¿quién es, cómo es, dónde está ese juez? ¿Y qué es Montevideo? Montevideo debe ser

un reino como aquel en que vivía el ogro del cuento de tía Enriqueta. ¡Claro! ¡Cómo no se ha dado cuenta! El juez es el ogro, y papá y mamá tienen que conformarse con lo que diga ese ogro, por eso están tan enojados.

Pero él, aunque todavía es chiquito, va a hacer igual que el príncipe del cuento cuando defendió a la princesa, y va a defender a su hermana. ¿Le bastará para la empresa su pequeño sable de cartón? ¡Sí! ¡Ya verá el ogro! ¡Con razón papá y mamá han cambiado tanto! Montevideo... Montevideo... ¡el reino del ogro!

Sergio siente la cabeza ardiente y las manos heladas; la boca reseca; ¡ya no puede más de frío! Sin embargo, se incorpora en su cama, mientras las palabras fatídicas siguen resonando: Montevideo... Juez...

¿Se habrán llevado quizá a Georgina, y por eso lloraba hace un rato tía Enriqueta? El pequeño ya no soporta más su impaciencia; de un salto planta su figurita deliciosa a los pies de la cama, y aunque siente cansancio y una pesadez acongojante, de ahí, en un abrir y cerrar de ojos, va hasta el dormitorio de Georgina; la encuentra durmiendo tranquilamente, parecida a la muñeca que tiene al lado de ella. Menos mal...

Ahora es preciso ir a ver a mamá y a papá; preguntarles qué es Montevideo, y prevenirles que el ogro, si van hasta su reino, puede hacerles mucho mal a los cuatro.

Sergio decide y actúa.

A pesar del dolor de cabeza, y de que sus piernas tiemblan, y de que sus dientes castañetean, a pesar del temor que le inspira atravesar en la obscuridad ese vestíbulo que conduce hasta donde duerme mamá, él está resuelto a llegar.

Papá ya no está con mamá; Sergio lo sabe porque ha visto que días pasados trasladaron los muebles al escritorio, en la planta baja de la casa, y ha oído que el mucamo debe llevar el desayuno de papá allí.

Mientras estos pensamientos lo obsesionan, las lágrimas no se hacen esperar... Montevideo..., el reino del ogro adonde dicen que van a ir papá y mamá a separarse para siempre... ¿Qué será Montevideo? Tiene que saberlo en seguida.

Camina despacio, tratando de no hacer ruido y de no tropezar con los muebles. Las manitos heladas, extendidas hacia adelante, tanteando el aire, los objetos, las paredes, para encontrar la puerta de la pieza de su madre, el pequeño Sergio, acongojado, lloroso, con la cabeza ardiendo, es, sin saberlo, la materialización de su desolación de niño, que va también tendida hacia adelante, entre el obscuro egoísmo de dos seres inconscientes, buscando una puerta de salvación a su destino de niño.

Por fin, entra en el dormitorio de mamá. Aquí hay luz, una luz suave, y mamá, que está escribiendo, no lo ha sentido entrar. Sergio, en el último esfuerzo, corre a los brazos de su madre, que da un grito, sobresaltada.

—¡Sergio! ... ¿Qué haces aquí? ¿Cómo no estás ya durmiendo?

Sergio no contesta. Refugiado en la falda de su madre, llora desconsoladamente, con fuertes sollozos, que la madre, asombrada, aún no atina a calmar.

—¿Estás enfermo, queridito? ¿Qué tienes? ¿Por qué lloras? Tienes miedo, te han asustado... Ven, hijo mío; vamos a tu cama...

¡Ah, no! Sergio reacciona; él no ha cumplido toda esa proeza para que ahora lo lleven de nuevo a la cama.

Sollozante, enreda sus brazos en el cuello de su madre, que, perpleja, le acaricia la cabeza rubia; el calor de la fiebre le quema la mano, y la perplejidad se transforma en súbita angustia. Abriga al niño amorosamente, mientras las palabras interrogantes, ansiosas, buscan la causa de esa enfermedad tan repentina. Enciende todas las luces, y la carita desencajada de Sergio la aterroriza. En un instante olvida todo el cúmulo de resentimientos contra el marido, y, alarmada, ordena que se le prevenga que el niño está enfermo.

Sergio comprende, en medio de su postración, que el corazón de mamá no está perdido para él. La ve y la siente que le besa las manos, la frente, y que ordena que llamen al doctor y que le alcancen el termómetro.

¡Ay su cabecita! ¡Cómo le duele! ¡Qué pesada está! Intenta hablar, y su garganta sólo articula un gemido que hace desesperar a mamá. Quiere sonreír y su boquita se contrae en una mueca.

Pero él sabe que ha venido a preguntarle algo a mamá... ¿Qué era? Angel de la guarda, ¿qué era?... Montevideo... juez... No, no puede hablar, mas sus ojos extrañamente abiertos han visto entrar a papá, que ahora está a su lado, trémulo y ansioso. También abuela y tía Enriqueta han venido llorosas hasta la cabecera de la cama de mamá, donde ella lo ha colocado, mientras lo aprieta fuertemente contra su pecho. Papá le ha tomado una mano, y todos miran anhelantes hacia la puerta... ¿Será que el ogro del reino viene ya a separarlos?

El niño da un grito, y pronuncia al fin dos palabras que aterran a papá y a mamá: "Montevideo... Juez..."

En ese momento entra el doctor. Sergio no siente miedo; él es un hombre valiente y no una nena llorona como Georgina..., pero..., ¡qué negro se hace el doctor!... ¿Y mamá? ¿Dónde está mamá?... Ya no ve... Su cabeza, terriblemente dolorida, no puede coordinar sus infantiles ideas. Ya no oye lo que dice el médico, no sabe nada, no sabe, no sabrá nunca que durante tres días y tres noches ha repetido en un delirio constante las palabras que lo obsesionan: "Montevideo... Juez..."

Ahora despierta como de un largo sueño. Está de nuevo en su camita, y mira alrededor con la curiosidad del que por vez primera descubre la luz.

De pronto descubre a mamá inclinada sobre él. ¡Qué pálida está! El niño le sonríe, y mamá, llorando mucho, lo besa más. Del otro lado está papá, callado, mirándolo amorosamente, como cuando él tomaba la sopa antes de dormir.

Sergio tiende sus bracitos enflaquecidos, y enlaza bien juntas esas dos cabezas.

Abuela y tía Enriqueta sonríen al pie de la cama.

Sergio abre los labios, y deja, por fin, escapar la pregunta que el ataque cerebral cortó hace tres días:

—Mamá, ¿qué es Montevideo?...

—Cállate, amor.

—¡No!... ¿Qué es Montevideo? ¿Qué es juez?

El padre tercia:

—Sergio, vida mía, ¿quieres que te compre el autito punzó que viste el otro día?

El niño, empecinado, obsesionado, hace un mohín de llanto.

—No, no quiero; quiero..., quiero saber qué es Montevideo...

El silencio hiela un momento los corazones.

El niño insiste, lloroso:

—¿Montevideo es un reino donde vive un ogro que separa a los niños de su papá y de su mamá?

—No, amor mío; Montevideo es una linda ciudad, donde ya no hay ogro ninguno ni para ti, ni para Georgina, ni para mamá, ni para mí...

Esa es la voz de papá. Sergio queda satisfecho; que él sepa, papá jamás ha mentido. Sonríe feliz. Ya no hay peligro de que papá y mamá los abandonen, y él entonces los acaricia con toda su ternura infantil, inocente y dichosa.

El padre y la madre se estremecen. Junto a la cabeza del hijo salvado milagrosamente, el amor renace en los corazones, y la comprensión se abre camino.

Como en el cuento del príncipe, el niño ha sido el paladín que ha reconquistado la felicidad...

Lecturas para la soledad



EL OTRO

HAY alguien en ti que no eres tú, siendo tú mismo; alguien que viene de más allá que tu carne; alguien que se debate vivamente en ti; el otro, ese que ahora, en este mismo instante, sientes alentar, existir en lo recóndito de tu ser; alguien, un desterrado, un prisionero, que golpea y golpea en tu corazón como en una puerta que ha de abrirse al infinito...

TRAGEDIA HUMANA

Tragedia de la carne limitada y el espíritu infinito: tragedia humana.

Más allá de los sueños cumplidos y los fracasados, volarán tus ansias, siempre más allá y más alto...

Tu espíritu, semilla de eternidad fundida en tu carne, te germina anhelos que tu pecho de tierra no sacia.

En la hoguera del amor, buscas una lumbre más pura...

Tu espíritu, chispa divina ardiendo en tu carne, proviene de una llama que en tu corazón de arcilla no prende.

Tras el mundo que palpas, intuyes otro más bello...

Tu espíritu, antena de infinito adherida a tu carne, roza un mundo que tus manos de polvo no alcanzan.

Hastiado de rutas, añoras rumbos ignotos...

Tu espíritu, pájaro invisible preso en tu carne, conoce caminos que tus plantas de ceniza no logran.

En la pupila ajena vislumbras un ser, otro ser, oculto tras el rostro que miras.

Tu espíritu, criatura del misterio encerrada en tu carne, reconoce el alma que atisban en vano tus ojos de tierra.

Tragedia de la carne limitada y el espíritu infinito, esclavos uno de otro hasta la muerte: tragedia humana.

CONCIENCIA

Posa tu corazón en la belleza del mundo y vive.

Dios creó cuanto te rodea, y sólo a ti, a ti, ceniza que aventara el tiempo en la inmensidad, ha dado la conciencia de lo bello.

ROSARIO BELTRAN NUÑEZ

COSAS DE ARGENTINOS

LA PROPINA



LA propina es uno de los más delicados problemas espirituales que se plantean cada día al porteño. La propina es una posibilidad de tragedia que se cierne sobre toda locación de servicio. Que es como llaman los juristas a hacerse lustrar los zapatos, por ejemplo. La propina es un drama potencial, tanto más temible cuanto que no explota nunca. Es la posibilidad de sentirnos en cualquier momento reo de una causa humillante, acusados, disminuídos, temerosos. La propina es el óbolo que arrojamos en las fauces de un Cerbero terrible. Para evitarnos una injuria.

HEMOS reclamado un trabajo. Nos lo han hecho de mala gana, incompleto, imperfecto. Llega el momento de pagar y no nos animamos a no dar propina. A medida que se acerca el instante del pago, la imagen de la propina se acerca, se agranda y se precipita sobre nosotros. Como las locomotoras en el cine. Y damos la moneda para que no nos atropelle. La posibilidad de no dar la propina se nos aparece como una culpa. Imaginamos en el mal servidor reacciones tremendas. Y así la propina es el premio a la ineficacia. Pero el óbolo de nuestra cobardía. Cuando no tenemos dinero bastante (eso se llama "no tener monedas") nos disculpamos con una sonrisa tropezada. Y salimos "cauda intra crura". Mientras el mozo nos contempla con el empaque de un hombre de mundo que mira hacer torpezas a un patán. Un propinado es un mendigo con aire de policía. Y el temor al vigilante es típico en el porteño. Como en Carlitos Chaplin cuando era bueno. Y no lo sabía.

LA propina tiene sus virtudes maravillosas. Por ejemplo: triplica en un momento el personal de los hoteles. Justo en el instante propinico surgen del fondo de los corredores, del vano de los ascensores, de los desvanes guardaescobas, pinches, botones, correos, mandaderos, ayudantes, mucamos, porteros, ascensoristas y descensoristas. Pueblo laborioso y recóndito. Cuya existencia discurría hasta ese momento en el incógnito del trabajo silencioso y recogido. Del trabajo absorbente y dignificador. Que les había impedido oír nuestros timbrazos, nuestros gritos y nuestras palmadas. La propina, diosa buena, los distrae un momento de su agobio tremendo. Y los pone un momento a nuestro paso. Para que restañemos el sudor de la frente con un billete de a peso.

LA propina es la "plus valía" del gasto. Duplica el valor de la cosa comprada. El café o la lustrada. Pero no es mucho. Con lo que damos de propina en los guardarropas podríamos renovar nuestro sombrero cada quince días. El sombrero paga así un impuesto en "chorro continuo" ("Honny soit qui mal y pense"). Hay que sentir las miradas de odio que los guardarropistas lanzan a las cabezas peinadas de los sinsombreristas. La mayoría de las calvas son el resultado de las fulminaciones electromagnéticas que han caído sobre las cabezas desde las bocas de los guardarropistas. Con lo que insume un cuidador de autos podríamos tener un coche nuevo cada seis meses.

EN último análisis, lo único irritante de la propina es su forma directa. Franca y "tête-a-tête". Se hace tolerable y hasta grata apenas toma una forma indirecta: rifa, collar de perlas; amigo en compromiso de honor o impuesto a los réditos.



JUAN DE GARAY

Pío Baroja, compañero de las almas derrotadas

Por MARIO S. AYALA



CUANDO Pío Baroja consintió en someterse de cuerpo presente a una crítica de masas, organizada con la más risueña seriedad en los salones del Ateneo, comenzó por advertir que emplearía forzosamente, a cada momento, la primera persona del singular, puesto que es un viejo individualista, y se discutía, por otra parte, una obra suya. El aviso no pudo tomar de sorpresa, sin embargo, al auditorio, pues Pío Baroja debe ser uno de los hombres que más haya hablado de sí mismo; por su independencia, por su espíritu radicalmente antigregario, está siempre inhibido de hacerlo en plural. Su independencia es, como él mismo lo dijo esa tarde, la independencia del perro vagabundo con relación al perro de buena casa. No goza de ciertas mercedes, pero tampoco está obligado a servidumbres, tanto más odiosas cuando son mentales. Pío Baroja piensa por sí mismo, sin precauciones, y tiene, por eso, la fatalidad de disgustar a todo el mundo, a los que están arriba y a los que están abajo, a los que están a su derecha y a los que están a su izquierda. "Con escritores así, como yo — dice, — no hay más que dejarlos o matarlos. El procedimiento de matar a un escritor como escritor, es fácil: consiste, sencillamente, en no leerlo."

Dos años después de aquella pintoresca reunión, en la que Baroja dijo a las presuntas masas unas cuantas verdades rudas, se puso frac e ingresó en la Academia. "No teman los caudillos jóvenes suspicaces — se adelantó entonces a decir Marañón: — ni el ser académico detendrá su errabunda curiosidad por lo divino y por lo humano. De cada nueva etapa nos dejará un libro nuevo, lleno de cosas inesperadas, sombrías, y, en el fondo, encantadoras; y al cerrarlo, parodiando el título de una de sus mejores novelas, repetiremos una y otra vez, como ahora, al escuchar su admirable y terrible biografía: *Baroja es así.*"

De cómo es Baroja, Salaverría da testimonio en su galería de *Retratos*. Por lo pronto, no hay que confundirse con las propias exageraciones de su fantasía, con la indomable libertad de su pensamiento, nutrido de paradojas. El mismo ha desmentido su condición de hombre "humilde y errante", tan difundida desde que la declaró, de puño y letra, en un álbum de museo, sólo por mofarse de los visitantes que agregaban a la firma todos los títulos nobiliarios o burocráticos de que vivían. "Yo, de humilde no tengo ni he tenido más que rachas un poco budistas; de errante tampoco, porque hacer unos viajecitos de poca monta no autoriza a llamarse uno a sí mismo errante. Lo mismo que puse hombre humilde y errante, podría poner hoy hombre orgulloso y sedentario. "Quizá las dos cosas tendrían algo de verdad, quizá no serían ciertas ninguna de las dos." El vagabundaje, la aventura, la conspiración, no son en Baroja más que sueños literarios, ambiciones espirituales de un hombre amable y tranquilo, amigo de estarse en su casa, rodeado de paz doméstica, conversando largamente de sobremesa. "Le gusta hablar de las cosas viejas — anota Salaverría, — de los libros antiguos y de las estampas históricas, y esto produce una extrañeza tanto mayor si se recuerda que fué Baroja el hombre naturalmente iconoclasta y anarquizante, para quien las cosas clásicas y solemnes del pasado sólo merecían desdén." Este Baroja, que más de una vez tuvo que disuadir al exaltado que, tras la lectura de alguna página suya, acudía a pedirle consejo sobre la oportunidad de arrojar una bomba de dinamita, es un hombre manso, totalmente opuesto al hombre de acción que habría querido ser. Su fracaso se ha resuelto en literatura y se ha reproducido, como lo insinúa Salaverría, en todos esos héroes de sus novelas, llenos de ímpetu nieztcheano y derrotados al final por la grandeza de sus propias esperanzas.

Baroja es, por naturaleza, el amigo de todas esas vidas frustradas, de todos esos seres en quienes una rebeldía reemplaza siempre a la anterior, de todos los que llevan dentro una profunda amargura, un eterno descontento, una invencible desolación.

Aunque su temperamento y sus achaques lo retengan físicamente en una aparente indolencia, su espíritu corre, en verdad, junto a esa caravana que pasa por sus páginas y da la vuelta al mundo alentando quimeras jóvenes, empresas heroicas, aventuras magnánimas... En todos ellos hay un individualista a lo Baroja; en el fondo, en todos ellos, Baroja vuelve a hablar de sí mismo, de su soledad frente al mundo, de su incontaminación mental, de esa independencia de perro vagabundo expuesto a todos los azotes, pero libre de cadenas y patentes. Baroja es así. Hay que dejarlo o matarlo...



RELATOS DE OTROS TIEMPOS ARGENTINOS

Todavía quedaba algo

Por
VICENTE LUCIO ROCAMORA
Dibujos de L. MACAYA

AL aclarar el día 9 de abril de 1879 se inicia la etapa que ha de culminar con la conquista del desierto. Efectivamente, la columna que está acampada en Trenque Lauquen se pone en movimiento con todos sus efectivos de tropa, siendo acompañada por las mujeres y los niños de la "milicada", que han de constituir los núcleos de las poblaciones en cierne. El conjunto es pintoresco y llamativo, dando la sensación de un pueblo nómade que se traslada de una región a otra.

A la vanguardia se destaca la figura varonil y enérgica del coronel Conrado Villegas, cuyo poncho, blanco como su caballo, flota airosamente al viento. Lo rodea su estado mayor: Montes de Oca, Ruiz, Solís, Biedma y Rodhe. Detrás de ellos avanza el regimiento 3 de caballería de línea, que ha formado su primer escuadrón de lanceros en columna de a cuatro. En seguida viene el segundo batallón, cuyos infantes rivalizan con los mejores jinetes del cuerpo. Luego las mujeres y los niños, entre un ruido infernal de ollas y pavas, de platos y mil otros objetos heterogéneos que golpean el flanco de las bestias.

Flanquea la columna la inmensa caballada de la división, fraccionada en tropillas de a cien animales, que arrean un soldado y dos mujeres sin hijos. Al mes de marcha hacen alto en las cercanías del río Colorado, donde debían aguardar la incorporación del ministro de la Guerra, general Julio A. Roca, que venía al frente de la división de Puán y del 6 de infantería con los jefes Lorenzo Vintter, Manuel Campos, Teodoro García, Cerri, Marcial Nadal, Fernández Oro, Voilajusson, Leyría, Romero, Olascoaga y tantos otros que se distinguieron en la campaña.

Las acciones militares estaban en pleno apogeo de conquista: Eduardo Racedo y Rudecindo Roca batían la zona de los ranqueles; Godoy ocupaba el lugar de las tolderías de Pincén y de Nahuel Puyán, en Malal y Toay; Nicolás Levalle la dilatada extensión que fueron los dominios de Catriel; mientras Napoleón Uriburu se disponía a dominar la cuenca del Neuquén, recostándose sobre la cordillera de los Andes. Se franqueó la barrera del río Colorado, y prosiguió el avance: el ministro de la Guerra quería saludar el sol de mayo en la fiesta de la libertad, a las orillas del río Negro.

El 21 de mayo, pues, resolvió el general Julio A. Roca adelantarse con la división Villegas, la de los legendarios "blancos", para explorar la marcha y alcanzar su propósito. El día 24, al anochecer, se estableció el primer campamento de Choele-Choel. Y la diana del día 25 de mayo de 1879 dió su clarinada saludando el sol de la patria, que había empujado sus confines fabulosamente lejos en la extensión sin fin de la llanura.

En los días sucesivos se reunió toda la división expedicionaria en el lugar elegido para asiento del futuro pueblo, dándose comienzo a la construcción de alojamientos y cuarteles. El general Julio A. Roca, entretanto, acompañado de una pequeña escolta, se dirigió, costeando el río, a buscar contacto con las fuerzas de Napoleón Uriburu, que habían alcanzado la confluencia del Neuquén y del Limay. A su regreso dispuso el establecimiento de una nutrida guarnición en Fico-Menocó (hoy pueblo General Roca) y se volvió para Buenos Aires, donde lo reclamaban asuntos de su ministerio.

El teniente coronel Lorenzo Vintter salió al frente del regimiento 5 de caballería, para realizar la empresa. Acompañaban al cuerpo las mujeres y niños de los soldados; llevándose además las caballadas y los depósitos.

Lentamente, sin embargo, habían comenzado a crecer las aguas del río Negro, y a pesar de las advertencias hechas por un indio de que aquella región se inundaba peligrosamente, nadie hizo caso.

El nivel de las aguas aumentaba día a día, pero la construcción del que se llamaría pueblo Avellaneda continuaba con todo ardor.

Las tropas que llevaba Vintter no pudieron llegar a salir del valle, tal llegó a ser el ímpetu de las aguas desbordadas. Apresuradamente, hubo que formar un reducto y acampar, mientras la inundación se extendía por todo el valle. Era una pequeña altura que daba un poco de respiro y permitía aguantar con ciertas probabilidades a que descendiese el nivel de las aguas. La situación era horrible: estaban a mediados de julio, aislados, casi sin víveres, sin abrigo ni leña para soportar el intenso frío de las noches. La angustia de la espera inútil desmoralizaba aun a los corazones mejor templados. La desoladora magnitud de la catástrofe abatía aun a los temperamentos más esforzados. Los días se sucedían a los días. y el nivel de las aguas seguía subiendo. Para agravar las cosas, una espantosa epidemia de viruelas se desató sobre el campamento, diezmando a los infelices expedicionarios. La desesperación se veía reflejada en todos los semblantes, y la muerte era ya casi la única solución del estrago.

Llegaría un momento en que la fuerza arrolladora de las aguas arrastraría en su correntada espumosa hasta los indicios de los que allí estaban refugiados. Sería una muerte obscura y sin gloria, para quienes estaban acostumbrados a desafiarla hora por hora, pero con la grandeza del guerrero y el enardecimiento del combate, que da la alternativa de la muerte, pero también la de la victoria.

No había salida posible. Hasta donde alcanzaba la vista, el agua cubría la pavorosa soledad de las llanuras. La imprevisión y el desconocimiento del fenómeno habían sido los causantes de este desastre. En vano el indio cautivo había advertido la regularidad de las inundaciones: los ingenieros no creyeron en ella y se dejaron sorprender en el centro del valle. Y las barrancas estaban muy lejos para alcanzarlas. Y la esperanza se hundía entre las aguas y el cieno a medida que se sucedían los días.

El teniente coronel Lorenzo Vintter permanecía impasible en medio de los acontecimientos anunciadores del desastre final, demasiado previsible. Pero chinas, soldados y oficiales tenían fijas sus miradas y su última esperanza en el jefe. La terrible situación se prolongaba demasiado. Los ánimos que habían mantenido, a pesar de todo, su entereza, comenzaban a flaquear, exteriorizando el decaimiento de la moral. Algunas voces desesperadas ya se habían levantado entre la tropa, obligada, por la carencia de espacio y de objeto, a una inacción forzosa que fomentaba el estado obsesivo de la situación. Ya se habían producido algunos casos de verdadera locura, cuyo peligro contagioso no escapaba al control de los jefes, que procuraban por todos los medios mantener alta la moral.

La inquietud de todos recurría siempre al jefe, que era el ejemplo y el guía.

Pero llegó un momento en que hasta la oficialidad comenzó a perder la cabeza.

Alguien, con voz angustiada y gesto descompuesto, se aproxima al jefe, y le dice:

— Mi coronel... Esto es espantoso. Las aguas siguen subiendo... No hay esperanzas. ¡Moriremos ahogados todos! Todos...

El hombre, desesperado, alza la abatida cabeza, y añade:

— Y ahora, mi coronel, ¿qué nos resta hacer?

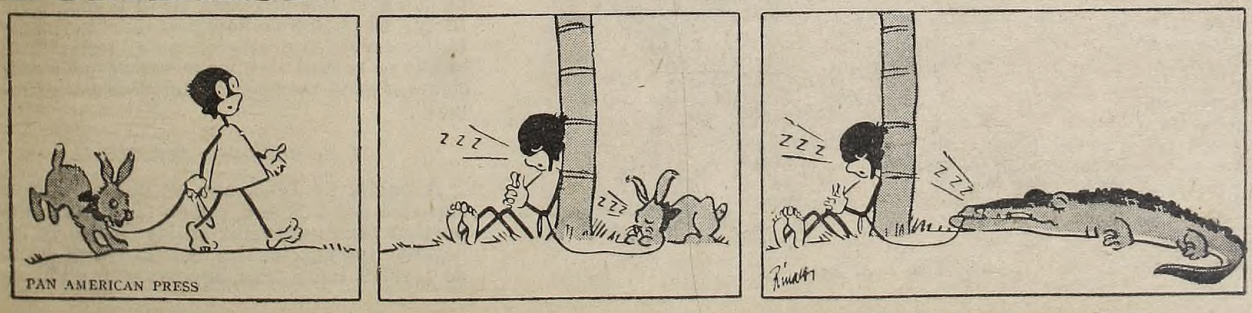
Y Vintter, mirándolo fijamente, le responde con firme acento:

— ¿Ahora?... ¡Ahogarnos de pie!...

Tal era el jefe, y en tal sentido pudo mantener la moral de los suyos en medio del espantoso desastre, hasta que las aguas iniciaron su descenso, permitiendo a todos alcanzar las barrancas que encierran el valle del río Negro, transformado en un fangal intransitable para otros hombres que no fueran aquellos.

BOMBASI

Por RINALDO



HISTORIA DEL REMO EN LA ARGENTINA



Eje de la actividad náutica y social de Río Santiago es el Club de Regatas La Plata

El Hogar, consciente del interés adquirido por el remo en nuestro medio, publicará en periódicas notas la historia y desenvolvimiento de este deporte a través de todas las instituciones dedicadas a la práctica del mismo. Estas publicaciones, que el aficionado al remo sabrá apreciar en todo su valor, se harán de acuerdo a un orden cronológico de fundación de las entidades agrupadas en la Asociación Argentina de Remeros Aficionados.

Por ERNESTO G. MILORD



YA en 1900 la predilección deportiva de nuestra juventud se había orientado firmemente hacia el remo. En todos los círculos surgía siempre algún comentario sobre tal o cual regata o sobre la adquisición de nuevas embarcaciones por parte de las entidades que ya existían en ese entonces. Ese evidente entusiasmo por el remo tomó proyecciones halagadoras, expandiéndose hacia los cuatro puntos cardinales. Bien pronto, en noviembre de 1902, un grupo de muchachos de La Plata y localidades vecinas a Río Santiago, atraídos por esa contagiosa corriente sportiva, concibieron el propósito de fundar un club de regatas. La idea fué recibida con general aceptación, y el 16 del nombrado mes se celebraba la asamblea constitutiva, con asistencia de los señores Elías Ayala, Santiago Durán, Pablo Longoni, Carlos Rocha, Jerónimo Asencio, Emilio de Grossi, Marcos Polver, Atilio Pegoraro, Pablo Rouquaud, Octavio Zapiola Salvadores, A. Pereyra Míguez, Luis Reyna Almandos, Arturo Ugalde y Juan Lacoste.

Después de varias reuniones, a las que se agregaron muchas personas llevadas por el mismo anhelo de aquellos primeros aficionados, quedó elegida la primera comisión directiva, cuyos cargos ocuparon: Pablo Rouquaud, como presidente; Eduardo Flech, como vice; Atilio Pegoraro, secretario; Marcos Polver, tesorero, y Pablo Longoni, Elías Ayala y Andrés Cona, como vocales.

La primera sede se ubicó en el cruce mismo de Río Santiago con el canal de entrada al puerto de La Plata, en la esquina que forma las "Cuatro Bocas", y poco después se estableció el club en la margen izquierda del canal de entrada, frente a los terrenos que actualmente ocupa el frigorífico Armour.

El progreso cada vez más intenso obligó a la entidad en un corto lapso de tiempo a trasladarse al lugar donde hoy se encuentra, frente al apostadero de la Escuela Naval Militar.

"Saturno" fué el primer nombre

Entre las primeras disposiciones que preocuparon a los miembros de la flamante directiva, figuraba, desde luego, el nombre que debía asignarse a la institución, y con respecto a ello se recuerda un interesante episodio anecdótico: Cuando llegó el momento de expedirse sobre el asunto, los presentes no se ponían de acuerdo. Las opiniones divergían. Se barajaron nombres propios de la náutica, y algunos lanzaron, al azar, el de los dioses de la mitología vinculados al mar. No faltó quien, confundiendo a Saturno con Neptuno, propusiera al primero, y así, en esa forma, surgió, según la anécdota, la denominación de Saturno, que subsistió por algún tiempo.

Conscientes del error en que se había incurrido, ya que la intención era la de poner a la entidad bajo la advocación de Neptuno, dios de los mares, se dispuso, poco después, reemplazar dicha asignación por la de Club de Regatas La Plata.



Doctor Teófilo A. Gomila, destacado deportista y actual presidente de la institución.

Dibujo de J. A. Josse.

En su organización económica la entidad tuvo un comienzo distinto al de sus similares, ya que se estableció que los socios para su ingreso debían adquirir como mínimo una acción por valor de diez pesos. En esa forma, en un corto espacio de tiempo, el club alcanzó a tener un relativo capital, que, bien administrado, permitió impulsar casi inmediatamente al mismo a una era de franco progreso.

Muchas fueron las personas que se interesaron vivamente en esa labor constructiva, y varios de esos precursores del remo en la ciudad de La Plata viven aún. Otras, que tuvieron después destacada actuación, mantienen todavía el "fuego sagrado" que inspiró a los iniciadores. Son ellos: el doctor Manuel F. Escobar, señor Jacinto Castellanos, doctor Juan E. Machado, ingeniero Edgar Latorre Lelong, doctor Teófilo A. Gomila, señor Ignacio Bernasconi y don Ricardo Napp.

Ciudadanos honorarios de Saladillo

La proficua labor desarrollada por sus dirigentes dió notoria popularidad a la institución en toda la provincia de Buenos Aires. Sus remeros, invitados a participar de cuanta fiesta deportiva se realizaba, eran bien conocidos, a tal punto que se acudió a ellos en ocasión de las grandes inundaciones ocurridas en 1919. En el mes de julio de ese año, intensas lluvias provocaron el desbordamiento de los ríos existentes en las zonas de Saladillo, 25 de Mayo, Bolívar y General Alvear, las cuales, por esta razón, quedaron cubiertas por las aguas, poniendo en peligro la vida de sus habitantes. Ante esta situación de apremio era necesario enviar urgentes auxilios para el salvamento y aprovisionamiento de las personas que en dichos lugares quedaron aisladas. Se formaron de inmediato cuatro equipos de socios voluntarios, quienes, con sus botes, se trasladaron al sitio de la catástrofe, permaneciendo diez días ocupados en su humanitaria tarea. El pueblo de Saladillo, por los importantes servicios prestados, en una gran fiesta que se realizó algunos meses después proclamó a esos remeros "Ciudadanos honorarios".

Las actuaciones deportivas

A partir de 1923, año en que el club se clasificó por primera vez en su historia deportiva para intervenir en las finales de las regatas internacionales del Tigre, el remo de carrera tomó gran impulso y una impor-



En la margen izquierda del canal de entrada al puerto de La Plata, la entidad tiene ubicada su sede, la cual será reemplazada, dentro de poco, por un moderno y suntuoso edificio.



Desde la terraza del club, el apacible río Santiago ofrece este aspecto en los días de regatas.



El capitán del club, señor Manuel Pereyra.

tancia sin igual en el seno de la entidad, culminando con la conquista de la célebre copa "América", por el "cuatro senior" tripulado por Armando George, Martín C. Uzal, Manuel Pereyra, Emilio Morosi, y timoneado por Luis V. Ramón. Estos hombres iniciados en "junior", realizaron una magnífica performance al conquistar, paso a paso, el triunfo en todas las categorías, manteniéndose invictos durante los años 1924 y 1925. Entre sus hazañas sobresalió la cumplida en Montevideo, el 5 de abril de ese último año, donde en la misma tarde, y con sólo una diferencia de media hora, se adjudicaban el cuatro junior y conquistaban ampliamente la victoria en el cuatro senior, superando a calificadas tripulaciones uruguayas y de otras entidades argentinas.

Otra brillante proeza de este mismo bote se registró dos semanas después, en aguas de Río Santiago. Allí, enfrentando al famoso cuatro senior del Club de Regatas San Nicolás, cuyo stroke era Hernández, logró el triunfo, causando la sorpresa del día, pues a pesar de reconocérsele grandes condiciones, no se esperaba que pudiera vencer a un conjunto al que se consideraba casi embatible.

Ultimamente, a principios del presente año, el historial del club se vió enriquecido por las resonantes victorias de su asociado Alberto Valle, joven aficionado de elogiables aptitudes, quien derrotó dos veces consecutivas al formidable campeón argentino Antonio Giorgio. Primero en el Tigre, y después en las serenas aguas de Río Santiago, Valle se impuso en forma categórica, para llevar al Club de Regatas La Plata el título máximo del remo nacional en la prueba de single scull.

Tiene en su haber, la entidad platense, cincuenta primeros puestos en regatas oficiales, habiendo conquistado en propiedad definitiva cuatro trofeos, entre ellos, el donado por el Club Canottieri Italiani.



Alberto Valle, campeón argentino de "single scull", a quien cupo, hace pocos meses, la hazaña de vencer a Antonio Giorgio, por dos veces consecutivas, en representación del Club de Regatas La Plata.



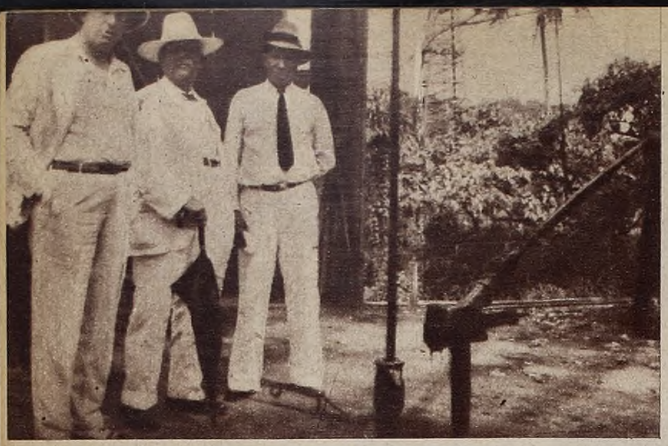
Estas tribunas decoradas por frondosos sauces reúnen al numeroso y calificado público que concurre a presenciar las grandes competiciones náuticas.

El club en la actualidad

Una vida fecunda, consagrada activamente al fomento del deporte náutico y la comunión de un sentimiento de sociabilidad familiar entre sus asociados, consagran las virtudes de esta entidad, que fué una promesa en 1902 y es hoy una admirable realidad.

Los componentes de la comisión directiva que rige en la actualidad los destinos del club, integrada por los señores Teófilo A. Gomila, presidente; Ignacio J. Bernasconi, vice; Ricardo Ponsatti, secretario; Manuel Alonso, prosecretario; Armando George, tesorero; Juan J. Raimondi, protesorero; Carlos A. Ramón, Pedro J. Carriquiriborde, Jorge T. Isla, Francisco J. Longo, vocales; Manuel Pereyra, capitán, y Julio C. Cufré, subcapitán, tendrán la satisfacción de haber concebido los planos para la construcción del nuevo edificio social, cuyo costo ascenderá a trescientos mil pesos.

El patrimonio presente del Club de Regatas La Plata ofrece cerca de 1.500 asociados y un material flotante de 135 embarcaciones. El capital social asciende a $ 209.319,90.



Héctor Farini Fynn con el administrador de los Yacimientos Petrolíferos de Trinidad, donde se encuentra el famoso lago de asfalto y una de las canchas de golf de la isla.

LA CRITICA EN EL GOLF

● El golfer debe hacer él mismo la crítica de su juego; y es donde debe ser más severo.

● Los jugadores muertos se ríen de críticas y calumnias, pero los vivos pueden morirse..., diría Voltaire si hubiera jugado al golf.

● Muchos golfistas dirán como Rivarol, cuando terminan de leer esos artículos pesados y llenos de técnica de algunos libros o revistas de golf... "Me dormí leyendo aquel artículo: Soñé que continuaba la lectura, y por tres veces me despertó el aburrimiento."

● Ciertos jugadores piden a un amigo el secreto de haber jugado bien, con el solo objeto de divulgarlo mejor.

● Lo que debería descorazonar a los jugadores es ver las mismas faltas producir siempre los mismos efectos.

● Podemos elevarnos por encima de aquellos que nos critican en el golf, perdonándolos...



CHIMENTOS

VARIOS HOYOS EN UN GOLPE

He recibido noticias de Francia, en las que se me comunican varias performances que no son corrientes: hacer un hoyo de un solo tiro. He aquí la nómina de los cracks:

Mr. M. P. Breuil, en el golf de Saint-Cloud, metió la pelota, de un solo tiro, en el hoyo 7, de 137 metros. Ello ocurrió el día 12 de junio ppdo.

Unos días después, el 19 de ese mismo mes, la señora R. Prowost realizó la misma hazaña, en el hoyo 16, de 127 metros.

Y el 1º de julio, en Burdeos, otra señora, J. Dogny, hizo el hoyo 4 de la cancha de Cauderan, de un solo tiro, de 80 metros.

Pasan dos días, y llegamos al 3 de julio, en que Mr. de Rusien, en Saint-Cloud, hizo en un solo tiro de 150 metros el hoyo 6.

Y cierra la brillante serie el profesional de la cancha de Bagnoles-de-L'Orne, embocando su pelota desde 140 metros en el hoyo 3...

TODO ES SEGUN EL COLOR...

Carlos Alfredo Tornquist y Aarón Anchorena disputaban, no hace mucho, un partido reñidísimo en los links de Palermo. El match resultó empatado, y las cifras del score eran repetidas por todos los presentes, entre exclamaciones de asombro y calurosas felicitaciones para los competidores. La cosa no era para menos: 69 y 70 no se obtienen a cada paso.

Pero hubo un indiscreto que echó el clásico jarro de agua fría sobre aquel entusiasmo, al revelar que los 69 y 70 tan elogiados correspondían a los 9 primeros hoyos del partido.

POR UN DEDO...

El episodio que sigue es rigurosamente histórico y ocurrió en una cancha de la Argentina. Gaston Dedín, un cabaleresco jugador de nacionalidad belga, pisó inadvertidamente a otro jugador italiano, tan exuberante de ademanes que se tomó el pie dañado con las dos manos, mientras salaba trabajosamente con el otro, quejándose a gritos. El belga se acercó a él con finura:

— Pardon, monsieur — le dijo.

— ¡Ma que pardón! ¡E il dedín..., il dedín!...

Advertiré, para la debida comprensión de la anécdota, que en italiano pardón es el dedo grande del pie, y dedín el dedo pequeño.

LOS GOLFS DE LAS ANTILLAS

HACE escasamente cuatro años recorría yo los mares de las Antillas, durante un viaje periodístico, en el que visité las islas más bellas de aquel privilegiado sector del planeta, sobre el cual ha querido volcar la naturaleza el cofre de sus más exuberantes galas.

Entre la gama opulenta del verde tropical, entre los ardorosos reflejos del sol del trópico, guardan las islas fértiles del mar Caribe retazos de leyendas heroicas. De los indios de la Martinica se cuenta que se arrojaron a un abismo con sus mujeres e hijos antes que someterse a sus colonizadores. Y en Haití, el rey Enrique I, a quien se apodaba el Napoleón Negro, hizo marchar un pelotón de soldados en dirección a un precipicio, ante un delegado de Francia, para hacer alarde de la disciplina y el desprecio a la muerte que alentaba en el espíritu de aquellos guerreros, dejándolos marchar el soberano sin dar la voz de "¡alto!", hasta que se precipitaron al abismo tranquila y mecánicamente, sin una vacilación ni un movimiento que no fuera el de la marcha militar, como si desfilaran por una alameda de tersa superficie. Los negros haitianos remontaron así la fama de su heroísmo hasta las cumbres donde tremola el recuerdo de los soldados de Esparta.

— Blancos y negros — dijo Herriot, — tenemos todos la misma sangre roja.

Sólo La Martinica y Guadalupe carecen en su territorio de canchas de golf. Las Antillas restantes poseen clubs importantes y hermosos links, de los cuales recuerdo especialmente los cubanos, y, entre éstos, uno establecido en la capital de aquella isla de ensueño, que cuenta con 1.500 socios. Pero los golfs mejor organizados y los que cuentan en sus listas de jugadores con mejores elementos son, por supuesto, los de las posesiones inglesas antillanas: entre Jamaica, Barbados y Trinidad se reúnen ocho magníficas canchas de golf, ornadas por el lujo de aquella vegetación que les presta un marco de singular esplendor.

A pocos kilómetros de Puerto España, la capital de Trinidad, existe una cancha perteneciente al Club San Andrés, cuya contemplación difícilmente se borrará de la memoria de quien llegó hasta ella: son 18 hoyos repartidos en un maravilloso terreno, rodeados de un escenario deslumbrante, y en el que el rough se engalana con la fertilidad de un paraíso. Como todo golf inglés donde ha jugado un miembro de la real familia del imperio británico, el de San Andrés de Puerto España se envanece con la denominación de "Royal Club", y guarda celosamente el recuerdo de los episodios en que fueron actores sus egregios visitantes.

"En este lugar tomaba té el príncipe de Gales... Este hoyo lo hizo en verdi..." — dicen los del club a los extranjeros que los visitan; y subrayan el informe con una sonrisa suave de íntima satisfacción, como el que se sabe dueño de un don inapreciable que la fortuna ha colocado a su paso.

El otro golf de Trinidad no es menos pintoresco, pues que se encuentra a orillas de un lago de asfalto, al cual debe su existencia, porque sus socios y jugadores se reclutan entre los empleados de la empresa que explota aquella riqueza. Una cancha de 9 hoyos se extiende a la sombra gallarda de ondulantes palmeras, entre las que se mueven caddies de heterogénea vestimenta: tocados unos con el turbante hindú, que delata la procedencia de la inmigración llevada allí por los ingleses para refinar el tipo nativo; y otros, criollos, ostentando en sus atavíos la ascendencia africana, importada igualmente por los colonizadores y creadora de tipos de coloración distinta, que va desde el tono del café con leche hasta el negro de ébano. Está de más decir que en estas canchas hay que jugar apenas el día las alumbra, y eso con el aditamento del casco colonial que proteja el cráneo de los ardores del sol naciente.

Otro golf interesante de las Antillas es el de la isla Barbados, al que denominan los ingleses "el más oriental de las indias occidentales". La belleza del suelo se ayunta con la benignidad de un clima que ha valido a la isla el calificativo de "sanatorio de la zona", y en ella habitan comerciantes y funcionarios retirados de toda actividad y procedentes de Estados Unidos, Canadá e Inglaterra. Además, acuden todo el año grandes contingentes de turistas, todos los cuales declaran unánimemente que la dulzura del suelo y la del cielo son superiores a las de la Costa Azul europea y la Florida norteamericana. El club más importante es el Rockley Golf and Country-Club, cuya bellísima cancha de 18 hoyos posee enormes bunkers. Como preguntara la razón de esta particularidad, se me dijo que en la estación de las lluvias, de esas lluvias tropicales increíblemente violentas, los socios se dedican a la caza, puesto que no pueden jugar al golf.

También alternan la práctica de su deporte favorito, los golfistas de Barbados, con la de la pesca, interesada allí por la riqueza numérica y cuantitativa de la fauna marítima, sobre la cual también ha derramado la naturaleza maravillosa prodigalidad de especies exóticas.



Una vista parcial de la playa del golf de Barbados.



Una chica negra vende refrescos a los caddies en el golf de Barbados.



Green del hoyo 18 de la cancha de Barbados; al fondo, el Country Club.

DEMOSTRACION A UN FUNCIONARIO EN LA PLATA



Legisladores que ofrecieron un almuerzo al ex diputado provincial doctor Pérez Herrera, con motivo de haber sido designado director de escuelas de la provincia de Buenos Aires.



El presidente de la Cámara de Diputados de la provincia, doctor Francisco Ramos, haciendo uso de la palabra en el almuerzo ofrecido en honor del doctor Pérez Herrera.

Fotos Meia

Libros recibidos

FRANCIS JAMMES. *Campanas para dos bodas.* Traducción de A. Pacheco. Editado por la Comisión Argentina de Publicaciones e Intercambio. Talleres gráficos de las Ediciones Católicas Argentinas.

ARTURO CAPDEVILA. *Las invasiones inglesas.* Editado por Espasa-Calpe.

LUCIANO ROTTIN. *Intermedio sentimental.* Editorial Tor.

LEON FEDERICO FIEL. *Domingo.* Editado por la Comisión Argentina de Publicaciones e Intercambio. Talleres gráficos de las Ediciones Católicas Argentinas.

Revista de la Biblioteca Nacional. Tomo II.

RUTH SCHWARZ DE MORGENROTH. *Gimnasia para la mujer.* Talleres gráficos Ferrari Hnos.

RENATO KEHL. *Tipos vulgares.* Publicación de Orientación Integral Humana.

JULIO GENOVES GARCIA. *Los derechos políticos de los ciudadanos por naturalización ante la Constitución Nacional.* Talleres gráficos Porter Hnos.

D. B. WYNDHAM LEWIS. *Carlos de Europa, emperador de Occidente.* Traducción de C. Muñoz. Editor: Espasa-Calpe. Imprenta López.

Poema del Cid. Prosificación moderna por Alfonso Reyes. Editor: Espasa - Calpe. Talleres de la Cía. General Fabril Financiera.

CALDERON DE LA BARCA. *El Alcalde de Zalamea.* Editor: Espasa-Calpe. Imprenta López.

JOSE HERNANDEZ. *Martín Fierro.* Editor: Espasa-Calpe. Talleres de la Cía. Fabril Financiera.

THOMAS HARDY. *La bien amada.* Traducción de Federico Climent Terrer. Editor: Espasa-Calpe. Talleres de la Cía. Fabril Financiera.

BENEDETTO CROCE. *Breviario de estética.* Traducción de José Sánchez Rojas. Editor: Espasa - Calpe. Talleres de la Cía. Fabril Financiera.

JUAN FRANCISCO ASCHERO. *Ella y España.* Editor: Librería Perlado. Talleres gráficos Weiss.

MIGUEL DE CERVANTES. *Novelas ejemplares.* Editor: Espasa-Calpe. Imprenta López.

VALERY LARBAUD. *Fermina Márquez.* Traducción de E. Díez Canedo. Editor: Espasa-Calpe. Imprenta López.

Belleza

en el cutis de todo su cuerpo

...usando en su baño, JABON PALMOLIVE, hecho con aceite de oliva.



Desde la antigüedad, las mujeres hermosas de todos los tiempos, usaron el aceite de oliva, como el aliado insustituible para aumentar la belleza y conservar la juventud del cutis de **todo su cuerpo.** Por eso el jabón PALMOLIVE está hecho con una mezcla secreta y exclusiva de aceites de oliva y palma. Ellos dan a PALMOLIVE, ese suave color verde natural y son también los que producen esa fina espuma cremosa "tan diferente". Compre hoy mismo tres pastillas y comience a usarlo enseguida. Verá como deja todo su cutis, terso, limpio, radiante, **iluminado de belleza!**

EL BAÑO DE BELLEZA

Dése un ligero masaje en todo su cutis con la balsámica espuma de PALMOLIVE. Haga que penetre bien en los poros para limpiarlos suave y profundamente. Enjuáguese luego y séquese. Este será el mejor **TRATAMIENTO DE BELLEZA** para el cutis de **TODO SU CUERPO.**



AHORA EN TAMAÑOS DE 25 - 15 - 10 y 5 Centavos

XITUS

"ES VERDAD:
PEBECO
ES MUY EFICAZ!"
- dicen en casa.



¿CUAL es el requisito esencial que Vd. exige a un dentífrico? Naturalmente, que sea EFICAZ; que cumpla perfectamente con la múltiple misión para la cual fué creado... De ahí proviene, precisamente, el prestigio mundial de Pebeco: es una fórmula de sales activas, cuya espléndida acción sobre toda la boca es verdaderamente excepcional! Pebeco actúa vigorosamente sobre muelas, dientes y encías, produciendo una higienización perfecta; así lo certifican millones de familias de todo el mundo, que usan Pebeco desde hace casi seis décadas.

PEBECO
PASTA DENTIFRICA
PEBECO
DESDE 70 ctvs.

Dos grandes estrenos en el Colón

LA MUSICA DE LOS BALLETS, por *Enrique Larroque*

Destinado especialmente a aquellos "ballets russes" de Diaghilew, que implicaron para el baile clásico una revolución equivalente a la que Wágner promovió en la ópera tradicional, el mimodrama "La leyenda de José" de Hofmannsthal y Ricardo Strauss fué estrenado en la Opera de París poco antes de desencadenarse la guerra mundial.

Aunque musicalmente la obra no constituye una incursión en los dominios de la politonalidad, sus disonancias, su agresividad desconcertaron al público y a la crítica de 1914. Nuestros oídos, sometidos a duras pruebas desde el advenimiento de la era strawinskiana, aceptan sin sobresaltos las "asperezas" armónicas y las desencadenadas cacofonías straussianas, pero, sin duda alguna, este lenguaje no es el que conviene al temperamento del músico.

Tanto más resalta el aspecto agresivo de la obra, cuanto que la "música inhumana", según la acertada expresión de Vuillermoz, pierde día a día sus defensores. El tan mentado retorno a Bach se acentúa más y más; y acompañado de una crisis de idealismo, incita a los compositores a no renegar de su emotividad, a no avergonzarse de tener una sensibilidad... Es porque Strauss no pone de relieve la suya en este baile, que la "Leyenda de José" no nos seduce, a pesar de la suntuosidad de un ropaje orquestal, como nunca, deslumbrante.

Admitido el principio de que una acción tan dramática como la de "Don Juan" pueda prestarse a un comentario danzado, el "ballet" de Glück, estrenado conjuntamente con la obra de Strauss, ofrece el encanto de una música amable, muy Luis XV, evocadora de las reverencias y preciosidades de una gran corte. Música no siempre en "situación", desde luego, pero que en la escena infernal en la que el eterno seductor de lesa majestad femenina expía todos sus crímenes a la vez, adquiere una intensidad que anuncia ya al magnífico "Orfeo" del mismo autor.

Juan Broussalis, cantante de cámara

Basado en la misteriosa "correspondencia" entre el ritmo de la poesía y el canto de la melodía, el "lied" es un arte difícil. Arte pictórico que, más que voz propiamente dicha, requiere una rica paleta de colores vocales.

Conocedor de las sutilezas del género, hábil evocador de los ambientes más opuestos, el barítono Juan Broussalis enuncia en la lengua en que fueron escritas las obras de su repertorio. Debido a lo cual, las distintas canciones conservan intacto su perfume y nos revelan el alma secreta de los pueblos.

En su reciente concierto el inteligente cantante griego nos propuso un interesantísimo "itinerario" que, de la Italia de Stradella, nos condujo a la Inglaterra del conmovedor Purcell, a la Austria del amable Haydn y del ingenuo Schubert. Luego conocimos algo de la sensibilidad húngara mediante una admirable página del ardiente romántico Liszt; aspectos del folklore noruego en cierta "Chanson norvégienne" de Fourdrain; modalidades de la música rusa en una "Romanza" de Tchaikovsky.

Otras "etapas" dignas de mención

(Concluye en la pág. 85)

LA COREOGRAFIA COMENTADA, por *Aimee S. B. de Ramos Mejia*

En la coreografía de "Don Juan" la talentosa artista Margarita Wallman ha sabido interpretar perfectamente el espíritu de la obra, pues todos los personajes ideados tienen la justeza necesaria que requiere la psicología de cada uno de ellos. Cada frase musical ha encontrado su coreografía adecuada. Las variaciones son cortas, pero chispeantes. Indudablemente, Wallman es una artista erudita por excelencia, puesto que hay refinamiento e intelectualidad en las obras puestas por ella. Si algo hay que reprochar a esta artista, es la ausencia en sus coreografías de variaciones de calidad técnica y virtuosismo, que hubieran permitido a las primeras figuras lucir sus dones técnicos más ampliamente. Asimismo, el estreno de los dos últimos ballets ha permitido a nuestros artistas explayar muy loables cualidades, tanto técnicas como interpretativas.

Así, pues, el primer bailarín Barowsky salió airoso de su amplísimo papel de Don Juan; audaz, arrogante, veleidoso, elástico y muy desenvuelto fué en su interpretación. Leticia de la Vega va cobrando madurez artística en sus creaciones; su doña Ana fué plásticamente bailado en el primer cuadro y luego elocuente y segura en el segundo. Con autoridad y gallardía se lució María Ruanova en su papel de doña Elvira; esta artista, sin duda alguna, posee dones de bailarina de gran categoría. Raúl dall Lago, excelente de comicidad en su caracterización de Leporello. Las solistas B. Zirmaya, Galleani, R. del Grande y A. Ruanova llenas de espiritualidad, espontáneas y ágiles. Pikieri y Cofone, en sus papeles de segundo plano, fueron correctísimos. Al cuerpo de baile habría que indicarle mayor homogeneidad y guardar más armonía en el conjunto.

Creo que difícilmente se puede superar el buen gusto, el lujo, la "mise en scene" que nos fué dado presenciar la otra noche. Los decorados de Kaustky y las maquettes de los trajes de Stella Junker merecen los mejores elogios.

"La leyenda de José" de Strauss fué también una de las grandes primicias de la temporada.

Margarita Wallman ha ideado también la coreografía de este ballet. Junto a los trozos coreográficos de indiscutible valor, se hallan variaciones bastante débiles, lo mismo que sucede en la partitura musical. El baile del casto José carece de relieve, del verdadero sentido que requiere la psicología del personaje; vemos un José inexpresivo, monótono. No creo que para traslucir su castidad, su pureza, José, encarnado por el primer bailarín Borovsky, necesitaba dar pequeños saltitos sin ningún vigor técnico, sin ningún lucimiento de algunos "entre chat" o bellos arabescos sostenidos y algunos, aunque sean pocos, "brisévoler"...

¿Adónde hay que buscar la falla de esta débil interpretación? ¿El bailarín? ¿La coreógrafa? Aclarar este enigma resulta para mí verdaderamente difícil. Borovsky ha tenido en temporadas anteriores actuaciones brillantísimas. ¿Qué le pasa ahora? ¿Cansancio físico, moral? Wallman es la mejor coreógrafa entre las jóvenes bailarinas de los últimos tiempos que conocemos; entonces, ¿qué sucede?... Porque la variación de José nos resulta aburrida, larga; y sin embargo, es la misma Wallman que ha ideado el formidable baile de los boxeadores. La justeza perfecta del

(Concluye en la pág. 85)

EL Trast Joyero Relojero



Alianzas oro 18 k., anillo platino con brillantes, a pesos **140.-**



Alianzas oro 18 k., anillo oro 18 k. y platino con brillantes ... $ **235.-**



Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillante y diamantes. $ **160.-**



Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillantes, a pesos **395.-**



Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillante y diamantes. $ **220.-**



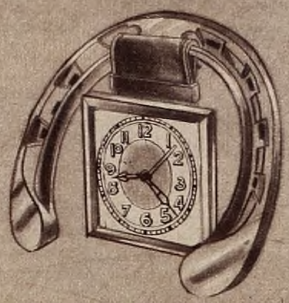
Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillante y diamantes. $ **435.-**



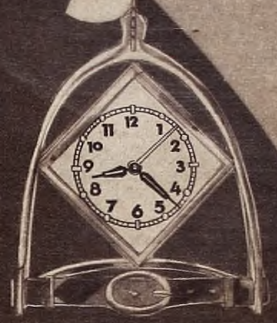
Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillante y diamantes. $ **230.-**



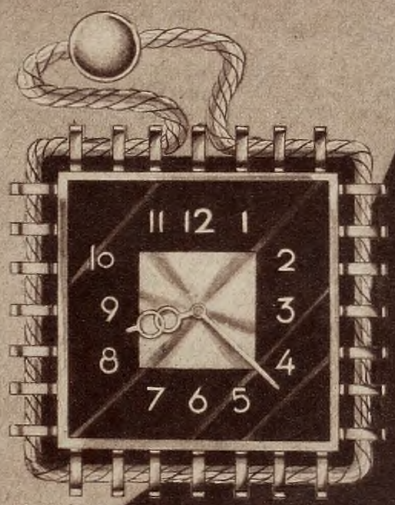
Alianzas oro 18 k., anillo platino, con brillante, a pesos **415.-**



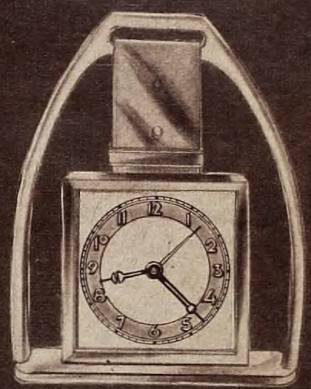
Cromado inalterable, luminoso, con despertador. Mide 4 ½ x 10 centímetros..... $ **28.-**



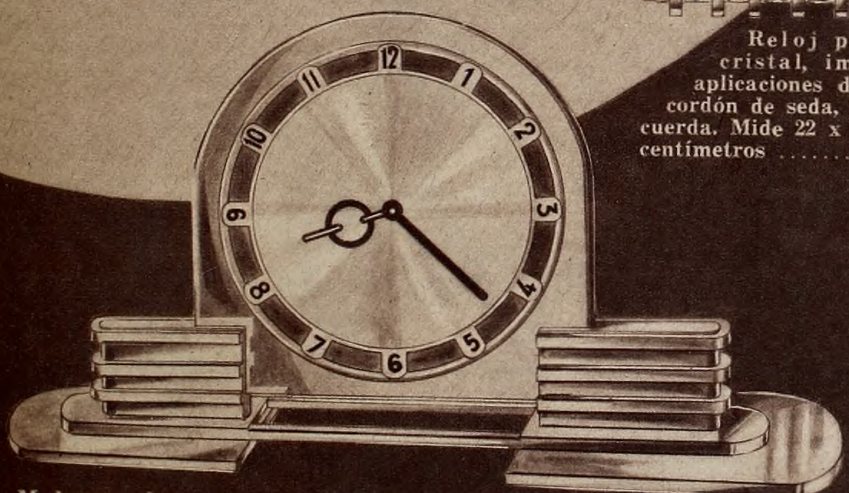
Cromado inalterable, moderno, con despertador. Mide 12 x 10 cm... $ **24.-**



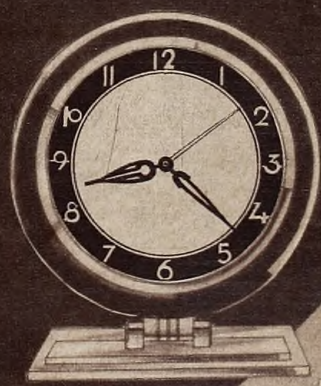
Reloj pared, de cristal, imit. ónix, aplicaciones de bronce, cordón de seda, 8 días de cuerda. Mide 22 x 22 centímetros ..... $ **85.-**



Cromado inalterable, luminoso, con despertador. Mide 13 x 11 cm.... $ **26.-**



Moderno sobremesa en cristal de color y metal patinado, en cobre. 8 días de cuerda. Mide 48 x 30 cm. ..... $ **155.-**



Cromado y cuero fino, con despertador. Mide 13 ½ por 11 ½ cm.... $ **32.-**

REGALAMOS A TODO COMPRADOR POR SUMA MAYOR DE $ 10.-

C. PELLEGRINI Esq. CORRIENTES — Bs. AIRES.

Glostora



• Un cabello hermoso y saludable depende del cuidado que se tenga con el cuero cabelludo. Si el cuero cabelludo se mantiene saludable, de seguro que el cabello también estará saludable. Por lo tanto, cuide con esmero su cuero cabelludo si quiere poseer un cabello hermoso, brillante y saludable, para lo cual es recomendable hacer esto: Todos los días antes de peinarse, frótese el cuero cabelludo con un poco de Glostora. Sencillísimo, ¿verdad?

• Glostora no sólo mantiene sano y fuerte el cuero cabelludo, sino que imparte nueva vida, brillo y seducción al cabello, desde la primera aplicación.

DA ELEGANCIA Y ESPLENDOR AL CABELLO

EL TAMAÑO GRANDE RESULTA MAS ECONOMICO. PREFIERALO!

Los hombres responden...



AL ENCANTO DE LOS LABIOS JOVENES

Para que sus labios tengan esa fresca tersura juvenil que invita al romance, use Lápiz Cutex. No se destiñe ni reseca, da a los labios ese lustre especial que hace la sonrisa tanto más seductora. ¡Pruébelo hoy mismo! Quedará encantada de la diferencia. Para las morochas: color Rust.



Lápiz para los labios

CUTEX

da juventud a la sonrisa

En 5 colores. Lujoso estuche redondo, $ 2.50. *Repuesto $ 1.50.* Estuche cuadrado, $ 0.80 y $ 1.90

El hombre que "fabrica"

Texto y dibujos de JEAN



Cruzando un deutsche schäferhund con un borzoi, el experimentista Herr Hass consiguió el borzoi - ovejero, que ostenta características estéticas de los dos padres.

●

¿QUIERE usted un perro? Pero no un perro cualquiera, desde luego, sino un perro raro, un perro con cuerpo de dachshund y patas del galgo, por ejemplo, y quizá con un poco de bull-dog en la cabeza..., una especie de "panaché" de perro, diremos... Nada más fácil. Es decir, fácil no, pero se le puede conseguir.

Existe en Alemania un tal Herr Hass, que ha dedicado su vida al estudio y a la cría de los perros. Para el señor Hass, los caninos no tienen secreto ninguno; desde el último can hasta el animal de raza más rara los conoce a todos. Eso en sí no tiene nada de raro, pues abundan peritos que saben diferenciar entre el chinchin y el rey Carlos, o, lo que es más complicado, distinguen un negro y fuego categoría enano de un pinscher del mismo peso; pero, además de ser entendido en materia canina, Herr Hass está dotado de una curiosidad insaciable, y mientras que gentes normales como usted, lector, y como yo, nos contentamos con flirtear con la idea de un cruce entre un "papillón" y un "bouvier-des-flandres", él no se da por satisfecho hasta que realiza la mezcla.

Mas este "pioneer" en la biología canina, no se preocupa tanto de las características físicas de sus perros experimentales cuanto del temperamento de éstos, y es de suponer que con semejante criterio los resultados son a menudo asombrosos.

Las razas inventadas por Herr Hass son el rehpintscherteckel, conseguida con el cruce de un rehpintscher y un dachshund; el airedale - teckel, con un dachshund y un airedale; y el borzoi-ovejero, con un borzoi y un deutsche schäferhund.

Cruzando un fox-terrier pelo duro con un bull-dog inglés, consiguió un bull-pelo duro, y del cruce del danés con el vorstehhund de pelo duro resultó un dogo de caza de maravillosa prestancia, fuerza y olfato.

Pero el "chef d'œvre" de este maestro en cinología, es el saupacker, un perro magnífico, de pelo negro o negro y gris, dotado, según los que lo han visto actuando, de cualidades físicas y mentales incomparables.

LA "fabricación" de una raza de perros no es cosa tan sencilla como pudiera



El cruce de un airedale con un dachshund dió el airedale - teckel. En este último sólo figuran las características del dachshund. La única contribución del airedale es el tamaño y el pelo duro.

perros...

A. JOSSE

EL AMOR A LOS ANIMALES

En países de idioma inglés, el interés y el cariño por los animales es tan grande que se publica con éxito una revista, "Animal Pictorial", dedicada exclusivamente a la reproducción de fotos y notas sobre bestias, pájaros, insectos, etc. Cada página es una incursión en la vida íntima del elefante, del ratoncito, o de cualquiera de los animales que poseen o sueñan poseer los chicos americanos o ingleses.

●

creerse, pues al cruzar dos razas la cría no sale siempre igual, ni mucho menos. La fórmula para conseguir cierta estabilidad del tipo consiste en tomar un casal de las dos razas previstas y cruzarlos de modo como para obtener dos lechigadas distintas.

De cada una de esas crías se elige un macho y una hembra, que se cruzan a su vez con la otra hembra y el otro macho, y recién, por fin, en los cachorros de éstos empezará a aparecer el animal soñado.

Y si la complicación del procedimiento no basta para descorazonar a los aficionados demasiado entusiastas, les señalo que no siempre se consiguen resultados, pues hay razas que ostentan características imposibles de eliminar, pero eso se descubre sólo dos o tres años después.

EN países donde existen grandes aficionados por los perros, la creación de un tipo nuevo puede resultar financieramente interesante, ya que si la raza logra éxito, su creador está seguro de una gran venta, sobre todo si tuvo la precaución de no dar a publicidad el nombre de las razas que formaron la base de la suya. Tenemos, desde este punto de vista, varios ejemplos del excelente negocio que resultó la cría de una raza nueva, entre otras, la del capitán John Edmardes, inventor del sealyham; Herr Dobermann, padre del dobermann pinscher; el capitán Graham, que hizo revivir el galgo lobo irlandés, y otros más cuyos perros han alcanzado fama universal.

UNA DUCHA DIARIA CON JABON SUNLIGHT DE TOCADOR IMPARTE ESA

Frescura Corporal

QUE ASEGURARA SU EXITO SOCIAL!



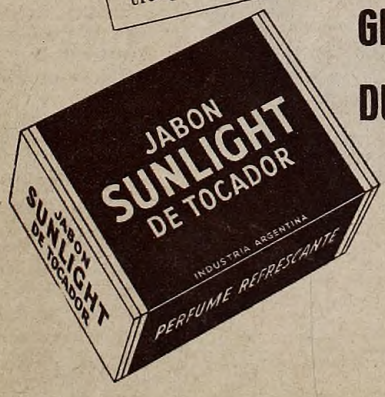
ASEGURE SU ENCANTO...

Esta joven sabe que si ella deja secar la traspiración en sus poros, perderá su frescura corporal, por eso jamás omite su ducha diaria con Jabón Sunlight de Tocador, que elimina de su cuerpo todo vestigio de traspiración!



Y CONQUISTARA SIMPATIAS!

Aún en los días más calurosos, ella mantiene su cuerpo fresco y fragante, gracias a tan simple cuidado. Y cómo la hace ganar en simpatía y popularidad! Porque no hay hombre que pueda resistir el encanto de su frescura y pulcritud!



GRANDE Y DURADERO ...SOLO 15 CTVS.

La traspiración normal de una persona es de 2/3 litros diarios, término medio. Aunque es una función natural de la piel, adquiere un olor desagradable y ofensivo para los demás si no se elimina antes de 24 horas... Un baño o ducha *diaria* con Jabón Sunlight de Tocador es la forma más fácil y grata de evitar esta molestia y asegurar la frescura corporal. Es suave, refrescante y tan económico, sólo cuesta 15 ctvs. la pastilla!

S. T. 53

Anillos, símbolo del amor, el poder y el patriotismo

Por ROMULO QUINTANA

EL transcurso de los siglos ha hecho perder al anillo su primitivo significado, transformando en simple ornamento al que tuvo en sus orígenes atributos de cosa mágica.

LOS primeros anillos fueron de hierro, respondiendo al concepto fundamental de que los amuletos transmiten a quien los lleva las propiedades de la materia de que están hechos.

El poder mágico de los anillos constituye el centro de la leyenda de Giges, rey de Lidia; célebres fueron los anillos de Policrates, tirano de Samos, y el de Salomón, que tenía grabada una estrella de seis puntas. En Grecia, en la época de Demóstenes y Aristóteles, el uso del anillo hallábase muy difundido y se llevaban de oro, ónix y jaspe. La costumbre de entregar un anillo al transferir u otorgar autoridad está vinculada a la transmisión de las virtudes y la fuerza al sucesor. Se recordará que el Faraón, queriendo otogar a José su poder, le entregó el anillo. Alejandro el Grande confió también a su sucesor el anillo del que jamás se había separado.

Los romanos usaban anillos de hierro, los que estaban exclusivamente reservados para los nobles. Posteriormente los usaron de oro, particularmente los embajadores y altos funcionarios del Estado. El anillo se convirtió en una distinción caballeresca. Por lo regular llevaban grabadas imágenes de animales fabulosos, signos cabalísticos o cabezas de los dioses. El anillo de César tenía grabada una cabeza de Venus, el de Augusto una esfinge y el de Pompeyo un león. De los caballeros y senadores, pese a las rígidas restricciones, el anillo pasó al resto de los ciudadanos. El uso creó el abuso. Y del abuso se pasó al lujo, y al lujo excesivo. En ello debió influir el Oriente. Los anillos comenzaron a convertirse en joyas cada vez más preciosas. Piedras y labrados valiosos y complicados, de símbolo de la fuerza y del poder, se trocaron en muestra de la riqueza y de la vanidad.

EL uso del anillo matrimonial es antiquísimo. También, en remotas épocas, el anillo que en prueba de fidelidad se cambiaban los cónyuges era de hierro. Tal cual se lleva en el presente, iba en el cuarto dedo de la mano izquierda, pues se había difundido la creencia de que la vena de este dedo comunicaba directamente con el corazón. Y el corazón, en asuntos amorosos, ya se sabe que es el que prima. En los desposorios simbólicos también se entregan anillos. En Venecia, el Dogo arrojaba a las aguas un valioso anillo como prueba de la amistad y veneración de la República. Las religiosas también lo reciben como prenda de amor del Divino Esposo.

TANTO como los anillos es antigua la costumbre de grabar inscripciones en ellos. En las excavaciones de Amiternum se descubrió un anillo de plata maciza que tenía la inscripción: "Leonine, vivas", expresión del anhelo de que viva largos años un hijo, un esposo, un amante... La gentil costumbre de exteriorizar estos íntimos y, casi siempre, apasionados deseos ha perdurado hasta hoy. Gabriel d'Annunzio fué el fecundo creador de infinidad de leyendas que grababa en los anillos el artífice Paragón Coppella. Se puede recordar alguna: "Ligat at non stringat". Delicadas fueron las inscripciones de los que cambiaron San Luis, rey de Francia, y Margarita de Provenza, en el día de su boda: "Point n'ay d'amour hors cest anel" y "En cest anel est encloz tout ce qu'aymons".

El formidable Enrique VIII, acaparador de esposas, era muy fino y ocurrente en sus regalos. Por ejemplo, en el anillo que brindó a Ana Bolena hizo grabar estas palabras: "God tend me well to Keep" ("Dios me inspira para conservarte y amarte"). Naturalmente, no debió ser Dios el que lo inspiró cuando puso fin a los días de aquella su bienamada... Rodolfo, archiduque de Austria, obsequió a María Vetsera un anillo con estas palabrasa: "Glaübig bis tod", es decir, fiel hasta la muerte, como lo demostró poco después. Semejante era la inscripción que aparecía en el anillo que la emperatriz Carlota regaló al desventurado Maximiliano de Méjico.

PARA no hablar más que de uno de los anillos trágicos que recuerda la historia, mencionaremos el que el millonario norteamericano Robert Wallis brindó a su novia inmediatamente después de adquirirlo entre otros objetos pertenecientes a una colección del duque de Lucca, que databa del siglo XVI. Parece ser que encerraba un veneno poderoso diluído en cera, de manera que la joven Ethel Berring, al poco tiempo de llevarlo, se vió atacada, al parecer, de tétanos, falleciendo a poco.

Los anillos, emblema del amor, también lo han sido del patriotismo; y, en muchas épocas, cuando los pueblos han querido ayudar a sus gobiernos, han entregado sus anillos de oro y recibido simbólicos y no por eso menos valiosos anillos de hierro.

COMPARE PRIMERO

Antes de decidir su compra conozca los Valores Exclusivos que le brinda la legítima

FRIGIDAIRE 1938

TOTALMENTE IMPORTADA

¡La *legítima* Frigidaire está en venta ahora al precio más bajo de su historia! Compare antes de decidir. Verá cómo, característica por característica, Frigidaire le ofrece *más valor* por su dinero, economía máxima, larga duración y un servicio de refrigeración permanentemente satisfactorio.



CONCESIONARIOS PARA LA CAP. FEDERAL Y ALREDEDORES:

HENRY W. PEABODY & CIA. ARG. LTDA.
Florida 983 - U. T. 31 Retiro 5442

OTROS CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

EN EL URUGUAY:
COATES HNOS.
Avda. 18 de Julio 1317
MONTEVIDEO

FRIGIDAIRE



EL MARAVILLOSO SUELTE AUTOMATICO DE LAS GAVETAS, EXCLUSIVIDAD FRIGIDAIRE. ¡No se necesita una "herramienta" para despegar las gavetas de la Frigidaire legítima! Una leve presión con un dedo y la gaveta se despega instantáneamente. ¡Sólo Frigidaire le brinda esta comodidad!

¿Recuerdan los porteños...

Por CIRILO MACIEL



QUE este era el antiguo Pabellón de Los Lagos, en Palermo, donde ahora está el jardín sevillano, punto de reunión hace treinta años de la élite que frecuentaba entonces el aristocrático paseo?

QUE las primeras funciones teatrales que tuvieron lugar en Buenos Aires datan del mes de noviembre del año 1747, vale decir que pronto hará doscientos años y que fueron aquéllas motivadas por la elevación al trono de España de Fernando VI?

QUE el teatro de la Ranchería, del que también se ha hablado tanto, tenía en su interior esta leyenda: "Ridendo corrigo mores"?

QUE ya que hablamos del teatro de la Ranchería, hablemos también de su triste destino y final? El 16 de agosto de 1792, un cohete disparado desde el convento de los capuchinos lo incendió, y en sus restos se alojaron y refugiaron los ingleses cuando las invasiones.

QUE en 1878 se estableció la línea de tranvías de los Corrales a Puente Alsina, línea que después se extendió hasta Lanús?

QUE el Correo primitivamente se hallaba en un edificio que ocupaba la mitad de la cuadra de la calle Bolívar entre Venezuela y Belgrano?

QUE durante muchos años el sitio que tenía Buenos Aires para vender la carne era el mismo que hoy ocupa el Congreso Nacional?

QUE ese mismo sitio lo ocupó, tiempo después, un cuartel?

QUE el 3 de marzo de 1856 se construyó en Buenos Aires el mercado del Plata, que aún hoy existe?

QUE que la primera caja de ahorros se estableció el 24 de abril de 1823, y que formaban su directorio, como presidente, el doctor Mariano Zavaleta, y como vice, don Francisco del Sar. Tesorero era don Guillermo Robertson; contador, don Santiago Wilde, y ejercía las funciones de secretario don Miguel Riglos?

QUE hubo un 25 de mayo un espectáculo que los porteños tardaron mucho en olvidar? Fué en el año 80. Se hallaba en Buenos Aires un famoso equilibrista llamado Blondin. Una soga cruzaba la plaza de Mayo, a todo lo ancho. En cada extremo, una casillita, de la que salía y a la que entraba Blondin. Sin red ninguna debajo, jugándose la vida paso a paso, Blondin, acompañándose con un balancín, cruzaba la plaza ante el asombro del pueblo porteño, que jamás había contemplado un espectáculo semejante.

QUE Buenos Aires hasta el 90 sólo había conocido una rifa? La que se realizaba a beneficio de la Casa de huérfanos de la Merced. Después del 90, de pronto las rifas se convirtieron en una verdadera epidemia, como lo son en nuestros días.

Salud y Buen Sueño



son inseparables. Sueño profundo, sin interrupción, a pesar de ruidos molestos, le darán las bolitas matarruidos "OHROPAX". Cajas de 6 pares de bolitas moldeables en todas las buenas farmacias. Probado en seguida, dan provecho inmediato. Si su farmacéutico no las tiene, diríjase a Casilla Correo 202, Buenos Aires.



Combata sus arrugas, especialmente en sus ojos, con productos como

"YEMINA"

la crema a base de huevo, que nutre y embellece, de los Laboratorios Blan Bert, Cánning 2189—U. Tel. 71 - 7136. En venta en Harrod's, Gath y Chaves y la Franco Inglesa.

1878-1938

CELEBRAMOS NUESTRO 60º ANIVERSARIO, CON UN

30% de descuento





Instalada en 1878, en el típico edificio cuya fotografía reproducimos no sin íntima emoción, la casa VIGNES fué evolucionando hasta convertirse en la prestigiosa casa que hoy conoce y aprecia toda persona exigente... Celebrando tan grato acontecimiento, casa VIGNES efectúa un descuento sobre todos sus preciosos artículos para regalos; un descuento *real y positivo* del 30 %, desde el 15 de Octubre hasta el 15 de Noviembre. Visítenos en Florida 361.



CASA VIGNES



DE TIERRA ADENTRO

ODILON

Por MERCEDES DE MURILLO

EL pueblo tiene una plaza. En el aljibe que hay en ella desagua la acequia. El brocal está desgastado por las frotaciones de los borricos y las vacas que pacen y mondan los plátanos.

En todas las esquinas de las cuatro únicas calles hay comercios. También un hotel y una iglesia. En ella se oficia muy raramente. En cada negocio se despacha vino, pero no en las dos farmacias, donde se receta para todos los males. El pueblo no tiene médico. Tampoco tiene cura.

Hay en el pueblo gentes importantes que se ocupan de cosas diversas; hacen política o negocios, conocidos por todos y amigos de todos. Pero Odilón los sobrepuja en popularidad. Quien haya estado una vez y por muy breve plazo en el pueblo, necesaria, ineludiblemente ha trabado conocimiento con él, que está en todas partes: en la puerta del hotel, y en la de cada negocio, en el correo, en la plaza, siempre sonriente, siempre oficioso, con sus alegres ojos claros de párpados rojos que miran como a viejos conocidos, y su boca que se abre amistosamente, dejando ver unas asperezas multicolores que son sus dientes.

Puede uno estar todo lo absorto que se quiera por cualquier otra cosa, pero tendrá que fijar su atención en Odilón, pues le ha parecido ver mal aquel colmillo, entre rojo y azul.

Odilón sonrie nuevamente, y se tiene ocasión de salir de dudas. Ahora la idea de invitarlo a beberse un vaso de vino lucha con la de contarle unas barbas que le salen en el mentón, recias, negras y únicas. Son como dos docenas, pero parecen estar distribuídas sin equidad. Mientras se las mira, se advierte que nunca serán más ni más largas. A la sombra del sombrero informe, las orejas se le disimulan y le entran bajo la copa.

Acepta la invitación, naturalmente, como si ello estuviera sobreentendido:

— Si es gustoso en brindarme...

Luego manifiesta conocer desde hace mucho tiempo "a su persona", sin admitir contradicción, y con el auxilio de algunos circunloquios da a entender su confianza en que el amigo sea su correligionario político. Del partido que a él lo ocupa para encender las bombas en el mortero, iniciar los vivas y distribuir el vino los "días de comité".

Establecida esta afinidad y aceptado otro vaso, Odilón extrae de su saco, que parece estar reconstruído con otras prendas que en su hora admitieron infinitas reparaciones, la libreta que atestigua haber votado en todas las eleccones. Sonríe satisfecho, y hace la confidencia de que Molina no ha votado "ni unita sola vez".

Molina es del otro partido. Según Odilón, borracho y dañino. Siempre está preso cuando hay que votar, porque da motivo y "no cuida su conducta".

— ¿A que anda pajareando cerquitita, nomás? — dice, asomándose.

Y Molina, efectivamente, está en el negocio de enfrente, asomándose. Ambos se contemplan, y los que están adentro los miran mirarse, hasta que Molina, sobre la vereda inicia unos pasos de baile con ademán de rasguear una guitarra imaginaria.

Molina lleva bombachas, una faja y camisa. Esta última, "tupidita de afregaos", parece un pretexto para desviar la atención de las alpargatas, de las que los dedos mayores y los grandes calcañares emergen entre hilachas vigorosamente patinadas por la tierra y el sol.

— ¡Rotoso! — le grita Odilón.

Molina, en respuesta, reinicia el bailecito y el rasgueo. A poco se detiene, y azuzado por los que se han asomado, llega al centro de la calle. Odilón avanza, y, previas unas fintas grotescas, se acometen sin ardor, hasta que Odilón pierde una manga de su saco, acontecimiento festejado por todos entre grandes "risadas". Molina le arroja la manga, y se retira bailando, y al rasgueo lo acompaña con una canción.

Odilón se empeña en meter el brazo por la manga, sin lograrlo, y, dueño del campo, pero con una seria avería, lo provoca:

— ¡Vení, pues, si tenís ganas de desangrarte, loquito!

Después, cuando ya se entraba el sol, Molina dormía acodado en una mesa, la cabeza apoyada sobre los brazos, y Odilón fué invitado a beber un trago.

Le incitaron recordándole lo de la manga, hasta que se le aproximó, ya con el andar inseguro, al dormido, y con el jarro de a litro en que éste había bebido, le golpeó brutalmente en la cabeza descubierta, diciendo:

— ¡Me vais a perdonar, hermano!...

Mal despierto o mareado por el golpe, Molina llevó una mano al sitio, y se la puso ante los ojos, sin comprender, hasta que vió a Odilón, sin manga, de cuyos párpados enrojecidos caían unos lagrimones turbios.

— ¡Ande tenís la hilacha; surtime con eya, pues! — reclamó Molina.

Esta es la alegría y el regocijo del pueblo.

Nuevo!

TIENE EL VERDADERO PERFUME DE LA LAVANDA.

QUE FRESCA DEJA LA PIEL DESPUES DEL BAÑO!

SOLO A UN TALCO TAN SUAVE CONFIO LA PIEL DELICADA DE MI BEBE

COMO ALIVIA EL CUTIS DESPUES DE AFEITARSE



Ha probado Vd. el finísimo Talco Atkinsons? Exquisitamente perfumado a la Lavanda, esta nueva creación Atkinsons se destaca por el perfecto equilibrio de sus componentes, ya que no es muy seco ni tampoco demasiado grasoso, siendo por lo tanto ideal para toda clase de cutis. Y cuán deliciosamente fresca y fragante se sentirá Vd. después de empolvar su cuerpo con Talco Atkinsons! En novedoso estuche de cartón, $ 1.30

Talco ATKINSONS

ATC - 1

EN EL ARGENTINO DE LA PLATA



Altas autoridades nacionales y provinciales rodeadas por los asistentes al acto organizado por la Asociación Quilmes-Catamarca, en el teatro Argentino, con motivo de designarse presidente honorario de la institución al vicepresidente de la Nación, doctor Ramón S. Castillo.

Foto de la Fuente.

PRIMAVERA y VERANO
Lonas de hilo en colores lisos
de gran moda y Fantasía para
TOLDOS Y DECORACIONES
Espléndido surtido. Véalas en
Boitano y Cía
LAVALLE 669 U.T. 31-Ret. 3293 y 4123

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de
RADIO EL MUNDO
porque en esta broadcasting no se dice nada que pueda alterar el ritmo de su espíritu.

INAUGURACION DE UN MASTIL EN POSADAS



Niños de las escuelas locales desfilando ante el mástil Ciudad de Posadas, inaugurado en ocasión de los festejos del Día de la Raza.



El Dr. Roberto Peralta, haciendo uso de la palabra en representación de la Municipalidad.



Vista del mástil recientemente inaugurado.

Fotos Fernández.

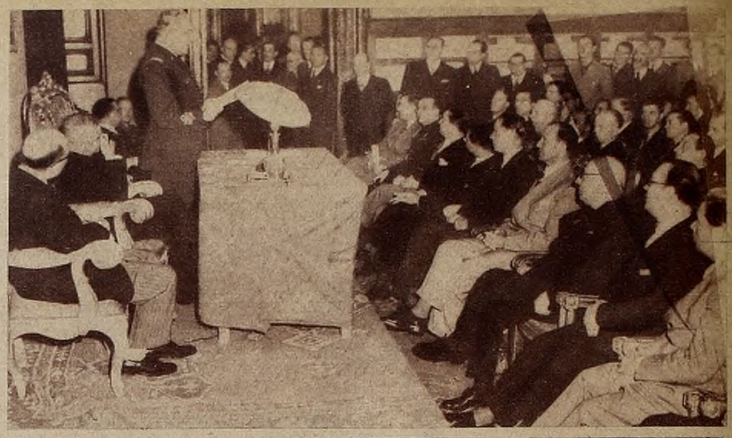


PIANOS MODERNOS
de Marcas Acreditadas
•
Créditos LIBERALES
•
Visite la exposición
Casa NEUMANN
Florida 428 Bs.As. U.T. 31-2712

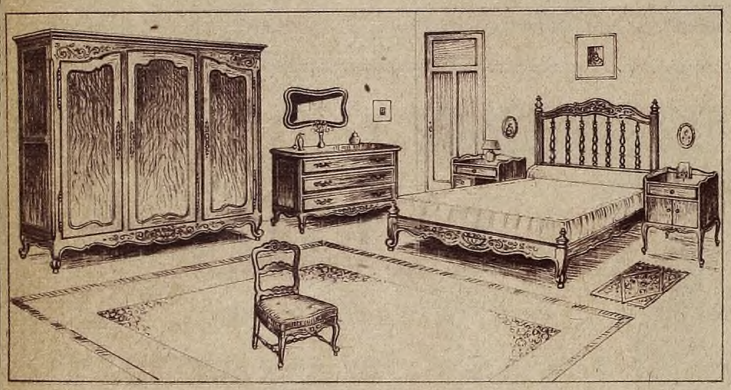
Exposición del libro argentino en Roma

•

Acto inaugural de la Primera Exposición del Libro Argentino, en Roma, organizada por la Comisión Argentina de Cooperación Intelectual. El enviado especial del gobierno argentino, señor Antonio Aita, haciendo uso de la palabra.



"EBANART". (Talleres Propios)
PROVENZAL.....
Un estilo rústico que perdura a través de los tiempos; sobrio y señorial. Antes de amueblar su casa en estilo PROVENZAL, ¡visítenos!... No olvide que somos fabricantes especialistas en PROVENZAL



OFERTA ESPECIAL. Bonito juego de dormitorio PROVENZAL compuesto de 1 Ropero desarmable de 2 metros, 1 Cama matrimonial de 1.50, con elástico reforzado marca "IMPERIAL", 2 mesas de luz, 1 cómoda 3 cajones y 1 marco con espejo de cristal, a..... $ 475
Arañas en hierro forjado, de madera y cobre, a precios sin competencia
"EBANART". A. FERNANDEZ & Cía. Córdoba 783
Fabricantes (U. T. 31 - 0466)



Una vista de la exposición realizada en los salones del Centro Italiano de Estudio Americano.



El general Pellegrini, director de la aviación civil italiana, haciendo uso de la palabra en la ceremonia inaugural de la exposición.
Fotos Andi.

Mándelo a la escuela bien alimentado



Para comenzar bien una mañana de trabajo escolar... un desayuno productor de energía. Kellogg's Corn Flakes conservan la mente alerta, el cuerpo fuerte. Listas para servirse frescas y tostadas en su paquete CERRADO a CERA. En venta en los almacenes.
EL PREFERIDO DE TODA MADRE MODERNA →



Aniversario del reinado de Guillermina de Holanda



Uno de los establecimientos mejor iluminados de Amsterdam fué la fábrica Bols, con motivo de cumplirse el 40º aniversario de la ascensión de la reina Guillermina al trono de Holanda, acontecimiento venturosamente conmemorado.

La Gloria de un Cutis Joven y Hermoso!



Olympe Bradna — Paramount

Sólo un Cutis Inmaculado es Hermoso

UN cutis inmaculado es el secreto de toda belleza. Cera Mercolizada hace desaparecer del cutis todos los defectos, decoloraciones e imperfecciones. Cera Mercolizada penetra hondamente en los poros, disolviendo toda suciedad, grasitud y otras impurezas. Absorbe la áspera y descolorida tez superficial, en partículas microscópicas invisibles, revelando la tez joven e inmaculada que está debajo. Cera Mercolizada hace revelar su belleza oculta. Limpia, suaviza, blanquea y protege. Más de 30 años de éxito respaldan sus maravillosas cualidades embellecedoras. Pruebe la Cera Mercolizada esta noche y obtendrá un cutis inmaculado. Use Cera Mercolizada durante 10 días y en tan corto plazo apreciará las infinitas bondades de este producto.

MASCARA DE BELLEZA DEARBORN... Quita arrugas, patas de gallo y hace descansar la cara. Refresca los músculos fatigados, estimula el cutis y lo hace más bello, fino y digno de contemplar. La Máscara de Belleza Dearborn proporciona todos los buenos efectos de un masaje facial. Estimula las glándulas inactivas de la epidermis y los poros perezosos. Las mujeres "chic" siempre la emplean cuando tienen que presentarse en todo el esplendor de su belleza...

PORLAC elimina el pelo superfluo. Es delicadamente perfumado y fácil de emplear. Hasta el futuro crecimiento del vello es retardado por este depilatorio moderno y fino...

RUBINOL otorga vida a sus mejillas. El Rubinol es mucho más fino que el rouge común. Su color vivo le encantará y usted quedará gratamente impresionada de la forma cómo se adhiere al rostro durante todo el día...

Son productos DEARBORN, de venta en todas las farmacias, perfumerías y tiendas.

CERA MERCOLIZADA

Conserva el Cutis Joven



CINE NUESTRO — Por CELULOIDE

"TURBION"

NO basta la buena fotografía para decidir la calidad de un film, porque la buena fotografía es la condición de ser indispensable al cine, como el buen sonido. ¿Acaso nos cautivan los libros por la excelencia de la encuadernación? Nos propusimos lograr aquélla, y lo hemos conseguido; pero ahora parecería que no sabemos qué poner adentro. Ahí está "Turbión" proclamándolo, con sus artísticos primeros planos en que aparece el ojo de una dirección experta y sus tinieblas adecuadas a la atmósfera total del asunto. Pero nada más.

PORQUE "Turbión" es un drama del hampa que gira alrededor de la rivalidad de dos bandas que trafican con alcaloides. Está realizado con elementos ingenuos: el consabido café concierto, la mujercita noble, el delincuente generoso y el policía burlado. En suma: literatura de trasegado, folletín policial que no tiene ningún punto de contacto con las formas que asume entre nosotros el mismo delito. Tampoco tiene referencias locales que justifiquen su expresión. De modo que se trata de un film exógeno que pudo rodarse con las mismas probabilidades de fracaso en cualquier parte del mundo. Puestos a contar el tráfico de drogas nocivas, aquí, en la Argentina, se hubiera podido construir y realizar un film de positivo interés documental. Pues este tráfico entraña ya situaciones pavorosas y pormenores insospechados. Al precio de la verdad, quizá hubiéramos tenido que transigir con un argumento desagradable, implicador de tantas miserias morales y físicas. En "Turbión" tenemos por fuerza que repudiarlo, porque la concepción es infeliz, como que el argumento no pasa de ser una boba anécdota de pistoleros, cinematografiada sin intensidad y con evidente apresuramiento.

A DONDE vamos por este camino?... Difícil es preverlo. La tolerancia del público que acepta sin discutir la producción local, ¿no tendrá un límite? Aun desde el punto de vista comercial, puede ser un mal negocio seguir creyendo en el éxito de una cinematografía que sólo se defiende hasta aquí por el idioma y por la técnica rápidamente perfeccionada. El cine nuestro, para ser nuestro, exige contenido argentino. Y en eso estamos. ¡Ojalá los productores lo entiendan!...

Color y frescura decreta la moda estival





Flores modernas, estilizadas, adornan a este "Clairdechene Gratex", un tejido CEPEA para trajes de vestir. El nombre Gratex significa calidad y chic. "Clairdechene" viene en gustos y colores de moda.



Elegante y práctico es este vestido de "Zig-Zag Gratex", adornado con voladitos de piqué. El "Zig-Zag Gratex" lleva la garantía "Sixline" de perfecta resistencia al agua y al sol. Diseños y colores de última novedad.

CEPEA FABRICS

Algo fresco y sentador... Esta es la definición del perfecto vestido de verano. Algo como estos modelitos confeccionados con tejidos CEPEA: sencillos, juveniles. Se lavan a la perfección, no encogen, no destiñen ni al agua ni al sol. Hay tejidos CEPEA apropiados para trajes de noche, para modelos de tarde, para vestiditos mañaneros. Todos modernos, prácticos importados de Inglaterra. Véalos en las principales tiendas. Vienen en infinidad de gustos, colores y precios.

Este sello distingue a los tejidos CEPEA

Tejidos de moda Creados por

CEPEA

GRATIS: Envíe hoy este cupón a: Dandridge y Cía., Alsina 971, Buenos Aires, y recibirá, gratis, el folleto: "lo más nuevo en elegancia estival", que le será utilísimo para elegir sus vestidos de verano.

Nombre .....

Calle ..... N°

Localidad ..... F. C.

Nombre de la tienda en que se surte .....

H-4

simplex



Compre un
NORGE:
hará un buen negocio



Hay refrigeradores de menor precio que el NORGE, pero... es un negocio conveniente comprar un aparato cuya vida puede ser efímera? Seguramente no. El precio inicial de un NORGE es ligeramente mayor que el de un refrigerador común; pero ese precio pasa a ser mucho menor cuando se consideran su funcionamiento perfecto por años y años, su inigualada economía de corriente, y la seriedad y amplitud de su garantía, otorgada por una compañía de fama y responsabilidad mundiales. Por eso comprar un NORGE es siempre un buen negocio, que rinde con creces el dinero invertido.

TOTALMENTE IMPORTADOS

Visite nuestra exposición o pida catálogos
INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSICALES ODEON
Córdoba 669 U. T. 31 - 6077 Buenos Aires

Agentes: ROSARIO: Casa Romano, San Martín 894 - CORDOBA: A. L. Giménez, 27 de Abril 336 - MENDOZA: C. R. Marín, Las Heras 611 - TUCUMAN: Marteau & Cía., 24 de Setiembre 629 - PARANA: R. A. Mansueti, A. Pazos 14 - B. BLANCA: A. Gutiérrez, San Martín y Belgrano - SAN NICOLAS: L. Trébes, Bmé. Mitre 217 - Cnel. SUAREZ: Kohen & Cía., Belgrano 1276 - MARCOS JUAREZ: Martínez & Masetti, E. Ríos y Rioja. LAS FLORES: Moral Hnos., Gral. Paz 436 - Etc.

Un ex boxeador, cantante, labriego, periodista, comediógrafo, pintor y probable actor de cine

Por ROMAN DECOUD

HERMINIO Spalla... Su nombre aparecía en enormes cartelones, figuraba en el encabezamiento de los diarios, era voceado por la multitud... ¡Herminio Spalla! Los cronistas deportivos lo mostraban como uno de los más fuertes púgiles de la época, como uno de los rivales señalados para el también entonces famoso Firpo. Era, en efecto, uno de los campeones italianos y, también, uno de los mejores de Europa. Se había enfrentado con Van der Veer, con Jimmy Godfrey, con el alemán Breinstateater. Todo un astro de recios puños y hecho para el cuadrado, que, también, por aquellos días, disfrutó no sólo entre nosotros, sino en el mundo entero, de un prestigio que luego ha perdido por múltiples motivos...

Spalla conoció estos éxitos, se llenó los oídos para siempre con las clamaciones (a veces no muy consoladoras.) de las multitudes, y, poco después de enfrentarse con nuestro Firpo, desapareció.

Desapareció como uno de tantos.

Pero, como uno de tantos millares de púgiles, no fué a encerrarse en el galpón de una academia de boxeo más o menos académico para dedicarse a entrenar chiquilines. Spalla era un muchacho ambicioso. Tenía pasta de boxeador y de algo más.

Del cuadrado saltó nada menos que a la escena, a la escena lírica, para demostrar insospechadas cualidades desempeñando el papel de don Basilio en el *Barbero de Sevilla* y el de Sparafucile en Rigoletto.

Si no se tuviera presente el caso de Tunney, que de campeón mundial de todos los pesos, luego de arrojar la corona, se convirtió en estudiante de filosofía, el de Spalla sería único.

El pugilismo no ha sido más que un capítulo de su vida. De muchacho fué escultor, si bien se dedicó al aspecto menos alegre del arte, al de los monumentos funerarios. Y no fué un cualquiera. Pues, según se desprende de informaciones facilitadas por un cronista compatriota suyo, cierta parroquia próxima a la ciudad de Milán tiene una Vía Crucis, obra del que luego, con los mismos puños, deformaría rostros en lugar de labrarlos.

Una demostración del espíritu aventurero de Spalla la tenemos en el hecho de que, mucho antes de entregarse al boxeo, se enroló en un barco para dar la vuelta al mundo.

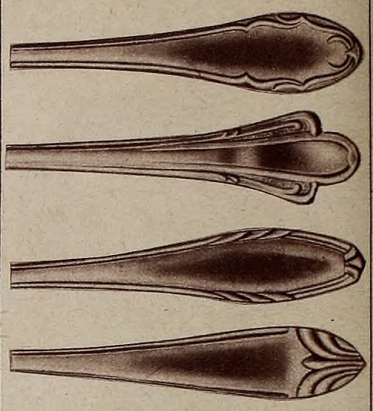
Vino luego, como está dicho y bien se recuerda, su período deportivo, terminado el cual, nuevo Cincinnato, se retiró para trabajar unas tierras que había adquirido en Varesotto. Y también se convirtió en esposo y en padre de familia.

Mas no se quedó en esto. Pensó que su experiencia deportiva le daba derecho a sentirse un poco escritor, y como descubriera en sí mismo cierta inclinación hacia el teatro, escribió una comedia, que fué estrenada con bastante éxito: *Los puños del señor Tremolada*, en la que ha de haber mucho de autobiográfico.

Contemporáneamente, Spalla se dedicó al periodismo y a la literatura, publicando dos volúmenes de recuerdos y anécdotas deportivos..

Y no se ha quedado en eso. Pues según parece, quienes lo visitan en su casa rural encuentran los muros cubiertos por abundantes muestras de su inspiración pictórica, a la que da libre curso..., cuando le quedan horas libres de su labor como argumentista cinematográfico y hasta probable astro de la pantalla.

El Cubierto de Calidad
para toda la vida
"EL TROVADOR"



INOXIDABLES
JUEGO COMPLETO de 104 piezas, desde $ 140.-
★ CRÉDITOS ★
IMPORTADORES
REMAGGI Hnos
URUGUAY 281 • UT. 38 MAYO 0534

TENGA LABIOS QUE
Fascinen

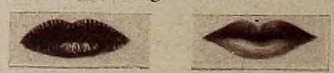


Use Tangee, y note el color seductor que los aviva

Al toque de Tangee, sus labios adquieren ese matiz de aspecto natural y lozano que encanta. Sienta perfectamente al colorido individual, porque Tangee cambia, al ser aplicado, al tono grana que mejor armoniza con su rostro. ¡Tangee no es pintura! Tiene una base de "cold cream" que suaviza y protege.

Obtenga completa armonía en su maquillaje, usando el Colorete y Polvo facial Tangee.

Si prefiere un tono más vívido para la noche, use Tangee Theatrical.



Pintados Con Tangee

El Lápiz de Más Fama
TANGEE
EVITA ASPECTO PINTORREADO



IMPORTADORES: PALMER & Cía.
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO

FIESTAS INFANTILES



EN CORDOBA

Niños que asistieron a la reunión infantil ofrecida por los esposos Piñero Loza, con motivo de haber recibido la Sagrada Eucaristía su hijita María Clemencia.



Reunión infantil realizada en honor de la niñita Leonor Elisabeth Serra Ceballos con motivo de haber tomado su primera Comunión.

Fotos Ardiles.



EN TUCUMAN

Con motivo de cumplir años la niña Dora Remis Granillo Posse se realizó en su honor una fiesta infantil. Un grupo de concurrentes.

Foto Martin.



EN JUJUY

Fiesta infantil ofrecida por los esposos Baillo-García Rubio con motivo de haber tomado la primera Comunión su hijita Berta.

Foto Gaite.

Cautivante-Encantadora

(MIENTRAS NO SONRIA)



Como por hechizo, su belleza subyuga. "Qué hermosura tan joven y fresca" —dice Vd.— "es el encanto de la juventud y de la primavera". ¡Pero cuando ella sonríe, cuán rápidamente se desvanece la ilusión!

Dientes opacos y encías irritadas —belleza que se va— ¡qué riesgo tan tonto que se corre! ¡Qué caro que se paga el continuo descuido!

NO DEJE QUE ESTO SUCEDA A VD.

¡No arriesgue su felicidad, su belleza, su salud bucal! Cuando vea "el cepillo teñido de rojo —de sangre"— *consulte a su dentista inmediatamente.*

Recuerde que el cepillo teñido, es una advertencia de que sus dientes y encías necesitan mas trabajo, del cual han sido privadas por las comidas demasiado cocinadas y cremosas que comemos hoy. Las encías se han tornado blandas, irritadas y sangrantes. Y sin encías normales, no pueden haber dientes hermosos.

Por eso, cepíllese los dientes con Pasta Dentífrica IPANA y luego, hágase un pequeño masaje en las encías con el mismo cepillo y pasta. Este masaje reemplaza al ejercicio tan necesario para los dientes y encías.

Adopte este método de sentido común con una manera segura y sensata de llegar a tener una sonrisa brillante y atrayente.

IPANA *para la sonrisa de la belleza*



Pasta Dentífrica

IPANA

CASA ESCASANY

CYMA

CASA ESCASANY

SINTESIS DE ELEGANCIA Y CALIDAD



Acero inoxidable,
$ 55.-



Acero inoxidable,
$ 60.-



Acero inoxidable,
$ 65.-



Acero inoxidable,
$ 55.-



Oro 18 kilates,
$ 225.-



Oro 18 kilates,
$ 160.-



Acero inoxidable,
$ 72.-



Acero inoxidable,
$ 65.-



Acero inoxidable,
$ 68.-

EXCLUSIVIDAD DE

JOYERIA **CASA ESCASANY** RELOJERIA

ROSARIO BAHIA BLANCA **BUENOS AIRES** MAR DEL PLATA TUCUMAN



NUESTROS PINTORES



CARLOS P. RIPAMONTE nació en 1874 en la Capital Federal. Fué alumno de la Escuela de Bellas Artes y discípulo de Ernesto de la Cárcova. En 1900 se trasladó a Europa en uso de una beca, obteniendo entre 1894 y 1898 sus primeras recompensas en los salones del "Ateneo". Con motivo de la Exposición de 1910, logró el primer premio de pintura con su cuadro "Canciones del pago". Pintor de motivos nacionales, escritor y catedrático, Carlos P. Ripamonte ha desempeñado la vicedirección de la Academia Nacional de Bellas Artes (1909) y la dirección de la Escuela Superior de Bellas Artes (1928-1931). El carácter más saliente de su obra estriba en la acendrada argentinidad de sus motivos.

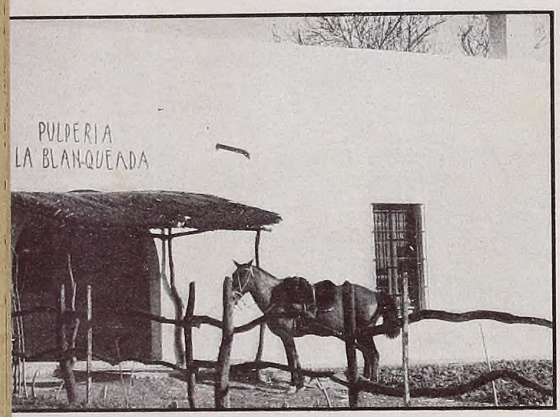
MAÑANITA

OLEO DE
CARLOS P. RIPAMONTE

LAS costumbres camperas, la eglógica poesía del pago, el tradicional señorío provinciano, han sido, a través de toda su obra, los temas favoritos de Carlos P. Ripamonte. "Mañanita", el cuadro que reproducimos, pertenece a esa serie de producciones, en las cuales el destacado pintor ha dado expresión de belleza a los motivos gratos a su inspiración, que han llegado a constituir una clásica documentación de nuestro ambiente rural y de nuestra vida campesina.



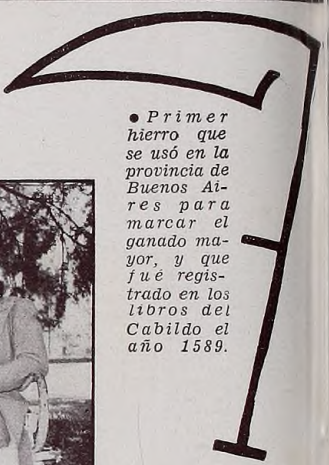
INAUGURACION DEL MUSEO GAUCHESCO RICARDO GÜIRALDES



• *Exterior de la pulperia "La Blanqueada", descripta por R. Güiraldes en su novela.*



• *Adolfo Güiraldes, Adelina del Carril de Güiraldes, Elena Castillo y Julia Elena Reynal O'Connor, que asistieron a las ceremonias de la inauguración.*

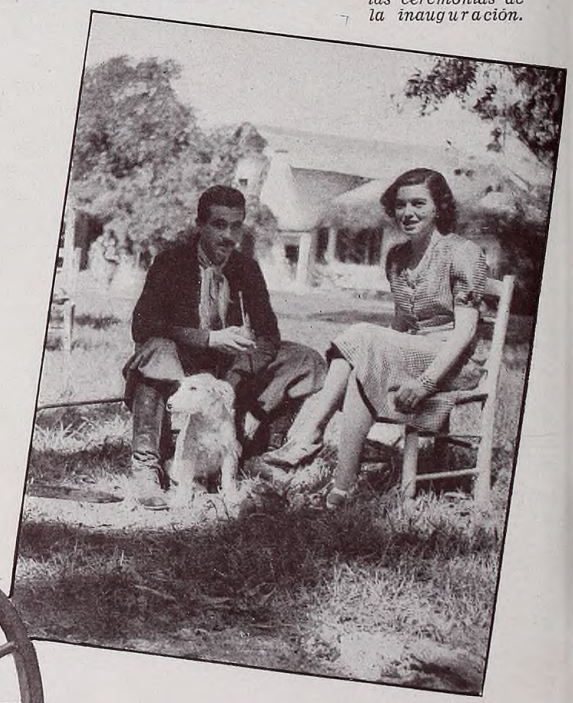


• *Primer hierro que se usó en la provincia de Buenos Aires para marcar el ganado mayor, y que fué registrado en los libros del Cabildo el año 1589.*



• *Rancho y horno típicos que se levantan en el parque.*

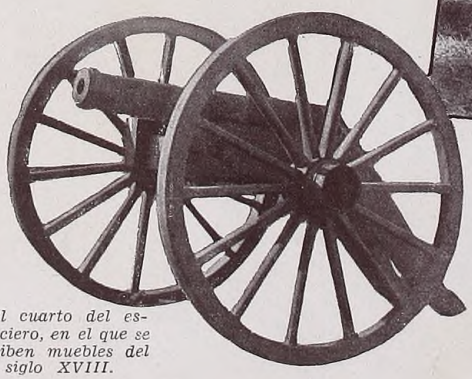
EN San Antonio de Areco ha sido inaugurado el Museo Gauchesco y Parque Criollo "Ricardo Güiraldes", construídos por la provincia de Buenos Aires. Unicos en su género en Sud América, ambos, que honran la memoria del autor de "Don Segundo Sombra", constituyen una fiel evocación de costumbres y modalidades nativas, pues reconstruyen un aspecto característico de vida netamente argentina. El museo gauchesco y el patio criollo reproducen exactamente las estancias antiguas y el ambiente admirablemente descripto por Ricardo Güiraldes en las páginas de "Don Segundo Sombra".



• *Adolfo Güiraldes y Florencia Aguirre Molina, en la estancia de San Antonio de Areco.*



• *El cuarto del estanciero, en el que se exhiben muebles del siglo XVIII.*



• *Cañón del año 1780, que perteneció al primer fortín de Areco.*



● *El gobernador de la provincia, doctor Manuel A. Fresco, saluda al señor Santiago H. Roca, que fué condiscípulo de Güiraldes*



● *Santiago H. Roca hace uso de la palabra en el primer homenaje que se rindió ese dia a Ricardo Güiraldes. Aparecen en la fotografía algunos de los personajes que figuran en "Don Segundo Sombra", y que asistieron al acto.*



● *Jinetes que intervinieron en las pruebas criollas que se realizaron el dia de la inauguración.*



● *Un aspecto del patio del museo visto desde el interior.*

LA inauguración del Museo Gauchesco y Patio Criollo "Ricardo Güiraldes", en los pagos de Areco, promovió una serie de festejos que se caracterizaron por su marcado sabor criollo. Asistieron a los mismos las autoridades provinciales y una numerosa concurrencia, entre la que se contaron jinetes vestidos a la usanza de antaño, que pusieron una nota auténticamente criolla en todos los actos. Muchos de ellos son personajes descriptos en la obra de Ricardo Güiraldes, a quien rindieron en esa oportunidad un elocuente homenaje.



● *Adolfo Güiraldes, Florencia Aguirre Molina, Avelina Solveyra, Zaida Torres, María Almandos Güiraldes, María Inés Videla Dorna, Elena Castillo, Julia Elena Reynal O'Connor, Elena Videla Dorna, Elsa María Güiraldes y Jorge Solveyra.*

Fotos de "El Hogar".

EL LUJO EN LA VAJILLA

CREACIONES SPODE



• *Este plato resume en su belleza la historia de un arbolito indio que ha revivido "Spode". Arbolito que los magos de esa tierra materializaban y hacian desaparecer ante los ojos de sus asombrados espectadores. El lustre especial de esta porcelana pertenece también al pasado y ha sido revivido para adaptarlo a conjuntos de estilo. Pintura en laca roja sobre las flores, y el borde que se pinta de negro primero, se lustra después con brillo anaranjado.*



• *Es este un dibujo que fué introducido en Inglaterra por los hermanos Adam, a fines del siglo XVIII, y se inspira en el estilo del Renacimiento italiano. Está estampado en sepia con motivos que parecen gemas pintadas en azul zafiro y rojo.*



• *El trazado es aquí de finos rasgos y la pintura bajo el barniz tiene suaves tonos cálidos de rojo, amarillo, verde y malva. La forma "Charlotte" es uno de los viejos modelos de "Spode", y sus líneas y estilos se adaptan muy bien a los ambientes antiguos.*



• *Primitivo grupo de flores que vuelve también a la vida moderna con su riqueza brillante de colores sepia, amarillo, rosa, verde, azul y rojo. Su forma se remonta a la faïence francesa y a la primera platería holandesa.*

NUEVO! Lápiz Labial

ATKINSONS



En 2 Consistencias:

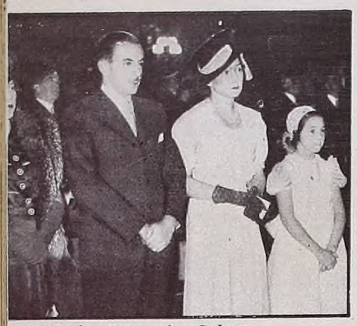
BASE ROJA • GRASOSO

Su pasta suave, cremosa, es ideal para labios delicados pues se extiende fácilmente y mantiene los labios frescos y juveniles. Posee un perfume exquisito y viene en 3 soberbios tonos: Claro, Mediano, Mandarina. $ 1.80 tamaño grande.

BASE AZUL • SEMI-GRASOSO

Las damas que prefieran un lápiz de consistencia más firme y compacta, encontrarán perfecto el lápiz Atkinsons Semi-grasoso. Delicadamente perfumado y también en 3 tonalidades: Claro, Mediano, Mandarina. $ 1.80 tamaño grande.

Enlace Furst Zapiola - Colombres Mármol



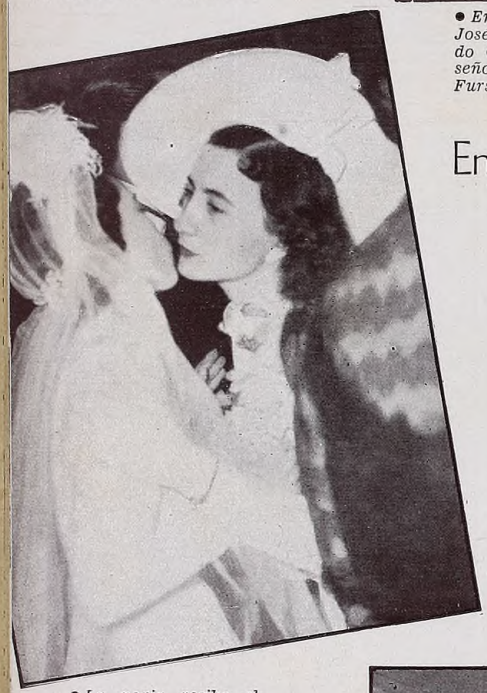
● *Maria Eugenia Colombres de Morelli Makinnon, Bernardino Santamarina y su señora, Lastenia Colombres Mármol, y Adriana Colombres Mármol.*



● *En la basílica de N. S. de la Merced, el nuncio apostólico, monseñor José Fietta, consagró el enlace de Lucy Furst Zapiola con el doctor Eduardo Colombres Mármol (hijo). Los novios con los padrinos del acto: las señoras Sara Navarro de Colombres Mármol y Luciz Giménez Lastra de Furst Zapiola, y los Sres. José L. Furst Zapiola y Eduardo Colombres Mármol.*



● *Avelina Mantilla de Sarmiento Laspiur, Lola Montes de Vedoya, Manuela Vélez Sársfield de Paz, María García, y doctores Horacio Morixe y Adrián Escobar en un momento de la recepción.*



● *La novia recibe el saludo de su hermana, Esther Furst Zapiola.*



● *El vicepresidente de la Nación, doctor Ramón S. Castillo, presenta su saludo a la desposada.*



● *Lucía Lastra de Giménez y Adriana Colombres Mármol.*



● *La partida de los novios, que salieron bajo una verdadera lluvia de arroz.*



● *Teresa Zavalia Boubée y Julia Martínez Dormal.*



● *Los desposados, Eduardo Colombres Mármol y Lucy Furst Zapiola.*



● *Lucía Giménez Lastra de Furst Zapiola y Esther Furst Zapiola.*

Fotos de "El Hogar"

Flores en Florida

LA Asociación Amigos del Arte y la Sociedad Argentina de Horticultura conmovieron a la vieja calle porteña con su llamado floral. Flores en Florida, que comprendió este año motivos callejeros, mesas, escenografías, oratorios, fué una muestra de delicado ingenio en la que, además de otros valiosos premios, se disputó la copa "El Hogar", que fué adjudicada en el año 1936 a la señora Carola Cárcano de Martínez de Hoz.



LA COPA "EL HOGAR"

La señora Sylvia Haynes de Wesley Smith haciendo entrega del premio EL HOGAR a la señora Lía Elena de Elizalde de Pirovano.



POSEEDORA DEL PREMIO

Con la copa EL HOGAR, obtenida por su ingenio y buen gusto, posa ante el fotógrafo la señora de Pirovano.

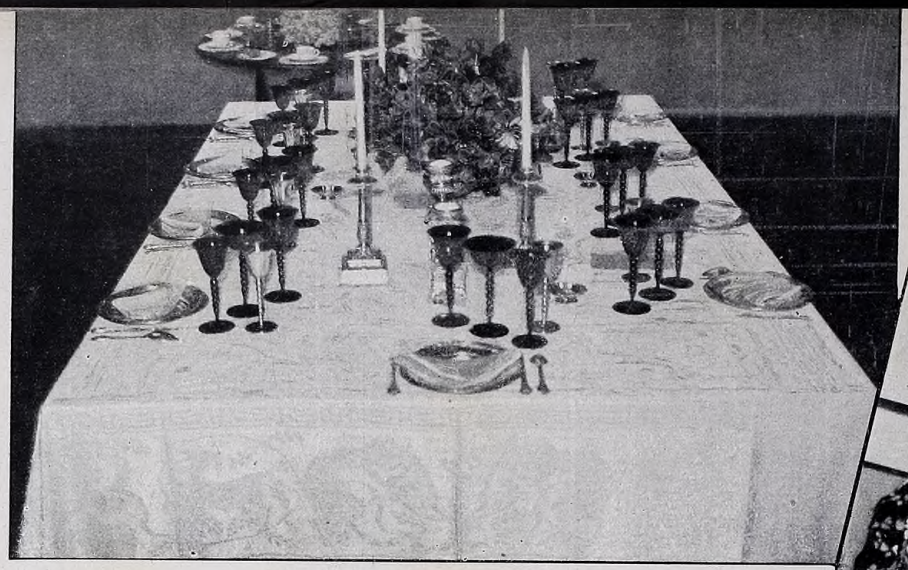


MESA PREMIADA

Sobrio estilo inglés destacado por la nota artística y selecta de los fanales de fruta, cuya composición se debe a la señora Lía Elena de Elizalde de Pirovano, que mereció el premio EL HOGAR.

Fotos de "El Hogar"

Flores en Florida



GRAN PREMIO DE HONOR

Mesa de recepción para comida, cuyo conjunto en oro y rojo sobre el rico alemanesco del mantel mereció el primer premio y el gran premio de honor.



Señora Alice Chantrill de Bell en un ángulo del onjunto que podríamos denominar "Laboratorio el jardinero", y que conjuntamente con Elsa naw de Pearson y Julia Bullrich de Saint se destacó en "Flores en Florida".



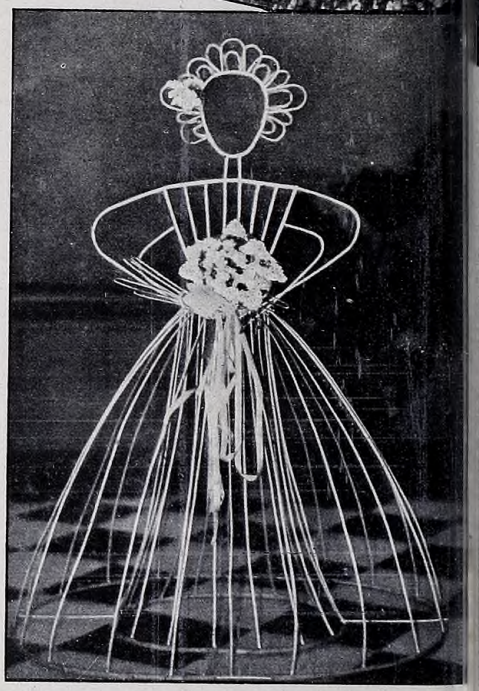
● Señora Sylvia Casares de Peña, que presentó la mesa del gran premio de honor.



● Julia Bullrich de Saint y Héctor Basaldúa obtuvieron el primer premio de la tercera categoría por la armoniosa muestra escenográfica de su conjunto.



Carretilla florida. Estas tres jovencitas admiran el precioso conjunto presentado por María Luisa Fauvety de Pirovano, que mereció un segundo premio.





Motivo de caza. Interpretación, de Ignacio Pirovano, a cuya clásica armonía fué adjudicada el primer premio de la primera categoría.

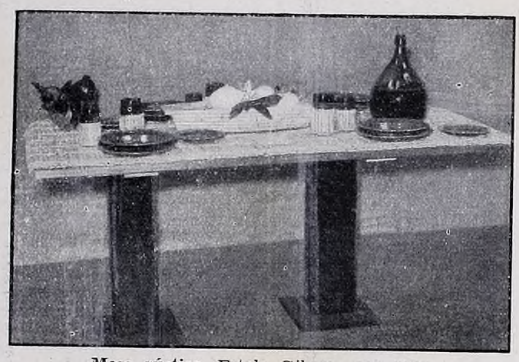


Figura de mimbr La sugestiva grac del motivo floral e la deshumanizac muñeca de mimbr destacó la origina dad de su autora, Co G. de García Uribur

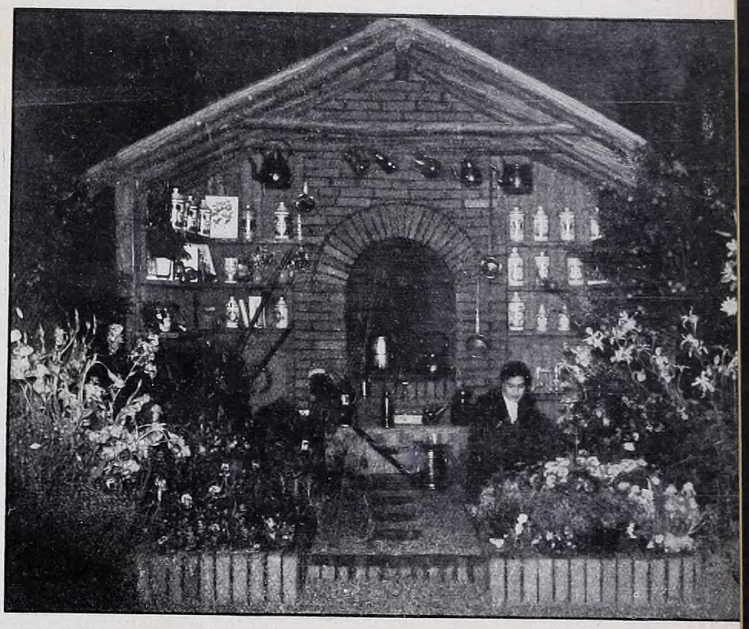
Flores callejeras, llamaron a su terraza las Sras. Sylvia García Victorica de Casares y Francisca O. de García Victorica.

La exposición presidida por el buen gusto de la mujer porteña

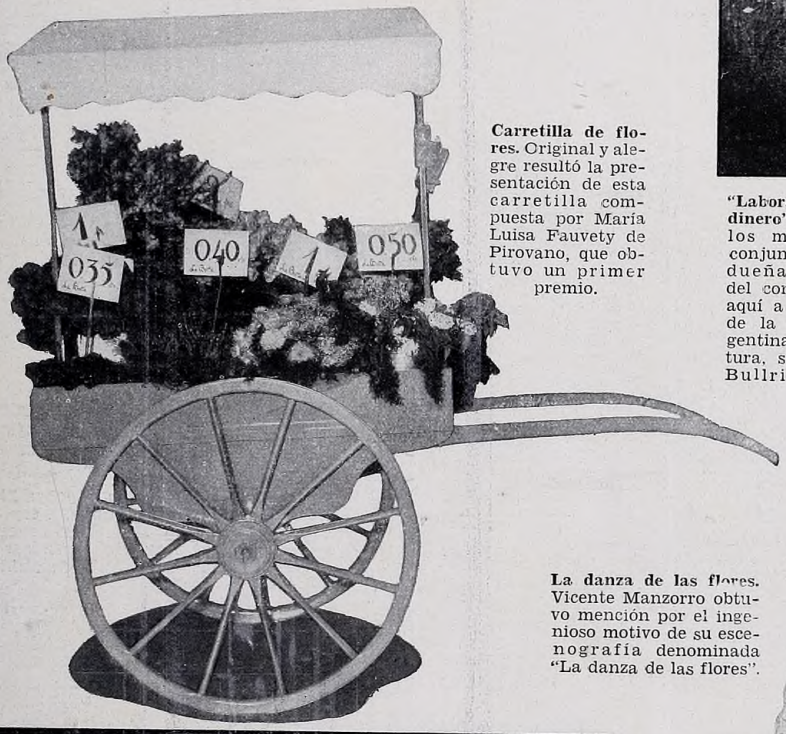




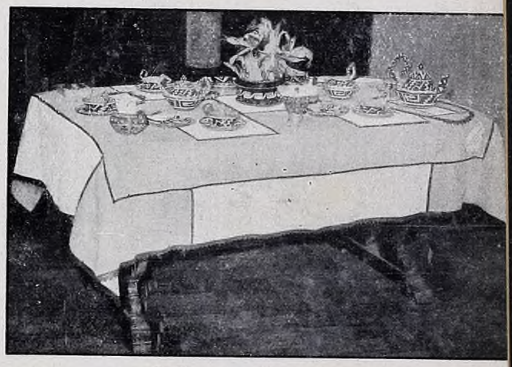
Mesa rústica. Estela Gibson, con muy buen gusto y expresiva originalidad, presentó esta mesa rústica que mereció el primer premio en segunda categoría.



"Laboratorio del jardinero" fué uno de los más atractivos conjuntos, que sus dueñas eliminaron del concurso. Vemos aquí a la presidenta de la Sociedad Argentina de Horticultura, señora Julia Bullrich de Saint.

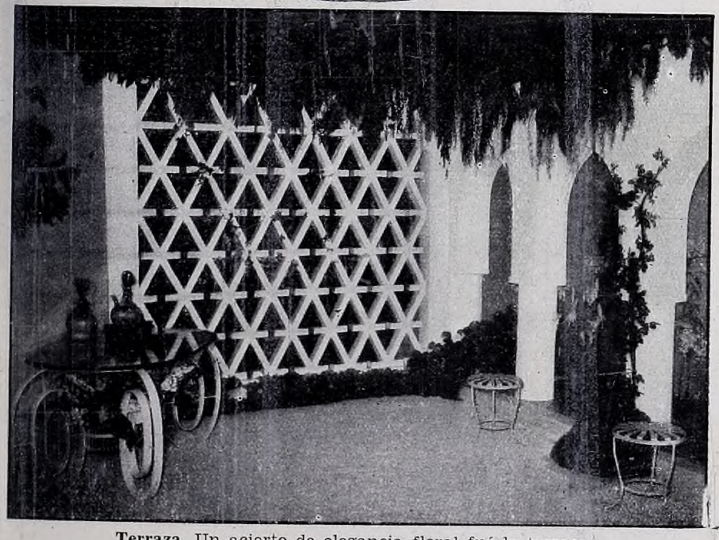


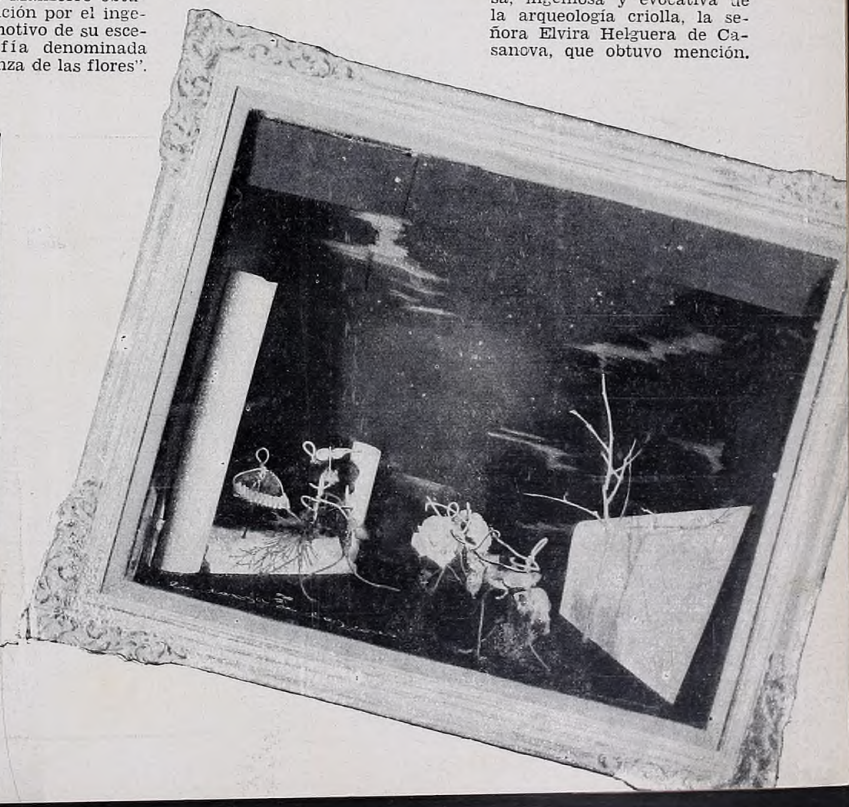
Carretilla de flores. Original y alegre resultó la presentación de esta carretilla compuesta por María Luisa Fauvety de Pirovano, que obtuvo un primer premio.



Indígena, denominó a su mesa, ingeniosa y evocativa de la arqueología criolla, la señora Elvira Helguera de Casanova, que obtuvo mención.

La danza de las flores. Vicente Manzorro obtuvo mención por el ingenioso motivo de su escenografía denominada "La danza de las flores".





Terraza. Un acierto de elegancia floral fué la terraza presentada por las señoras Marta S. E. de Santamarina y Clara Zuberbühler de Sánchez Elía.

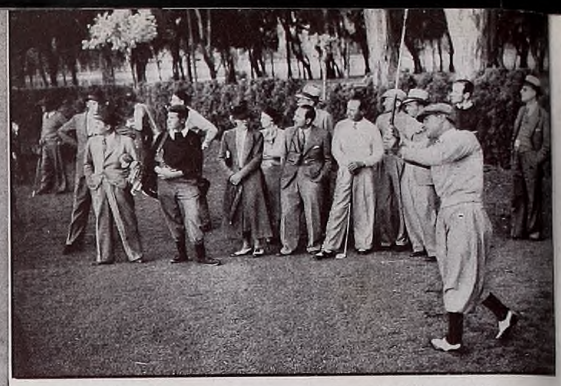
Fotos de "El Hogar"



● *Los hermosos links de San Andrés presentaban este aspecto el día de la presentación de los golfers estadounidenses. Estos fueron vencidos por tres y dos por Marcos Churio y Andrés A. Pérez.*



● **Paul Runyan, campeón profesional de los Estados Unidos.**



● *Finalizando un tiro, aparece el campeón argentino de profesionales, Aurelio Castañón, en su match contra Paul Runyan en la cancha del Golf Club Argentino. Ganó el player visitante por uno arriba.*



● *Celia Luro de Bosch, Marcela Torres Duggan de Helguera y Elisa Duhau Ham de Nelson, conocidas aficionadas que siguieron con gran interés los distintos matches de exhibición realizados por los golfers visitantes.*



● **Harold Mc Spaden, una de las figuras de prestigio del golf norteamericano.**



● *Josefina Gainza Paz de Sánchez Elía y María Sánchez Elía Gainza Paz, esperando la salida de los competidores de uno de los matches del torneo de maestros que tuvo por escenario los links de Palermo.*



● *En la cancha del Jockey Club, siguiendo una de las exhibiciones vemos a Silvia Angélica García Victorica, Malou Labourdette y a la campeona de aficionadas Lily Labourdette.*



● **El profesional sudafricano Sidney Brews, que integra el grupo de tres jugadores extranjeros que actualmente visitan nuestros links.**



● *Augusta Macnab, Marta Torres Duggan, Carlos Mugica y Alberto Gainza Paz, aguardando la llegada de los players en uno de los costados del green del hoyo 5, de la cancha del Argentino.*

Fotos de "El Hogar"

TRES GOLFERS EXTRANJEROS PRESTIGIAN LOS GRANDES CAMPEONATOS ARGENTINOS

NUEVAMENTE este año, al igual que en las últimas cuatro temporadas, la época de grandes campeonatos de golf se ve prestigiada con la presencia de profesionales extranjeros, llegados a nuestros links para dar a los citados torneos particular importancia. Se hallan en la actualidad entre nosotros el campeón profesional de los Estados Unidos, Paul Runyan; el finalista del mismo certamen de 1937, Harold Mc Spaden, y el jugador sudafricano Sidney Brews, cuyos valiosos antecedentes han acaparado el interés unánime de los aficionados, en todos los partidos en que hasta ahora han intervenido.

EL BAUTISMO DE MERCEDES JULIA BLAQUIER NELSON





• *Jacqueline de Elizalde de Olivera Avellaneda, Luz y Magdalena de Elizalde, Eduardo Nelson y María Rosa Daly Nelson, con el hijito de la señora de Olivera Avellaneda en el atrio del templo.*



• *Doña Julia Helena Hunter de Nelson, quien tiene en sus brazos a su nietita, Mercedes Julia Blaquier Nelson.*

Fotos de B. Schnaider y "El Hogar".



• *Durante la confirmación, aparecen ante el altar la señora Mercedes Elizalde de Blaquier, que tiene en sus brazos a Mercedes Julia Blaquier Nelson, y las niñas María Teresa Roca Hunter y María Teresa Nelson Hunter, que actuó de madrina en esa ceremonia.*



• *Mercedes Julia, como sus abuelas, las señoras Mercedes Elizalde de Blaquier y Julia Helena Hunter de Nelson, se llama la hijita de Juan José Blaquier y Magdalena Nelson Hunter, que nació el 24 de septiembre próximo pasado. La pequeña fué bautizada y confirmada por el arzobispo de Buenos Aires, cardenal Santiago L. Copello, en la iglesia del Socorro, actuando de padrinos de bautismo doña Mercedes Elizalde de Blaquier y el doctor Juan Manuel Nelson, y de confirmación María Teresa Nelson Hunter.*



• *Magdalena Nelson Hunter de Blaquier, al salir de la iglesia del Socorro.*



LA ROSA

Mas ve que es mi corazón
una rosa de cien hojas,
y es cada hoja una pena
que vive pegada a otra.
Quitas una, quitas dos,
penas me quedan de sobra.
Hoy diez, mañana cuarenta,
deshoja que te deshoja.
El corazón me arrancaras
si las arrancaras todas.

ROSALIA DE CASTRO

Traducción de L. PITA ROMERO

Dibujo de E. OLMOS

RECEPCION DEL JOCKEY CLUB EN CORDOBA



● Enriqueta Astrada de Manfredi, Héctor Manfredi, Julio Astrada, Esther Moglia de Minetti, Betty Janiz de Astrada, Juan Minetti y Santín Manfredi, en la recepción que el Jockey Club ofreció a los delegados de los clubs de Buenos Aires, Santa Fe, Rosario y La Plata.



● Un grupo de gente joven en un intervalo del baile. En primer término: Julia Alvarez Ocampo, María del Carmen Tillard, Marta Echevarría Lascano, Arturo Almeida, José Meossi y Luis Agüero.



● Estela Walker, Matilde Pizarro Crespo, María Esther Moyano Martín, Julia Alvarez, y los señores Moyano Trebu y Amadeo.



● La fiesta fué ofrecida en la planta de recepción del Hipódromo y amplias terrazas. De izquierda a derecha: Berta Astrada Mason, José Perea Fernández, Dalmira Yofre, Angélica Pérez Soria, Susana Yofre Pizarro y R. Vaca Narvaja.

Fotos Novello.



La apariencia del Lincoln-Zephyr V-12 1938, es sobriamente moderna y suntuosa. Su nuevo extremo frontal completamente cerrado, con excepción de dos aberturas rectangulares dispuestas en la parte baja del radiador, acrecienta la eficacia de la ventilación. La grilla convencional ha sido eliminada, obteniéndose así un modelo de inigualada originalidad y belleza. Es un automóvil amplio, lujoso, potente y de funcionamiento admirable, que usted debe examinar y probar para experimentar la extraordinaria suavidad del motor de 12 cilindros en V y la seguridad que brinda su unidad de carrocería y bastidor, liviana pero rígida. En exhibición y venta: Avenida Alvear 3470 y salones de los Concesionarios Ford. **LINCOLN-ZEPHYR V-12**

Lincoln Zephyr V-12

FABRICADO CON LA CLASICA PRECISION DE LA *LINCOLN MOTOR COMPANY* Y VENDIDO POR LOS CONCESIONARIOS FORD

Vida y milagros de cuatro ases



♥ El "gossip" — es decir, el chisme, la habladuría — estuvo recientemente enfocado en Hollywood sobre la pareja que forman Janet Gaynor y Tyrone Power. La gente no podía entender cómo un romance que parecía perfecto y duradero se hubiera roto así, tan sin causa aparente. Pero ahora, cuando ya se firmó la paz entre los enamorados, sale a la superfcie la causa de la ruptura: la admiración que Tyrone sentía por Norma Shearer, con quien estaba filmando "María Antonieta". Que la admirase y hablara de ella con entusiasmo durante la filmación de la película, a Janet le pareció natural, aunque no le hacía mucha gracia. Pero que después de terminada la cinta siguieran las alabanzas, era ya demasiado. Por eso se enojó la pelirroja. Lo que no sabemos es por qué se reconciliaron, y en virtud de qué pactos. De todos modos, está claro que el amor es en Hollywood igual que en todas partes.

♠ Luise Rainer se divorció de Clifford Odets. La noticia, aunque sensacional, no tomó de sorpresa a los cultores del "gossip" en Hollywood. Ellos lo habían previsto. Bastante había dado que hablar ese matrimonio que se consideraba desigual en grado superlativo. El: un escritor muy revolucionario, dedicado de lleno a la política y los problemas intelectuales. Ella: aunque de gran talento, encerrada en los estrechos límites de su carrera, amiga de quedarse plácidamente en casa cuando está libre y, sobre todo, muy tímida, una especie de Greta Garbo; ha llegado a atribuírsele esta frase, pronunciada mientras escondía el rostro al encontrarse con compañeros de trabajo fuera de los estudios: "No, por favor. No me hablen cuando no estoy en el "set". Conózcanme solamente como artista." Bueno, ya la tenemos arrepentida de su error y nuevamente libre de quedarse en casa cuando quiera... hasta su nuevo casamiento con un hombre que la entienda mejor

♣ El productor millonario Walter Wanger presentó en varias películas de gran costo a Joan Bennet, sacándola de la inacción en que se hallaba desde hace años. Recientemente, para festejar el cumpleaños de Wanger, la Bennet dió una magnífica fiesta a la que asistió todo Hollywood. Y todo Hollywood comprobó esta coincidencia: 1º la mesa estaba adornada de modo que simulaba una cancha de polo en miniatura; 2º el deporte favorito de Wanger es el polo. Atando cabos, los "observadores" llegan a la conclusión de que Joan y Walter están de novios. Puede ser. Pero hay también otro candidato que suena: John MacLain. Hay que esperar el cumpleaños de John para ver qué sucede.

♦ Hace un año que el productor David O. Selznick tiene reservados los derechos para filmar la famosa novela "Gone with the wind", de Margaret Mitchell. El principal papel masculino estará a cargo de Clark Gable. En cuanto a la parte de Scarlett — un personaje femenino bastante ingrato, — le ha sido ofrecida a varias artistas: Miriam Hopkins, Paulette Godard, Katharine Hepburn y otras, pero ninguna aceptó. Ahora la candidata parece ser Norma Shearer, quien después de guardar luto durante un año por su esposo Irving Thalberg acaba de volver triunfalmente a la pantalla. ¿Querrá Norma encarnar la figura de la protagonista? Y si ella se rehusa, ¿a quién se lo confiarán? Es tal el interés que hay por saberlo, que Selznick, cansado de contestar siempre lo mismo, ha resuelto hacer imprimir unas tarjetas que dicen: "No sabemos quién hará el papel de Scarlett O'Hara". Y ya que de Norma Shearer, probable futura Scarlett, estamos hablando, no terminaremos sin registrar uno de los "gossips" más manoseados a su respecto: En una fiesta a que concurrió a poco de quitarse el luto, lució un vistoso y costosísimo saco adornado con lentejuelas sobre un vestido de "chiffon" blanco; y para que nadie pudiera exhibir el mismo modelo no encontró mejor forma que comprarse todos los vestidos iguales o parecidos que tenían en la tienda.

Nuestras niñas

LIA VIDAL COSTA

Fotos de Thorlichen







PERFORAR

PERFORAR

LINEA PARA DOBLAR

PERFORAR

PARFAIT ALEXANDRA



Ingredientes: *Doscientos setenta y cinco gramos de azúcar refinería, cuatrocientos gramos de crema de leche, tres decilitros de agua, cinco yemas, veinticinco gramos de almendras, veinticinco gramos de avellanas, vainillina.*

Primera preparación: *Praline.* — Poner al fuego en una cacerola cien gramos de azúcar refinería, sin agua; cuando está derretida, y de un color rubio, echarle las almendras y avellanas peladas, tostadas y picadas; retirar y colocar sobre un mármol enmantecado; una vez fría la mezcla, aplastarla con el palote de amasar y pasarla a través de un colador.

Segunda preparación: Poner a hervir en una cacerola ciento setenta y cinco gramos de azúcar refinería con tres decilitros de agua; cuando hierve, espumar, dejar cinco minutos y retirar.

Tercera preparación: En un perol poner cinco yemas, agregar la segunda preparación y el polvo de praline; colocar en baño maría y cocinar sin hervir hasta que esté espeso y bien cremoso; agregarle cuatrocientos gramos de crema de leche batida sobre hielo; forrar un molde con papel impermeable, poner dentro la preparación y cerrar las junturas con manteca. Colocar el molde, durante dos horas y media o tres, en una mezcla de hielo picado y sal. Desmoldar en el momento de servir.



PARFAIT MOKA

Ingredientes: *Tres decilitros de café fuerte, doscientos gramos de azúcar refinería vainillada, cinco yemas, cuatrocientos gramos de crema de leche, vainillina.*

Preparación: Batir doscientos gramos de azúcar vainillada con cinco yemas, agregarle tres decilitros de café cargado y llevar al fuego, en baño maría, sin dejar hervir. Una vez espeso, retirarlo y batirlo sobre hielo hasta que esté bien frío y espumoso; agregarle cuatrocientos gramos de crema de leche batida y ligeramente vainillada. Preparar un molde forrado con papel impermeable y previamente helado sobre hielo y sal.

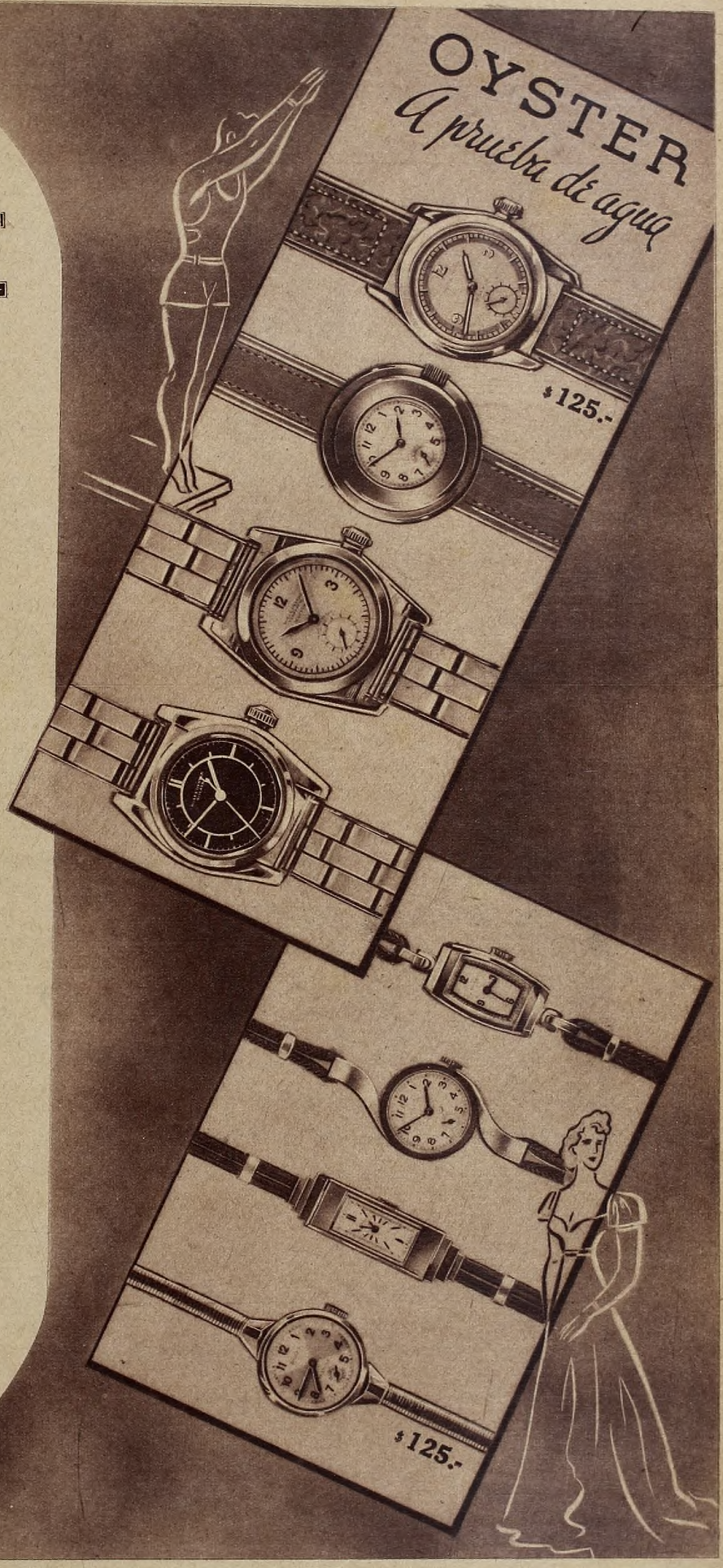
Colocar luego la preparación dentro del molde, cubrir con papel impermeable, tapar cerrando las junturas con manteca, dejar en el hielo seco o hielo con sal durante tres horas, más o menos, según el volumen. Desmoldarlo, quitar el papel y servir en seguida.

RELOJES ROLEX

La última palabra en relojes elegantes, finos y de marcha cronométrica la constituyen sin duda los relojes ROLEX de pulsera, para hombre o mujer. Los del tipo "Oyster", por su cierre científicamente hermético, son a prueba de agua, polvo y cambios de temperatura. Modernos, elegantes y prácticos, los relojes ROLEX Oyster son ideales para profesionales, viajeros y deportistas. Examine nuestra variadísima selección de relojes ROLEX de distintos modelos y precios.

Mappin & Webb

28 Florida 36
Buenos Aires





APARTADO del bullicio de la vida moderna Elizabeth Arden posee un ambiente de elegancia suma, en donde, con unos instantes de sedante reposo, se reciben los famosos tratamientos Arden, que renuevan y conservan la belleza femenina.

Y saliendo de allí para continuar con las obligaciones sociales u otras tareas, toda la persona irradiará el juvenil aspecto que arrastra consigo el elogio y la admiración.

Elizabeth Arden

Buenos Aires,
New York, London, Paris, Río de Janeiro

SALON EN HARRODS

Las nuevas modas que "El Hogar" ofrece desde este número



JOSEFINA VIVOT CABRAL, *redactora de las modas de "El Hogar".*

UNO de los temas a que EL HOGAR ha prestado siempre preferente atención ha sido la moda femenina, en todos sus aspectos. En sus páginas las lectoras han hallado la información y el asesoramiento necesarios para mantenerse al tanto de cuanto imponen o aconsejan los creadores de la moda en los centros más elegantes de Europa.

Pero no en todos los casos la mujer argentina acepta lisa y llanamente los dictados de la moda. Con un sentido personal de la elegancia y de la distinción que le ha dado su justificada reputación de "saber vestir", selecciona y adapta a sus gustos y a sus costumbres, después de una prolija elección, aquello que cree más conveniente de cuanto los grandes centros de la moda sugieren.

Así lo entendió EL HOGAR cuando, hace ya algún tiempo, inició en sus páginas la publicación de diseños de toilettes adoptadas por damas y niñas de gran actuación en los salones porteños y en los círculos más calificados del Viejo Mundo, cada vez que ellas interpretaban los últimos dictados de la moda luciendo creaciones adaptables o adaptadas al gusto porteño. La iniciativa constituyó una colaboración valiosa para la mujer, y encontró la más auspiciosa acogida.

Desde hoy EL HOGAR ofrecerá a sus lectoras esa información con renovado espíritu. Y para ello cuenta con la valiosa colaboración de Josefina Vivot Cabral. una de las niñas de más destacada actuación en la sociedad porteña.

Hija de don Alfredo Vivot y su esposa, Leonor Cabral, nuestra nueva colaboradora se destacó en nuestro gran mundo, desde que hizo su primera presentación en sociedad, por su inteligencia, su cultura y su refinado buen gusto. Se incorpora hoy a nuestra casa, y con ese valioso aporte dará a conocer, cada semana, los modelos de las colecciones seleccionadas y adaptadas para nuestro medio por damas y niñas, entre las cuales se contarán, de más está decirlo, aquellas reputadas por su buen gusto, su distinción y su elegancia.

Con las charlas y comentarios que Josefina Vivot Cabral brindará desde hoy a nuestras lectoras, EL HOGAR incorpora a sus habituales secciones semanales una que, por su carácter y su modalidad, se ofrece por primera vez en el periodismo de todo el mundo.

JOSEFINA VIVOT CABRAL presenta la colección de modelos de MARIA ELOISA BERISSO OBEJERO

Dibujos de María Rosa Siegrist tomados del natural. Modelos auténticos de Paquin, Maggy Rouff, Lucien Lelong y Suzy, de París, y Lillywhites, de Londres.





MARIA Eloísa Berisso Obejero, hija de don Alberto Berisso y doña María Eloísa Obejero Urquiza de Berisso, es una de las niñas más elegantes y distinguidas del grupo joven que frecuenta nuestros salones.

Minocha, como se la llama cariñosamente, se presentó en sociedad el año pasado, en un gran baile que se realizó en su suntuosa residencia de la calle Rodríguez Peña, en el que también hicieron su primera presentación en sociedad Raquel Rodríguez Aldao, Claire de la Bouillerie y Hersilia Marcó del Pont. Desde entonces es una de las más interesantes animadoras del círculo juvenil de nuestro gran mundo: recibe con frecuencia en "cocktails parties" y comidas, y se la ve en todos los acontecimientos sociales de gran importancia.

Minocha, que habla correctamente francés e inglés, ha pasado muchos años en Europa, donde completó su educación. Hace poco regresó de uno de sus viajes trayendo de París y Londres una magnífica colección de modelos auténticos de Paquin, Maggy Rouff, Lucien Lelong, Suzy y Lillywhites, algunos de los cuales he escogido para iniciar mis comentarios semanales en estas páginas.

En el baile que se realizó recientemente en el Jockey, en celebración del Gran Premio Nacional, tuvimos ya ocasión de admirar uno de los modelos que "Minocha" trajo de Europa, pues concurrió a esa fiesta luciendo un elegante traje de satín blanco, con capa de zorros, también blancos, y un original y novedoso bolso, que atrajo singularmente la atención. Y no menos admirada fué la toilette con que la vimos en el Campo Argentino de Polo, el día de la disputa de la Copa República Argentina.

Por la elegancia y la distinción de los modelos que describo esta semana podrán apreciar las lectoras que es con toda justicia que Minocha Berisso tiene fama de ser una de las niñas mejor vestidas de la sociedad porteña.

JOSEFINA VIVOT CABRAL

Modelo de linón blanco estampado, creación de Paquin, con pequeños ramos de colores vivos y bandas de encaje verde terminadas en un festón del mismo color, hecho a mano. Flores recortadas y aplicadas sobre el encaje.

...LOS MODELOS DE MARIA



Zapatos de crêpe blanco y cabritilla plateada con incrustaciones de piedras de colores.

Conjunto de dos piezas para la tarde, realizado en crêpe celeste, cuya trama se asemeja a un tejido de paja. El bolero está bordado con canutillos y lentejuelas de paja natural. Es esta una creación de Lelong. La capelina, de paja celeste con cinta negra, es un modelo de Suzy.

Tailleur de gros grain blanco a rayas rojas. Blusa de organdi y valencianas. Gran bolero rojo y cinta azul rey, diseñado para el conjunto por Suzy.

Brazalete indio de metal grabado con incrustaciones de piedras "cabouchon". Reúne varios accesorios para llevar cigarrillos, rouge, polvos y fetiches de madera. Pende de él, además, un bolso de malla.

Modelo de Maggy Rouff, para la tarde, realizado de crêpe blanco enteramente plissé. Canesú de encaje Chantilly negro cerrado con botones de terciopelo y lazo de la misma tela. El turbante, de muselina negra, es una creación de Suzy.

LOISA BERISO OBEJERO



Conjunto para playa, de tela de hilo acrespona-da. El fondo es blanco estampado con grandes flores azules y rojas. Las guardas son rojas con vivos blancos.



Zueco para playa, realizado en gamuza y cuero de chancho beige. La suela es de goma.



Elegante maillot de satin estampado de colores vivos sobre fondo negro. Los breteles se cruzan en la espalda. Creación de Lillywhites.

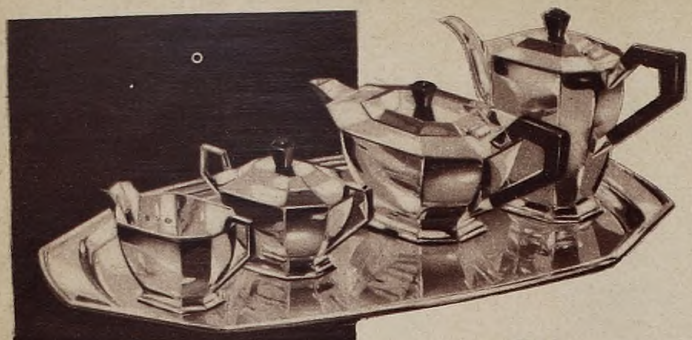


Este original saco fué adquirido en el Lido por Minocha Berisso. Está tejido de gruesa lana color rouille. Las mangas, amplias, llevan un dibujo simétrico, tejidos también en color rouille, verde, amarillo y blanco.

Maillot de goma color marrón enteramente trabajado con frunces que ajustan al cuerpo. Es también un modelo de Lillywhites.



Bonitas sandalias para playa, de goma rosa y cabritilla azul, que integran la colección de María Eloisa Berisso Obejero.



REGIO JUEGO DE TE Y CAFE DE ESTILO MODERNO

De Alexandra Plate es este juego que forma parte de la espléndida selección de Harrod's, Florida 877, Buenos Aires. Esta casa, cuyo prestigio se basa en la alta calidad de su servicio, recomienda Silvo para conservar la belleza original de la platería.



Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo para la limpieza de sus objetos de plata.

Su platería fina necesita este limpiador especial

Para que la platería conserve toda su belleza primitiva, necesita un limpiador a la vez eficiente y suave. Silvo es especialmente preparado para metales finos en Inglaterra, donde la platería pasa de generación en generación. Silvo no raya las superficies más pulidas ni daña las más delicadas molduras. Da a la plata un hermoso brillo suave y duradero.

SILVO

LIMPIA Y PROTEGE LA PLATERIA

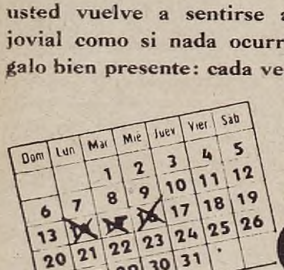


Agobiada

Ni usted misma se explica cómo puede soportar esa tortura... y ¡tanto trabajo por hacer! Disipe usted ese penoso malestar. Tome Evanol en seguida. Elimina al momento el dolor de cabeza, calma la nerviosidad y usted vuelve a sentirse animosa y jovial como si nada ocurriera. Téngalo bien presente: cada vez, Evanol!



JAQUECAS
NEURALGIAS
DOLOR DE CABEZA



En su farmacia: la caja de 10 tabletas 90 cts. y la cajita de 3 sólo 30 cts.

Evanol

CONTRA LOS MALESTARES FEMENINOS

Cartas de París

- **Peregrinaciones.**
- **Las "aboyeuses".**
- **Sombreros otoñales.**
- **Luto principesco.**
- **Nuevo peinado.**
- **Sobre "La Chartreuse de Parme".**

Octubre 16 de 1938
(Por avión.)

QUERIDA MARIA:

TENIA una gran curiosidad por las peregrinaciones a Josselin. Una buena amiga recordó este detalle, y me invitó, la semana pasada, para ir hasta allí.

Nos detuvimos en la pintoresca villa de Ploërmel, encerrada todavía en sus viejas murallas, en parte destruídas. El origen de su nombre es San Armel, un anacoreta que llegó de la Gran Bretaña en el siglo VI. Cuentan que fué invadida a menudo por tropas inglesas durante la guerra de los Cien Años. Pues bien: San Armel fundó la villa que los vecinos diferenciaron llamándola Plou-Armel (peuplade d'Armel). La abreviación ha dado como resultado el nombre actual. Antes de abandonar este lugar quisiera describirte, María, el templo dedicado al fundador, hasta el cual llegaban las peregrinaciones del perdón, hoy caídas en desuso. Para conocerlas debimos caminar quince kilómetros más, hasta el "chateau" de Josselin, que estaba de fiesta, precisamente por celebrar el famoso Perdón, que reúne a millares de personas venidas de toda la Bretaña.

Conocí las famosas "aboyeuses". ¿Qué son? Pobres mujeres epilépticas que, según cuentan, se curan besando las reliquias de Notre-Dame du Roncier. Este templo fué ofrecido por el conde Josselin 1.er, allá por el año 808... Fué destruído varias veces, y la última restauración la costeó el duque de Rohan.

Volviendo a las "aboyeuses", esta creencia tuvo su origen en un asunto muy curioso: tres chicos del burgo de Camers fueron atacados por un mal misterioso; caían en tierra, como desvanecidos, la boca abierta y profiriendo gritos lastimeros. Esto duraba dos horas. Permanecieron en este estado más de cinco meses, hasta que un vecino, enterado del mal, fué a la peregrinación de Notre-Dame du Roncier, trajo agua de la fuente, que procuró un gran alivio a los enfermitos. ¿Será realmente este el origen de lo que subsiste todavía, a título simbólico? Pero de cualquier manera, ¡la leyenda es la poesía del terruño!

Muchos son los hombres que califican de ridículos a los sombreros de otoño. Audaces y despegados, variados hasta el infinito.... dicen algunos; ridículos, gritan los otros. Naturalmente que todo debut en materia de modas acarrea algunas excentricidades, no siempre artísticas, a veces divertidas sobre una carita de veinte años y para lucirlos dos o tres veces en un té o en un dancing que esté en su apogeo. En suma: no son obligatorios. Pero al margen de estas rarezas, hay cosas muy bonitas.

Entre los gorritos marineros o no, encuentras minuciosidades en el corte y en el adorno, ya sean de terciopelo, de antílope o de fieltro.

Alas muy levantadas, con nudos o plumas incrustadas, envueltos siempre en una nube de tul, que resulta muy sentador para todas.

Las alas caídas graciosamente sobre la frente, dejando al descubierto los cabellos, resultan muy juveniles. En todas las casas he encontrado tocas de piel o sombreros muy nuevos, rodeados con bandas de armiño, de marta, pero es temprano todavía para esto.

El sombrerito extremadamente chico está en decadencia. Aquel confetti caído sobre el ojo, o el nido perdido entre los rulos, o el fieltrito apabullado por mil intemperies, han quedado a un lado. Asimismo los peinados extremadamente 1900, que nos enloquecieron unos días, van dejando paso a modificaciones muy acertadas por parte de los "coiffeurs". Ellos advirtieron que las grandes modistas empezaban a cansarse.

Jean Pierre está actualizando un peinado muy aéreo, que consiste en una doble hilera de rulos que forman una V desde la nuca hasta la frente. Con el conjunto unido sigue luciéndose el sombrero violeta, azul o vieux bordeaux.

La casa de los Bourbon está de duelo: ha muerto S. A. R. la condesa de Caserta, née princesa de Bourbon-Siciles. Actualmente estaba en Fribourg-en-Brisgau, invitada por su hija la princesa Jean-George de Saxe. Pasaba allí unos días haciendo una escala antes de ir a Munich, para asistir a la boda de su nieta la princesa Lucie de Bourbon-Siciles con el príncipe Eugène de Savoie-Gênes, duque de Ancône.

La condesa de Caserta, que ha fallecido a los ochenta y cuatro años, vivió muchos años, después de perder con su esposo el trono de las Sicilias, en Cannes. Los que visitaron la villa Marie-Thérèse no olvidarán nunca la hospitalidad que allí se brindaba

Tú has leído, no dudo, "La Chartreuse de Parme". Han pasado cien años desde que Stendhal la escribió; parece que pocos libros han sido compuestos con mayor rapidez. El autor la concibió un 3 de septiembre de 1838, y no te asuste lo exactitud de la fecha. La terminó el 26 de diciembre del mismo año. Paul Arbelet ha reconstituído con mucha ingeniosidad la creación de la célebre novela. Stendhal, en esa época, se deleitaba con las viejas crónicas italianas, leía las aventuras de Alejandro Farnesio. El joven Alejandro era alegre.... Encerrado en el castillo de Saint-Ange, se escapó por medio de una soga. Se le conoció también una gran amiga llamada Cleria.

Alejandro fué convertido por Stendhal en Fabricio del Dongo, y Cleria en Clelia Conti.

En ese tiempo Stendhal había conocido a la condesa de Montijo, y solía tener sobre sus rodillas a las dos hijas de aquélla: Paca y Eugenia, futura emperatriz de los franceses. Contaba historietas a las niñas y bordaba muchas sobre la epopeya napoleónica. En una nota dejada por él, fechada el 1º de septiembre de 1838, dice que ese día les había contado la historia de la vivandera, en la batalla de Waterloo... Unos días después declara haber concebido "La Chartreuse". Habían bastado unas horas para que la anécdota imaginaba sobre la batalla de Waterloo se uniese con las aventuras de Alejandro Farnesio. Un solo y mismo héroe iba a vivir los distintos episodios que todas hemos leído. Así nació, María, "La Chartreuse de Parme".

Muy cariñosamente:

Anatolio

Enlace Macías Groussac-Torres Lacroze



En la basílica de N. S. del Socorro se realizó el enlace de la señorita Celia Macías Groussac con el señor Alberto de Torres Lacroze, actuando de padrinos doña Lola Lacroze de Torres y el doctor Carlos E. Macías Groussac. Bendijo la unión monseñor Devoto.



Inés Dumas de Martínez de Hoz y María Luisa Martínez de Hoz de Anchorena, en la recepción realizada después del acto religioso.



María Teresa Duhau Lacroze, el doctor Carlos Macías Groussac y Mercedes Macías Groussac.



Alfredo Campos, María Delia Soria Macías de Campos, María Herminia Soria de Avellaneda Huergo, doctor Alfredo Avellaneda Huergo, María Isabel Macías Groussac de Carranza Vélez y Carlos Groussac, en la misma recepción.

Escuela de Economía Doméstica de "El Hogar"

Las clases siguen dictándose los jueves a las 17. En la última del curso (noviembre 24) se procederá al sorteo de una cocina eléctrica, cuyo valor es de $ 350. Se entregará instalada en el lugar que la agraciada indique y podrá elegirse entre las que se hallan en exposición en las siguientes casas: A. E. G., Protos, Duo, Longvie, Universal, General Electric, Magnet, o en el Edificio "Volta", de la avenida Roque Sáenz Peña esquina Esmeralda.

Este CUPON sirve de entrada individual para cualquiera de las clases de Economía Doméstica que se dictan en los salones de EL HOGAR.

Nota: Las clases son exclusivamente para damas.

FANTASIAS ANTI-ARRUGABLES



TOOTAL REGD.

Vista a sus chicos con telas frescas, para que estén más cómodos en sus juegos!
Haciendo sus trajecitos con Fantasías Anti-arrugables Tootal, los tendrá riquísimos, no sufrirán del calor, y sus lindos vestiditos siempre estarán prolijos y aseados!
Los tejidos Anti-arrugables Tootal no se ajan con el uso y se lavan tan fácilmente como el Tobralco - Son sumamente resistentes, durables y sus colores firmísimos.
Como todas las telas Tootal son garantizadas: ***"SI POR CUALQUIER DEFECTO EL TEJIDO NO DIERA SATISFACCION, SE DEVOLVERA SU IMPORTE MAS EL COSTO DE LA HECHURA".***
Exija estampado en la orilla la marca "A TOOTAL PRODUCT" - si no la tiene no es TOOTAL!

Las **Fantasías Anti-arrugables Tootal** son también muy indicadas para blusas, trajes de vestir y de baile!





Los vestidos confeccionados con telas Tootal siempre llevan una etiqueta y bono de garantía. Exíjalos!

TOOTAL Saenz Peña 277
Bs. As. - Teléfono 38 - 6223

"Hágalo de tela Tootal!"



SILUETA ESBELTA

Regio modelador que afirmará notablemente su silueta, permitiéndole elasticidad en los movimientos y gracia en el andar. Se confecciona en fino broché y elástico de seda, cierre al frente imperceptible y semifaja interna en hilo. Desde..... $ 40.-

ACORDAMOS CREDITOS

Modelo 421

Fajas DAVID

488 CERRITO 488

U. T. 35-Lib. 2265 - Bs. As.

COCKTAIL-PARTY EN ROSARIO



Ana María Jigena, María Elena Maruull, Carlos Fracassi y Eduardo Thompson, en la fiesta ofrecida por la señorita Fernanda Pastore Goyenechea, en honor de un grupo de sus amistades.



Lilia Dianda Minetti y Marcelo Largia durante un aparte.



Manos lindas de mujer hacendosa

Usted que es laboriosa debe cuidar sus manos. Después de sus quehaceres frótelas con Crema Lechuga. ¡Lindas caricias las de manos suaves!

Crema LECHUGA

El pote de Crema Lechuga grasosa o seca: 90cts.



La dueña de casa, Fernanda Pastore Goyenechea, con el Sr. Jorge Gaffner.



Georgete Antognini en compañía de Jorge Fernández Díaz, en dicha fiesta, que asumió lucidos contornos.

Fotos Aranda.

Del carnet de Bolonio

Si no hablaran, todas las mujeres serían discretas. Si no escribiesen, todos los hombres tendrían talento.

Lo que más perjudica a muchos escritores es saber escribir. Generalmente nos enteramos de lo borricos que son por los libros que publican.

Lo más eficaz es escribir para analfabetos. Nunca se indigestarán con nuestras tonterías, ni hablarán mal de nosotros.

El primer libro es el primer pecado. Algunos se curan o se corrigen a tiempo. A otros se les infecta la sangre con la tinta de imprenta, y se hacen crónicos e incurables.

La vanidad ciega tanto a los escritores, que a muchos de ellos hasta les encanta irritar y embrutecer a las masas.

Hay escritores y escribientes. Cuando el escribiente se cree escritor, está perdido.

Hay escritores también, que lo son porque tienen una máquina de escribir.

De ellos se puede decir, no "qué buena pluma es Fulano", sino: "qué buena máquina es Fulano".

Del abuso que se hace de la máquina de escribir, viene que hayan ya demasiadas personas que se han convertido en máquinas de leer.

Apenas aquella señora, nueva rica, se enteró de que su hijo quería ser escritor, le compró sin demora una máquina de escribir, de marca recomendada.

Con la escritura se ha llegado a descubrir que los hombres con "malos pensamientos" son mucho más de lo que parece.

¡Qué malas ideas tienen algunos hombres! Cabe pensar al leer a algunos autores de libros baratos.

No es nada tener malas ideas y malos pensamientos. Lo grave es ponerle a esos pensamientos e ideas alas de papel impreso y echarlos a volar.

La crítica sincera es la mejor vacuna contra la fiebre de las letras.

La palabra escrita es la fotografía de la palabra hablada.

Hay quien escribe en verso y no en prosa, por economía de tinta y de cerebro.

Como se trataba de una poetisa y no de un poeta, en el pergamino de homenaje no le pusieron: "Al bardo". Le pusieron: "Alabarda".

Un caso perdido. El de un poeta que pone su firma al pie de un soneto con la misma vanidad que si lo pusiese al pie de un cheque.

Ese hermoso negligé, esas medias impecables demuestran que ella es una

"ELEGANTE LUX"



El lavado suave de LUX conserva todas sus prendas *nuevas y elegantes*

Ya no tiene por qué mirar con envidia la lujosa ropa interior de las demás... Usted también puede satisfacer su anhelo de mujer coqueta, luciendo hermosa lingerie de seda sin temor de incurrir en derroches, siempre que Vd. sepa darle el trato adecuado para evitar que se arruine al lavarla!

Las "ELEGANTES LUX" ahorran dinero

Las mujeres que se destacan por su chic personal, las "Elegantes Lux", son las mujeres más económicas! Sus vestidos, medias, guantes, les duran muchísimo porque los lavan sólo con LUX, cuya pura espuma limpia sin dañar, ya que suprime el restregado! Y cuesta tan poco lavar con LUX — una caja grande lavará todas sus prendas finas durante un mes!

Cómo ser una "ELEGANTE LUX"

Lave *todas* sus blusas, lanas, sedas, ropa interior, medias, únicamente con LUX! Fíjese cuán rápidamente deja limpias e intactas sus prendas delicadas! Pida Ud. el folleto LUX a Lever Hnos. Ltda., Florida 835, Buenos Aires, el cual le indicará el modo de vestir bien y económicamente, conservando su ropa fina siempre nueva. Sea Vd. también una "Elegante LUX!



En 2 tamaños: 15 y 30 ctvs.

LX-183

Saldos y retazos

UN DISFRAZADO DE SI MISMO

En uno de los carnavales de antaño, el doctor Nicanor Albarellos, uno de los médicos más distinguidos y que adolecía de un defecto físico en una pierna, se disfrazó llevando inscripto en la espalda un letrero que decía: "Soy el cojo Albarellos". Por supuesto que nadie cayó en la treta de que era el mismo Albarellos, comentándose entre los que lo vieron lo bien que imitaba a éste, con gran contento del disfrazado.

(Del libro "Buenos Aires", de Manuel Bilbao).

MODOS DE DECIR

El emético que curó a Luis XIV, gravemente enfermo en Calais, causó en cambio la muerte de Mazarino; por lo que se dijo en esa ocasión que ese remedio había salvado dos veces la Francia.

(Proverbiana).

M. de Saint-Ang escribió un día a uno de sus amigos:

"Mi querido amigo: Préstame quinientos francos. Tú tienes tanta suerte que es hasta muy posible que te los devuelva."

(Véron, "Mémoires d'un bourgeois de Paris).

•

LEGUMBRES Y FRUTAS

En los tiempos antiguos las mujeres y los hombres tenían belleza y fuerza, porque practicaban tanto la educación del cuerpo cuanto la del espíritu; conocían las virtudes de las plantas, de las legumbres y de las frutas, y sabían sacar de ello el mayor partido posible.

Nosotros, en la actualidad, hemos vuelto a esa moda de existencia, "descubriendo" y poniendo en boga las propiedades naturales de las legumbres, y haciendo verdaderas curas de frutas.

Y hacemos bien, puesto que las legumbres y las frutas vivificadas por el sol, nos proporcionan un alimento de primer orden, rico en preciosas vitaminas. Y, además, tienen extraordinarias propiedades medicinales.

Cuidarse en el comer y comer cosas agradables y sanas, ¿puede encontrarse mejor recetario?

•

PEQUEÑOS CONOCIMIENTOS SUELEN DAR FELICIDAD.

He aquí una receta original, publicada por una escritora inglesa, que asegura que el saber elegir los colores para el hogar tiene mucha importancia en la felicidad de las familias.

— Si usted quiere — dice — que su marido olvide sus contrariedades cuando él regresa a su casa, después de sus ocupaciones, tenga cortinas claras, y confiese usted a los almohadones. Los almohadones rojos, no sólo renuevan un viejo sillón, sino que atraen al descanso y alejan por completo las preocupaciones. Evite los papeles sombríos, los tintes llamados prácticos, como el verde aceituna, el azul obscuro, el marrón y el granate. Adopte el carmín, el verde manzana, el amarillo canario, pues el mal humor no resistirá a estos colores.

Y termina dando el siguiente consejo: ensaye almohadones claros contra el aburrimiento o el pesimismo; es un remedio fácil, eficaz y que está al alcance de todos.

•

LA CONVERSACION.

En todas las clases sociales, en Francia, se siente la necesidad de conversar: allí, la palabra no es tan sólo, como en otras partes, un medio para comunicar sus ideas, sus sentimientos y sus negocios, sino que es un instrumento que nos gusta tocar y que anima los espíritus, como la música en algunos pueblos y los licores fuertes en otros.

La especie de bienestar que se goza en una conversación animada no consiste, precisamente, en el asunto de esta conversación; las ideas o conocimientos que puedan desarrollarse no son su principal interés: es una cierta manera de influir los unos en los otros, de darse recíprocamente gusto, con rapidez, de hablar en cuanto se piensa, de ser aplaudido sin trabajo, de revelar su espíritu en todos los matices, por el acento, el gesto, la mirada; en fin, de producir "a placere" una especie de electricidad que hace brotar chispas, desahoga a los unos del exceso de su vivacidad y despierta a los otros de una penosa apatía.

Mme. de Staël.

•

PENSAMIENTOS.

Quien mal hace, mal recibe: es ésta una de las más antiguas sentencias.

Esquilo.

En este gran valle, donde la especie humana nace, vive, muere, se reproduce, se afirma y después torna a morir, sin saber ni cómo ni por qué, yo no veo más que afortunados y desventurados. Y si encuentro un infeliz, lamento nuestra suerte y vierto cuanto bálsamo poseo en sus llagas, dejando sus méritos y sus culpas en la balanza de Dios.

U. Foscolo.

Hay un remedio para cada culpa: reconocerla.

Grillparzer.

Perdonar una injuria recibida, es curarse uno mismo la llaga de su corazón.

Saint Vincent de Paul.

•

CONSEJOS A NUESTRAS LECTORAS



Recuerde que el propio nombre es para cada uno lo más importante del mundo.

Una buena memoria ayuda a conquistar simpatías.

•

EL VERDADERO BIEN DEL HOMBRE

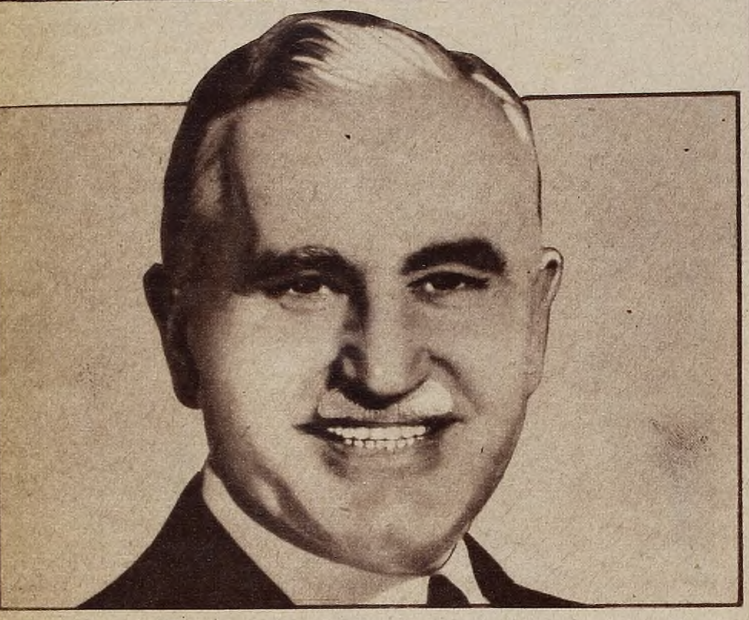
El verdadero bien del hombre está siempre en la parte por la cual difiere de las bestias. Conviene, por lo tanto, que esta parte se halle bien asistida y fortificada, y que las virtudes sean sus centinelas y avanzadas, para mejor rechazar al enemigo y poder vivir con toda seguridad, exento de temores.

Epicteto.

•

TRENES ESPECIALES PARA FOTOGRAFOS

En Noruega, los ferrocarriles han inaugurado recientemente trenes para fotógrafos. Estos trenes ultramodernos se detienen en cada lugar pintoresco, dejando a los turistas la comodidad de descender para que ellos puedan sacar sus fotografías. En el mismo tren hay cámara obscura que permite revelar inmediatamente las películas. Allí no sólo abundan profesores-fotógrafos, sino que también se puede comprar todo lo que es necesario para fotografiar, y más aún, se pueden alquilar excelentes cámaras de film.



El Peligro DE LA CARIES

AUMENTA CON LA EDAD

La caries dental es siempre una real amenaza, pero a medida que la edad avanza se vuelve todavía más peligrosa. Puede contribuir directamente a ciertas enfermedades orgánicas y destruir la vitalidad.

Usted ***debe combatir la acidez cada vez que limpia sus dientes.*** Para lograrlo, cepille su dentadura con Crema Dental Squibb por lo menos dos veces al día. Este dentífrico científico *neutraliza* la Acidez Bactérica que proviene de la fermentación de partículas de alimento, y que es la causa principal de la caries.

La Crema Dental Squibb no contiene astringentes o raspantes que pueden dañar el esmalte y las encías. Su sabor es exquisito y su precio económico. Comience a usarla hoy mismo.

CREMA DENTAL SQUIBB

NEUTRALIZA LA ACIDEZ BACTERICA

..causa de la caries dental



El presidente Ortiz en Tandil



Recepción ofrecida en los salones del Club Hípico en honor del presidente de la Nación, doctor Roberto M. Ortiz, y su esposa, María Luisa Iribarne. Aparece en la foto el doctor Ortiz acompañado por las señoras de Domenicone, Santamarina y Blanco Villegas y el señor Julio Dhers.



La señora María Luisa Iribarne de Ortiz, rodeada por damas de la sociedad en la reunión social efectuada en el Club Hípico.



Un grupo de asistentes a la recepción organizada en honor del presidente de la Nación y su esposa en el Club Hípico.

Fotos de Ros

"Díselo tú, Rosita"

¿Quien yo? Nunca! Que se lo diga Julia!

MUM



Para protección absoluta, úsese MUM en las toallas higiénicas también.

Es muy violento decirle a una amiga que desagrada porque tiene olor a transpiración. Y realmente la persona que se descuida de esa manera, no tiene perdón posible. Con un poco de crema desodorante MUM aplicada bajo los brazos, está Vd. a salvo de este peligro. MUM se aplica en un instante, pero su protección dura todo el día! Puede usarse antes o después de vestida, porque no daña la ropa y porque se seca al instante.

Pida MUM en las perfumerías, farmacias y tiendas.



MUM - QUITA EL OLOR DE LA TRANSPIRACION



El primer bocado LO CONVENCERA

Sus platos preferidos le resultarán aún más ricos si los condimenta con Savora. Porque Savora realza el gusto de la carne y del pescado, hace aún más sabroso el pollo, da a las salsas un gusto delicioso! ¡Pruébela hoy mismo! Su paladar lo convencerá. Se vende en todos los almacenes.



SAVORA

HACE MAS APETITOSAS LAS COMIDAS

Para 100.000 mujeres de BUEN GUSTO



"SELECTA", una revista nueva y única

Hay en la Argentina 100.000 mujeres de buen gusto. Sensibles a lo hermoso, sobre todo cuando lo hermoso va unido a lo útil, ellas son quienes señalan a las demás el camino a seguir.

A estas 100.000 mujeres está dedicada "Selecta". En sus páginas hallarán las tendencias más recientes y novedosas sobre la moda, la belleza personal, el arte, la cultura y el arreglo del hogar. Firmas conocidas suscribirán sus artículos y novelitas y magníficas ilustraciones, de una calidad que aun no había sido alcanzada en nuestro país, engalanarán sus numerosas secciones. En "Selecta" las lectoras encontrarán siempre una respuesta a sus aspiraciones y a sus inquietudes.

Las 100 páginas de "Selecta", publicación de la Editorial Haynes Ltda. S. A., incluirán el siguiente material:



MODAS: *Más de 100 modelos, 80 de ellos de McCall, creaciones exclusivas de los grandes modistos parisienses. Podrá adquirirse molde de cada modelo.*



LABORES: *Comprenden toda clase de trabajos de aguja y bordados, de diseños también exclusivos. Los moldes y transferibles podrán ser igualmente adquiridos.*



BELLEZA: *Artículos e ilustraciones, a cargo de especialistas, relacionados con el cuidado de la belleza personal. Un material siempre novedoso y selecto.*



UNA CARTA DE PARIS: *Una dama argentina, residente en París, escribirá una carta con sus impresiones sobre la moda y las costumbres de la Ciudad Luz.*



INTERIORES Y DECORACION: *El arreglo y la decoración de interiores apasionan a la mujer. "Selecta" ofrecerá en sus páginas ideas siempre útiles al respecto.*





CASAS Y JARDINES: *Presentación de planos y sugestiones de utilidad para aquellas personas que están en trance de construir o modificar su casa o su jardín.*



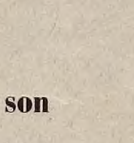
ARTE Y ANTIGÜEDADES: *Todo lo relacionado con las tendencias artísticas del pasado y de hoy, muebles, potiches, tapicerías, etc., en primorosas ilustraciones.*



VAJILLA Y PLATERIA: *La vajilla y platería tienen tanta importancia como los muebles en el hogar. "Selecta" se ocupará de ellas con la atención que merecen.*

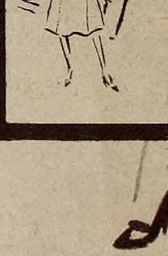


UNA NOVELITA LARGA: *Cada número de la nueva revista publicará íntegramente una novelita larga, inédita en español, con un asunto adecuado para la mujer.*



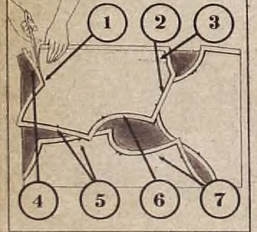
ARTICULOS LITERARIOS: *También se publicarán numerosos artículos de interés femenino, que abarcarán las actividades de la mujer en sus variados matices.*

80 Modelos... 80 Moldes !



En cada número de "Selecta" se publicarán 80 deliciosos modelos, creados especialmente para McCall por grandes modistos parisienses. Y de cada uno de estos 80 modelos Vd. podrá adquirir el molde! Lea en "Selecta" los detalles de este extraordinario servicio.

Los MOLDES McCALL son siempre exactos y de fácil ejecución



Desde el corte hasta el último detalle, los moldes McCall están diseñados para simplificar la costura.

1. *Corte por el centro de la línea doble.*
2. *Parte superpuesta. El borde ahorra material.*
3. *Instrucciones impresas. Evitan confusiones.*
4. *El margen cae a medida que Vd. corta.*
5. *Muescas con números correspondientes.*
6. *La línea marcada para cortar asegura precisión.*
7. *Espacio para costura claramente impreso.*

Selecta

REVISTA MENSUAL 50 cts

En venta desde el **LUNES 31**

DE ARTE Y LETRAS



El pintor Alberto Güiraldes, rodeado por un grupo de señoritas que asistieron a la inauguración de su exposición de motivos camperos en los salones de la Galería Müller.



Exposición de fotografías artísticas obtenidas por aficionados, organizada en el local de Lutz Ferrando y Cía.



istentes "vernisa-" de la uestra ex-uesta por pintora urora De ietro de orras.

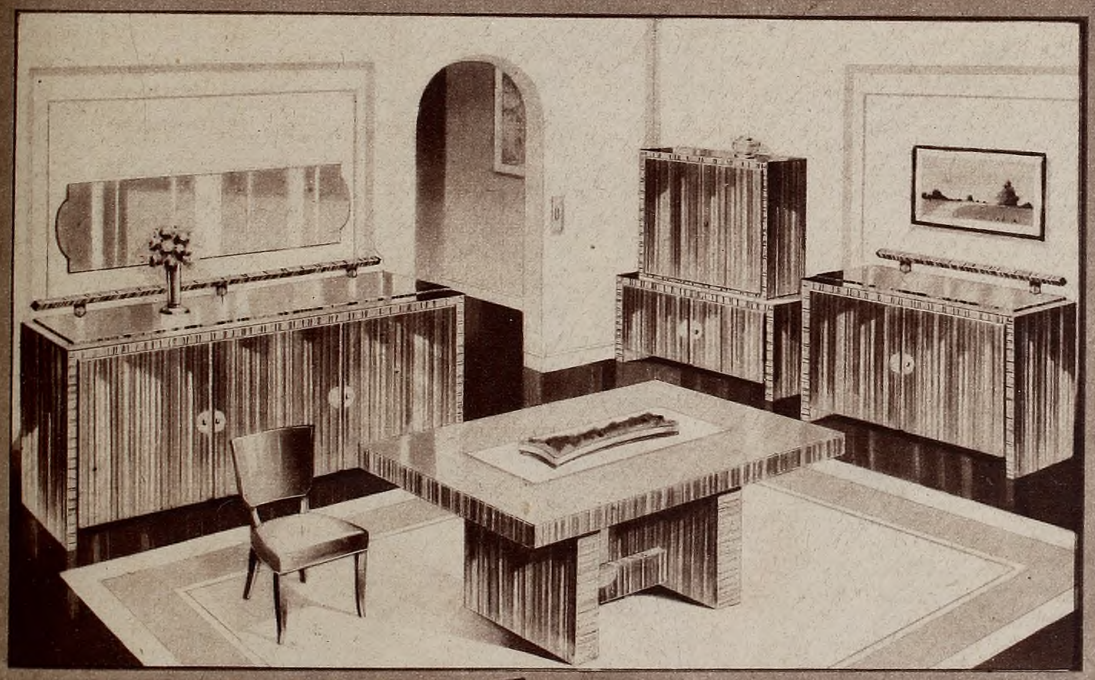


En los salones de la Galería Müller fué inaugurada también la exposición de la pintora Laura Feltscher Villegas de Cadot. Un grupo de damas que asistieron a la misma.



La escritora Zulma Núñez, que pronunció una conferencia en la Casa del Teatro sobre el tema "Carlos Reyles en la vida y en el libro".

Fotos de "El Hogar".





Otra de nuestras 100 habitaciones amuebladas!

Siempre hallará Vd. en Eugenio Diéz y Cía. los muebles que usted desea, porque nuestra gran casa le brinda la ventaja de poder elegir entre 100 combinaciones! Vd. podrá recorrer un centenar de habitaciones artísticamente preparadas con magníficos muebles de todo estilo y precio, pero siempre dentro de la clásica calidad Eugenio Diéz y Cía. — los fabricantes de muebles de dos generaciones!...

Comedor Moderno
Gran aparador — Bargueño — Mesa — Seis Sillas..... $ 750.-

CLIENTES DEL INTERIOR: SOLICITEN CATALOGO E.H.

FABRICA DE MUEBLES
EUGENIO DIÉZ Y CIA.
BERNARDO DE IRIGOYEN 682 - 94

EXITUS

LA VIDA LE SONRIE

...porque ella sabe sonreir a la Vida!





El uso regular de Odol es una garantía de belleza y salud para la boca y además, Odol tiene un sabor muy agradable...

Pruebe Odol durante dos semanas. Verá cómo sus dientes adquieren esa limpieza y brillo que hacen del sonreir un verdadero placer.

Recorte este aviso y mándelo a Compañía Odol, Guatemala 4645. A vuelta de correo recibirá gratis, un tubo de este dentífrico. (03)LL



EL DENTIFRICO SEGURO
TODAS LAS FARMACIAS
LO TIENEN

EN NUESTROS





En el hospital de Niños durante la conferencia del doctor Julio Lorenzo y Deal, director del hospital Pereyra Rossell, de Montevideo, quien habló sobre "Una fórmula alimenticia en el lactante: sus indicaciones terapéuticas." El auditorio.

El Dr. Julio Lorenzo y Deal, pronunciando su conferencia en el hospital de Niños.





El decano de la Facultad de Odontología del Brasil, profesor doctor Abelardo T. Britos, visitó la cátedra del doctor Alejandro Zabotinsky, en nuestra Facultad de Medicina. Profesores y alumnos, durante la visita.

El profesor doctor Alejandro Zabotinsky dictando una clase en presencia del doctor Britos.

IRCULOS MEDICOS



El decano de la Facultad de Medicina, doctor Palacios Costa, pronunciando su discurso durante la inauguración de la Casa del Médico.



Concurrentes a la inauguración de la Casa del Médico, entidad del Colegio de Médicos de la capital, que fué habilitada en la calle Las Heras 1932.



Autoridades del Colegio de Médicos e invitados especiales al acto de la inauguración.

Fotos de "El Hogar".



Las creaciones porteñas de "El Hogar"



Modelo 1350

Para talles desde el 26 al 32.

Vestidito para niña de 6 a 11 años en piqué de albene blanco. Falda ligeramente en forma. Motivos de hojitas verdes bordadas en el canesú

Precio del molde: $ 1.50

Modelo 1351

Para talles desde el 34 al 40.

Para jovencitas de 11 a 15 años es este modelo en crêpe de tono pastel. Una pieza recortada y festoneada adorna el cuerpo y la falda.

Precio del molde: $ 1.50

Modelo 1352

Para talles desde el 26 al 32.

Para niñas chicas es este trajecito de crêpe estampado. Piezas trabajadas con nido de abeja en el cuerpo y la falda.

Precio del molde: $ 1.50

Modelo 1353

Para talles desde el 34 al 40.

Apropiado para jovencitas es este práctico vestido, cuya falda se adorna con tablas.

Precio del molde: $ 1.50

Modelo 1354

Para talles desde el 26 al 32.

Aplicaciones de valencianas adornan este modelito infantil, cuyo cuerpo, ajustado, le da una línea graciosa.

Precio del molde: $ 1.50

Modelo 1355

Para talles desde el 34 al 40.

En tela Tootal a rayas, aplicadas en distintas formas, está hecho este modelo.

Precio del molde: $ 1.50

(Ver indicaciones en la pág. 76)



EL CONSEJO

Por VICTORIA JOUBERT

ESCENARIO:

Salita íntima de fin de siglo: espejos ovales, retratos de familia, cortinas pesadas; sillones con brazos acogedores; ambiente que invita a conversar a media voz, como con miedo de despertar al tiempo.

PERSONAJES:

La señora de MILLET. Tiene la boca pequeña y los ojos enormes de las damas de todos sus cuadros.

CESAR GUILLAUME. Frente agrandada por la calvicie; párpados entornados de fatiga.

ELLA. — (Sirve el té.) ¿Dos terrones de azúcar?

El. — Y tú, tres; como siempre.

Ella. — Te equivocas: he reducido al mínimo la dosis.

El. — ¡Coqueta!

Ella. — Diabética.

El. — Lo dices para despistar, pero tu figura denuncia un prolijo control.

Ella. — Mi pobre amigo, no nos engañemos. Somos viejos, un par de suegros gruñones.

El. — ¡Protesto! Protesto en nombre de mi sastre, que se ha comprometido a conservarme eternamente esbelto.

Ella. — También la modista vive ofreciéndome telas y detalles juveniles, sólo que soy bastante sensata para comprender que lo hace por hábito profesional.

El. — ¿Insinúas que chocheo?

Ella. — No tanto: un milímetro menos.

El. — *(Retiene la mano que le ofrece su taza.)* ¡Chelita, cómo te pareces a tí misma!...

Ella. — Sólo que ahora soy doña Celia, y tengo canas y pesares.

El. — Te obstinas en recordármelo.

Ella. — Es preciso.

El. — *(Reprocha.)* ¡No hoy!

Ella. — Justamente es cuando debo hacerlo, César.

El. — ¿Aunque te diga que esperé esta cita veinte años?

Ella. — *(Separa su mano entibiada ahora por un beso.)* Te faltan aún diez para tener derecho a la posesión treintenaria.

El. — *(Comprende la necesidad de ponerse a tono.)* Si no me ayudas un poco, haré el ridículo galanteándote.

Ella. — Por fin te enteras.

El. — Sin embargo, con algo de imaginación podemos vernos como fuimos...

Ella. — Eso procuro evitar.

El. — *(Grave.)* ¡Nada temas de mi devoto afecto!

Ella. — Porque confío en él te he llamado, César; tengo un problema sentimental, ¿comprendes?

El. — ¿En tu espíritu, amiga?

Ella. — En mi corazón de madre.

El. — *(Con un gesto de cansancio que lo envejece.)* Nuestros hijos son ya la única realidad.

Ella. — Huyendo sistemáticamente uno del otro hemos llegado a destinos idénticos.

El. — ¿Lo sabes?

Ella. — Siempre procuré enterarme de tus cosas, y sentía tu mirada fija en mi vida.

El. — ¡Aquel flirt abandonado con tanta ligereza!....

Ella. — Yo me arrepiento, César.

El. — *(Conmovido.)* ¡Gracias por decírmelo!...

Ella. — Guardada por la madurez, puedo hacerlo; antes, no.

El. — ¡Debí buscarte para arrancar esa dulce confesión a tiempo!

Ella. — *(Rechaza la idea con un gracioso ademán.)* Ya no se trata de nosotros, sino de mi hija Lucía.

El. — ¿La que casaste hace un año?

Ella. — Con un muchacho tan correcto, altivo y seguro de sí mismo como lo fué mi propio marido.

El. — *(Rencoroso.)* ¡A quien no amaste nunca!

Ella. — *(Sencillo.)* A pesar de sus cualidades, César, en todo caso.

El. — Tal vez por excesivas.

Ella. — Lucía comprende recién que sólo quiere a su primer novio, un jovencito apasionado y tímido, como fuiste tú...

El. — ¿Me lo reprochas?

Ella. — Te planteo el caso, simplemente.

El. — Sólo noto que destacas mi incapacidad para hacer nuestra dicha.

Ella. — Yo también tuve culpa: olvidemos...

El. — ¡No puedo!

Ella. — Recuerda entonces nada más que lo preciso para extraer de esa experiencia el consejo que Lucía reclama.

El. — Dile que salve su felicidad.

Ella. — Es lo que pensé desde el primer momento; pero dudaba, César, y necesité volver a oírte para saber con certeza que un contenido dolor puede reflejarse en la persona adorada, y por lo tanto debemos alejarlo.

El — Sin tu imagen obsesionante, acaso hubiera sido menos desdichado junto a la frívola criatura que me tocó por esposa.

Ella. — *(Cruza con César una rápida mirada de ternura.)* Siempre fué buena para ti, amigo mío.

El. — Por eso he sufrido doblemente, al no poder ser a su lado sino un compañero melancólico.

Ella. — También mi marido comprendía que algo me alejaba de su cariño.

El. — *(Lleno de pesadumbre.)* Hemos sido injustos con los dos seres que confiaron en nuestra lealtad...

Ella. — *(Con leve rebeldía.)* ¡Y con nosotros, César!

El. — Debes evitar que tu hija haga idéntico daño.

Ella. — *(Torturada.)* ¿Encontraré palabras para convencerla?

El. — Si es preciso, explícale lo que nos costó una renuncia cobarde.

Ella. — Te lo prometo.

El. — Así al menos esa niña podrá reconstruir su vida...

Ella. — Desde el momento en que recibí la confidencia de Lucía me puse a buscar con quién consultar un asunto de esa índole, y sólo encontré tu nombre.

El. — Me emociona comprobar que a través de los años sigas sabiéndome la única persona capaz de comprenderte.

Ella. — Con otra hubiera llevado el problema hacia el terreno de la moral; contigo revisamos el aspecto humano, nada más; ¿crees que es suficiente?

El. — Es una pregunta a la que respondo recordándote que tenemos bastante edad como para dejarnos llevar por prejuicios, querida.

Ella. — En gracia a tu excelente intención hacia Lucía, te perdono que me llames vieja.

El. — ¿No has venido diciéndolo desde que llegué?

Ella. — *(Intencionada.)* Pero está mal que lo admitas, precisamente, al despedirte.

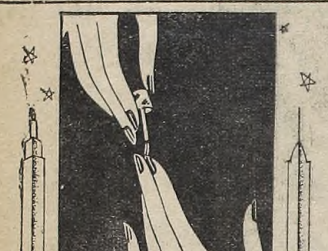
El. — *(De inmediato se pone de pie.)* ¡A tus órdenes, Chelita!

Ella. — *(Lo acompaña hasta la puerta, procurando ocultar sus ojos humedecidos.)* ¡Adiós, César; adiós!

El. — *(Murmura.)* Sí; comprendo que esta vez el adiós es definitivo.

(Apenas dominada su emoción, la señora de Millet escribe: "Hijita, acabo de reflexionar largamente sobre tu situación, analizando cada una de las circunstancias a que puede conducirte un acto impremeditado, y concluyo ordenándote que rechaces en absoluto la idea del divorcio; el deber fija tu puesto al lado del que es tu marido, y en su cumplimiento encontrarás la recompensa necesaria. El tiempo te mostrará lo fácil que es olvidar un simple amor de juventud, mi inexperta Lucía. Obedece a tu afectísima mamá.".)

Otras a $ 4.50 y .... $ 3.90



UÑAS
Suaves y Pulidas
— a la moda de New York

Ninguna mujer que cuida de su persona desdeña la importancia del esmalte para sus uñas. Las "girls" neoyorkinas, famosas por sus uñas cuidadas y esmaltadas con elegancia, usan en su mayoría el esmalte GLAZO, vistoso, fino, de larga retención. Unas manos cuyas uñas hayan sido esmaltadas con GLAZO se diferencian y resaltan en seguida.



También debe adquirir el Quita-esmalte Glazo, Suavizante y Protector.

Se importa en los tonos siguientes:

Natural	*Thistle*
Shell	*Rust*
Flame	*Russet*
Suntan	*Dahlia*
Old Rose	*Imperial Red*

GLAZO

PANAX
NO CORTA EL VELLO
LO EXTIRPA
NO ES LIQUIDO NI POLVO NI CEROTE ES EL APARATO DEPILADOR MAS MODERNO
En venta en Farmacias y Perfumerías
PALMAR PANAX. TALCAHUANO 395 U.T. 35-6576

Para disimular las canas

El mejor método de disimular las primeras canas no es teñirlas, sino al contrario, dar al cabello un color claro sobre el cual pasan desapercibidas.

En París, las mujeres jóvenes que empiezan a tener canas, jamás las tiñen de obscuro o castaño. Se aplican en casa, con toda comodidad, la manzanilla verum, durante 3 días, y de ese modo el cabello toma un hermoso color rubio. Las canas son muy visibles en las personas de pelo negro o castaño, pero evidentemente dejarán de verse cuando el cabello haya tomado el hermoso color rubio que da la manzanilla verum.

Esta loción se encuentra ya preparada en todas las farmacias del país.

POLVO
VASENOL
ANTI-SUDORAL
PARA LOS
PIES, MANOS y AXILAS

PARA SER HERMOSA,

UN PERFUME PARA CADA HORA Y PARA CADA PERSONALIDAD



EN UN DIA ESTIVAL...

El momento indicado para envolvernos en la frescura de un perfume, es cosa bien neta y definida.

Así como en las horas más cálidas del verano nos asalta de improviso el deseo de morder una fruta ácida, son momentos semejantes los indicados para usar esos perfumes ácidos y frescos, en que predomina el néroli y en los que se confunde un leve aroma de naranjas y de limón.



PARA UNA JOVENCITA...

El perfume clásico de la gente joven son esas frescas aguas de Colonia, con suave reminiscencia de flores de jardín, y en las que las esencias de base avivan la nota de lo contrario demasiado dulce.



POR LA MAÑANA...

Un agua refrescante, de lavanda, o verbena combinada con limón y menta salvaje; o un perfume de flores alpinas, pero tan diluído, tan suave, que antes que su presencia creeríamos encontrar la estela sutil que ha quedado tras su partida.



EN UNA NOCHE DE GALA...

Para una mujer refinada, vestida con un traje de noche, sugeriríamos un chypre seco, o ese perfume tenaz y cautivante que denuncia una base de ámbar.



PARA LA MUJER QUE NO ES JOVEN...

Las esencias más vigorosas parecen haber sido hechas para esa mujer ya no joven, pero plena de encanto, que puede llevar perfumes "difíciles" sin que ello resulte chocante. Para ella, el aroma profundo del cuero de Rusia, con ligero toque de azahares. O el perfume a la vez seco y fresco, con un punto sutil de bergamota, y si lo prefiere, el sándalo o el olor que llamaríamos amargo del geranio, combinado con ámbar, perfume demasiado personal para poder ser usado por todas las mujeres.



EL PERFUME DE LA DEPORTISTA...

Genciana o lavanda. Y de esta última, dos tipos distintos: el que mantiene la tenacidad de las lavandas que crecen en las montañas escocesas o el que tiene la deliciosa suavidad de las que perfuman los "plateaux" de Provenza.



PARA LA TARDE...

La pesadez del ámbar, corregida con un ligero aroma de mandarina: he aquí el perfume ideal para acompañar una elegante toilette de tarde.

Y otro: una rara esencia con un fondo de incienso, perfume profundo, cargado, que evoca el Oriente, y que súbitamente nos da la impresión de cambiar en un aroma completamente nuevo y pleno de dulzura.



EL CUIDADO DE LOS PIES

CASI todo el mundo sufre de los pies, pero especialmente las mujeres, porque usan zapatos inadecuados, demasiado pequeños y demasiado estrechos.

Y sin embargo, se les presta poca atención, cuando debería ser todo lo contrario, puesto que ejercen influencia en el porte de la persona y hasta en su salud general.

Cuando los dedos quedan demasiado oprimidos en el zapato, se interrumpe la circulación de la sangre, y por su parte los tacones exageradamente altos causan dolor en la base de la columna vertebral, y puede llegar a debilitarla.

A las personas que tienen la planta del pie plana, se les recomienda este ejercicio: sosteniéndose en algún mueble, apoyar los pies, descalzos, en dos esferitas, y moverlos hacia adelante y hacia atrás, para estimular la circulación, forzando el metatarso hacia arriba.

Otro ejercicio consiste en tratar de recoger con los dedos de los pies bolitas, de las que usan los chicos para jugar. Esto es bueno para fortalecer los músculos de la planta del pie. Para fortificarlo en general, muévase éste de derecha a izquierda y de arriba abajo, tanto como sea posible y hasta sentir cansancio.

Después del ejercicio se hace un ligero masaje con agua de Colonia, que debe extenderse hasta más arriba del tobillo, y se termina espolvoreando con talco.

Hacer masaje a los pies antes de ir a dormir es conveniente para avivar la circulación de la sangre. Debe darse rápida y vigorosamente, con alguna crema, hasta que enrojezcan ligeramente. El masaje los descansa y los fortalece, y su acción se completa con baños de agua tibia en la cual se hayan disuelto sales apropiadas.

Cuando se siente un gran cansancio en los pies, sea por haber realizado una larga caminata o por cualquier otra causa, se conseguirá un alivio inmediato recurriendo a este procedimiento: ténganse dos recipientes, uno lleno de agua fría y el otro conteniendo agua lo más caliente que se pueda resistir. Se echa en cada uno un puñado de sal común y se comienza por poner los pies en el recipiente con agua fría, dejándolos hasta que estén bien fríos. Luego se sumergen en el otro recipiente, retirándolos cuando estén calientes.



Estos baños alternados se repiten unas doce veces, lográndose así estimular la circulación y hacer desaparecer el cansancio.

A veces se nota en los talones un abultamiento causado por el calzado demasiado ajustado. Para corregirlo es preciso hacer masajes con una crema, a la que puede agregarse un poco de yoduro de potasio, y hay también que hacer un pequeño sacrificio de coquetería, llevando un calzado que no ajuste.

UNA PAGINA DE BELLEZA POR DORIANNE

COMO AUMENTAR DE PESO

POR regla general, las personas delgadas son nerviosas, y lo hacen todo de prisa, estando continuamente bajo una gran tensión. Comen y hablan con mucha rapidez, gesticulan y se mueven continuamente, consumiendo así energías que no pueden luego recuperar.

A esas personas hay que enseñarles a descansar, a moverse más despacio, a hablar con calma, a considerar la vida con tranquilidad.

Como, por lo general, son inapetentes, hay que buscar la forma de abrirles el apetito. Para conseguirlo de una manera normal, es indispensable hacer ejercicio, un ejercicio por cierto muy moderado, porque, de lo contrario, resultaría contraproducente. Para ganar peso deben hacerse, unas tres veces por semana y durante media hora, unos ejercicios de resistencia, durante los cuales es muy importante respirar profundamente. Algunos ejercicios hechos con el auxilio de pesas usadas científicamente dan magníficos resultados; pero se deben hacer bajo la dirección de un experto. Como complemento, están la gimnasia y los baños, y es preferible siempre que éstos sean de agua tibia y de ducha.

Y ahora el importante asunto de la alimentación: se puede comer algo entre las comidas, y resulta muy beneficioso poco antes de irse a la cama tomar una taza mitad de leche y mitad de crema con unas galletitas. Deben excluirse las bebidas frías.

También se aconseja tomar una copa de vino oporto antes del almuerzo, pero el alcohol debe ingerirse en todos los casos en poca cantidad. Los cocktails, que siempre son malos, y que son culpables de muchos rostros terrosos y opacos, deben excluirse por completo cuando se quiere seguir un buen tratamiento para aumentar de peso.

Hay que beber, en cambio, mucha leche, dar preferencia a los alimentos farináceos, a las salsas, y no perderse oportunidad de comer masas, trozos de "gateau" o galletitas con mermelada. Entre las frutas se elegirán las bananas. Las ensaladas crudas, siempre beneficiosas para el aspecto del rostro, no deben faltar en un menú para engrosar, pero condimentadas con mucho aceite o salsa mayonesa.

Las verduras en conserva tienen cierto valor desde el punto de vista de las calorías, pero hay que alternarlas con las frescas para procurarse así una alimentación rica en vitaminas. Particularmente la vitamina B es indispensable a la asimilación y a la utilización de los alimentos.

Pero no basta asimilar bien para aumentar de peso: es también importante no gastar demasiadas energías.

Una creencia muy generalizada es la de que el dormir mucho ayuda a engrosar, y, sin embargo, no recomendaríamos ese medio. Es cierto que el reposo bien calculado favorece un régimen tendiente a aumentar de peso, pero un descanso excesivo provoca una atrofia muscular, cosa que debe evitarse, puesto que la finalidad ha de ser tratar de fortificar la musculatura. Insistimos, entonces, en la necesidad del ejercicio, conviniendo practicar la gimnasia por la noche, poco antes de ir a dormir, para tener en seguida un descanso reparador.

CONSEJOS

- DE VACACIONES A SU CUTIS. EL MAQUILLAJE SOBRE UN ROSTRO DESCANSADO GANA EN NATURALIDAD.
- CUIDE SU DENTADURA.
- ENSAYE UN NUEVO PEINADO.
- NO ARRUGUE EL ENTRECEJO.
- RECUERDE QUE ES PREFERIBLE NO USAR COSMETICOS A USARLOS DE MALA CALIDAD.

EL PROVERBIO DE ESTA SEMANA:

CUANTO MEJORE EL CONTORNO SIRVE A LA MUJER DE ADORNO.

Quiere significar este proverbio que ningún elemento es despreciable si ayuda a la mujer a perfeccionar su línea.

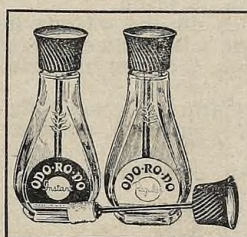
Evite el bochorno del olor a sudor



MANTENGA SECAS LAS AXILAS

Las damas celosas de su aseo conocen cómo sentirse *absolutamente* seguras de su pulcritud. Ellas saben que no basta que un desodorante suprima el olor del sudor axilar. Si no impide el sudor no puede evitar que éste humedezca y manche los vestidos y les trasmita desagradable olor... Pero con Odorono se protege Ud. completamente: porque mantiene secas las axilas desviando el sudor hacia otras partes del cuerpo, expuestas al aire, donde se evapora sin que se note. Y Odorono es inofensivo. Los doctores lo recomiendan y lo usan.

ODO-RO-NO

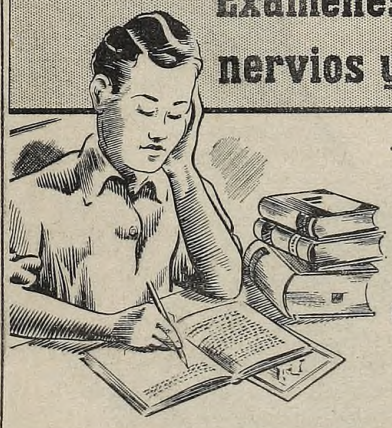




OBSERVE SU VESTIDO ESTA NOCHE

2 GRADOS:
Odorono Normal
para uso corriente
Odorono Instant
para piel más delicada

Exámenes. Toddy serena los nervios y despeja la mente.



Lo que contiene y lo que hace Toddy

VITAMINAS - que vigorizan estimulando el apetito
CARBOHIDRATOS - poderosos generadores de energía
HIERRO - que aumenta los glóbulos rojos de la sangre
PROTEINAS - que desarrollan los músculos y tejidos.
FOSFORO ORGANICO - que fortalece las células del cerebro
CALCIO - para formar y robustecer los huesos y dientes.

TODDY

NUTRE Y VIGORIZA

Durante 16 horas,
Radio EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.

SIEMPRE HAY UN COMPLICE

Cuento de
JOSE ADAMI

EN la playa, aún casi desierta, Marina, hermosa y esbelta muchacha, vestida con traje de baño está tendida en la arena lánguidamente. Al rato aparece con pasos rápidos Mauricio, quien, viéndola, se le acerca y la llama en voz alta:

— ¡Marina! ¡Marina!¡ ¿Te sientes mal?

— No; si estoy lo más bien. Quería dormir un poco, pero apareciste tú y me has interrumpido el sueño y el sosiego.

— Es que te quería hablar, Marina.

— Lo de siempre, lo que me dices todos los días: que me amas y que quieres casarte conmigo. Es una de tus tantas frases hechas.

Marina se da vuelta y mira hacia el mar. Pero Mauricio se sienta al lado de ella y le dice:

— Eres cruel, Marina; cruel y vanidosa; vanidosa y terca. Pero yo soy más terco y voluntarioso. Y no me muevo de aquí antes que me des un beso.

Marina lanza una carcajada.

— ¿Y por qué tengo que darte un beso?

— Porque tengo unas ganas locas.

— Si tuviera que besar a todos los que tienen ganas...

— No a todos; a mí solo porque te amo.

— Según ellos, todos me aman también.

— No; todos ellos lo dicen solamente. Yo te amo de verdad. Pero yo sé que prefieres a uno y que te gusta — dijo con amargura Mauricio. — Y es a Delfi.

— ¿Delfi? — exclamó vivamente Marina, levantando la cabeza. — Esto sí que es gracioso. ¡Si no lo veo nunca a Delfi!

— Por eso. Te gusta porque te huye.

— ¿Me huye? — dijo, asombrada, la joven.

— Mientras que para mí el único defecto es que hemos crecido juntos tú y yo. Mis juguetes, mis caramelos eran tuyos, y míos eran sólo tus coscorrones. Siempre has sido prepotente...

— ¿Sabes por qué? Porque no quería estar sometida a la voluntad de un varón. Más adelante, ya moza, cambié de idea.

— ¿Ha sido Delfi quien te ha hecho cambiar? — dijo riendo sarcásticamente Mauricio.

— Si eso te parece, si los otros lo afirman, entonces... sí, es él.

— ¡Ah, lo confiesas!

— Pero yo soy la única que no lo cree. Bueno, cambiemos de conversación, pues tanto tú como los otros no comprenden nada de esto.

Luego el discurso cayó sobre las hazañas de un prestidigitador que noche a noche llenaba la sala del teatro del balneario.

— ¡Cómo me gustaría ser prestidigitador! — dijo de pronto Marina.



— ¿Para qué?

— ¿Para qué? Para hacerte desaparecer, o si no, serrucharte por la mitad.

— Pero yo soy como las lagartijas: con una parte o con la otra brincaría igual.

— Y yo te aplastaría bajo mis pies.

— ¡Marina! ¡Marina! — exclamó con ímpetu Mauricio. — ¿Por qué no me quieres? Soy joven, rico, elegante; tengo en mi activo dos campeonatos de tenis, mañana ganaré el tercero...

Creyó Mauricio ablandar el corazón de la muchacha, pero ésta, incorporándose a medias, le dijo:

— Oye, Mauricio, amigo de mi infancia y víctima de mis coscorrones: ¿tú quisieras casarte conmigo, verdad? Bien, yo no me opongo.

ENTRE BASTIDORES

Mauricio le aferra las manos y se las besa.

— No me interrumpas. Te he dicho que no me opongo, pero debes escucharme. Yo soy una muchacha hecha a mi manera.

— ¡Qué bien hecha estás!

— Por lo mismo que estoy bien hecha no puedo tolerar el tormento implacable como el tuyo. No me dejas un rato tranquila. Me sigues, me espías, te vuelves mi sombra, me quitas la respiración. Quizá mañana te haré caso, porque del todo no eres para tirar. Pero ahora déjame respirar y hablemos de otra cosa.

Y la conversación, no obstante las protestas de Mauricio, vuelve a caer sobre la taumaturgia del prestidigitador. A Marina la divierte un mundo eso de que un hombre embauque a la gente con cosas que parecen sobrenaturales.

— Todo estriba en conocer el secreto de sus manipuleos — declara la joven. — Si no hubiese secreto, es menester ser el mismo diablo. . .

En ese momento llega, sin ser oído ni visto, Delfi, quien ha escuchado las últimas palabras de la joven.

— Sí, señorita; el mismísimo diablo en persona — dice Delfi, presentándose.

— ¿Usted? — exclama la joven, volviéndose.

— ¿Y de dónde sale usted? — dice Mauricio, fastidiado.

— Del infierno, naturalmente.

— ¿Para salvarme o perderme? — dice riendo Marina.

— Para salvarla, se entiende.

— ¿De quién?

— De la corte de Mauricio.

— No había necesidad — observa éste. — Figúrese que estaba hablando del prestidigitador. Marina no sé cuánto pagaría por conocer sus trucos para poder dejar a todos boquiabiertos.

— Nada más sencillo — manifiesta Delfi.

Y aquí el joven se explaya acerca de su amistad con el prestidigitador. Dice conocer todos sus secretos, porque como vivían



los dos en el mismo hotel en piezas contiguas, pudo observar todos los juegos desde el ojo de la cerradura.

— Conozco sus artimañas tanto como él — añade Delfi.

— ¡Ah, eso es fantástico! — corrobora Mauricio. — De modo que si usted quisiera. . .

— No, Mauricio; ése es el error. Conocer el secreto no significa siempre saber hacer el juego. El truco no es sino la trama, la parte técnica; el resto es lo difícil: hacer de manera que el truco tenga visos de realidad. Como en la vida, al fin y al cabo. Lo importante es que cada cual pueda crearse su existencia según la propia ilusión.

Marina y Mauricio miraban irónicamente a Delfi, quien asumía un aire grave perorando de filosofía.

— Pero, créanme, amigos: nadie sabrá nunca cómo terminará el camino que se ha trazado — añadió Delfi, como remate a su disquisición.

— Yo sí que lo sé — dijo Mauricio.

— No, Mauricio. No lo puede saber usted. Y es mejor que no lo sepa, porque desde este momento no tendría sosiego.

— ¿Y quién lo afirma?

— Yo — contestó con desenfado Delfi.

— Es muy poco.

— No ironices, Mauricio — terció Marina. — Sigue atento al razonamiento de Delfi, pues quiero saber adónde va a parar.

Delfi la miró de hito en hito, sonrió con cierta suficiencia, luego dijo:

— A afirmar simplemente que la ilusión es más necesaria que el aire que respiramos, y que todos nosotros debemos alimentarnos de esa ilusión, hasta abolir en lo posible nuestra personalidad, dado que nadie tiene exacta conciencia de sus propias posibilidades.

— Yo de las mías la tengo perfecta — objetó Mauricio.

— Eso es otra broma de su ilusión — rebatió Delfi. — Veamos: ¿usted sabe quién es usted mismo?

— Ya lo creo: yo soy Mauricio.

— No, señor; usted se llama Mauricio, pero quién es Mauricio usted no lo sabe.

— Yo sí sé quién es Mauricio — dijo Marina.

— Te prohibo que lo digas — exclamó el aludido.

— Y también sé quién es usted — añadió la joven, dirigiéndose a Delfi.

— A ver: ¿quién soy?

— Un charlatán que se burla desfachatadamente de mí y de Mauricio.

— ¿Yo? ¿Le parece?

— Sí que me parece. Y no se haga el inocente, pues hoy no pega. Y no me venga con el cuento que ha sorprendido los secretos del prestidigitador, porque yo no lo creo. Y ahórrese también sus chuscas teorías psicoilusionísticas, pues se las derrumbo en un segundo.

Delfi se quedó azorado; pero, de pronto, decidido, interrogó:

— ¿Es un desafío?

— Es probable.

— Lo acepto.

— ¿Sabría usted hacer desaparecer a una mujer? — dice con acento zumbón Marina.

— Es mi especialidad.

— ¿Lo haría usted? — terció Mauricio.

— Ciertamente. Y muchas veces lo he logrado a la perfección.

— ¡Pero no! — dice aturdido Mauricio.

— ¡Pero sí! — rebate Delfi, mirando a Marina.

— Haga usted la prueba — dice ésta.

— ¡Ah, no! Aquí es imposible.

— Me parecía a mí — sonrió irónico Mauricio.

— Es necesario un escenario, un público, y, sobre todo, la cómplice: la mujer — añade impasible, Delfi. Y sigue mirando a Marina. — La mujer sensible, la mujer palpable e impalpable al mismo tiempo; la mujer asible e inasible, que aparece y desaparece.

— La mujer, en fin — subraya filosóficamente Mauricio.

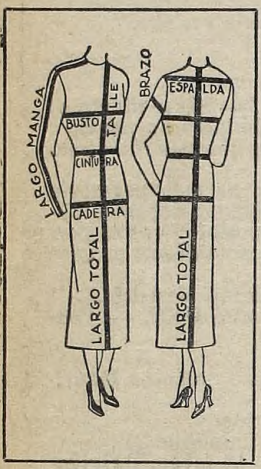
— Y si esta mujer, anteriormente enseñada e instruída, se presta al juego del prestidigitador, éste tiene el éxito asegurado — dice, conven-

(Concluye en la página siguiente)

La iniciativa de *El hogar*

LOS FIGURINES CON MOLDES

Ver página 70



Cómo se toman las medidas

Señora:

Sírvase tomar sus medidas como indican estas figuras, pasando la cinta de medir en los contornos, alrededor del cuerpo.

Para moldes por talle las medidas a tomarse son:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Para moldes a medida y armados:

Busto..... Cintura..... Cadera.....

Largo total del frente ..... Largo de manga ..... Talle ..... Brazo .....

Espalda..... Largo total de espalda.....

INSTRUCCIONES

Unicamente se remitirán moldes de aquellos modelos que aparezcan en EL HOGAR y que estén numerados.

La página de figurines con moldes aparece en todos los números

La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener los moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de la señora Rita C. de Martín,** cubriendo su importe a esta dirección:

CERRADO DE 12.30 a 14.30

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962 — Buenos Aires
U. T. Libertad 35 - 4408

Se ruega controlar bien las medidas y atenerse fielmente a las instrucciones. Escríbanse con claridad las direcciones, detalles y medidas, para evitar trastornos en la remisión.

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado. Los moldes que se pidan a medida y armados sufrirán un recargo del **cincuenta por ciento en el precio.**

Los pedidos de moldes por talles serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto. Los de medida se entregarán dentro de los tres días hábiles de recibido el pedido.

Los moldes se remiten franco de porte.

Cupón para solicitar moldes



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos....., publicados en EL HOGAR, de fecha....., de acuerdo con las siguientes medidas:

PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera.....

PARA MEDIDAS Y ARMADOS

(Con cincuenta por ciento de recargo en el precio)

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

Recordamos a nuestras lectoras que pueden elegir sus modelos entre los 1355 publicados desde su iniciación hasta la fecha. Consulten el álbum de los mismos, que está a disposición de las lectoras en la dirección mencionada. Coleccione estas páginas, pues son útiles e interesantes.

Siempre hay un cómplice entre bastidores

(Continuación de la página 75)

cido Delfi.

— No, Delfi; eso no basta. Si detrás de bastidores no hay un cómplice, la mujer no desaparece.

— ¿Quién se lo dijo?

— El prestidigitador.

— Usted chancea. Si yo tuviera al alcance el sujeto de la prueba, le demostraría que el cómplice no hace ninguna falta. Como magnetismo basta el acuerdo entre el prestidigitador y la mujer. ¿Quiere que probemos?

— ¿Sin escenario? — observa Mauricio.

— Puede servir aquella caseta.

— ¿Y la mujer? — previene Marina.

— Usted, si se presta.

De mutuo acuerdo los tres se disponen a la prueba. Se encaminan hacia la casilla. Mauricio se presta a hacer de público y se sienta en una hamaca enfrente de la caseta. Marina y Delfi dan comienzo al espectáculo.

Remedando los ademanaes y los gestos de un prestidigitador, Delfi comienza un largo discurso.

— ¿Tiene usted para mucho? — se impacienta Mauricio. — Hágala desaparecer si usted es capaz y no hablemos más.

— ¿Quién se atreve, oh señores, a protestar entre la multitud anónima e innumerable? Pues sí; nosotros lo haremos.

Delfi se acerca a Marina, le habla en voz baja, y le dice que esté lista para entrar con él en la caseta.

Mauricio, que había dado muestras de mal humor al ver a Delfi hablar en voz baja a Marina, le grita:

— Apresúrese, que quiero ver.

— Esta casilla, ¡oh, señores! — prosigue Delfi, — como podéis ver, no tiene paredes huecas ni salidas secretas. Sólo cuatro tablas y una puerta. He aquí: nosotros hacemos entrar esta noble muchacha, así...

Toma del brazo a Marina, la acompaña hasta el umbral, mientras le murmura al oído:

— Será la prueba de que usted me ama.

Luego en voz alta:

— Y cerramos esta vulgarísima puerta — dice, acompañando la frase con una vuelta de llave.

Luego Delfi se acerca a Mauricio y le pregunta si tiene un reloj.

—¡Cómo! ¿Quiere hacérmelo desaparecer también?

— No, guárdelo, y mida los minutos según las palpitaciones de su corazón — añade poniéndole una mano sobre el pecho. — ¿Oye los latidos? ¡Tic, tac! ¡Tic, tac! ¡Tic, tac! ¿Oye?

— Oigo — contesta resignado Mauricio.

— Nuestra divina muchacha desaparece, se volatiliza, se disuelve, y usted la perdió para siempre.

— ¿Desaparecida?

— Así lo espero. Abra esa puerta.

— ¡Ah, no! — se rehusa Mauricio — Abrala usted.

— Sea como el señor lo desea.

Delfi abre la puerta. La caseta está vacía. Con aire de triunfo exclama:

— He ahí, señoras y señores: como bien podéis comprobar, la joven ha desaparecido. Nuestro flúido la ha substraído a nuestra mirada.

Mauricio se ha vuelto pálido, se levanta con ímpetu y exclama:

— Se han puesto ustedes de acuerdo para burlarse de mí, ¿verdad? Pero si usted cree birlármela así nomás se equivoca.

— ¡Señorita Marina! ¡Señorita Marina! — llama en voz alta Delfi.

— ¡Marina! No te hagas la necia. Si estás viva, golpea con las manos.

— ¡Ah! Hela allá entre un grupo de bañistas. Mire allá en ese grupo — indica con la mano Delfi.

— No; si no es ella — dice, decepcionado, Mauricio.

— Sí, sí, es ella; la reconozco. Es ella que se ríe, se ríe de nosotros, de quienes se ha burlado.

Los dos se encaminan precipitadamente hacia esa dirección llamándola, Delfi con despecho, Mauricio con dolor.

Al rato se asoma la cabeza de Marina desde la puerta de la casilla inmediata. Con mirada avizora se asegura que no hay nadie. Con expresión feliz exclama:

— ¡Por fin! ¡Qué alivio!

Abre del todo la puerta y aparece seguida de un joven elegante.

— ¡Has sido grande, Roberto!

— He hecho lo que he podido — dice éste. — Mientras ese presumido hablaba, aflojé las tablas de mi casilla para abrirte una brecha y recibirte entre mis brazos.

— Siempre hay un cómplice entre bastidores.

— Pero yo no te hago desaparecer. Te tengo estrecha así.

— Y para toda la vida — contesta con abandono Marina. — Para esos dos yo he desaparecido para siempre.

● ● →

Resumen de nuestra historieta

MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR

DURANTE una fiesta ofrecida por el zar a sus cortesanos en el Kremlin, se reciben noticias de la rebelión de los tártaros. Después de numerosas consultas con su jefe de policía, general Kissoff, el soberano, sabiendo que las comunicaciones han sido cortadas, decide enviar uno de sus correos especiales a la zona sublevada. La peligrosa misión es confiada al valiente Miguel Strogoff, correo del zar, quien deberá atravesar el teatro de la guerra y llegar hasta el gran duque, hermano del zar, el cual, aislado en plena sublevación, ignora todavía que el peligroso ex coronel del ejército ruso, el traidor Iván Ogareff, es el jefe de los rebeldes. Con una misiva sellada por las armas del zar y disfrazado de pacífico comerciante, Miguel Strogoff parte para Nijni-Novgorod, en donde tomará uno de los vapores del Volga. Después de mil aventuras, Miguel Strogoff llega a Omsk, donde, en plena ocupación tártara, es reconocido por su anciana madre. Strogoff se ve obligado a desconocerla para evitar ser identificado, en cuyo caso su misión podría considerarse perdida. Antes de que las sospechas puedan convertirse en una persecución, Miguel Strogoff abandona la ciudad, lanzándose a través de Siberia, sin equipaje y sin provisiones, rumbo a Irkustk sobre un recorrido que representa millares de kilómetros infestados de enemigos. Sin embargo, la persecución no tarda en producirse. En el camino, oculto en un bosquecillo, Strogofff oye una conversación entre los soldados del destacamento que le sigue los pasos. Así se entera de que su anciana madre ha sido presa. Cuando trata de escapar, los soldados lo persiguen hasta las orillas del río Obi.



MIGUEL STROGOFF, EL CORREO DEL ZAR

La inmortal creación de Julio Verne

Grandes novelas de aventuras, interpretadas por el dibujante José Luis Salinas

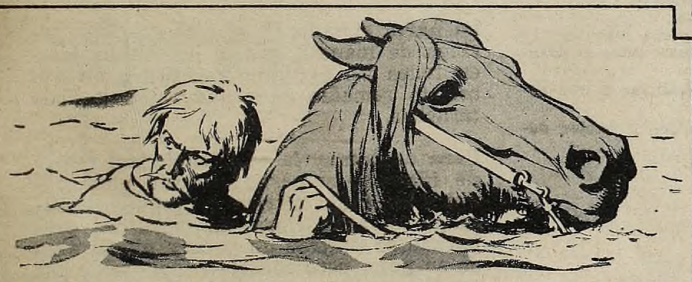
CAPITULO VII



31 La salvación de Miguel Strogoff dependía de que pudiera alcanzar el río Obi. Algunos componentes del destacamento tártaro habían comenzado a hacer fuego contra él, a pie firme, mientras otros se disponían a lanzarse en su persecución ensillando rápidamente sus caballos. "¡Valor, **mi valiente caballo!**", gritaba Strogoff animando a su fatigada cabalgadura, que así rendía su último esfuerzo. Las balas silbaban cerca de su cabeza, el peligro aumentaba por momentos y la distancia que lo separaba del río parecía acrecentarse fantásticamente en vez de disminuir...



32 Esta encarnizada persecución no podía terminar más que con desventaja para el perseguido, cuyo caballo estaba ya casi agotado, a pesar de lo cual, en un esfuerzo desesperado, consiguió llevar a su jinete hasta la orilla del río. Miguel Strogoff, volviéndose hizo fuego con su revólver por última vez, y uno de los perseguidores rodó sobre el camino. Luego, golpeando con los talones los flancos de su cabalgadura, se lanzó al río en donde éste tendría una media versta de anchura. Una nueva descarga cerrada fué hecha por los tártaros, pero la rápida maniobra de Strogoff hizo que las balas se perdieran sin tocarlo. Entretanto, los perseguidores se habían detenido junto a la orilla sin decidirse a lanzarse también en las espumosas y rugientes aguas del río Obi.



33 Aprovechando esa indecisión, el correo del zar se alejaba rápidamente llevado por su caballo. En ese momento, el jefe de los tártaros, en un gesto de rabia impotente, tomó un fusil y disparó. El caballo, herido en el flanco, desapareció bajo las aguas, mientras Strogoff, con una hábil maniobra, nadando entre dos aguas, ganaba la orilla opuesta ascendiendo la cuesta de barro resbaladizo. Los tártaros, dándolo por muerto, lo dejaron tranquilo.



34 Después de caminar unos tres kilómetros a campo traviesa, llegó Strogoff hasta la pequeña ciudad de Kolivan. El rugido del cañón y los disparos de fusilería le indicaron que rusos y tártaros se batían en las calles de la ciudad. El correo del zar buscó refugio en una pequeña casa de las inmediaciones. Era la oficina de telégrafos. Allí encontró a los corresponsales Blount y M. Jolivet que se disputaban la línea para mandar informaciones a sus respectivos diarios, prolongando la rivalidad de todos los momentos.

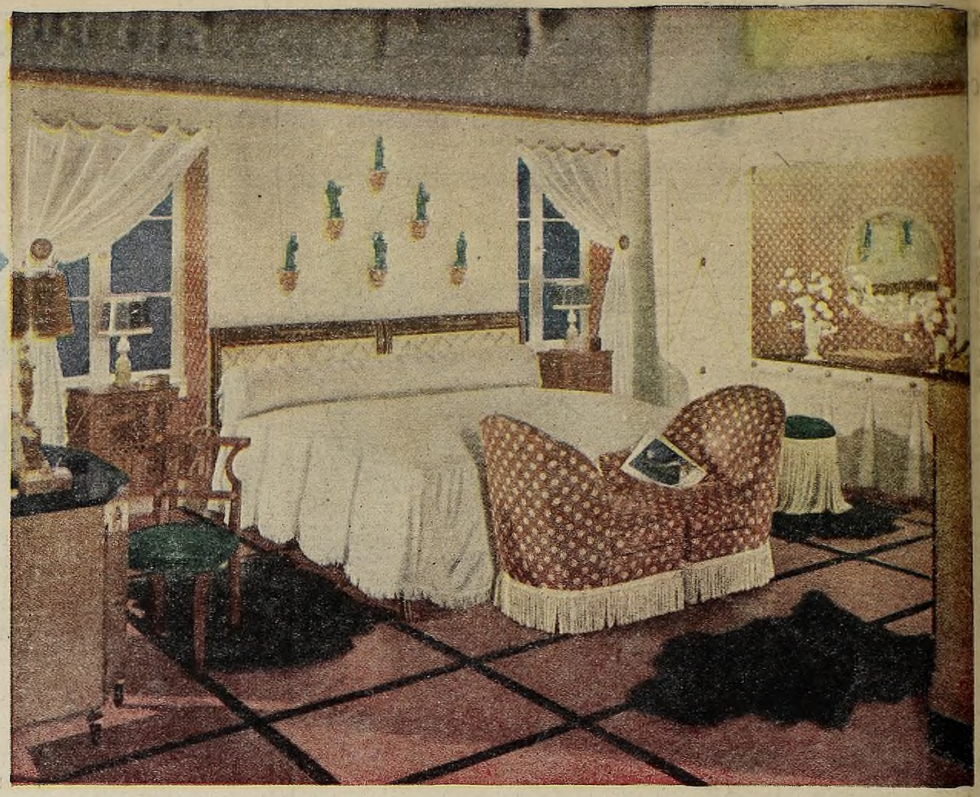


José Luis Salinas 38

35 En ese momento sonó una terrible descarga de fusilería y los vidrios de las ventanas saltaron hechos trizas. De inmediato, un grupo de tártaros hizo irrupción en el local. Blount había caído herido de un balazo. Jolivet corrió hacia él para levantarlo y ayudarle a escapar. ¡Era demasiado tarde! Ambos fueron hechos prisioneros, lo mismo que Miguel Strogoff, sorprendido de improviso en el momento en que se disponía a lanzarse por una ventana. ¡Por fin el correo del zar había caído en manos de los tártaros!...

(Continúa en el próximo número)

La página para la casa



Detalles originales encontramos en este interior de alcoba. El linoleum color caoba, cruzado de listas negras, y los idolitos chinos de jade verde sobre las pequeñas repisitas de madera tallada.

LOS CIMIENTOS DE LA FELICIDAD

Toda mujer debe esmerarse por embellecer su hogar y labrar la dicha de su familia.

Nada contribuye a conservar la tranquilidad en el espíritu de la mujer como la ocupación constante, pues ello es lo que produce, además, esa alegría igual y dulce que nace de la quietud del ánimo; siendo, por el contrario, el ocio su más cruel enemigo, porque, además de enviciar el corazón, embota el entendimiento y adormece los buenos instintos y pensamientos.

La bondad es poesía y es belleza, y es la mujer quien ha recibido de la naturaleza el don de suavizar todas las asperezas del camino de la vida.

Es necesario para esto que desde su niñez aprenda el papel que ha de tocarle desempeñar en la vida, que sepa embellecer su hogar, uniendo al orden y a la economía la belleza.

Es necesario también aprender, desde muy temprano, a reprimir en todo instante todo gesto de malhumor y contener aquella palabra dura que pugne por salir de sus labios.

Estos serán los verdaderos cimientos que sostendrán el edificio de la paz y la felicidad doméstica.

COSAS DE MAL GUSTO

Usar escarbadientes.

Ponerse en posición demasiado cómoda en una visita.

Hablar constantemente de la enfermedad que a uno le aqueja.

Conversar en alta voz.

Cruzar las piernas exageradamente.

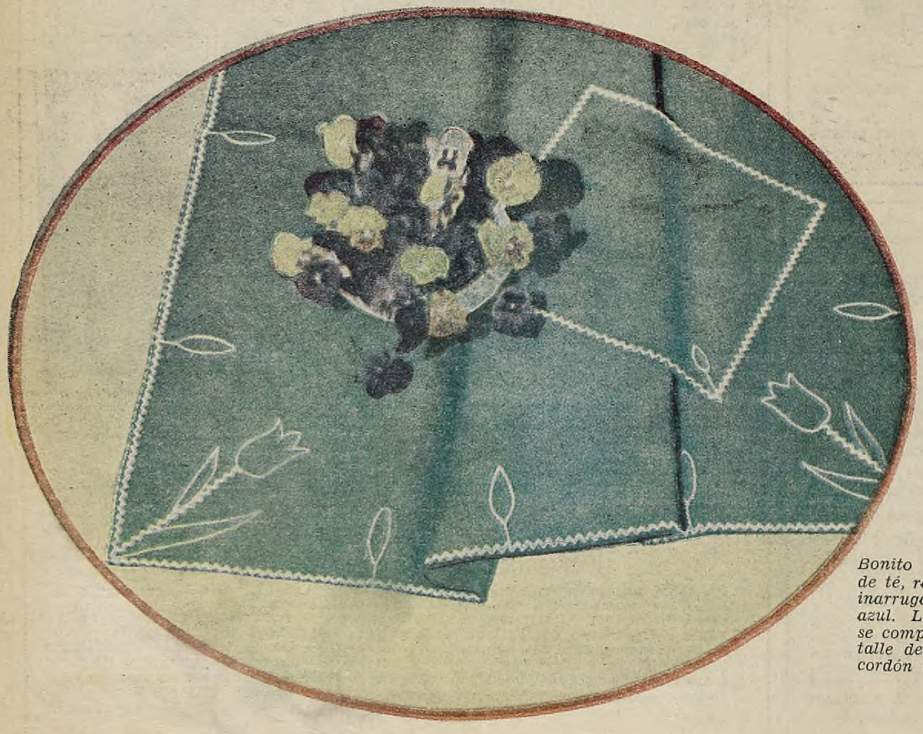
Poner los codos sobre la mesa.

Pronunciar frases atrevidas y sin ingenio.

Dar la mano a una señora conservando el guante puesto.

Tender la mano primero al saludar a una señora.

No saber escuchar a los amigos y hablar demasiado de sí mismo.



Bonito juego de mantel de té, realizado en un brin inarrugable color verde azul. La trencilla blanca se complementa con el detalle del punto cadena en cordón de bordar figurando hojas.

CONVIENE SABER QUE...

La nafta echada en el piso con una jeringa de manera que se introduzca bien en todos los agujeros constituye un excelente remedio para ahuyentar las cucarachas.

Para aumentar la resistencia del papel de filtro se sumerge durante unos minutos en ácido nítrico y después se enjuaga en agua clara. El papel así preparado se contrae un poco y pierde algo de su peso, pero conserva inalterable sus condiciones de permeabilidad, y puede ser lavado y retorcido como si fuese una tela.

Con tiempo húmedo el piano debe permanecer cerrado; en cambio, en días brillantes conviene que el sol dé en las teclas, porque la luz impide que el marfil se ponga amarillo.

El pan tierno se corta perfectamente sin que se desmigue calentando la hoja del cuchillo al ir a efectuar la operación.

Un poquito de manteca añadida al azucarado de los pastelitos los mejora notablemente.

Las camas doradas se conservan relucientes dándoles de cuando en cuando un poco de aceite y pulimentándolas después con una gamuza seca.

El jugo de limón sirve para limpiar las sillas de paja. Se las frota con una muñeca de trapo embebida en él y se las enjuaga después con agua tibia.

ELLA NO TEME ENGORDAR

Come bien, pero toma Kruschen

Rebajó varios kilos de peso

He aquí la carta de una mujer que ha encontrado la manera ideal de volverse y mantenerse delgada:

"Durante los últimos once meses he tomado Sales Kruschen y he ido disminuyendo el peso paulatinamente. He rebajado 15 kilos y me siento mucho mejor de salud. Ahora puedo comer de todo sin temor de engordar. Me siento muy ágil y puedo subir y bajar escaleras con toda facilidad; no me sofoco ni tengo palpitaciones como me pasaba antes de tomar Kruschen." — Sra. R. F.

La gordura es un mal ocasionado, frecuentemente, por la pereza de los órganos internos: el hígado, los riñones y los intestinos. Como resultado de esto, se introducen en la sangre tóxicos y nocivos ácidos, que matan el vigor, la voluntad y la energía; el funcionamiento normal del organismo se desequilibra y la grasa se acumula.

La "pequeña dosis diaria" de Sales Kruschen mantiene a los órganos funcionando debidamente cada día, y llena a usted con tal sensación de radiante vitalidad y vigor, que, sin darse cuenta, usted rebosa energías por todos los poros en lugar de experimentar desgano y lasitud, y el adelgazamiento viene, naturalmente.

Las Sales Kruschen se venden en todas las farmacias a $ 2.20 el frasco y dura mucho tiempo.

Durante 16 horas.
RADIO EL MUNDO
anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes.



CORTADORAS de CÉSPED
Ahora usted puede aligerar al instante la acción de su cortadora de césped, con el Aceite 3-EN-UNO. Uselo también para proteger contra la herrumbre los aperos de jardín. 204

ACEITE 3-EN-UNO
LUBRICA · LIMPIA · EVITA LA HERRUMBRE
DEL VALLE Ltda. - Sarmiento 3949, Bs. As.

Mothersills
MOTHERSILLS SEASICK REMEDY
ALIVIA PRONTO··· LOS MALESTARES DEL VIAJE 6

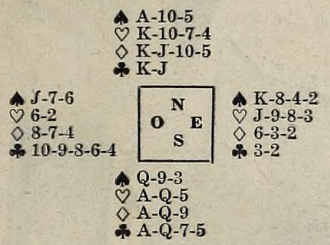
Michel
El Rey de Los Lápices Labiales

Contract - Bridge

MANOS INTERESANTES

Por SHEPARD BARCLAY

ALGUNAS veces el cumplimiento de un contrato depende de que las cartas importantes de cierto palo estén bien divididas para que quede así firme la décimotercera. En estos casos se puede crear una probabilidad extra realizando las ganadoras seguras de otros palos. Si resulta que un adversario tiene la carta que impide poder afirmar la décimotercera del palo en cuestión, podrá verse en la difícil elección de descartar dicha carta o un honor de algún otro palo.



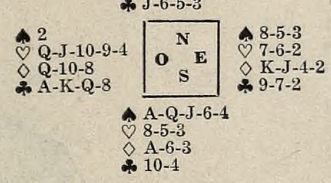
Sud Dador.
Norte - Sud vulnerables.

Sud inició el remate de esta mano con un sin triunfo, Norte respondió tres sin triunfos, Sud declaró entonces cuatro tréboles, Norte cuatro corazones, Sud cuatro sin triunfos, Norte seis sin triunfos, y Sud subió el contrato a siete.

Contra los siete sin triunfos, Oeste salió con el seis de trébol, que el Muerto ganó con el Valet. El contrato parecía muy sencillo, siempre que los corazones estuvieran bien divididos, porque entonces Sud podía ganar cuatro bazas en trébol, cuatro en corazón, cuatro en diamante y una en pique. Después de ganar la primera baza con el Valet de trébol, el declarante realizó cuatro bazas en diamantes y el Rey de trébol. Luego jugó el As de pique, e inmediatamente entró a su mano con el As de corazón. El jugador Este ya había tenido que emplear dos de sus piques, y cuando el declarante realizó el resto de los tréboles, Este no pudo proteger su ataje en corazón y conservar al mismo tiempo el Rey de pique.

Este método de carteo permitió a Sud cumplir el contrato. Este se vió apretado en la última vuelta de trébol, y no importaba de lo que se descartara: el contrato estaba seguro.

Nadie pensaría en descartar un As que afirmaría un honor más bajo para el declarante, pero resulta igualmente desastroso descartar un guardián de tal honor, dejando al declarante en posición de afirmar el honor más bajo del Muerto triunfando una vuelta del palo sobre la cual debe caer el As. El declarante hábil se mantiene siempre alerta para observar estos defectos en las tácticas de los adversarios.



Sud Dador.
Norte - Sud vulnerables.

Sud inició el remate con un pique; Oeste declaró dos corazones; Norte dos piques, y Sud aumentó a tres; pero Oeste volvió a declarar los corazones, y entonces Norte declaró cuatro piques.

Después de realizar el Rey y la Dama de trébol, Oeste abandonó el palo porque los descartes de Este indicaron que tenía tres tréboles, jugó en cambio un diamante, que hizo salir el Rey de Este y el As de Sud. El declarante vió ahora que el contrato estaba perdido, porque no había manera de deshacerse de los dos diamantes perdedores de su mano.

Al jugarse la tercera vuelta de pique, el jugador Oeste decidió proteger sus diamantes y sus corazones, y descartó el ocho de trébol.

Sud vió ahora una probabilidad de complir el contrato. Entró al Muerto con el As de corazón, y triunfó el seis de trébol, sobre el cual cayó el As de Oeste.

Otro corazón hacia el Rey le permitió realizar el Valet de trébol, sobre el cual descartó un diamante: en esta forma sólo perdió dos bazas en trébol y una en diamante.

Cualquier otro descarte de Oeste hubiera impedido que el declarante encontrase la forma de deshacerse del diamante perdedor.

PROBLEMA DE BRIDGE Nº 91

Por PATRICK EASEDALE

Ningún lado vulnerable. Sud da y declara un sin triunfo con:

♠ A-10-4
♡ Q-8-3
◇ J-10-3
♣ A-Q-10-4

Esta es una declaración normal que muchos jugadores también harían, aunque algunos prefieran la declaración inicial de un trébol. Norte responde dos diamantes. ¿Qué debe declarar Sud ahora?

(La solución de este problema la hallará el lector en la página 83.)



LA Pluma Swan Visofil es realmente una cosa notable 1º, contiene 2½ veces más tinta que una pluma fuente común y, 2º, siempre puede verse cuánta tinta queda en el depósito para que no haya riesgo de que se agote de improviso.

La Pluma Swan Visofil se llena con facilidad. No tiene palanca, ni tampoco piezas pequeñas que puedan perderse.

Fabricada en un todo de material irrompible en una variedad de colores, con aros y ganchos de oro enchapado. Dotada (como todas las Swan) de plumas de oro de 14 quilates con puntas de osmi-iridio natural muy resistente que asegura el mínimo de desgaste. Garantizadas por tiempo ilimitado.

Hay lápices **"FYNE-POYNT"** *para hacer juego con las Plumas Swan.*
Fabricadas en Inglaterra por
Mabie, Todd & Co., Ltd., Londres, W.1
En venta en las principales casas del ramo. Agentes exclusivos:
Zozaya & Cia., San Martín, 244, Buenos Aires. U.T. 34-0329.

PLUMAS INGLESAS SWAN

Dr. JUAN E. DILLON
ENFERMEDADES de BOCA y DIENTES
Dentista de la Empresa Haynes
Unión Telef. 7862, Mayo
Horario: de 14 a 20 horas.
PARANA 275, 2º piso.

¡FORMESE un PORVENIR!

Enseñamos por correo:

Radio	Dibujante	Taquígrafo
Sastre	Ortografía	Procurador
Diesel	Aritmética	Constructor
Modista	Caligrafía	Electricidad
Comercio	Publicidad	Teneduría
Contador	Vendedor	Automóviles

OTORGAMOS DIPLOMAS

Reconocemos lo pagado en otras escuelas al que ingrese a éstas.

Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante el primer mes.

Fundadas el 2 de enero de 1915, son las Escuelas por Correo más importantes del mundo.

Regalamos a nuestros alumnos los libros de estudio, papeles, sobres, equipos, etc.

Escuelas Sudamericanas
Director: PATRICIO C. RYAN
Bachiller y Contador
689 Av. Montes de Oca, 695 — Buenos Aires
(PALACIO PROPIEDAD DE ESTAS ESCUELAS)

Nombre .....
Dirección .....
Localidad (19) .....

Envíenos este cupón y recibirá folletos interesantes.

LA INUTIL

EL tren que había salido de Cherburgo en las primeras horas de la mañana, acababa de entrar en la gare du Nord. Mediodía era por filo. La gente desbordada avanzaba por el andén, envolviendo sus figuras en una nube blanca de vapor al pasar junto a la trepidante locomotora. Llevando la valija de regulares dimensiones en una mano, y en el brazo opuesto un sobretodo gris, avanzaba hacia la puerta de salida René Mouledoux, joven universitario que acababa de pasar las vacaciones en la granja de sus padres. Era alto, miraba con audacia, y sus labios no abandonaban un sesgo burlón que daba a su rostro una expresión de presuntuosa eficiencia... Rechazó al "pionnier" que pretendía llevarle la valija, y detuvo sus pasos frente al tráfico de autobuses y diversos vehículos. Paseó los ojos sobre el ruidoso espectáculo. Meditó brevemente, y de nuevo volvió a caminar con pasos largos y seguros.

Hasta este instante su historia es breve. Hacía cinco años que sus progenitores lo enviaron a París para que estudiase medicina, mientras ellos cultivaban la tierra de sol a sol en una pequeña superficie, logrando reducidísima cosecha, que apenas les alcanzaba para vivir. El sacrificio era incruento. Pero la ambición de ellos era más fuerte. René, obedeciendo a una ley atávica que lo eximía del menor proceso subjetivo, nunca se inculpó de falta de gratitud para que el sueño de sus padres tuviera una realización feliz. De los cinco años que estuvo alejado de los suyos, sólo había aprovechado tres. Los restantes se disiparon en la fascinación de París, que hizo de él una presa fácil. Buscó la aventura galante y el juego. No concurría a la facultad. Engañaba a sus padres en contadas epístolas, donde se pintaba inclinado con fervor sobre los libros.

Pero ahora las cosas habían cambiado: René Mouledoux, al volver a entrar ese mediodía en la ciudad cuyo embrujo corría por sus venas juveniles, se hallaba como acortado. Su independencia parecía haberse enjaulado entre invisibles rejas. Y esas rejas que lo rodeaban se acercaban las unas a las otras, estrechando más su círculo, hasta que pudieron aislarlo, y ese aislamiento no era otra cosa que una preocupación. Solamente así podía una idea estarse quieta en su cerebro. El falso estudiante había dejado en Cherburgo un idilio en pie. No era un devaneo vulgar. Aquello tenía grandiosas proyecciones. René Mouledoux siguió caminando, fijando sus ojos en los avisos de las casas de comercio. Los leía muchas veces, porque, de ese modo, lograba hacer desaparecer de sus pupilas las dichosas rejas que lo aprisionaban, no dejando en libertad al travieso Mouledoux de siempre, que, sin ideas de ninguna especie, desataba a su capricho la vehemencia de sus impulsos .La valija le iba pesando más de la cuenta. Sin detenerse la cambió de mano varias veces. Por fin se detuvo y la dejó caer en el suelo. En el mismo instante, y como si estuviese desprevenido, también cayó sobre su mente, con todo el bagaje de lógicos razonamientos, la efigie de Ivonne Barrault, la hermosa y acaudalada joven de Cherburgo. ¿Cómo él iba a despreciar semejante partido? Pero, ¿quién era él?... Un estudiante sin



QUIMERA

Cuento de ANIBAL RAVAGNAN



libros. Un farsante, un... ¡Cómo había mentido! ¿Por qué le dijo a ella que estaba en quinto año?... Tomó la valija con rápido ademán, dibujando en su cara un gesto de encono, y apresurando el paso llegó a la rue Rivolí. Cuando atravesó el puente, y se sintió más cerca del Barrio Latino, los recuerdos allí apostados salieron a su encuentro y refrescaron su febricitante estado de ánimo. Pensó en sus amigos. Providencial sugerencia que derramó una densa niebla que hizo noche sobre su cavilación reciente. Ivonne Barrault quedó cubierta por esa sombra impenetrable que seguidamente iluminaban como en una procesión de relámpagos las luces de bengala de la bohemia de sus vidas aventureras.

Subió los ochenta y tantos escalones que separaban la buhardilla de la calle. Abrió. Como de costumbre, de los cuatro compañeros con quienes compartía esa pocilga de techo inclinado, encontró al que siempre estaba allí: a Paul, que oyó el ruido de la puerta sin levantar los ojos del libro. René lo miró con júbilo, sin el rencor de costumbre, pues él y los otros no aprobaban la fuerza de voluntad del humilde muchacho de Calais. Independizado de ellos, iba año tras año logrando el triunfo de sus desvelos y afanes.

—Paul: ¡bon jour!...

—¡Bon jour!... Tus pasos en la escalera no me engañaron. Sabía que eras tú.

—En eso no hay nada de ironía, ¿verdad?

—¿Seguirás engañando a tus pobres padres?

—Esta vez te equivocas — repuso, ágil de voz y sonriendo con provocación de curiosidad.

Se tiró vestido sobre una de las camas, contemplando el techo con mirada inmóvil.

—¿Qué te ocurre?

—Estoy enamorado.

—Eso no lo creo.

E inesperadamente, Paul, con fingida indignación, le arrojó varios libros sobre el cuerpo.

—¡Un momento!... ¡Un momento!... — gritó, incorporándose sobre el lecho su amigo. — Déjame explicarte. Creo que estoy enamorado.

—Estarás enamorado de su dinero.

—Naturalmente. Todos los días nos encontramos con mujeres hermosas. Pero con ricas herederas, no.

—Eres un malandrín.

—En principio, tienes razón... ¡El dinero es todo, Paul! ¡Es el amo del mundo!... ¡Ay! Pero toda alegría lleva en el fondo algo de tristeza, y la mía, si no hallo un arbitrio, se convertirá en una tragedia espeluznante.

—¿Temes que se te escape?

—Paúl: seré franco contigo. Ella no se ha enamorado tanto de mí como del título que procuro.

—Eso está muy verde, querido René.

—Desgraciadamente, lo sé. Y ese es el motivo que me decide a hablarte con toda formalidad, ¿entiendes?

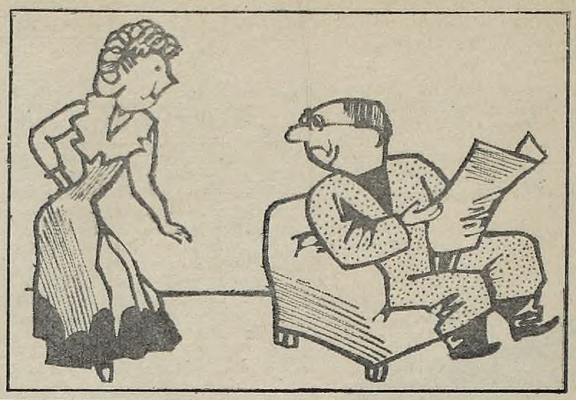
—Te escucho. A este asunto le estás dando un colorido de misterio que ha despertado mi curiosidad.

—He descubierto con sutileza, ¿sabes? Ahondando..., ¿Me entiendes? Ella quiere casarse con

(Concluye en la pág. 88)

La página del buen humor

Por G. MIRANDA



El esposo. — ¿Otro vestido más?... ¿De dónde crees que puedo sacar el dinero para pagarlo?

La esposa. — ¡Por favor, querido!... Ya sabes que yo no soy curiosa.



El vendedor. — Estas medias son enteramente confeccionadas a mano por gusanos de seda artificial...





— Y usted, doctor, ¿nunca se ha equivocado?

— Sí. Una vez vino a consultarme un enfermo y le dije que tenía una indigestión. Pero ¡figúrese que era bastante rico como para haber tenido una apendicitis!



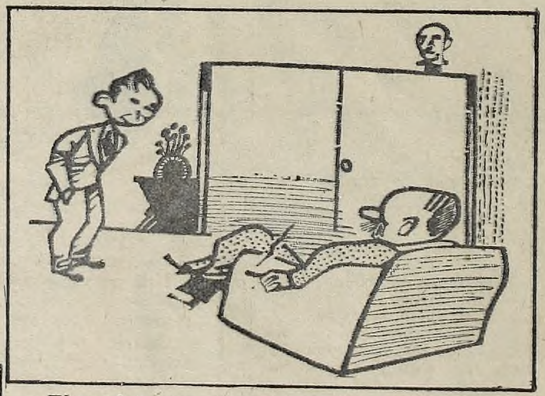
El. — Por ser tu cumpleaños te he comprado este collar de perlas.

Ella. — Pero, ¿no sabías que yo prefiero un auto?

El. — Lo sabía; pero por más que busqué, no me fué posible encontrar un auto de imitación.

— Y cuando les dijiste a esos muchachos que eran unos impertinentes, ¿qué te contestaron?

— Que no eran "impertinentes" sino "gemelos".





El profesor. — ¿Qué haría usted si, a pesar de todo, el enfermo empeorase?

El alumno. — Pues... dar gracias al cielo por na hallarme en su pellejo.

— Papá, deseo casarme.

— No, hijo; todavía no has sentado el juicio.

— ¿Y cuándo te parece que habré sentado el juicio?

— Cuando te hayas quitado de la cabeza la idea de casarte.

Cocktails humorísticos

FUNCION DE BENEFICIO

ANUNCIO

UNA función colosal
a "beneficio" total
(el programa lo asegura)
de una sociedad formal
de fomento y de cultura.
Espectáculo de honor
en que girará al tenor
(también lo dice el programa)
toda la plana mayor
de los artistas de fama.
Para mayor aliciente
e interés del vecindario,
se ha invitado al presidente,
y también al intendente,
al cura y al comisario.
Y si bien de alguno infiero
que habrá de excusar su ausencia,
más que probable es certero
que delega en el portero
de la misma dependencia.

LA SALA

CON qué entusiasta cordialidad
se volcó en ella la vecindad!
Nunca tan llena visto se había.
Ya ni una silla queda vacía.
Lo de esa noche muy poco pasa;
ni una familia se quedó en casa.
Todos los palcos están completos;
chicos y grandes, hijos y nietos.
Ya en la platea no cabe nada;
hasta la gente queda parada.
Ocupan casi medio salón
todos los miembros de comisión
con sus amigos y familiares,
y muchos socios, poco ejemplares,
que, por costumbre, todas las veces
van a las fiestas de portugueses.
Como se trata de un beneficio,
el entusiasmo se hizo propicio.
¡Qué lindo margen de utilidad
sacará de ello la sociedad!
Hay una entrada sin precedentes,
mas..., ¿será cierta tal maravilla?
¿Todas las gentes allí presentes
habrán pasado por la taquilla?

EL PROGRAMA

AGOTADA la paciencia,
y tras ruidosa exigencia,
se alza por fin el telón
y comienza la función.
Un cuadro de aficionados,
con artístico desplante,
representa el hilarante
sainete "Los empachados".
Y es su cómica tarea
realista tan sin obstáculo,
que sale del espectáculo
"empachada" la platea.
Luego, cuatro guitarreros,
entre grandes ovaciones,
se deshacen en canciones,
gritones y plañideros.
Cuando el guitarreo ceja,
viene el número de rango.
Toca una orquestita un tango
y lo baila una pareja.
A repetir se la invita
con aplausos de rigor,
y sólo cesa el clamor
al sonar "La cumparsita".
Dice luego un maquietista
a quien le llaman artista,
versos alegres y tristes
y hace zonceras y chistes.
Y vuelta de nuevo al tango,
y la multitud se apiña
por ver cantar una niña
en tono medio guarango.
Y termina la función
uno de la comisión
leyendo con emoción
un discurso de clausura
en que agradece la unción
de aquella contribución
al fomento y la cultura.

BALANCE

BENEFICIO de los gruesos;
un éxito no común,
como pocos, pues según
ciertos cálculos expresos,
tan sólo ha tenido un...
déficit de cuatro pesos.

TANCREDO

un médico. Cuando, este verano, empecé a cortejarla, fué conmigo indiferente. No sé cómo se enteró que estudiaba medicina. Ese fué el principio del amor...

— ¿Y qué piensas hacer?

— Estudiar.

— No te creo.

— Te lo digo seriamente. Y esto es lo que venía pensando hasta llegar a esta buhardilla. Necesito que me ayudes.

— Habla...

— Tú eres amigo del director del hospital St. Antoine. El te distingue. Tú eres su mejor alumno, y no te haré quedar mal. Voy a estudiar desde mañana mismo.

— Siempre has dicho eso.

— Dame un libro y verás.

EL novio de Ivonne Barrault ingresó como practicante del hospital St. Antoine. Ni por un momento se quitaba el delantal blanco. Un día, que se festejaba un acontecimiento, sacaron una fotografía del personal. René se había colocado a pocos pasos del director. Mandó apresuradamente a su novia la primera copia que obtuvo. Ella le contestó en seguida, gratamente impresionada.

Mouledoux, lisonjeado por las expresiones de admiración de la carta, creía merecerlas, y por eso no se separaba de la cabecera de los enfermos.

Sus ilusiones de futura riqueza corrían paralelas con sus alardes de experimentado hombre de ciencia. Escribía a Ivonne hiperbólicas cartas, relatándole operaciones peligrosísimas, donde él salía siempre airoso.

En una de sus últimas epístolas le decía que iba a apurar la terminación de sus estudios para lograr unir sus vidas, seguro de que esa dicha lo beneficiaría, encumbrando la fama que no tardaría en conquistar.

Una noche Paul llegó a la buhardilla entristecido. Sobre la cama estaba estirado, fumando un cigarrillo, su compañero de hospital. Al verlo, le dijo con voz dolorida, desde la puerta:

— ¡Ha muerto el profesor Mounier!...

— ¿Cómo?

— Un síncope.

— ¡Ese corazón! ¿Lo ves? ¡Esa piltrafa no sirve para nada!...

— ¿Y los muchachos?

— No han de tardar.

— Iremos a la casa en cuanto lleguen.

— ¡Pobre Mounier! — exclamó, cínicamente, Mouledoux.

A las tres de la madrugada la concurrencia que había llegado a testimoniar su pesar a los deudos del malogrado profesor Mounier, empezaba a retirarse. Quedaban muy pocas personas. René, que no deseaba dejar solo a Paul, entró en un gabinete de reducidas proporciones y se dejó caer sobre un sillón. Estaba cansado, y la tristeza allí reinante se había filtrado en su espíritu. Ese estado de ánimo fué concentrándose, y una lógica de pensamientos, en él desacostumbrada, fué poniendo en maceración todos sus errores.

Veía el porvenir envuelto en sombras. El, por sus propios medios, no se recibiría nunca de médico. Paseó sus ojos desesperados por el ámbito y los detuvo en un cuadro: el título profesional del doctor Mounier. Mouledoux no apartaba de él la mirada, poniéndose cada vez más pálido. Se levantó y observó minuciosamente a su alrededor. No se oía un solo ruido, ni se veía una sombra. Fué acercándose al cuadro, trémulo de emoción. En el vacío, sus manos sintieron frío.

LA INUTIL QUIMERA

(Continuación de la página 81)

El ruido de un hilo de cera al caer sobre el platillo de la habitación contigua hizo palpitar fuertemente su corazón.

Segundos después se escurría presuroso por la calle. ¡Había robado el título del profesor Mounier!...

AL finalizar el año, Mouledoux hace un telegrama a su novia, comunicándole que acaba de recibir el diploma que les abrirá las puertas de la felicidad. Algunos meses después, en Cherburgo, se realiza la boda. El padre de Ivonne Barrault regala a los recién casados uno de sus mejores palacetes. René, con temeraria audacia, decide atender los padecimientos de los enfermos que concurren a su consultorio. Comete un sinnúmero de barbaridades. Una noche recibe un llamado urgente. Llega a la casa. Es un modesto taller de cuadros. Lo reciben en la puerta, desesperados, los ancianos padres de Luciano. El joven está gravísimo, tiene veintiún años. Se queja de agudísimos dolores a la cabeza. Mouledoux lo examina y diagnostica un tumor cerebral. Sin vacilación hay que operar. Pouchan y su mujer se miran con lágrimas en los ojos. Es su único hijo. Una promesa... Mouledoux opera y el joven muere. Este caso no amedrenta el ánimo del falso médico. Continuamente se encierra en su consultorio, abriendo libros de cirugía, ciencia que le sedujo en su época fugaz de estudiante, y para la cual se creía singularmente dotado. Su esposa iba junto a él en esos instantes en que la lectura lo tenía más absorbido.

— Voy a estar celosa de los libros. No estudies tanto, René.

— Es que esto me apasiona.

Ivonne se acerca, le da un beso en la frente, y agrega:

— Cada día me parece más lindo este consultorio. No falta nada. ¿Por qué no colocas tu título sobre el escritorio?...

Mouledoux disimula un sacudimiento nervioso y responde:

— ¿Para qué? Ese papel no me va a dar más prestigio. No lo necesito. Déjalo guardado en la biblioteca.

— ¡Quedaría tan lindo en la pared!

— Te ruego que no insistas. Es una costumbre que a mí no me satisface. No necesito exhibirlo.

DENTRO de muy pocos días van a festejar el primer aniversario matrimonial. Ivonne, elegante como de costumbre, sube al automóvil que la aguarda. Lleva cuidadosamente oculto el diploma que, sigilosamente, ha sacado de la biblioteca.

Ivonne entra con traviesa agilidad en un taller de cuadros. La recibe el anciano Pouchan.

— Deseo que le ponga un marco a este diploma de mi marido.

— Muy bien.

— Que quede bonito. Es una sorpresa que quiero darle.

— Un trabajo esmerado le costará cinco francos.

— No; eso es poco. Quiero un marco mejor; no me fijo en el precio.

— Haré lo que usted me pide. Se lo mando a...

— Pasaré a buscarlo el viernes. ¿Estará listo?

— Y mucho antes también.

— Vendré el viernes.

— Como usted guste, madame.

Luciano Pouchan, ese mismo día terminó el trabajo que le encomendaron. Realizó una obra primorosa, de artista. Tuvo largo rato el cuadro en sus manos, contemplándolo amorosamente. Había quedado tan bonito que sintió el deseo de exhibirlo, y lo puso en la vidriera con gran cuidado. Llegó la noche. Luciano Pouchan salió a la calle con el sombrero y el abrigo puestos. Iba a un concierto. Despaciosamente cerró la puerta del modesto taller. Antes de alejarse se detuvo delante de la vidriera ampliamente iluminada. La luz daba de lleno sobre el cuadro que allí había colocado; lo contempló con amoroso arrobamiento, y luego dirigió sus pasos, acompañando el movimiento de sus piernas endurecidas con el recuerdo sentimental del hijo desaparecido. Con él, que era todo un músico, compartía esos pocos momentos de verdadera satisfacción espiritual. Poco a poco fué alejándose como una sombra movible en la penumbra de la calle solitaria.

Cuando regresó volvió a detenerse delante de la vidriera que brillaba radiante de luz. Miró el cuadro. Un detalle agudizó su atención. Sus ojos parpadeaban sorprendidos. Bajo las letras góticas que formaban el nombre del esposo de Ivonne Barrault aparecía una escritura amarillenta. Entretanto, la memoria del viejo parecía despertar con la lectura en voz alta. Sus labios decían: "René Mouledoux... René Mouledoux." Una sensación de frío fué apoderándose de su endeble organismo. Habían aparecido los detalles difusos de sus dolorosos recuerdos.

Abrió tembloroso la puerta, arrebató el cuadro de la vidriera y llegó junto a su mujer con el rostro descompuesto.

— ¡Fíjate! — le dijo. — ¡Lee bien, con cuidado! ¡Estos anteojos! ¿Comprendes? El calor de las luces... ¡Es él, él...!

La anciana leyó en voz ahogada los dos nombres sobrepuestos: "Pierre Mounier, René Mouledoux."

— ¡Ese hombre quitó la vida a nuestro hijo! ¡Merece el peor castigo!...

EN el consultorio resonó un estampido. El ama de llaves corre, alarmada, en busca de la esposa de Mouledoux.

— ¡Señora, apúrese! ¡Algo ha ocurrido!...

— ¿Qué pasa?

— ¡Un tiro!

—¡No es posible! ¿Cómo puede ser eso? ¿Dónde ha sido?...

— En el departamento del doctor.

Sale corriendo del ascensor. La puerta del consultorio está abierta. Entra. René está sentado en su escritorio. Tiene caída sobre el pecho la cabeza. El delantal blanco, a la altura del corazón, está manchado de sangre. Su mano derecha aprieta sobre el escritorio un papel mal enrollado.

Ivonne, llorosa, dominada por un intenso estremecimiento nervioso, consigue separar sus dedos. Lee. El asombro dilata sus pupilas. Los sollozos se anudan en su garganta. Es el título que ella llevó al taller de cuadros...

RESPUESTA AL PROBLEMA DE BRIDGE Nº 91

(Continuación de la pág. 79)

"Paso".

Bajo los métodos modernos de remate, ningún jugador declara dos de un palo menor, salvo que esté demasiado débil para declarar dos sin triunfos. La declaración original de sin triunfo de Sud es más bien débil, de manera que existe la probabilidad de que ambas manos ya se hayan declarado hasta su límite.



El rincón de los niños



Trajecitos con motivos de color

Los dos vestidos estampados son de organdí, y en ambos el canesú presenta detalles muy novedosos. Los modelitos de playa, hechos en telas lavables, brin, lino o tobralco, atraen por la originalidad de los recortes aplicados.



Un precioso vestido para la mañana y dos conjuntos con los correspondientes sombreros, ideales para el jardín o la playa.

UNA ADVERTENCIA

Con la terminación de los fríos y el comienzo de la estación calurosa tiene lugar, como claramente lo señala la estadística, un cambio importante en la morbilidad y la mortalidad infantil.

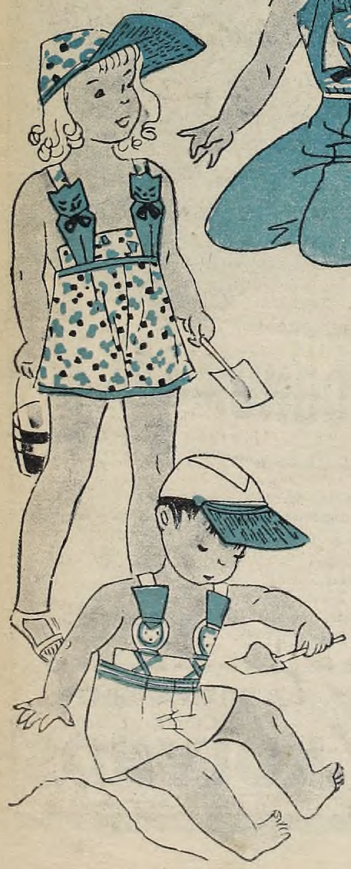
Mientras en invierno predominan las enfermedades del aparato respiratorio, en verano son más numerosos los casos de afecciones gastrointestinales.

Ahora bien: si en las primeras el clima es un factor determinante difícil de combatir, no ocurre lo mismo con las segundas. En efecto, las enfermedades del aparato digestivo recrudecen en verano a causa del exceso de temperatura, que descompone más fácilmente los alimentos, y sobre todo la leche; por lo tanto, está al alcance de toda madre prevenir los estados infecciosos y tóxicos de origen alimenticio: le bastará cumplir a conciencia los preceptos de higiene que tantas veces hemos expuesto y seguiremos exponiendo en esta página.

CUANDO UN NIÑO ENFERMA.

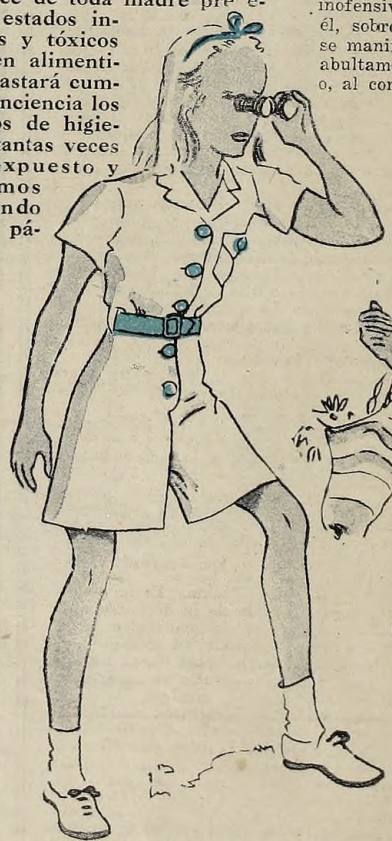
La primera medida que se debe tomar cuando un niño presenta síntomas de hallarse seriamente enfermo es hacerle guardar cama, suprimirle el alimento o, si se trata de un bebé, dárselo en corta cantidad y diluído con agua, e impedir, hasta la llegada del médico — a quien debe llamarse en seguida, — que cualquier otro niño entre en la habitación.

En cuanto al purgante que es clásico administrar en tales casos, aunque se trate del casi inofensivo aceite de castor, conviene abstenerse de él, sobre todo si la enfermedad de la criatura se manifiesta por síntomas abdominales (cólicos abultamiento del vientre, vómitos, constipación o, al contrario, diarrea).



EL CUIDADO DE LA BOCA

La difusión de las prácticas higiénicas ha logrado ya mucho, sin duda, en lo que se refiere al mejoramiento del estado físico de nuestra infancia, por lo menos en las ciudades. Así es cómo se ha visto, por ejemplo, generalizarse el uso del cepillo de dientes y de la pasta dentífrica en los niños. Pero conviene insistir en que no bastan estos cuidados elementales de limpieza para asegurar una perfecta salud de la boca. Y si se tiene en cuenta que muchos estados morbosos pueden obedecer a infecciones cuya puerta de entrada está en las caries de los dientes, se comprenderá la necesidad de completar aquellos cuidados con periódicas revisiones por parte del dentista. Será éste quien podrá remediar con tiempo cualquier alteración.





Para las mayorcitas, los detalles son ya algo más estudiados, pero en todos los modelos se aprecia la misma frescura veraniego.

ADZE Y EL LOBO

(Continuación de la página 7)

puerta. No había viento, y obscureció pronto y completamente. Me acerqué a mi madre, y ella me dijo:

"—Pon más leña en la chimenea. Tengo frío. Espero que tu padre vendrá pronto con el sacerdote. Una voz me dice que no viviré hasta mañana. También quisiera que te bautizaran. Estás creciendo, y no fuiste bautizado... Pon más leña en la estufa...

"Puse más leña, y mi madre siguió hablando, hablando...

"Y se durmió. Yo me quedé ahí sentado, en silencio, y también me dormí, despertándome luego con frío. El fuego estaba apagándose; pero no había más leña. Mi madre decía, en su sueño: "Fuego... Fuego... Más leña... Hace frío... Frío..."

"Sabía que afuera teníamos leña. Abrí la puerta, y sólo vi nieve blanca y árboles negros. No te olvides que sólo era una criatura... Tenía miedo... No era solamente el silencio, sino algo en el aire que no me gustaba. Corrí al fondo de la casa y volví con leña. Los troncos estaban tan helados que parecía que ningún fuego podría quemarlos...

"Entré en la casa y cerré bien la puerta. Esa noche me asustaba, porque era diferente a las demás noches. No me sentía en seguridad, aunque la puerta tenía puestas las barras de hierro. Encendí el fuego y me fuí a sentar junto a la cama de mi madre. De pronto miré hacia la puerta... Un poco más abajo vi dos cosas rojas... Eran los ojos del lobo. Y era el *Viejo*. Había entrado mientras yo salía en busca de leña, y yo mismo lo había encerrado dentro.

"Mi corazón latía; pero conservé la serenidad. Pensé en esconderme dentro de las sábanas y dar vuelta la cama contra la pared, así no podría tocarme el lobo... Pero cuando recordé que estaba allí mi madre, sentí que era imposible. Salté de la cama y me enfrenté con el lobo.

"Estaba quieto. Sabía que me tenía en su poder. ¿Qué podía yo hacer? No tenía un hacha, y aunque la hubiese tenido, carecía de fuerzas para usarla. Meterle la mano por la garganta y ahogarlo... Pensé que era lo único que podía hacer, porque, de lo contrario, mataría a mi madre después de mí...

"El *Viejo* abrió la boca, y, repentinamente, saltó... Pero desde que había decidido hacer lo que decía mi padre, estaba tranquilo, aunque no supiera el resultado. Cuando vi que el *Viejo* saltaba, las palabras de mi padre parecieron grabarse como letras de fuego en mi mente... El lobo saltó con la boca muy abierta, como lo hacen siempre, y yo me arrojé a su encuentro, y metí mi brazo hondo en su garganta.

"Sus mandíbulas a p r e t a r o n mi hombro, pero e s t a b a n demasiado abiertas para que pudieran morder con toda su fuerza. Sus dientes se clavaron en mi carne, pero sin profundidad. Yo me aferraba desesperadamente del animal, que trataba de desprenderse. Mi pecho sentía el calor de mi propia sangre, y mi brazo parecía estar en agua hirviendo en la garganta del lobo. Así seguimos revolcándonos por el suelo, hasta que, de pronto, todas las cosas se desvanecieron a mi alrededor.

"Cuando mi padre volvió, dos horas después, echó abajo la puerta y me encontró sin sentido, lleno de sangre y con el brazo en la garganta del lobo muerto por asfixia. Ese fué mi primer lobo. Eso fué heroísmo, es decir, ignorancia."

—¿Y tu madre? — le pregunté.

—Ya estaba muerta cuando entró el lobo.

—¿Y si lo hubieras sabido?

—Me hubiese salvado a mí mismo. Los muertos ya no son de este mundo... ¡y los vivos tienen que tratar de seguir viviendo!...

●

La verdadera hermosura cinematográfica...

(Continuación de la pág. 8)

rios y revistas de los Estados Unidos. Y no se crea que se trata de una simple opinión personal, discutible por más autorizado que sea quien la emite. No. En la industria cinematográfica — una de las más grandiosas y florecientes de nuestra época — empieza a advertirse cierto malestar que tiene su origen en sentimientos semejantes a los del fotógrafo Gaudio. El cansancio del "sex-appeal" es evidente. Y pues lo único que el cine había conquistado como valor propio y en cierta forma perdurable es el "sex-appeal", estas son las horas en que casi todo el mundo anda un poco desconcertado en los suntuosos estudios de Hollywood.

Puede darse por establecido, según ese poco de desconcierto, que la diferencia que va del cine mudo al cine sonoro es la misma que va de la belleza al "sex-appeal". Antes una mujer era bella, y bastaba. Ahora tiene que gustar, aunque no sea bella. Antes una mujer callaba y lo decía todo con la hebra de la sonrisa o con la húmeda luminosidad de los ojos. Ahora tiene que hablar. Y si en su voz no están multiplicados los terciopelos de la caricia, no sirve. Unase a esto la estilización de la silueta y de la moda y los prodigiosos adelantos de la técnica y no hará falta más para convenir en que la belleza cinematográfica actual se caracteriza por la mecanización de lo convencional.

Sube de punto la sorpresa que causa este estado de cosas cuando se conoce el clamoroso éxito que acaba de obtener en Nueva York y Londres la exhumación de Rodolfo Valentino. El gran astro del cine mudo, cuya popularidad no ha sido igualada por ninguno de los modernos galanes, se impone nuevamente, después de muerto. Sus películas han sido reimpresas. Se les ha dado uno que otro toque para aligerarlas y se les ha lanzado a los programas como una prueba. Pues bien: el cartelito de "No hay más localidades" ha sido el premio de quienes tuvieron tan singular idea. Y Rodolfo, el fantasma del gran Rodolfo, ha vuelto a hacer suspirar de amor a las lindas "girls" y a las graciosas "misses" del norte.

¿Estará por ocurrir lo mismo con Billie Dove, con Norma Talmadge o con Corine Griffith?... Antonio Gaudio, experto de Hollywood, sostiene que son las tres únicas mujeres realmente bellas que han desfilado ante el objetivo de los estudios, y ello hace pensar que no está lejano el día en que las volvamos a ver envueltas en la nube del silencio que les sirvió de misterioso encanto.

En pocas palabras: que también en la cinematografía parece ponerse de moda el refrán que exalta la vuelta a lo antiguo; que el pasado se está empeñando en jugarles una mala partida a los astros de ahora; y que de todo esto ha de surgir un nuevo florecimiento del séptimo arte, del que saldrá mejor parada la educación del gusto y la emoción del espectáculo.

●

La música de los ballets

(Continuación de la pág. 26)

fueron: dos canciones griegas de Petridis y Kalomiris; un canto bíblico hebreo, reflejo de las añoranzas y nostalgias de toda una raza; una melodía armenia, "Amor mío", sugeridora de la indolencia y voluptuosidad del Oriente lejano.

Y tras una incursión en tierra de América, que nos valió acertadas versiones del brasileño Villa-Lobos y del argentino Luna, nuestro guía concluyó su jira con los muy castizos "Cantares" de Turina. Enunciadas con hondo sentido de la declamación, a la vez que con la sencillez e intimidad que dan todo su encanto al género de cámara, estas obras tuvieron en Juan Broussalis un intérprete sumamente fino, musical. La sola enumeración del programa atestigua en este artista la realidad de un ideal al que contados cantantes aspiran...

En el piano, Jascha Galperin fué algo más que un acompañante: un delicado creador de esos ambientes sonoros que dan vida a la línea poéticomusical. La intuición de la curva melódica, el arte de los timbres hacen de este maestro un colaborador inapreciable.

La coreografía comentada

(Continuación de la pág. 26)

personaje de la mujer de Putifar, que caracterizó maravillosamente bien Dora del Grande, allí está porque Wallman supo en este caso poner de relieve las múltiples cualidades de Dora que habían sido sacrificadas en "Judith". Esta vez, y hay que subrayar bien, esta artista ha dado lo mejor de su temperamento, una profunda comprensión, plasticidad y dinamismo, siendo, tal vez, la mejor creación de su carrera, llena de matices y hallazgos felicísimos.

Lida Martinoli fué una frenética Sulamita, infinitamente femenina como es en todas sus interpretaciones, y tiene dominio de sus dotes técnicas. Es otra artista que pudiera dar más virtuosismo del que da. La danza nupcial bailada por tres parejas solistas y corifeas fué exquisita. Las otras solistas, entre ellas B. Zirmaya, correctas y lucidas. Armando Varela hizo un sobrio Putifar. El conjunto de las masas y cuerpo de baile, bien disciplinados.



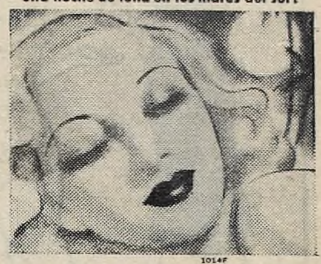
Salvese de la obesidad

El metabolismo deficiente, causa comun del acumulamiento de grasas, es un **grave peligro para su salud y felicidad.** Corrija el defecto con tabletas Kissinga. Contienen la sal de Kissingen, célebre para adelgazar. Tratamiento inofensivo, sencillo y barato. 1 caja de 100 tabletas dura más de un mes. Empiece hoy mismo su tratamiento con

Tabletas KISSINGA

¡NUEVO METODO INCITANTE DE COLOREARSE LOS LABIOS!

¡Les da el encanto sentimental de una noche de luna en los mares del sur!



1014F



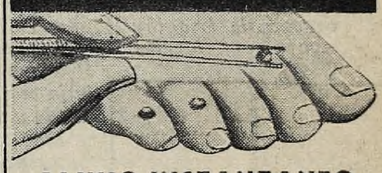
• Aquí tenemos el secreto de los labios hechiceros e irresistibles de las doncellas de la Polinesia, que rinden culto a la belleza. ¡TATTOO¡ Un color transparente y delicioso que nunca se corre . . . al revés de lo que pasa con los lápices pastosos, que *si se destiñen.* Aplíquese usted el TATTOO como si fuera un lápiz labial corriente...deje transcurrir un momento, luego palméese un poco para igualarlo, y los labios le quedarán Tattooados esplendorosamente con un rojo de la Polinesia deslumbrador. ¡Sentirá un estremecimiento de alegría cuando descubra usted (o algún ser amado) cómo el TATTOO le ha transformado los labios, envolviéndolos en una dulzura suave, tersa y acariciadora!

Cinco tonalidades fascinantes, en tamaños y precios al alcance de todos los bolsillos. Véalas en su tienda predilecta. ¡TATTOOese esos bellos labios suyos!

CORAL..EXOTIC..NATURAL..PASTEL..HAWAIIAN

TATTOO
Para Labios Románticos

CALLOS EXTIRPELOS!



ALIVIO INSTANTANEO

Extirpe sus callos con facilidad y rapidez, por el único *método científico y medicinal*, esto es, aplicando *Ungüento Callos Dr. Scholl* con *Zino-pads*.







Los *Zino-pads Dr. Scholl* al suprimir la presión y roce del calzado, alivian el dolor en un instante, mientras el *Ungüento Callos Dr. Scholl* ablanda y extirpa las capas de piel muerta endurecida del callo.

El tubito de **Ungüento Callos** para muchas aplicaciones $ 1.00. Los Zino-pads en cajitas de $ 0.90 y $ 0.30. En todas las Farmacias

USE PIES FELICES CON

Zino-pads Dr Scholl

PARA LA GENTE MENUDA



HAY QUE VESTIR A LA MUÑECA

Y son nuestras lectorcitas quienes deben hacerlo. Aquí tienen todo lo necesario. Lo que deben hacer es: primeramente pegar la lámina sobre una cartulina, y en seguida que se haya secado recortar cuidadosamente los vestidos y la muñeca. Cualquiera de los cuatro trajes está hecho a la medida de ella, y por tal motivo no tendrán dificultad alguna. Todo consiste en que al recortar las figuras nuestras lectorcitas no cometan errores con la tijera. Luego vean cuál de los cuatro vestidos le sienta mejor.

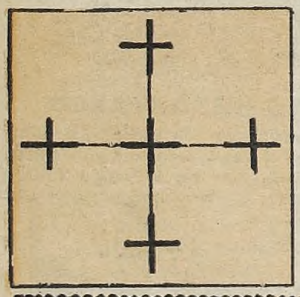


SEIS ROSTROS OCULTOS

Aunque a ustedes les parezca mentira, aquí hay alguien más que estos dos hermanitos y el perro. Se trata de seis amiguitos de ellos, que se han escondido en diversas partes para darles una sorpresa en mitad del camino. ¿Pueden verlos ustedes? De primera intención tal vez no lo logren, pero si observan cuidadosamente el dibujo desde diversas direcciones no tardarán en dar con ellos. No olviden que en total los rostros son seis.

UN PROBLEMA SENCILLO

Pregunten ustedes a algún amiguito si puede dibujar cinco cruces trazando nada más que seis líneas. Es muy fácil que él no lo logre, a menos que conozca la triquiñuela, que es la que aparece en la ilustración. ¿La ven? Primero se dibuja con "dos" líneas una cruz grande. Luego "cuatro" líneas pequeñas que las cruzan, y quedan formadas las cinco cruces. ¿Verdad que es sencillo?





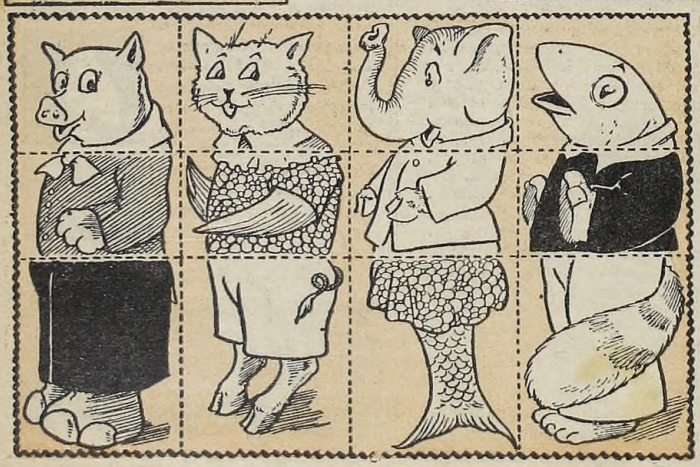
¿COMO LLEGAR AL ESTANQUE?

Esta niña juega con su bote en el estanque. Pero el otro niño no puede hacerlo porque primero necesita llegar hasta allí, para lo cual debe encontrar el camino correcto. ¿Pueden ustedes indicárselo? No olviden que sólo se puede avanzar por los espacios en blanco, sin pasar de ninguna manera por sobre las líneas negras.



FLORES PARA PINTAR

Aquí tienen ustedes estas flores. No lucen mucho así presentadas, pero lo hemos hecho de intento para que ustedes mismos se hagan una artística lámina. Tomen sus lápices y pintenlas con sus colores correspondientes. Pero antes recorten el cuadro y péguenlo sobre cartulina.



CUADROS DIVERTIDOS

Ustedes ya conocen este entretenimiento. Se trata de recortar el dibujo por las líneas de puntos y obtener así doce piezas diferentes. La gracia está en combinar la cabeza de un animal con el cuerpo y la parte inferior de otro, con lo cual se obtendrán cuadros muy divertidos.



TIC-TAC

Por CHAMICO

CIERTA vez, ante un médico famoso y psicoanalista, presentóse un hombre de mirar sombrío:

— Tengo — le dijo — un mal tan espantoso como esta palidez del rostro mío.

El médico, que a fuer de psicoanalista había leído mucho y también a Juan de Dios Peza, le respondió:

— En ese caso, usted es el actor inglés míster Garrick.

— Siento mucho disentir con usted, doctor, pero mi nombre es Ariosto Pillado, para servir a usted, tic, tac.

— Es curioso. Todo hacía prever que fuera usted quien yo he dicho, pero es probable que tenga usted razón, pues el valor de la poesía como elemento de diagnóstico es muy discutible. Siga usted.

— El mal que sufro me acompaña desde la cuna, o, para ser más exacto, desde el andador, aunque, siendo más exacto aún, desde antes de mi nacimiento, tic, tac.

— Creo, caballero, que si sigue usted precisando de ese modo llegaremos a la conclusión de que el enfermo fué su tatarabuelo o el mono original, y en tal caso nada podré hacer, pues, como usted habrá visto en la chapa de la puerta, soy médico y no veterinario. Tenga usted la bondad de explicarme su caso lo más brevemente que le sea posible y suprimiendo esos tic, tac, que me crispan los nervios.

— Si pudiera suprimir los tic, tac, no habría venido a verlo. Pero esto — y aquí el paciente sacó del bolsillo del pecho un librito primorosamente encuadernado, que depositó sobre el escritorio del galeno, — esto, doctor, le dirá más de mi mal que todas mis palabras, tic, tac.

— Radiografías — dijo el psicoanalista con cierto desdén; — veamos.

— No, doctor, es el diario íntimo, tic, tac, de mi difunta madre. Lea usted la página trescientos cuarenta y cinco.

Y el médico leyó: "Soy la mujer más desdichada del mundo. Creí contraer nupcias con un caballero y resulta que me he casado con un monstruo. Ayer le pedí que me comprara un reloj pulsera, y me respondió que ya tenía el reloj de péndulo del comedor. "¿Pretendes—le dije—que salga con semejante armatoste atado a la muñeca, con semejante adefesio cuyas campanadas se oyen a cinco cuadras? ¡Sería lo que socialmente se llama dar la gran campanada!" Pero ni siquiera se dignó responderme y se fué al club, como todas las noches. Cuando nazca el niño, le daré a leer este diario íntimo, para que sepa a qué monstruo debe la vida. Si fuera una niña, estoy segura de que me comprendería."

— Hasta ahí no más — dijo el enfermo guardándose el librito. — Ahora escuche usted, doctor: el niño esperado era yo mismo. ¿Comprende usted?

— Ni jota.

— Bien, cuando nací no se me conocía nada, pero apenas comencé a decir ajó, se vieron los deleznables frutos de aquel deseo insatisfecho de mi madre, pues decía ajó, tic.

— ¡Ah, comprendo! Al principio decía usted tic nada más y se agravó después.

— Yo lo atribuyo a que como hablaba en media lengua, no podía decir más que la mitad. Tic, tac, doctor, esta es la historia de mi insufrible tic nervioso.

— Los tics nerviosos se curan muy fácilmente por medio del psicoanálisis, como lo prueban miles de casos, pero el suyo es distinto, pues no se trata de un simple tic, sino de un tic, tac, lo que es mucho más grave. Pero trataré de salvarlo. Lo que usted tiene es una idea fija; las ideas fijas no se pueden quitar de golpe, ni a golpes, como creían los antiguos alienistas, sino que hay que hacerlas transformarse en otras ideas parecidas, que como no son la fija primitiva, sino derivados de ella, carecen de fuerza y se olvidan fácilmente. Le citaré un ejemplo clásico: un paciente que se cree Napoleón. Se trata de apartarlo de su idea fija inculcándole que es otra persona ligada al gran corso por grados de parentesco cada vez más lejanos; primero se le inculcó que era su caballo blanco, y relinchó en francés durante algún tiempo; después fué Josefina, y, aprovechando el divorcio de ésta con el héroe de Austerlitz, se la sacó de la familia inculcándole que era el general Cambrone.

— ¿Y así se curó, tic, tac?

— No podría decírselo, pues hubo que abandonar el tratamiento, ya que era imposible escuchar su vocabulario. No es un buen ejemplo, pero otro día le citaré uno mejor. Lo que usted tiene que hacer es substituir en su mente la idea del reloj pulsera por la de otro y después por la de otro, hasta llegar al de sol, que, como no hace ruido, no le ocasionará ningún trastorno.

— Trin, tririrn, trin, trin — hizo el enfermo.

— ¿Qué le pasa?

— Que como soy muy sugestionable, ya estoy en despertador.

Y se fué muy contento y cifrando grandes esperanzas en su pronta curación.

A los pocos días volvió, y al preguntarle el médico cómo se sentía le respondió:

— Bastante mejorado, cu-cu.

— ¡Parece que la cosa marcha!

— Sí, con toda la cuerda.

— Pues insista usted y verá cómo muy pronto lo tenemos convertido en un reloj nuevo; digo, en un hombre nuevo.

Durante la visita siguiente conversó un largo rato con el facultativo sin hacer ningún ruido especial, pero en determinado momento colocó una silla sobre la mesa, se subió encima y cantó: "¡Talán, talán, talán!"

— ¿Qué es eso, hombre?

— Es que ahora estoy en el reloj de la torre de los ingleses.

Otro día llegó muy preocupado y le explicó a su salvador que había caído en la tentación de ser un hermoso reloj suizo que había visto a un amigo.

— Es algo terrible, doctor.

— ¿Por qué?

— Porque el reloj de mi amigo tiene una brújula, y resulta que no doy la hora, pero no puedo caminar más que hacia el Norte, y como vivo en el barrio Sur, no puedo llegar a casa hasta que se me acaba la cuerda, y eso me trae grandes discusiones con mi esposa, que es muy mal pensada.

— Haga un esfuerzo, amigo; usted, como tantos otros enfermos, lo que necesita es sol, llegar cuanto antes al reloj de sol.

— Lo intentaré, doctor; pero ahora me voy, pues siento la atracción del polo magnético.

Y se fué corriendo hacia la región de los hielos eternos. De allí volvió dos años después y bastante resfriado; pero en la soledad había trabajado tanto por llegar al reloj de sol, que lo había logrado.

— Entonces, ya está usted bien, ¿no es eso? — le preguntó el médico.

—A la sombra, sí, doctor, pero en cuanto entro en una zona iluminada por el astro rey, me quedo inmóvil hasta que se pone, pues no me atrevo a variar de posición por no atrasar o adelantar.

El médico meneó tristemente la cabeza, y el enfermo se alejó sin proferir palabra, comprendiendo que estaba desahuciado. Pero se curó espontáneamente un día que hubo eclipse.

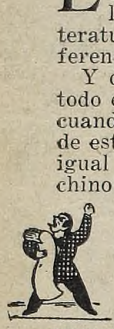
La Paja en el Ojo Ajeno...

Semanalmente se premiará con un argentino oro a los que remitan las mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo.

PREMIADOS ESTA SEMANA:
Myrtha Ball Lima (Pergamino), *H. Díaz Basualdo* (Capital) y *A la espera* (Salta).

EL señor Federico Uhrbach es un bardo que, pese a lo germánico de su apellido, honra por el momento a la literatura castellana, dedicándole sus preferencias.

Y decimos que por el momento, porque todo es circunstancial en esta vida, y más cuando se poseen las poco comunes dotes de este caballero, y su temperamento, que igual le permite abordar al sánscrito, al chino o al quichua.



Su caso podría compararse con el de aquel profesional que al encontrarse en la plataforma de un tranvía con un colega que le preguntó:

—¡Cómo te va! ¿Qué hacés, hermano?,

repuso:

—Ahora "hago" relojes. Después ya veremos lo que cae...

Y no creáis que exageramos los merecimientos de Herr Uhrbach; la ductilidad de su estilo puede permitirle pasar de la poesía hispanoamericana a la alemana y tomar posesión treintenaria de cualquiera de los poemas de Heine que han sido declarados bienes mostrencos. Nada impide tampoco que aparezca como autor de la "Divina Comedia".

Claro que eso de que nada impide, es un poco relativo. Existen ciertas opiniones retrógradas acerca de la propiedad literaria; pero contra esas opiniones se alza *La Opinión* de Pergamino, del 18 de septiembre, y desde sus columnas, la de don Federico, que desafía, impertérrito, al vulgo ignaro firmando un poema que empieza con estas estrofas:

Si una espina me hiere, me aparto de [la espina
...pero no la aborrezco!

Cuando la mezquindad
envidiosa en mí clava los dardos de su [inquina,
esquívase en silencio mi planta, y se en[camina
hacia más puro ambiente de amor y ca[ridad.

¡Rencores! ¡De qué sirven! ¡Qué lo[gran los rencores!
Ni restañan heridas, ni corrigen el mal.
Mi rosal tiene apenas tiempo para dar [flores.

Y etc, etc., etc.

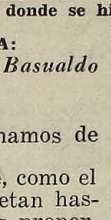
¿Por qué no aprenderá el "poeta" de su rosal? Tendrá apenas tiempo para dar flores, pero no hace hincapié en esa falta de tiempo para apoderarse de las flores del jazminero o de las amapolas, como él lo ha hecho con los más conocidos versos de Amado Nervo.

Esto le pasa por su manía de no querer emplear cortapapeles para abrir los libros y obstinarse en usar, en cambio, una ganzúa.

¿Y si todo fuera una simple coincidencia? No importa. De todos modos, si una espina le hiere, apártese de la espina, y no la aborrezca, pero no la publique tampoco, porque puede darles malísima espina a sus lectores.

CON todo, hay veces que echamos de menos el plagio.

De veras. Un plagiario decente, como el señor Uhrbach, de los que respetan hasta los signos de puntuación, nos proporcionan el placer de volver a llamar nuestra atención sobre un buen poema.



En cambio, cierto honrado ciudadano, que jamás tendrá nada que ver con la policía — ni con las musas — publica una composición, ¡ay!, original, en el periódico *Centinela* de esta ciudad, en el número del 19 de septiembre, y en ella nos dice, es decir, a nosotros no, a su amada:

Quisiera morirme pronto
con tus labios bien unidos,
y decir muy satisfecho:
Tus besos han sido míos.

Ibamos a comentar esta estrofa y las que la preceden, y destacar la influencia que sobre ella tienen los muertos parlantes que aparecen en las películas de Boris Karloff, pero el nombre del poeta, mejor dicho, su apellido, nos cohibe. Esa firma es todo un comentario al pie de cualquier poema del mismo autor, que se llama: Adolfo A. Dapena.

●

LA *Capital* de Rosario, decano de la prensa nacional, y campeón perlífero del peso pesado, no es de los que se duermen en los laureles. Si alguna vez veis que no lo citamos, es porque no podemos asignarle la exclusividad de esta página. Lo que no supone que le desconozcamos sus méritos. Para que veáis que se mantiene en forma, leed esta noticia de San José de la Esquina, donde se va a inaugurar un monumento a un prócer local. Un corresponsal nos dice, el 8 de octubre, que ha visto expuesto en las vidrieras de un comercio



...de esta ciudad, *el busto del efigiado, más grande del natural*, llamándonos ante todo la atención el parecido físico y la expresión moral *características de este precario varón.*

¿Se habrá "efigiado" bien en el efigiado? Si alzara la cabeza y se viera tratado de precario varón, él, que lo fué con todas las de la ley, es seguro que el temerario redactor se encontraría con un ojo hinchado "más grande del natural".

●

EN el "Tiro al blanco" de *Noticias Gráficas* del 5 de octubre, la puntería del redactor señaló este impacto:

La ahorrativa Marianne, que cuida amorosamente las pocas monedas que logra reunir a veces en el fondo del calcetín, se dirá, sin duda, con aquel significativo movimiento de cabeza de las comadres de Maupassant:
—*¡Beau affaire!*...

La ahorrativa Marianne, cuida tan amorosamente de su idioma como de sus monedas, y en su calidad de francesa representativa, lo conoce mejor que el francotirador de "Tiro al blanco". Igual cosa les sucedía a las comadres de Maupassant y a los compadres de Alejandro Dumas. Todos ellos sabían que "affaire" es palabra femenina, y "beau" masculina, y que de su maridaje resultaría "une belle affaire", pero una desastrosa sintaxis.



●

NI siquiera en una silueta de *El Eco de las Lomitas* puede tolerarse que se diga impunemente:

***Ella, que ostenta una blonda cabellera color de azabache* y unos hermosos hojos soñadores de Princesita gitana con brillos de estrellas...**

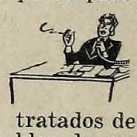
Para lo de los hojos estamos dispuestos a hacer la vista gorda, aunque esa h metida en ellos debe de ser tan molesta como cuando entra una basurita.

Pero lo de la blonda cabellera color de azabache, nos es imposible pasarlo por alto. Decir que el azabache es rubio, así de repente, es inutilizar de un golpe tal cantidad de metáforas, que temeríamos un alzamiento general de poetas de barrio pidiendo nuestra cabeza si lo toleráramos.

¿Qué?... ¿Que podríamos aceptar que blonda significa morocha? Pero aunque sobornáramos para ello el "Campano Ilustrado": ¿Quién se atrevería a llamar blonda a Sofía Bozán o a decirle al Negus: —¡Adiós, rubio!...?

●

LOS tratados bilaterales están en baja: ya nadie cree en ellos. En Europa la palabra empeñada entre las naciones conserva su valor hasta que algún hecho viene con la papeleta a rescatar el empeño.



Por eso se han inventado tratados de otro tipo, que resulten imposibles de romper por ninguna de las partes. De esa clase es este pacto al que aludió *La Razón* del 1º de octubre:

...serviría para darle efectividad al pacto *anglo-británico* de seguridad del Mediterráneo.

Dado el éxito alcanzado por el mismo, los estadistas se aprestan a concertar varias alianzas indestructibles, entre ellas: la germano-alemana, la ruso-soviética, la turco-otomana y luso-portuguesa.

Y así y todo... ¡Quién sabe!

●

EN música, hacer las cosas demasiado bien es exponerse a hacerlas demasiado mal. En Quilmes, por ejemplo, se organizó un concierto, y por no omitir detalles, nos dijo *La Prensa* del 28 de septiembre:

...y *la mencionada orquesta acompañará a un coro mixto a capella*, en "Serenata", de Shubert, y "Gato", de J. B. Massa.

El coro será todo lo mixto que se quiera, pero conviene no abusar de su credulidad. Porque los coros "a cappella", como las señoritas decentes de nuestro tiempo, no toleran que se las acompañe...

Libros y autores extranjeros

Por JORGE LUIS BORGES



DE LA VIDA LITERARIA

EN París, Pierre Dominique acaba de publicar "Colère sur Paris". Se trata de una novela semifantástica, sin duda más notable por la acumulación de detalles que por la invención general. Un bombardeo aéreo de París, una revolución comunista y un político en fuga y maravillado componen este melodrama profético. Hay buenas escenas orgiásticas y buenas ironías.

• Entre vasta novela y vasta novela, John dos Passos ha condescendido a un libro de viajes. Se llama "Journeys between wars", acaba de aparecer simultáneamente en Londres y Nueva York, y describe sus andanzas por Castilla, por el Cáucaso, por Arabia, por Persia, por Palestina, por Rusia, por París y por Méjico.

• La obra de Hermann Keyserling "Del sufrimiento a la plenitud" ha sido vertida al inglés por Jane Marshall.

EN la novísima "Historia de la literatura alemana", de Wilmar y Rohr, no figura el nombre de Heine. Esa omisión está compensada por la inclusión de los aclamados escritores Hitler y Goebbels.

El originalísimo autor de "Un experimento con el Tiempo", J. W. Dunne, acaba de publicar en Londres "La nueva inmortalidad". Ese volumen consta de una demostración totalmente nueva de la inmortalidad del alma, que (con la existencia de Dios), es uno de los casos que más se han demostrado en el mundo. Los argumentos de Dunne son de carácter matemático y psicológico.

• Otra versión inglesa del Nuevo Testamento. Se llama (hebraicamente) "The book of books" — "El libro de los libros" — y prescinde de la división habitual en versículos numerados. Prescinde también de arcaísmos.

DOS LIBROS SOBRE PINTURA ESPAÑOLA

UNO — "La peinture en Espagne", de Paul Jamot — historia la pintura que se ha producido en España desde los cazadores o hechiceros de la caverna de Altamira hasta "el arte brillante pero seco y mezquino de Mariano José Fortuny"; otro — "Greco", de Raymond Escholier, — las diversas etapas del arte incandescente de Theotocópuli. Ambos contienen excelentes ilustraciones, sobre todo el primero. Ambos, a su manera, adolecen de un idéntico afán de generalizar. Lo pictórico, a veces, les interesa menos que lo pintoresco. Estudian la pintura española, pero en función de una teoría de España. El señor Paul Jamot, en las primeras páginas de su libro, asevera que España "posee a la vez una invencible vitalidad y un desdén heroico de la muerte; vale decir, en el terreno del arte, una alianza congénita de naturalismo y de misticismo". Esa afirmación problemática le basta para "explicar" la obra (y las obras) de Riera, de Morales, de Zurbarán, de Valdés Leal, de Murillo, del Greco, de Goya y de Velázquez... Al considerar los cuadros de este último, anota que uno de ellos contiene un cuadro, y compara acertadamente ese rasgo con el de Cervantes, que en la novela grande del Quijote incluyó dos novelas breves. Esa conducta se le antoja típicamente hispana. Lo cierto es que se trata de un artificio que todas las literaturas conocen. El libro de las Mil y Una Noches lo duplica y lo reduplica hasta el vértigo; Shakespeare, en "Hamlet", exhibe un escenario en el escenario; Corneille, en "L'Illusion comique", dos representaciones subordinadas a la representación general.

El señor Raymond Escholier opina que el Greco nació en 1537. Sabemos que no pisó tierra española hasta 1577. Que un hombre que se llamó Domínico Theotocópuli, que se educó en Italia y a quien los toledanos siempre le dijeron el Griego, sea (unos cuatro siglos después) pretexto de variadas efusiones sobre la raza hispana, es un hecho humorístico y misterioso.

The Book of Songs

TRANSLATED FROM THE CHINESE

by

Arthur Waley

UNA VERSION INGLESA DE LOS CANTARES MAS ANTIGUOS DEL MUNDO

HACIA 1916 resolví entregarme al estudio de las literaturas orientales. Al recorrer con entusiasmo y credulidad la versión inglesa de cierto filósofo chino, di con este memorable pasaje: "A un condenado a muerte no le importa bordear un precipicio, porque ha renunciado a la vida." En ese punto el traductor colocó un asterisco y me advirtió que su interpretación era preferible a la de otro sinólogo rival que traducía de esta manera: "Los sirvientes destruyen las obras de arte, para no tener que juzgar sus bellezas y sus defectos." Entonces, como Paolo y Francesca, dejé de leer. Un misterioso escepticismo se había deslizado en mi alma.

Cada vez que el destino me sitúa frente a la "versión literal" de alguna obra maestra de la literatura china o arábiga, recuerdo ese penoso incidente. Ahora lo vuelvo a recordar, ante la traducción que Arthur Waley (cuya versión eficacísima de la "Historia de Guenyi" he comentado en esta página) acaba de publicar del Shi King o Libro de los Cantares. Esos cantares son de naturaleza popular y se cree que fueron compuestos por soldados y labriegos chinos el séptimo u octavo siglo antes de nuestra era. A continuación traduzco unos cuantos. Empiezo por esta protesta simétrica:

Ministro de la Guerra,
Somos las garras y los dientes del rey.
¿Por qué nos tienes de miseria en miseria,
Sin tregua ni descanso?
Ministro de la Guerra,
Somos las garras y colmillos del rey.
¿Por qué nos tienes de miseria en miseria,
Sin parar un día en el mismo sitio?
Ministro de la Guerra,
En verdad no eres prudente.
¿Por qué nos tienes de miseria en miseria?
Están hambrientas nuestras madres.

Paso a esta queja, que es de amor:

De viento huracanado era el día;
Me miraste y te reíste,
Pero la broma era cruel y la risa burlona.
El corazón me duele.
Hubo ese día una gran tormenta de arena;
Bondadosamente prometiste venir,
Pero ni llegaste ni te fuiste.
Largos, largos mis pensamientos.
Un gran viento y obscuridad;
Todos los días son obscuros.
Estoy acostado, no duermo,
El deseo me ahoga.
Desolada, desolada la sombra;
Retumba el trueno.
Estoy acostado, no duermo,
El deseo me destruye.

Ahora esta danza, que era ejecutada por bailarines enmascarados:

¡Los cascos del unicornio!
Se agolpan los hombres del duque.
¡Ay del unicornio!
¡La frente del unicornio!
Se agolpan los parientes del duque.
¡Ay del unicornio!
¡El cuerno del unicornio!
Se agolpan los hijos del duque.
¡Ay del unicornio!

LIBROS NUEVOS

EN ITALIANO:

"ENCICLOPEDIA PRATICA BOMPIANI". — Descartadas ciertas bravatas y cierto terrorismo estilístico, los dos volúmenes iniciales de esta enciclopedia popular son más bien admirables. El primer volumen encierra una historia de la cultura; es previsible que según esa historia la flor de la cultura sea el presente régimen italiano. El segundo incluye una respetuosa descripción de ese régimen. (Los grabados, excelentes, representan máquinas de guerra, ovaciones unánimes, entradas triunfales en ciudades etiópicas, estatuas laboriosamente enojadas, medallas efusivas y otras apoteosis congéneres.) Un artículo heráldico registra los impuestos que percibe el Estado por cada título. Diez y ocho mil liras tienen que pagar los vizcondes, treinta mil los condes, treinta y seis mil los marqueses, sesenta mil los duques y setenta y dos mil los príncipes. A ese curioso artículo siguen breves diccionarios geográficos, biográficos, mitológicos y económicos, una tabla de logaritmos y un panorama de la gramática latina, alemana, inglesa y francesa.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI



SOBERBIO CORRALITO. Para que el nene, "en lugar seguro", gatee y juegue sin requerir la atención de la mamá. En madera al laqué, marfil, de 110 x 90 cm. Plegadizo..... $ 26.–
Otros, a $ 60; $ 54; $ 35 y $ 18.80







PARA LOS PASEOS ENCANTADOS. Regio Cochecito "Norma", con autolubricación patentada: sus ruedas no chirrían nunca. Capota reversible. Todo un exponente de belleza... $ 89.–
Otros, desde $ 24.50

Todo lo que sueña la madre

PROCURAMOS, en nuestra obra de todos los días, poner en manos de la madre todo lo que ella sueña para que la preciosa vida del bebé resplandezca dentro de un marco de protección, bienestar y saludable alegría.

Cada hora que pasa, damos un paso más, hacia adelante, que se traduce en evidentes mejoras para nuestros artículos permanentes o en la incorporación de otros, que interpretan, también, un anhelo materno.

Ahora que la Primavera está en todo su apogeo, vale la pena visitar nuestras Exposiciones, reforzadas con los artículos de la estación.





UN "NIDITO" IDEAL. Adorable Camita Gesell, con las dos barandas deslizables y elástico eslabonado doble. Modelito fuerte, de delicado diseño, con elegante piecera balcón y motivos decorados.
De 65 x 130 cm. $65.–
De 60 x 110 cm. ..... $ 48.–
Otras desde ..... $ 19.50



:MOSA SILLA-:RITO. Maciza, peso firme, con pies bien salien- no se tumba. mesa levadiza, nto y respaldo zados, apoyapiés uable y mesa pa- juguetes rada $ 29.50 s, desde $ 66 ..... $ 13.80

DIVERSION SALUDABLE. Columpio de lona. Se cuelga de la rama de un árbol, marco de la puerta, etc. Armazón de metal. Confortable y resistente. Sin resorte... $ 6.50
Más sencillo $ 3.90



REGALO DE PRIMAVERA. Regio Columpio para que el bebé pase deleitables horas al aire libre. Hamaca de tela desmontable; Soporte de hierro tubular esmaltado; Toldito de lona quitable. El conjunto..... $ 37.60
Sin el Toldito..... $ 21.60

ACORDAMOS CREDITOS

CasaGesell

— para el bienestar del bebé

DIAGONAL NORTE 633
BUENOS AIRES



TERESANTE SILLON-TO CON BACINILLA. nstrucción firme, prolija- nte terminado en esmalte s, celeste o marfil. Fuera uso, sirve para los juegos nene. Medidas rectas..... $ 19.50 ros, $ 14.90; $ 10.80 ..... $ 8.80



LO MAS MODERNO. Bacinilla de Vidrio. Para fiscalización inmediata. Estimula las buenas costumbres del niño. Firme y de probada resistencia. Cómodo borde curvado... $ 4.50
Otras a $ 4.90 y .... $ 3.90

Los Pedidos del Interior son despachados en el acto.

SUCURSALES:
Flores: Rivadavia 7137
Belgrano: Cabildo 1701
Rosario: Córdoba 1358



GRATIS! A las madres que aún no la hayan recibido, le remitiremos nuestra Guía Materna - Catálogo de 100 páginas. Remita hoy el Cupón.

CASA GESELL - Diagonal Norte 633 - Bs. Aires

Sírvase remitirme la **Guía Materna - Catálogo.**

Nombre .....

Calle .....

SI ANTES COSTABA

20 ctvs.



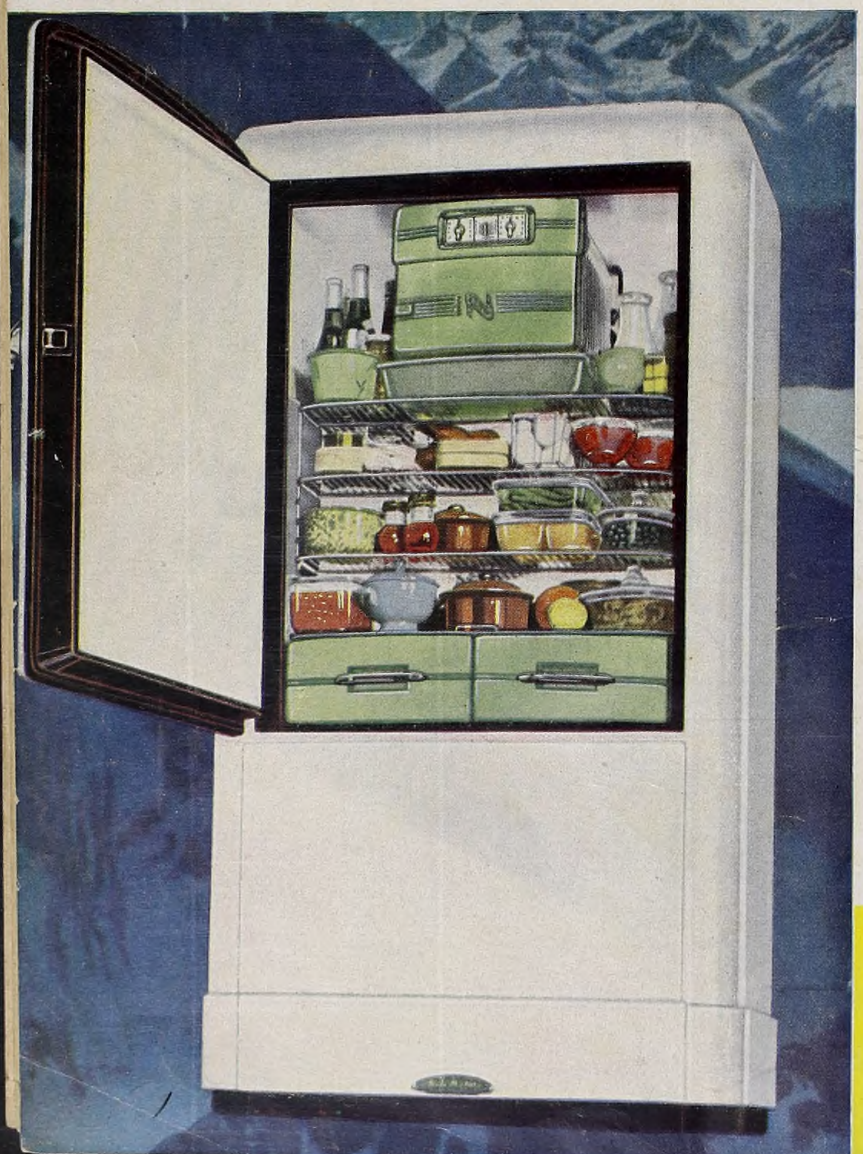
CON LA NUEVA SIAM "SELLO DE ORO"

AHORA SOLO

2 ctvs.*



EN CUOTAS DESDE $ 16 MENSUALES



He aquí el rendimiento de la heladera "SELLO DE ORO" 1939

Para obtener el *frío* de determinado trozo de hielo, Vd. ha pagado hasta ahora 20 centavos...Con la nueva SIAM-1939, esa misma *cantidad* de frío le cuesta solamente 2 centavos; es decir, una economía de 18 centavos por cada uno de esos trozos,- sin contar que el frío de una SIAM-Sello de Oro es seco y permanente, y que en cualquier hora del día o de la noche Vd. dispone de una enorme cantidad de cubos de hielo-fabricado por esa verdadera "super-usina de hielo" que es el robusto equipo de SIAM!... Frío abundante, frío sano, frío barato: he aquí tan solo *una* de las sorprendentes ventajas de la nueva SIAM-Sello de Oro-más hermosa, más sólida que nunca; y perfecta a tal punto que ha de marcar una nueva era en la breve pero rica historia de la refrigeración eléctrica.

★ *Según el costo de la corriente eléctrica, esta cifra puede variar en más o en menos.*

S. I. A. M.

DI TELLA LTDA.

Avda. de Mayo 1302 – Buenos Aires

S.I.A.M. - Di Tella - Avda. de Mayo 1302, Capital

Sírvanse enviarme el librito "Porqué cada hogar necesita un refrigerador S.I.A.M.?"

NOMBRE .....

DIRECCION .....